

# HAND BOOK

FOR THE SRI LANKA BUREAU OF FOREIGN EMPLOYMENT (SLBFE)

ON IDENTIFICATION, PROTECTION AND REFERRAL OF VICTIMS OF HUMAN TRAFFICKING

නැතැත්තේ වෙළෙඳාමට ලක්වන වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම, ආරක්ෂා කිරීම සහ යොමු කිරීම  
විලාසිතව පාලනය කළයුතු පුද්ගලයන්ගේ හිතවතුන්ගේ සහ සමාජයේ සාමාජිකයන්ගේ  
විලාසිතව පාලනය කළයුතු පුද්ගලයන්ගේ හිතවතුන්ගේ සහ සමාජයේ සාමාජිකයන්ගේ





තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම,  
රැකවරණය සැලසීම සහ යොමු කිරීම පිළිබඳ  
ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශ නිලධාරීන්  
සඳහා වන අත්පොත

සංක්‍රමණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානය (IOM) සංක්‍රමණිකයන් සහ සමාජය වෙනුවෙන් මානුෂීය සහ ක්‍රමවත් සංක්‍රමණික ප්‍රතිලාභ සැපයීම සඳහා මූලික වශයෙන් ඇප කැපවී සිටියි. අන්තර් රාජ්‍ය ආයතනයක් වශයෙන් IOM ආයතනය විසින් අන්තර්ජාතික ප්‍රජාවගේ සහ එහි හවුල්කරුවන් සමග සංක්‍රමණ කාර්යයන් ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී පවත්වනා අභියෝගයන් ජයගැනීම සඳහා සංක්‍රමණික ගැටළු පුළුල් කෝණයකින් හඳුනාගැනීම, සංක්‍රමණය හරහා සාමාජීය සහ ආර්ථික සංවර්ධනය උනන්දු කරවීම සහ සංක්‍රමණිකයන්ගේ මානුෂ ගරුත්වය සහ යහපත වර්ධනය සිදු කිරීම සඳහා කටයුතු සිදුකරනු ලබයි.

මෙම අත්පොතෙහි දක්වා ඇති අදහස් එක් එක් සම්පත් දායකයන් විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද ඒවා වන අතර එමඟින් IOM ආයතනයෙහි අදහස් නියෝජනය වීමක් සිදුනොවන බව සලකන්න.

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම, රැකවරණය සැලසීම සහ යොමු කිරීම පිළිබඳ ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශ නිලධාරීන් සඳහා වන මෙම අත්පොත ප්‍රකාශනයක් ලෙස එළිදැක්වීම, ඇමරිකා එක්සත් ජනපද රාජ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුවේ තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ උපදේශනය සහ එය වැළැක්වීම සඳහා පිහිටුවා ඇති කාර්යාලයේ අංක S-SJTIP-12-GR-1020 දරණ ප්‍රදානයේ නියමයන්ට යටත්ව සිදුකොට ඇත. මෙහි දැක්වෙන සියලුම අදහස් මෙය සම්පාදනය කළ කර්තෘ(න්) ගේ වන අතර එම කරුණු ඇමරිකා එක්සත් ජනපද රාජ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුවේ මතයයන් පිළිබිඹු නොකරන බව සැලකිය යුතුය.

ප්‍රකාශනය: සංක්‍රමණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානය  
අංක 62, ආනන්ද කුමාරස්වාමි මාවත,  
කොළඹ 03, ශ්‍රී ලංකාව

ISBN 978-955-0152-06-3

සියළු හිමිකම් ඇවරිණි.  
ප්‍රකාශකගේ පෙර ලිඛිත අවසරයෙන් තොරව මෙම ප්‍රකාශනය හෝ එහි කොටසක් හෝ පිටපත් කිරීම, නැවත ලබාගත හැකි වන පද්ධතියක ගබඩා කිරීම, ඉලෙක්ට්‍රොනික හෝ යාන්ත්‍රික ඡායාපිටපත්කරණය, තැටිගත කිරීම හෝ වෙනයම් ආකාරයෙන් සම්ප්‍රේෂණය කිරීම නොකළ යුතුය.

## ලේකම්තුමාගේ පණිවිඩය

නූතන ලෝකයේ වහල්භාවය ලෙස තැනැත්තන් වෙළඳාම හඳුන්වන අතර මෙම අපරාධය මගින් එහි වින්දිතයින්ගේ මානව හිමිකම් උල්ලංඝනය කරයි. මෙම අපරාධය වැළැක්වීමට එලදායීව කටයුතු කිරීම සඳහා අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ මූලිකත්වයෙන් තැනැත්තන් වෙළඳාමට එරෙහි ජාතික සංඛ්‍යාතය 2010 වසරේදී පිහිටුවන ලැබූ අතර අප අමාත්‍යාංශයන් ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයන් එම ජාතික සංඛ්‍යාතය නියෝජනය කරයි.

ශ්‍රමික සංක්‍රමණය විධිමත් කිරීම නම් වූ ක්‍රියාදාමය තුළ විදේශ රැකියා අමාත්‍යාංශයටත් ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයටත් සුවිශේෂී කාර්යභාරයක් ඉටුකිරීමට ඇත. සංක්‍රමණික ක්‍රියාවලිය තුළ විවිධ ගැටලු වලට මුහුණදෙන විශාල පිරිසක් නිරන්තරයෙන් මුණගැසේ. තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වන වින්දිතයින් පළමුව මුණගැසෙන්නේ අප නිලධාරීන් වුවත් මෙවැනි වින්දිතයින් හඳුනාගැනීම සම්බන්ධයෙන් වන දැනුම ඉතා අවම නිසා ඔවුන්ට අවශ්‍ය සහයයන් ඉතා කඩිනමින් සහ ක්‍රමවත්ව ලබාදීමට නොහැකි වී ඇත.

දැනට නීති සංග්‍රහයේ 2006 අංක 16 සංශෝධිත පනත ප්‍රකාරව තැනැත්තන් වෙළඳාම් අපරාධයේ වැරදිකරුවන්ට එරෙහිව නඩු පැවරීම පහසු කිරීම සඳහා සාර්ථක විමර්ශනයන් සිදුකිරීමට අවශ්‍ය සහයෝගයන් ලබාදීම ඉතා වැදගත් වේ. මෙවැනි සියලු කාරණා මූලික කරගනිමින් මෙම අත්පොත සකසා ඇති අතර මෙමගින් තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු කුමක්ද එහි වින්දිතයින් හඳුනාගන්නේ කෙසේද යන්න පිළිබඳව අප නිලධාරීන් දැනුවත් කිරීමට අවශ්‍ය කරුණු දක්වා ඇත.

මෙවැනි අත්පොත් සැකසීම සඳහා තාක්ෂණික සහාය සැපයීම සම්බන්ධයෙන් සංක්‍රමණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානය වෙත කෘතඥතාවය පළකර සිටිමි. මෙම සංවිධානය ශ්‍රී ලංකාවේ සිදුවන තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳව විවිධ දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහන් කිරීම ඇතුළුව කතිකාවන් ගොඩනගමින් තම තාක්ෂණික සහාය ඉතා ක්‍රියාකාරීව ලබාදේ.

මෙම අත්පොත සැකසීම සඳහා සහාය දැක්වූ සියලුම පාර්ශවයන්ට ස්තූතිවන්ත වන අතර තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීමෙහිලා කැපවීමෙන් කටයුතු කිරීමට අපගේ නිලධාරීන්ට පුළුල් විස්තරාත්මක මාර්ගෝපදේශ මෙම අත්පොත මගින් සපයනු ඇති බව මාගේ විශ්වාසයි.

**ජී. එස්. විතානගේ**

විදේශ රැකියා අමාත්‍යාංශය



## සහාපතිකුමාගේ පණිවිඩය

තැනැත්තන් වෙළඳාම් අපරාධයේ බරපතලකම අවබෝධ කරගනිමින් අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ මූලිකත්වයෙන් පිහිටුවා ඇති තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම සඳහා වන ජාතික සංඛ්‍යාතයේ මගපෙන්වීම යටතේ ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශය තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම සඳහා නොයෙකුත් ක්‍රියාමාර්ග ගෙන ඇත. ශ්‍රී ලාංකික සංක්‍රමණික සේවකයින් ආරක්ෂා කිරීම පෙරදැරි කරගනිමින් ඊට අවශ්‍ය ප්‍රතිපත්තිමය සහ නීතිමය ප්‍රතිපාදන සැලසීම සහ දිවයින පුරා ප්‍රාදේශීය මට්ටමින් දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහන් පැවැත්වීම ඉන් ප්‍රධාන වේ.

වාර්ෂිකව ඉතා විශාල ප්‍රමාණයක් විදේශ රැකියාවන් සඳහා ශ්‍රී ලංකාවෙන් බැහැරව යෑම සහ විදේශ රටවල සේවය කිරීම හේතුවෙන් තැනැත්තන් වෙළඳාම හඳුනාගැනීම සහ ඊට අදාළ පිළියම් සෙවීම අභියෝගාත්මක කරුණක් වී ඇත. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම, ඔවුන්ට අවශ්‍ය ආරක්ෂාව සැලසීම සහ සහායයන් ලබාදීම මෙන්ම යොමුකිරීම් සිදුකිරීමේ ක්‍රියාවලිය පිළිබඳ අපගේ නිලධාරීන් දැනුවත්ව සිටීම අත්‍යවශ්‍ය කරුණකි. සුරක්ෂිත සංක්‍රමණය පිළිබඳව මහජනතාව දැනුවත් කිරීම, තැනැත්තන් වෙළඳාමේ අවදානම් සහ ප්‍රතිඵල පිළිබඳව දැනුවත් වීම මෙන්ම වින්දිතයන් හඳුනාගෙන ඔවුන්ට අවශ්‍ය ආරක්ෂාව ලබාදීම, අපරාධකරුවන්ට දඬුවම් කිරීම සඳහා සාර්ථක නඩු කටයුත්තකට අවශ්‍ය වන ක්‍රමවත් විමර්ශනයන් සිදුකිරීම යන කරුණු තහවුරු කිරීම පිළිබඳව අපට සුවිශේෂ වගකීමක් ඇත.

මෙම අත්පොත මගින් අප නිලධාරීන් තුළ තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳව දැනුම වැඩිදියුණු කරගැනීමටත් එම දැනුම ප්‍රායෝගිකව යොදාගනිමින් වින්දිතයින්ට සහායයන් ලබාදීමටත් අන්ර්ෂ මාර්ගෝපදේශයන් සපයනු ඇත.

මෙම කර්තව්‍යය සාර්ථක කරගැනීම සඳහා එක්ව කටයුතු කළ තැනැත්තන් වෙළඳාමට එරෙහි ජාතික සංඛ්‍යාතයටත් සංක්‍රමණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානයටත් මාගේ ස්තූතිය පුදකර සිටිමි. මෙම අත්පොත මගින් අපගේ නිලධාරීන්ට, ශ්‍රී ලාංකිකයින්ට අවශ්‍ය ඵලදායී සේවාවන් ලබාදීම පමණක් නොව තැනැත්තන් වෙළඳාම ශ්‍රී ලංකාවෙන් වැළැක්වීමට අවශ්‍ය පියවරයන් සාර්ථකව ගැනීමට රුකුලක් සපයනවා ඇත.

නන්දපාල වික්‍රමසූරිය

ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශය





# සංක්‍රමණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානයේ ප්‍රධානීගේ පණිවිඩය

ශ්‍රී ලංකා රජය සමග එක්ව සංක්‍රමණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානය, තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම සඳහා වසර ගණනාවක් තිස්සේ ඉතා සමීපව සහයෝගයෙන් කටයුතු කරයි. මෙම අපරාධය පිළිබඳව මහජනතාව දැනුවත් කරමින් සමාජය තුළ කතිකාවතක් ගොඩනැගීම සඳහා අප ආයතනය ඉතා ක්‍රියාකාරීව කටයුතු කර ඇත. තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම සඳහා වන උපායමාර්ග ප්‍රතිපත්තිමය මට්ටමින් සහ ප්‍රාදේශීය මට්ටමින් ක්‍රියාත්මක කිරීම අරමුණු කරගනිමින්, ශ්‍රී ලංකා රජයට තවදුරටත් තාක්ෂණික සහාය ලබාදීමේ පියවරක් වශයෙන්, අධිකරණ අමාත්‍යාංශය මගින් තැනැත්තන් වෙළඳාමට එරෙහි ජාතික සංධානය පිහිටුවීම සඳහා ද අප ආයතනය අනුග්‍රහය දක්වා ඇත.

තැනැත්තන් වෙළඳාමට එරෙහි ජාතික සංධානයේ සාමාජිකයන් අතර මෙම අපරාධය පිළිබඳ දැනුවත් භාවය වැඩි කිරීම තුළින් ඔවුන් හමුවට පැමිණෙන වින්දිතයන්ට සහාය දැක්වීමේ භාරදුර ක්‍රියාවලිය පුළුල් කිරීමේ අරමුණ ඉටු කර ගැනීමේ පියවරක් වශයෙන් ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශය වෙත තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක් වූ වින්දිතයින් හඳුනාගැනීම, ආරක්ෂා කිරීම සහ යොමුකිරීම පිළිබඳව වන මෙම අත්පොත සකසා ඇත. තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වන වින්දිතයින් පළමුව මුණගැසෙන්නේ කාර්යාල නිලධාරීන් හෝ කාර්යාංශය මගින් ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල සේවයට පත්කර ඇති නිලධාරීන්ය. හඳුනාගත් වින්දිතයන්ගේ අවශ්‍යතා සඳහා ප්‍රතිචාර දැක්වීම, රැකවරණ සේවා සැපයීම නිවැරදිව හා කඩිනම්ව සිදුකිරීමට ජාත්‍යන්තරව පිළිගත් ක්‍රමවේද මත පදනම්ව ප්‍රායෝගික නියාමනයන් ඇතුළත් කරමින් මෙම අත්පොත සකසා ඇත.

තව ද, මෙම අත්පොත සැකසීමේදී වින්දිතයින් හඳුනාගැනීම සහ ඔවුන්ට අවශ්‍ය ආරක්ෂාව ලබාදීම පිළිබඳව ජාත්‍යන්තරව පිළිගත් නීතීන් සහ මූලධර්ම ද සැලකිල්ලට ගත් අතර ජාතික සංධාන සාමාජිකයින්ගේ දායකත්වය ද ලබාගන්නා ලදී.

තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම සඳහා නිරන්තරයෙන් කැපවීමෙන් කටයුතු කරන විදේශ රැකියා අමාත්‍යාංශයටත්, විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයටත්, මෙම අත්පොත සැකසීම සඳහා සහාය දැක්වූ සියලු දෙනාටත් මාගේ ස්තූතිය පිරිනමමි. ශ්‍රී ලංකාව තුළින් තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම මූලික කරගනිමින් එහි වින්දිතයින් හඳුනාගෙන ඔවුන්ට අවශ්‍ය සහයෝගය දැක්වීම සඳහා මෙම අත්පොත මහඟු උපකාරයක් වෙනු ඇතැයි මම විශ්වාස කරමි.

ජූසෙප්පෙ ක්‍රොවෙට්ටි

ප්‍රධානී

සංක්‍රමණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානය

ශ්‍රී ලංකාව සහ මාලදිවයින



1.	තැනැත්තන් වෙළඳාම - පසුබිම	1
	තැනැත්තන් වෙළඳාම	2
	ශ්‍රී ලංකාව තුළ තැනැත්තන් වෙළඳාම	2
2.	තැනැත්තන් වෙළඳාම - නිර්වචන විග්‍රහය	4
	තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර නීති රාමුව	5
	ශ්‍රී ලංකාවේ නීතිමය රාමුව	6
3.	මිනිස් ජාවාරම	12
	තැනැත්තන් වෙළඳාම සහ මිනිස් ජාවාරම අතර ඇති වෙනස	13
4.	තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීම	15
	තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීමේ වැදගත්කම	16
	තැනැත්තන් වෙළඳාමේ පොදු දර්ශක	16
	සෘජු දර්ශක	18
5.	සම්මුඛ පරීක්ෂණ ක්‍රම	20
	සම්මුඛ පරීක්ෂණයට සූදානම් වීම	21
	වින්දිතයන් විය හැකි අය සම්මුඛ පරීක්ෂණයට භාජනය කිරීමේ දී ඇතිවන ප්‍රධාන ගැටලු	21
	තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසු වූ වින්දිතයෙකු සමග සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් කිරීමේදී කළයුතු සහ නොකළ යුතු දෑ	23
6.	ආරක්ෂණ මූලධර්ම: සෘජු උපකාර සහ යොමු කිරීම	26
	සෘජු සහාය/ උපකාර	27
	නියාමන මූලධර්ම	28
7.	තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන්ට සහාය වීමේ දී ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයේ සහ විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල නිලධාරීන්ගේ වගකීම සහ භූමිකාව	30
8.	තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක් වූ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම, ආරක්ෂා කිරීම සහ යොමු කිරීම පිළිබඳ සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියා පටිපාටිය	34
	ඇමුණුම්	
	ඇමුණුම 1 තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ ක්ෂණික ඇගයීම් පත්‍රිකාව	40
	ඇමුණුම 2 වැඩිහිටි වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ ගැලීම් සටහන	41
	ඇමුණුම 3 වින්දිත සම්මුඛ පරීක්ෂණ සඳහා නිර්දේශයන්	42
	ඇමුණුම 4 තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන්ට සහාය වීමට මාර්ගෝපදේශ සහ නිර්දේශ	46
	ඇමුණුම 5 නිතර අසන ප්‍රශ්න	48
	ඇමුණුම 6 සිද්ධි අධ්‍යයන	51
	ඇමුණුම 7	167
	පාද සටහන්	54

සාරාංශය

තැන්තන් වෙළඳාම යනු අද සමාජය අත් දකින දරුණු මානුෂීය අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය කිරීමකි. තැන්තන් වෙළඳාමට ගොදුරුවූවන් වරදකරුවන් විසින් නොසිතූ අයුරින් ශාරීරික සහ මානසික වදහිංසනයට පාත්‍ර කරනවා පමණක් නොව ඔවුන්ව ඉතා දැඩි පීඩාකාරී අත්දැකීම් සමුදායකට පත්කරනු ලබයි. එවන් අවාසනාවන්ත අත්දැකීම් සහිත තැන්තන්කු මුණ ගැසෙන මොහොතක විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශ නිලධාරියෙකුට හෝ ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල නිලධාරියෙකුට ලැබෙන වටිනා අවස්ථාව වන්නේ තැන්තන් වෙළඳාමෙන් පීඩාවට පත් හෝ අයුතු ප්‍රයෝජනයට ලක්වූ එවන් තැන්තන්කු හට අවශ්‍ය උපකාර ලබා දී පළමු පියවර ලෙස එම තැන්තන්ගේ සුරක්ෂිතතාවය සහ ප්‍රතිසාධනය හෙවත් යථා තත්වයට පත්කිරීම උදෙසා විශේෂ උපදේශන සේවා සඳහා යොමු කිරීමයි.

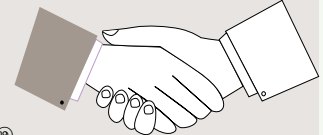
තැන්තන් වෙළඳාම යනු අපරාධයක් වන අතර එයට ලක්වන වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම රැකවරණය සැපයීම සහ නඩු පැවරීම සඳහා

වගකීම් දරණ සියළුම පාර්ශවයන් මනා සම්බන්ධීකරණයකින් සහ සක්‍රීය ප්‍රතිචාර දැක්වීමකින් කටයුතු කිරීම අත්‍යාවශ්‍ය වේ. මෙහිලා ශ්‍රම සංක්‍රමණ ක්‍රියාවලියේ නියුතු සේවක මණ්ඩල සාමාජිකයන් දැනුමින් සන්නද්ධව සිටීම, වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ හා සහාය දැක්වීමේ කුසලතාවයෙන් පරිපූර්ණව සිටීම වැදගත්ය. මන්ද වින්දිත තැන්තන් සහ ශ්‍රී ලාංකික බලධාරීන් එකිනෙකා සම්බන්ධ කිරීමේ කර්තව්‍යයේදී ප්‍රථම සම්බන්ධීකරුවන් වන්නේ එවන් සේවක මණ්ඩල සාමාජිකයන් වන බැවිනි.

තැන්තන් වෙළඳාමට ලක්වූ වින්දිත තැන්තන් නියමාකාරයෙන් හඳුනාගෙන ඒ අයට උපකාර කිරීම රැකවරණය සැලසීම පිළිබඳ භාරදූර බැඳීමක් සහ වගකීමක් පවතී. මෙම අත්පොත නිර්මාණය වූයේ තැන්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ ඔබගේ දැනුම වැඩිදියුණු කිරීමට සහ තැන්තන් වෙළඳාම සම්බන්ධයෙන් සැක කටයුතු කරුණු හෙළි වූණු අවස්ථාවක ඒ සඳහා ගතයුතු ප්‍රායෝගික ක්‍රියාකාරකම් සම්බන්ධයෙන් අවබෝධයක් ලබා දීමේ බලාපොරොත්තුවෙනි.

**මෙම අත්පොතෙන් ඔබට :**

- තැන්තන් වෙළඳාම යනු කුමක්ද යන්න අවබෝධ කර ගැනීම
- ශ්‍රම වෙළඳාම සහ ලිංගික සූරාකෑමද ඇතුළුව තැන්තන් වෙළඳාම සිදු විය හැකි අවස්ථා හඳුනාගැනීම.
- ශ්‍රම සංක්‍රමණ ක්‍රමවත් කිරීමේ ක්‍රියාවලියේ නියුතු සේවක මණ්ඩල සාමාජිකයකු ලෙස ඔබගේ කාර්ය භාරය තේරුම් කර දීම.
- සම්මුඛ පරීක්ෂණ ශිල්ප ක්‍රම අදාළ කර ගැනීම මගින් තැන්තන් වෙළඳාමට ලක් වූවන් ආරක්ෂා කර ගැනීම සහ ඔවුන්ට තවදුරටත් සිදුවිය හැකි හානිකර තත්වයන් මඟ හැරවීම.
- යොමු කිරීම තුළින් පුද්ගලයින් තවදුරටත් සූරාකෑමට ලක්වීමෙන් ආරක්ෂා කර ගැනීමට හැකි වීම.
- තැන්තන් වෙළඳාමට ලක් වූ හඳුනාගත් වින්දිත තැන්තන් නැවත මවිබීමට ගෙන්වා ගැනීමට අවශ්‍ය සහාය ලබා ගැනීමට උපකාරී වීම.



මෙම අත්පොත භාවිතයේදී :

- නියාමක මූලධර්ම - තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හා සම්බන්ධ කටයුතුවලදී මඟපෙන්වීම සඳහා සංක්‍රමණය සඳහා ජාත්‍යන්තර සංවිධානයේ සම්මතයන් මත පිහිටුවන ලද මූලධර්ම පද්ධතියක්
- වින්දිත තිර පරීක්ෂණ ආකෘති පත්‍රය - ප්‍රධාන දර්ශකයන් යොදාගනිමින් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීමට අවශ්‍ය මඟපෙන්වීම්,
- නිතර අසන ප්‍රශ්න - තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ සුදුසුම ආකාරය සහ තැනැත්තන් වෙළඳාම නම් අපරාධමය වරද තේරුම්ගැනීම සඳහා වන ක්ෂණික මාර්ගෝපදේශනයන්,
- යොමු කිරීමේ යාන්ත්‍රණය - තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම, ඔවුන්ට රැකවරණය සැලසීම හා යොමු කිරීම සඳහා අනුගමනය කළයුතු සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියාපටිපාටීන්,
- සිද්ධි අධ්‍යයනයන් - තැනැත්තන් වෙළඳාමේ පොදු තත්ත්වයන් පැහැදිලි කරගැනීමට උපකාරී වන අධ්‍යයනයන්,

පරිශීලනයට අවස්ථාව සලසා ඇත.

### විශේෂ සටහන



තැනැත්තන් වෙළඳාම (Human Trafficking) යනු මිනිස් ජාවාරම (Human Smuggling), ශ්‍රම සුරාකෑම යන අනෙකුත් ඉතා අවධානම් සංක්‍රමණික තත්ත්ව සමග පහසුවෙන් වරදවා වටහා ගැනෙන අපරාධයකි.

තැනැත්තන් වෙළඳාම, මිනිස් ජාවාරම සහ ශ්‍රම ගිවිසුම් කඩකිරීම (Violations of Labour Contract Terms and Conditions) යන සංකල්ප වෙන් වෙන්ව හඳුනා ගැනීමට විශේෂිත නෛතික අර්ථ දැක්වීම් ඇතත් මෙකී සියලු අපරාධවලට ලක්වන සමස්ත සංක්‍රමණිකයන්ගේ අවශ්‍යතාවයන්වල පොදු ගති ලක්ෂණයන් බොහෝ අවස්ථාවන්හිදී දක්නට ලැබේ. ඔවුන්ට සේවය ලබාදීමේදී ඉහත සඳහන් වෙනස්වූ සංකල්ප සෘජුව බලනොපැවද, උපදේශන සේවා සඳහා වින්දිත තැනැත්තන් යොමු කිරීමේදී එම සංකල්ප වෙන් වෙන් වශයෙන් හඳුනාගැනීම ඉතා වැදගත් වේ. මානව අයිතීන් සහ මානුෂික මූලධර්ම අනුව රැකවරණය ලැබීමට සහ සහාය පැතීමට සෑම සංක්‍රමණිකයෙකුටම අයිතිවාසිකමක් ඇත.

මෙම අත්පොත තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසු වූ වින්දිත තැනැත්තන් වටා කේන්ද්‍ර වී ඇතත් මෙයින් වන මඟ පෙන්වීම එම මාතෘකාවට පමණක් සීමා නොවන අතර මෙහි අන්තර්ගත තොරතුරු අපයෝජනයට ලක් වූ හා වෙනත් සංක්‍රමණික ගැටලු වලට ලක් වූවන්ට රැකවරණ අවශ්‍යතා සපුරාලීමෙහිලා ද ප්‍රයෝජනවත් වනු ඇත. එනම් මෙහි අරමුණ නම් සියල්ලන්ටම යහපත් තත්ත්වයක් ළඟා කර දීමයි.

1. තැනැත්තන් වෙළඳාම - පසුබිම

## තැනැත්තන් වෙළඳාම

තැනැත්තන් වෙළඳාම හෙවත් මිනිස් වෙළඳාම යනු සෑම රටකම ස්ත්‍රී, පුරුෂ සහ ළමා යන කාණ්ඩ තුනටම එකසේ බලපා ඇති සාහසික අපරාධයකි. එමගින් වර්ගීකරණයට ගොදුරු වී ඇති සමාජයේ දුර්වල ජන කොට්ඨාශයන්ගෙන් අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීමිච්චලට හෙවත් සුරාකෑමට ලක් කිරීමට අපරාධකරුවන් උත්සාහ ගනු ලබයි. විවිධ ප්‍රයෝගයන් සහ බලහත්කාරකම් මගින් පුද්ගලයින් ස්ථාන මාරුවීම්වලට ලක් කිරීම මගින් බරපතල ලෙස ඔවුන්ව සුරාකෑම තැනැත්තන් වෙළඳාම් අපරාධය මගින් සිදුවේ. මෙම අත්පොතෙහි පහත ඇති කොටස් මගින් විවිධ සුරාකෑම් ක්‍රම සම්බන්ධයෙන් දීර්ඝ අධ්‍යයනයක් ලබාගත හැකිවේ.

නීත්‍යානුකූල රැකියා අවස්ථා හිමිවන බවට නීත්‍යානුකූල බඳවාගැනීම් ආයතනයන්ගෙන් පොරොන්දු ගොන්නක් ලැබ සිටින තැනැත්තන් වෙළඳාමට ගොදුරු වූ අහිංසක වින්දිත තැනැත්තන්ට අවසානයේදී දැනගත හැකි වන්නේ ඔවුන් මුළාවට ලක් වී ඇති බවයි. සමහර අවස්ථාවන් වල තැනැත්තන් වෙළෙඳුන් සංචාරක හෝ නිවාඩු විසා ලබා දී පුද්ගලයන්ට ගමනාන්ත රටට ළඟා වූ පසු එම විසාව රැකියා විසා බවට පරිවර්තනය කර ගත හැකි බවට ඔවුන්ව රැවටීමට ලක්කරයි. එහෙත් වින්දිත පුද්ගලයා ගමනාන්තය වෙත ළඟා වූ පසු දැනගන්නේ ඔහුට හෝ ඇයට පොරොන්දු වූ රැකියාව නොමැති බව පමණක් නොව තමන් සතුව ඇති තාවකාලික හෝ නිවාඩු විසාව ඇතිව ගමනාන්ත රාජ්‍ය තුළ කිසිදු රැකියාවක නියැලීමට නොහැකි බවයි.

එසේ නුපුරුදු පරිසර තත්වයන් යටතේ පවුලේ සාමාජිකයන්ගෙන් සහ යාළු මිත්‍රාදීන්ගෙන් වෙන්ව සිටින අවස්ථාවල තැනැත්තන් වෙළඳාමට බිලිවූවන් විවිධාකාර පීඩාකාරී පාලනයන්ට හසුවේ. වින්දිත තැනැත්තන්ට සහ ඔවුන්ගේ පවුලේ සාමාජිකයන්ට සිදුවිය හැකි ප්‍රවණ්ඩත්වය, බලහත්කාරකම්, සිරගතවීම, මත්ද්‍රව්‍ය භාවිතය, තම හඳුනාගැනීමේ ලේඛන

උදුරාගැනීම සහ ගමන් බලපත්‍ර බලහත්කාරයෙන් ලබාගැනීම වැනි තත්වයන්ද එම පාලන ක්‍රම අතර පවතී.

තැනැත්තන් වෙළඳාමට බිලිවූ වින්දිත තැනැත්තන් හට පවුලේ සාමාජිකයින් හා සම්බන්ධවීමේ හැකියාව ඇති අවස්ථාවන් සේම එම අවස්ථාව සම්පූර්ණයෙන්ම මඟහැරෙන අවස්ථාද ඇත. ලැජ්ජාව, අපරාධ නඩුවක සැකකරුවකු විය හැකි බවට වන බිය, පිටුවහල් වීමට ඇති ඉඩකඩ, තැනැත්තන් වෙළඳාමේ යෙදෙන්නවුන්ගෙන් වියහැකි අනිසි බලපෑම්, තැනැත්තන් වෙළඳාමේ බිල්ලක් බවට හංචවූ ගැසීම සහ ඒවායින් ඇති විය හැකි කැළල් හේතුවෙන් බොහෝ වින්දිතයින් පැමිණිලි නොකර නිෂ්ලේඛන පිළිවෙතක් අනුගමනය කරනු ලබයි.



## ශ්‍රී ලංකාව තුළ තැනැත්තන් වෙළඳාම

ශ්‍රී ලංකාව ප්‍රධාන වශයෙන් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ මූලාශ්‍ර රාජ්‍යයක් ලෙස මෙන්ම යම්තාක් දුරකට ගමනනාන්ත රාජ්‍යයක් වේ. ශ්‍රී ලාංකීයයන් කාන්තා පිරිමි හේදයෙන් තොරව විදේශ රැකියාවන් සඳහා නිල බඳවා ගැනීමේ ආයතන හරහා ගෘහ සේවක/සේවිකාවන්, ඇඟලුම් අංශයේ සේවකයන් සහ ඉදිකිරීම් ක්ෂේත්‍රයේ කම්කරුවන් වශයෙන් සේවය කිරීමට ස්ව කැමැත්තෙන්ම මැද පෙරදිග (බහරේනය, ඉරාකය, ඊශ්‍රායලය, ජොර්දානය, කුවේට්, ලෙබනන්, ඕමාන්, කටාර්, සවුදි අරාබිය සහ එක්සත් අරාබි එමීර් රාජ්‍ය) සහ ආසියාතික රටවල් (මැලේසියාව, සිංගප්පූරුව) සඳහා නික්ම යනු ලබයි. ශ්‍රී ලංකාව පුළුල් සහ විස්තීර්ණ ශ්‍රම



සංක්‍රමණ පිළිවෙතක් සහිතව වසරක් පාසා වඩාත් යහපත් ආර්ථික අවස්ථා උදාකරගැනීමට සිය දහස් ගණනක් වූ ශ්‍රී ලාංකිකයන් විදේශගත කරයි<sup>2</sup>. බොහෝ අය නීත්‍යානුකූල මාර්ග ඔස්සේ රැකියා සඳහා මෙරටින් පිටව ගොස් සුරාකෑම් තත්ත්වයන්ට ලක් නොවී ධනාත්මක සංක්‍රමණික අත්දැකීම් ලබයි. නීත්‍යානුකූල බඳවාගැනීම් හරහා මෙරටින් පිටව යන සමහර සේවකයන් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ අපරාධකරුවන් විසින් සුරාකෑමට ලක් කරන අතර එහිදී මෙම සේවකයින් ශ්‍රම සුරාකෑම, අවහිර සංචලන තත්ත්ව (ගමන් බිමන් තහනම් කිරීම), ගමන් බලපත්‍ර රඳවා තබා ගැනීම්, ශාරීරික සහ ලිංගික අතවර වැනි හයානක තත්ත්වයන්ට ගොදුරු වන අවස්ථාද පවතියි<sup>3</sup>. තවත් සමහර ශ්‍රී ලාංකිකයන් අදාළ රාජ්‍ය ආයතනවල නිසි පරිදි

ලියාපදිංචි වී නොමැති එම ආයතනයන්ගේ නීති රීතිවලට පටහැනිව පවත්වාගෙන යන අතුරු තැරැව්කරුවන් මාර්ගයෙන් විදේශයන්ට ගොස් තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවේ.

ශ්‍රී ලාංකීය කාන්තාවන්ගෙන් සුළු ප්‍රමාණයක් ජෝර්දානය, සිංගප්පූරුව සහ මාලදිවයින යන රටවල්වල බලහත්කාර ලිංගික සේවා සැපයීමේ යෙදී සිටියි<sup>4</sup>. එසේම ගමනාන්ත රාජ්‍යයක් ලෙස ගිනිකොණ දිග සහ නැගෙනහිර ආසියාතික රටවල්වල (තායිලන්තය සහ චීනය) සහ සෝවියට් සමූහාණ්ඩු රටවල කාන්තාවන්ගෙන් සුළු ප්‍රමාණයක් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණ වාණිජ ලිංගික සුරාකෑමට ලක්වීමෙන් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් බවට පත්වෙයි<sup>5</sup>.

## 2. තැනැත්තන් වෙළඳාම - නිර්වචන විග්‍රහය

**තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර නීති රාමුව**

තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු විවිධ පරාසයන් තුළ පැතිරී තිබෙන සංකීර්ණ සංසිද්ධි දාමයකි. ගිවිසුමකට බැඳී ඇති සේවකයන්, ගෘහ සේවකයන්, කර්මාන්ත ශාලා සේවකයන් සහ ඉදිකිරීම් ක්ෂේත්‍රයේ සේවකයින් වශයෙන් පුද්ගලයින් තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවිය හැකි අතර විවාහය, ලිංගික වහල්භාවය, යාවකයන්, අසහාය දර්ශන සඳහා යොදා ගැනීම සහ ළමා සොල්දාදුවන් ලෙස සේවයට යොදවා ගැනීම, ශරීර අංග ඉවත් කිරීම, වැනි හේතූන්ද තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවිය හැකි අනෙකුත් තත්ත්වයන් අතර වේ. යම් පුද්ගලයකු තැනැත්තන් වෙළඳාමක වින්දිතයකු වන්නේ ද යන්න පිළිබඳව තීරණය කිරීම සඳහා පුද්ගලයින් තැනැත්තන් වෙළඳාම් කිරීම පිළිබඳ නෛතික නිර්වචනයෙහි සඳහන් කරුණු තේරුම් ගැනීම අවශ්‍ය වේ. හඳුනාගැනීමේ ක්‍රියාවලියට සහයෝගය ලබාගැනීම සඳහා අදාළ ආයතන විසින්

තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ අන්තර් ජාතික නිර්වචන හඳුනාගත යුතුය. වසර 2000 දී ‘අන්තර් ජාතික සංවිධානාත්මක අපරාධවලට එරෙහි එක්සත් ජාතීන්ගේ සම්මුතියට’ අතිරේකයක් වශයෙන් වසර 2002 දී හඳුන්වාදෙන ලද ‘විශේෂයෙන්ම කාන්තාව සහ ළමයින් තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක් කිරීම වැළැක්වීම, දඬුවම් කිරීම සහ මර්දනය කිරීම සම්බන්ධයෙන් වන එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලයේ’ (මින් මතුවට 2002 එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලය ලෙස හඳුන්වන) තැනැත්තන් වෙළඳාම් පිළිබඳ නිර්වචනය කරමින් විශේෂිත වගන්ති අඩංගු කර ඇත.) ඒ එම කෙටුම්පතෙහි තැනැත්තන් වෙළඳාම හැඳින්වීමට විශේෂ වගන්තීන් ඇතුළත්ව ඇති හෙයිනි. ශ්‍රී ලංකාව අන්තර් ජාතික සංවිධානාත්මක අපරාධවලට එරෙහි එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රඥප්තියේ සහ තැනැත්තන් (විශේෂයෙන් කාන්තාවන් සහ ළමුන්) වෙළඳාම නිවාරණය, වැළැක්වීම සහ දඬුවම පැමිණවීම සඳහා වූ එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලයෙහි කාරක රාජ්‍යයකි.

2002 එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලයෙහි 03 වන වගන්තියෙහි දක්වා ඇති පරිදි තැනැත්තන් වෙළඳාම් පිළිබඳ නිර්වචනය

තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු “තර්ජනය කිරීම, බලහත්කාරය හෝ වෙනත් ආකාරයක බලය යෙදවීම, හෝ පැහැර ගැනීම, වංචාව, රැවටීම, බලය අතිසි ලෙස යෙදවීම, පීඩාකාරී තත්වයෙන් ප්‍රයෝජන ගැනීම හෝ වෙනත් ආකාරයේ ක්‍රමවේදයකින් පුද්ගලයන් බඳවා ගැනීම, ප්‍රවාහනය කිරීම, මාරු කිරීම හෝ සඟවා තබා ගැනීම හෝ සුරාකෑමේ අරමුණ උදෙසා යම් ගෙවීමක් කිරීම හෝ ලැබීම හෝ යම් ප්‍රතිලාභ ලබාදීම තුළින් යම් පුද්ගලයකුගේ කැමැත්ත ලබාගැනීමට කටයුතු කිරීම වේ”.



සුරාකෑම යන්නට සුළු වශයෙන් වෙනත් පුද්ගලයන් ගණිකා වෘත්තියට යොදා සුරාකෑමට ලක් කිරීම හෝ වෙනත් ආකාරයේ ලිංගික සුරාකෑම, බලහත්කාර ශ්‍රමය හෝ සේවා ලබාගැනීම, වහල්භාවය හෝ වහල්භාවයට සමාන වෙනත් ක්‍රියාවන් සිදුකිරීම, දාසභාවයට පත් කිරීම හෝ අවයව ඉවත් කරගැනීම ආදිය ඇතුළත් වේ.

එක්සත් ජාතීන්ගේ කෙටුම්පතේ 3(ආ) වගන්තිය

3(ආ) උපවගන්තියේ සඳහන් කුමන හෝ ආකාරයේ ක්‍රමවේදයන් යොදාගෙන ඇති විට අදාළ සුරාකෑමට කෙනෙකුගේ කැමැත්ත ඇතිද යන්න අදාළ නොවේ.

ලමුන් සම්බන්ධයෙන් 3(ඇ) වගන්තියෙන් පහත ප්‍රතිපාදන දැක්වේ:

සුරාකෑමේ අරමුණින් ලමුන් බඳවාගැනීම, ප්‍රවාහනය කිරීම, ස්ථාන මාරු කිරීම, ආරක්ෂාව සලසාදීම සහ ලමුන් භාර ගැනීම යන කරුණු 3(අ) වගන්තියේ සඳහන් කුමන හෝ ආකාරයේ ක්‍රමවේදයන් මගින් සම්බන්ධ නොවූවද තැනැත්තන් වෙළඳාමක් ලෙස සැලකේ.

### ශ්‍රී ලංකාවේ නීතිය රාමුව

වර්ෂ 2000 තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලයෙහි/කෙටුම්පතෙහි නිර්වචනයට අනුකූලව යමින් වර්ෂ 2006 අංක 16 දරණ දණ්ඩ නීති සංග්‍රහ (සංශෝධන) පනත තැනැත්තන් වෙළඳාම් කිරීමේ වරද පුළුල් වශයෙන් නිර්වචනය කරනු ලබයි.

අංක 360 ඇ(1) වගන්තිය පහත පරිදි තැනැත්තන් වෙළඳාම් කිරීමේ වරද සංකීර්ණ ආකාරයෙන් අපරාධකරණය කරනු ලබයි.

අ) මුදල් හෝ වෙනත් ප්‍රතිස්ථාවක් සඳහා යම් තැනැත්තකු මිලදී ගන්නා විකුණන හෝ හුවමාරු කරන නැතහොත් මිලදී ගැනීමට විකිණීමට, හුවමාරු කිරීමට වෙනත් තැනැත්තකු පොළඹවන නැතහොත් යම් තැනැත්තකු මිලදී ගැනීම, විකිණීම හෝ හුවමාරු කිරීම සඳහා ප්‍රවර්ධනය කිරීමට, පහසුකම් සැලසීමට හෝ පෙළඹවීමට යම්දෙයක් කරන

(ආ) බලහත්කාරයෙන් හෝ අනිවාර්යයෙන් වැඩ ගැනීම හෝ සේවය ලබා ගැනීමේ, වහල්භාවයේ යෙදවීමේ, පරවශ්‍යතාවයේ, ශරීර අංග ඉවත්කිරීමේ, වෛශ්‍යා වෘත්තියේ යෙදවීමේ හෝ වෙනත් ආකාරයක අයුතු ලිංගික ප්‍රයෝජන ගැනීමේ හෝ යම් නීතියක් යටතේ වරදක් සංයුක්ත වන්නා වූ වෙනත් යම් ක්‍රියාවක් සඳහා යොදා ගැනීමේ කාර්ය සඳහා තර්ජනය කිරීමෙන්, බලහත්කාරයෙන්, වංචාවෙන්, රැවටීමෙන්, පෙළඹවීමෙන් හෝ වෙනත් තැනැත්තකුගේ පීඩාකාරී

තත්වයකින් අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීමෙන්, යම් තැනැත්තකු බඳවාගන්නා, ප්‍රවාහනය කරන, ස්ථාන මාරුකරන ආරක්ෂාව සලසා දෙන, භාර ගන්නා හෝ වෙනත් යම් ක්‍රියාවක් සිදු කරන හෝ

(ඇ) යම් ළමයකුගෙන් බලහත්කාරයෙන් හෝ අනිවාර්යයෙන් වැඩ ගැනීමේ හෝ සේවය ලබා ගැනීමේ, එම ළමයා වහල්භාවයේ යෙදවීමේ, පරවශ්‍යතාවය හෝ ශරීර අංග ඉවත් කිරීමේ, වෛශ්‍යා වෘත්තියේ හෝ වෙනත් ආකාරයක අයුතු ලිංගික ප්‍රයෝජන ගැනීමේ කාර්ය සඳහා හෝ යම් නීතියක් යටතේ වරදක් සංයුක්ත වන්නා වූ වෙනත් යම් ක්‍රියාවක් සඳහා එම ළමයාගේ කැමැත්ත ඇතිව හෝ නැතිව එම ළමයා සේවයට බඳවා ගන්නා, ප්‍රවාහනය කරන, මාරුකරන එම ළමයාට ආරක්ෂාව සලසා දෙන හෝ ළමයා භාරගන්නා හෝ වෙනත් ක්‍රියාවක් සිදුකරන කවර හෝ තැනැත්තකු, තැනැත්තන් වෙළඳාම් කිරීමේ වරදට වරදකරු වන්නේය.

මෙම තැනැත්තන් වෙළඳාම් කිරීම සඳහා දඬුවම් වන්නේ අවමය අවුරුදු දෙකක් හෝ උපරිමය අවුරුදු විස්සක් වන්නා වූ සිරදඩුවමක් ලබා දීම වේ. මෙය දඩයක්ද සමග එකට නියම කළ හැකිය. දරුවකු සම්බන්ධ තැනැත්තන් වෙළඳාම් කිරීමක් වෙනුවෙන් (360) (ඇ) (1) (ඇ) අවම දඬුවම අවුරුදු තුනක (03) සිරදඩුවමක් දක්වා (360) ඇ (2) සහ (3) මගින් වැඩි කර ඇත.

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීමට නම් 'තැනැත්තන් වෙළඳාම' යන නිර්වචනය පිළිබඳව මූලික අවබෝධය අවශ්‍ය වේ.

තැනැත්තන් වෙළඳාම හඳුනාගැනීමට සහ ඊට උපකාරී වීමට ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල සේවයේ නියැලී සිටින නිලධාරියෙකුට එක්සත් ජාතීන්ගේ කෙටුම්පතේ සඳහන් 'තැනැත්තන් වෙළඳාම' යන නිර්වචනය මත රඳා පැවතිය හැකිවේ. ප්‍රථමයෙන් නිශ්චය කරගත යුතු වන්නේ තැනැත්තන් වෙළඳාමට බිලිවී ඇත්තේ වැඩිහිටි අයකුද නැතහොත් ළමයෙකුද යන්නයි. මන්ද ඒ

සඳහා අදාළ කරගත යුතු නිර්ණායක දෙආකාර වන හෙයිනි.

තැනැත්තන් වෙළඳාමට බිලිවී ඇත්තේ වැඩිහිටියෙකු නම් නිර්වචනය මූලිකාංග 3 කට බෙදියුතුය. ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය සහ අරමුණු (නැතහොත් සුරාකෑම හෝ අයුතු ප්‍රයෝජනය ගැනීමේ චේතනාව) තැනැත්තන් වෙළඳාමට බිලිවී ඇත්තේ ළමයෙකු නම් නිර්වචනය මූලිකාංග 2 කට බෙදියුතුය. ක්‍රියාව සහ අරමුණු (නැතහොත් සුරාකෑමේ හෝ අයුතු ප්‍රයෝජනය ගැනීමේ චේතනාව)

ක්‍රියාව	ක්‍රමවේද	අරමුණ
● බඳවාගැනීම හෝ	● තර්ජනය කිරීම	● සුරාකෑම (අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීමේ අරමුණ)
● ප්‍රවාහනය හෝ	● බලහත්කාරය	● අන් අය වෛශ්‍යා වෘත්තියට යෙදවීම
● ස්ථාන මාරුව හෝ	● අනෙකුත් ආකාරයේ බලකිරීම්	● වෙනත් ආකාරයක අයුතු ලිංගික ප්‍රයෝජන ගැනීම
● ආරක්ෂාව සලසා දෙන (සඟවා තබා ගැනීම) හෝ	● අපහරණය (බලහත්කාරයෙන් පැහැරගෙන යාම)	● බලහත්කාරයෙන් වැඩ ගැනීම හෝ සේවය ලබා ගැනීම (ගෘහ, ඉදිකිරීම් සහ කර්මාන්ත ශාලා වැනි අංශවල
● භාරගන්නා හෝ	● වංචාව	● වහල්භාවයේ යෙදවීම සහ ඊට අනුරූපී වහල්කම (උදා: බලහත්කාර විවාහයන්)
	● රැවටීම	● පරවශ්‍යතාවය
	● බලය අතිසිලෙස යෙදවීම හෝ පීඩාවට හෝ අන්තරාවට පත්විය හැකි තත්ත්වය	● ශරීර අංග ඉවත් කිරීම
	● ගාස්තු හෝ ප්‍රතිලාභ දීම හෝ ලබා ගැනීම	

මතක තබාගත යුතුයි. ඉහත ක්‍රමවේදය එකක් හෝ යොදාගෙන ඇත්නම් වින්දිතයාගේ 'කැමැත්ත' අදාළ නොවේ. තවද ඉහත ක්‍රමවේද එකක් හෝ සම්බන්ධ නොවූවද ළමයෙකු සම්බන්ධ සිද්ධියකදී 'කැමැත්ත' යන්න කිසිසේත් අදාළ නොවේ.

වැඩිහිටියන් සඳහා  
 ළ ක්‍රියාව  
 ළ ක්‍රමවේදය  
 ළ අභ්‍යුහ්‍ය



**ක්‍රියාව**

පළමුව නිර්ණය කළයුතු වන්නේ පුද්ගලයා බඳවාගෙන ඇත්ද ප්‍රවාහනය කර ඇත්ද ස්ථාන මාරු කර ලැබ ඇත්ද ආරක්ෂාව (සඟවා තබා ගැනීම) සලසා දී ඇත්තේ ද නොඑසේනම් භාරගෙන ඇත් ද යන්නයි.

ඉහත ක්‍රියාවන්ගෙන් එකකට හෝ පිළිතුර 'ඔව්' නම්, මිලගට සොයාබැලිය යුතු වන්නේ යොදාගෙන ඇති ක්‍රමවේදය කුමක් ද යන්න වගයි. කුමන ක්‍රමවේදයක් යොදාගෙන ඇත්ද යන ප්‍රශ්නයට පිළිතුර වන්නේ 'නැත' යන්න නම් එම තැනැත්තා තැනැත්තන් වෙළඳාමට ගොදුරු වූ තැනැත්තකු නොවේ.

'ක්‍රියාව' යන මූලිකාංගය විස්තර කෙරෙන ආදර්ශ ප්‍රශ්න :

ප්‍ර. සම්බන්ධය ආරම්භ වූයේ කෙසේ ද?

පි. තැනැත්තන් වෙළඳාම පෞද්ගලිකව හෝ පවුලේ සබඳතාවය ඔස්සේ මුල් සම්බන්ධයට මූල පුරනු ලබයි. නොඑසේනම් නිදසුනක් ලෙස ගත් කල තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවන තැනැත්තා විදේශ රැකියා අවස්ථාව සහිත වෙළඳ දැන්වීමකට ප්‍රතිචාර දැක්වීම මගින් සම්බන්ධයක් ඇති කරගනු ලබයි. නීත්‍යානුකූල රැකියා නියෝජිත ආයතන හෙවත් රැකියා ඒජන්සි හරහා විදේශ රැකියා සොයාගැනීම සාමාන්‍ය දෙයක් වුවද බොහෝ අය ඒ හරහා තැනැත්තන් වෙළඳාමට සහ මූලාවට ලක්වෙයි. මෙහිදී සිතෙහි ධාරණය කරගත යුතු කරුණ වන්නේ තැනැත්තන් වෙළඳාම ස්වේච්ඡා සංවලනය මගින් ආරම්භ වී තැනැත්තන් වෙළඳාමෙන් අවසන් විය හැකි බවයි. එනම් සිදුවන්නේ වෙළඳාමට ගොදුරු වන තැනැත්තා අවසාන මොහොත තෙක් ඔහු පත්වීමට යන සැබෑ තත්ත්වය ගැන අනවබෝධයෙන් සිටීමයි. තැනැත්තන් වෙළඳාමට දරුවන් හසුවන අවස්ථාවන්වලදී සිදුවනුයේ දිළිඳු දෙමාපියන් විසින් රුවන් විකිණීම හෝ තැනැත්තන් වෙළෙඳාම සමග තම දරුවන්ට යාමට ඉඩ සලසාදීමයි. සමහර අවස්ථාවලදී එවන් ආකාරයට දිළිඳු දෙමාපියන් විසින් දරුවන් යවනු ලබන්නේ තම දරුවාට හොඳ අනාගතයක් උදාවේයැයි යන අපේක්ෂාවෙනි.

ළමුන් සඳහා  
 ළ ක්‍රියාව  
 ළ අභ්‍යුහ්‍ය



**ක්‍රමවේදය**

ක්‍රියාව යන මූලිකාංගය සම්පූර්ණ වූවායැයි යන උපකල්පනය මත කෙනෙකු විසින් මිලගට තීරණය කළයුතු වන්නේ පුද්ගලයා බලකරනු ලැබීමකට හසුවී ඇත්ද යන්නයි. එසේත් නොමැතිනම් බලහත්කාරකමට, පැහැරගැනීමට, වංචාවට, මූලාවට හෝ බලය අයුතු ලෙස යොදා ගැනීමට ලක්වී ඇත්ද යන්න වේ. ඉහත කී එක් අවස්ථාවකදී හෝ පිළිතුර 'ඔව්' නම් මිලගට සොයාබැලිය යුතු වන්නේ සූරාකෑමට පාත්‍ර වී ඇත්ද යන්නයි. (නොඑසේනම් සූරාකෑමේ අරමුණ හෝ චේතනාව පෙනෙන්නට තිබුණේ ද යන්නයි). මෙයට පිළිතුර 'නැත' යන්න නම් සහ වින්දිත තැනැත්තා ළමයෙකු නම් සූරා කෑම යන මූලිකාංගය ගැන සැලකිය යුතුය.

තවද පිළිතුර වන්නේ 'නැත' යන්න නම් හා තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවන තැනැත්තා වැඩිහිටි තැනැත්තකු නම් එම අය තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිත තැනැත්තකු නොවේ.

**‘ක්‍රමවේදය’ යන මූලිකාංගය විස්තර කෙරෙන ආදර්ශ ප්‍රශ්න :**

**ප්‍ර. වාසය කරන රටේ පිහිටි ස්ථානයක හෝ වෙනත් රටක කුමන ආකාරයේ රැකියාවක් පොරොන්දු වූයේද?**

**පි. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හට පොරොන්දු වන්නේ එක් ආකාරයක රැකියාවක් (උදා:- වෙළඳ සේවක) වුවද අවසානයේදී ඔවුන්ට බලකරනුයේ වෙනත් ආකාරයක රැකියාවක් (උදා:- ගෘහ සේවක) කිරීමට වේ.**

**ප්‍ර. ගමනාන්ත රැකියාවට අදාළව පොරොන්දු වෙන ලද හෝ දක්වන ලද වැටුප සහ රැකියා ස්ථානයේ තත්ත්වය කුමක්ද?**

**පි. තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීම් විශාල වශයෙන් පවතින තත්ත්වයකි. ඊට හසුවන තැනැත්තා කෙතරම් දුරට ඔහුට සේවය කිරීමට සිදුවන ආකාරය සහ සේවා තත්ත්වයන් ගැන මූලාරම්භයේ සිට හරියාකාරව දැන සිටියේද යන්න තීරණය වනුයේ එක් එක් අවස්ථාව අනුව පමණක් නොව තැනැත්තන් වෙළෙන්ඳා ක්‍රියාකරන ආකාරයද සැලකීමයි. මෙහිදී පහසුවෙන්ම උපකල්පනය කළ හැක්කේ වින්දිතයා සේවයේ ස්වභාවය හෝ සේවා තත්ත්වයන් පිළිබඳව මූලාවට ලක්වී ඇති බවයි. තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවන වින්දිත තැනැත්තන් සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ යම්තාක් දුරකට හෝ සේවා අවස්ථාව හෝ ක්‍රියාකාරකම පිළිබඳව මූලාවීමට ඉඩ ඇත. එවන් වින්දිතයන් සේවයේ ස්වභාවය ගැන යම් අවබෝධයකින් සිටියද සේවා තත්ත්වය හෝ වැටුප් මට්ටම පිළිබඳ දැනුවත් නොවනවා විය හැක. (උදා:- හෝජනාගාර සේවිකාවන් / වේටර්වරියන් හෝ නළඟනන් වශයෙන් සේවයට බඳවාගන්නා බවට පවසනු ලැබූ කාන්තාවන් සහ ගැහැණු දරුවන්ට පසුව ඔවුන්ගේ සේවාදායකයින් හට වෙනත් ආකාරයේ වින්දනයන් ලබාදීමට සිදුවීම). බොහෝ විට සිදුවන්නේ රැකියාවේ ස්වභාවය ගැන දැනුවත්ව සිටියද සේවය ලබාදිය යුත්තේ කුමන තත්ත්වයන් යටතේද යන්න දැනුවත් භාවයක් නොතිබීමයි. (වහල්භාවය වැනි ඉතා අඩු වැටුප් හෝ වැටුප් රහිත තත්ත්වයන් යටතේ සේවය කිරීමට සිදුවීම) උදා:- වින්දිතයෙකු බලාපොරොත්තුව සිටින්නේ පැය 8 බැගින් සතියකට දින 6 ක් සේවය කිරීමට වුවද ඇත්තවශයෙන්ම ඔහුට සතියේ දින 7 ම පැය 8කට වඩා වැඩි පැය ගණනක් වැඩ කිරීමට සිදුවීම. සේවයා විසින් ලියවිලි තබාගෙන ඇති නිසාත් තර්ජන නිසාත් වින්දිතයාට සේවා ස්ථානයෙන් පිටව පැන යාමට ද නොහැක. මෙය බලහත්කාර සේවා තත්වයක් යටතේ තැනැත්තන් වෙළඳාම සිදුවීමකි.**

**ප්‍ර. අන්තිකාරමක් වශයෙන් මුදල් දී කිබේ?**

**පි. මුදල් වාසි හේතුවෙන් මෙම අපරාධය සිදුවන බැවින් මූල්‍යමය වාසි සැලසීම් ප්‍රධාන තැනක් ගනියි. තැනැත්තන් වෙළඳාම තුළ යම් ආකාරයක ‘ණය බැඳුම්කර’ තත්ත්වයක් පවතියි. වින්දිතයා බැඳුම්කර තත්ත්වයක් යටතේ රඳවා තබාගනිමින් වෙළෙන්ඳා වින්දිතයා සතුව ඇති ඉපයීම් වලින් ණයක් ගෙවීම වැනි තත්ත්වයක් ඇති කරයි.**

**ප්‍ර. වින්දිතයාගේ ලියකියවිලි ඇත්තේ කවුරුන් සතුවද?**

පි. පලා යෑමට ඇති අවධානම හේතුවෙන් වින්දිත තැනැත්තන් හට ඔවුන්ගේ ලියකියවිලි ඔවුන් භාරයේ තබාගැනීමට අවසරයක් නොමැත. වින්දිතයන්ගේ ලියකියවිලිවල සන්තකය ඔවුන්ට අහිමිකිරීම නෙහොත් ඒවා බලෙන් අත්පත් කරගැනීම තැනැත්තන් වෙළෙන්දන් විසින් වින්දිතයන් බිය ගැන්වීමට සහ බලකිරීමට යොදාගනු ලබන සාමාන්‍ය උපක්‍රමයකි.

**අරමුණු**

වැඩිහිටි පුද්ගලයන් සඳහා ක්‍රියාව සහ ක්‍රමවේදය යන මූලිකාංග ද ළමුන් සඳහා ක්‍රියාව යන මූලිකාංගද සපුරා ඇති බව උපකල්පනය කිරීමෙන් පසුව මිලගට නිශ්චය කළ යුතු වන්නේ පුද්ගලයා සුරාකෑම නොහොත් අයතු ප්‍රයෝජනයට බඳුන්ව ඇත්ද යන්නයි. නොඑසේනම් අයුතු ප්‍රයෝජනයක් ගැනීමේ අරමුණක් තිබුණේද යන්නයි. මෙහිදී මතක තබාගත යුතු වන්නේ, සෑම අවස්ථාවකදීම සුරාකෑමක් සිදු නොවුව ද සුරාකෑමේ අරමුණක් තිබිය හැකි බවයි. කෙසේ වෙතත් යථාර්ථය නම් වින්දිතයින්ගෙන් වැඩිදෙනෙකු සත්‍ය වශයෙන්ම සුරාකෑමට ලක්වන බව සහ ඒ අනුව තුන්වන මූලාංගය ද සපිරෙන බවයි. බලහත්කාරයෙන් වෛශ්‍ය වෘත්තියේ යෙදවීමට හෝ වෙනත් ආකාරයක අයුතු ලිංගික ප්‍රයෝජන ගැනීම, බලහත්කාරයෙන් හෝ අනිවාර්යයෙන් වැඩ ගැනීම හෝ සේවය ලබාගැනීම, වහල්භාවය සහ වහල්භාවයට සමානකම් ඇති අනෙකුත් ක්‍රමවේද (උදා:- බලහත්කාර විවාහ බන්ධන) පරවශ්‍යතාව, ශරීර අංග ඉවත් කිරීම අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීම යන්නට අයත් වේ. යම් පුද්ගලයෙකු ඉහත කොට්ඨාස හෝ ආකාරයේ අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීමකට ලක්ව ඇත්නම් ඔහු හෝ ඇය තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයකු බවට පත්වේ.



**‘සුරාකෑම’ යන මූලිකාංග විස්තර කෙරෙන ආදර්ශ ප්‍රශ්න :**

- අදාළ පුද්ගලයා ශාරීරිකව සහ හෝ ලිංගික අපයෝජනයට ලක්ව ඇත්ද?
- අදාළ පුද්ගලයා හට ඉපයීම් ළඟ තබාගත හැකිවූයේද?
- අදාළ පුද්ගලයා හට රැකියාවෙන් ඉවත්වීමට හැකියාවක් තිබුණේද?
- අදාළ පුද්ගලයා හිංසනයට ලක්වූයේද?
- අදාළ පුද්ගලයා හට එකඟවූ රැකියාවට වෙනස් වූ රැකියාවක් කිරීමට බලකරනු ලැබුවේද?

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ දී පහත මූලධර්ම මතකයේ රඳවාගත යුතු වේ.

- තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු සිද්ධි දාමයක් සහිත ක්‍රියාවලියකි. එහි ආරම්භය සේවයට බඳවා ගැනීම හෝ බලහත්කාරය විය හැකි අතර එය සුරාකෑම (අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීම) හෝ ඊට ඇති චේතනාවෙන් අවසන් වේ.
- තැනැත්තන් වෙළඳාම රටක් තුළද (දේශීය/අභ්‍යන්තර තැනැත්තන් වෙළඳාම) විදේශයන් තුළ ද (අන්තර්ජාතික තැනැත්තන් වෙළඳාම) සිදුවිය හැකි වේ.





- වින්දිත තැනැත්තන් ‘වැඩිහිටියන්’ වන විට සහ ‘ළමයින්’ වන විට ආදේශ කරගත යුතු සම්මතයන් දෙආකාර වේ.
- මිනිස් ජාවාරම සහ තැනැත්තන් වෙළඳාම අතර වෙනසක් ඇත.
- ගැහැණු, පිරිමි සහ ළමුන් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් විය හැකිය.

### 3. මිනිස් ජාවාරම

**තැනැත්තන් වෙළඳාම Human Trafficking සහ මිනිස් ජාවාරම Human Smuggling අතර ඇති වෙනස**

තැනැත්තන් වෙළඳාමට ගොදුරු වීමට ඉඩ ඇති පුද්ගලයින්, අක්‍රමවත් සංක්‍රමණිකයන් සහ පසුව පිටුවහල් කරන ලද හෝ රැඳවුම් පහසුකම් යටතේ සිටින පුද්ගලයන් සමග වරදවා හඳුනාගැනීමට ඇති අවදානම මගහැරීමට නම් තැනැත්තන් වෙළඳාම සහ මිනිස් ජාවාරම යන අපරාධයන් දෙකෙහි ඇති වෙනස වටහා ගැනීමට කටයුතු කළ යුතුය.

තැනැත්තන් වෙළඳාම සහ මිනිස් ජාවාරම යන දෙවර්ගයම නීත්‍යානුකූල නොවන ව්‍යාපාරයන්ය. බොහෝවිට පීඩාකාරී තත්ත්වයන් අත් විඳිමින් වඩාත් හොඳ ජීවන තත්ත්වයකට අවස්ථාව සොයමින් සිටින ජනතාවගෙන් ලැබෙන ප්‍රතිලාභ හමුවේ එම ව්‍යාපාර අපරාධකරුවන් සහිත ජාලයන් මගින් අහිතකර ලෙස ක්‍රියාත්මක වෙනු ලබයි. මිනිස් ජාවාරම යනු නීත්‍යානුකූල නොවන ආකාරයෙන් ජාත්‍යන්තර මායිම්

තරණය සඳහා සංක්‍රමණිකයන්ට උදව් ලබාදීමයි. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ ඉලක්කය නම් තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වන වින්දිතයන් සූරා කෑමට ලක් කිරීමයි. මේ අයුරින් ගත්කළ මිනිස් ජාවාරමට අදාළ ක්‍රියාකාරකම සංක්‍රමණිකයා අදාළ ගමනාන්තයට පිවිසීම සහ ජාවාරම්කරුට ඔහුගේ ගාස්තුව බේරීම මත අවසාන වේ. එහෙත් තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු වෙළෙන්ඳාට ලාභ ජනනය වීම පිණිස වින්දිතයා දීර්ඝකාලීනව සූරාකෑමට ලක්වීමේ ක්‍රියාවලියයි.

මිනිස් ජාවාරම තුළ දී ද සංක්‍රමණිකයා අපරාධමය නඩු කටයුත්තකට ලක් නොකළ යුතු අතර අපරාධමය දඬුවම් ලබා නොදිය යුතු ය. සිදුකළ යුත්තේ නීත්‍යානුකූල නොවන ජාත්‍යන්තර මායිම් තරණය කිරීමට උදව් කළ පුද්ගලයින්ට දඬුවම් ලබා දීමයි. මෙය මතක තබා ගත යුතු ඉතා වැදගත් කරුණකි.

**පහත ලක්ෂණ මගින් මිනිස් ජාවාරම තැනැත්තන් වෙළඳාමෙන් වෙන් කර හඳුනාගැනීමට හැකිවේ.**

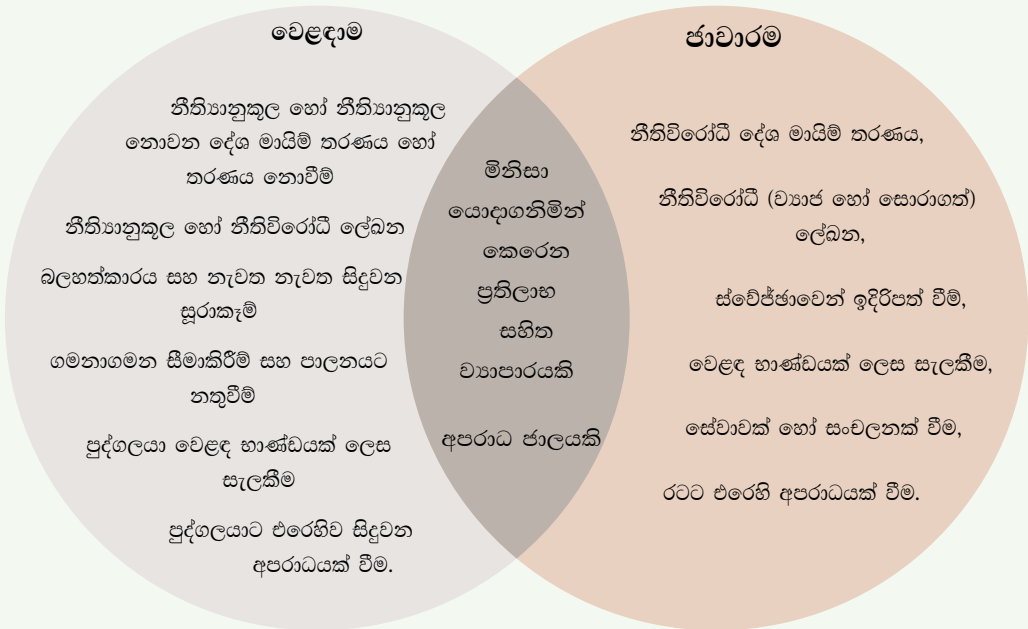
**ක්‍රමවේදය:** 3 වන වගන්තියේ ලැයිස්තුගත වී ඇති කිසිදු ක්‍රමවේදයන් තැනැත්තන් ජාවාරමේදී ජාවාරම්කරුවන් විසින් භාවිත කරනු නොලබයි. ජාවාරමට හසු වූ සංක්‍රමණිකයන් ජාවාරම් ක්‍රියාවලිය තුළදී ජීවිත තර්ජන කුලාල වීමට ඇති ඉඩ, අයුතු බලයට නතු වීම යන අවධානම් තත්ත්ව වලට මුහුණ දුන්නද ජාවාරමේ ඇති නීතිවිරෝධී අරමුණ සම්බන්ධයෙන් බලහත්කාරකමට හසුවීම හෝ රැවටීම යන අංග පෙන්නෙන්නට නැත. එනම් තැනැත්තන් වෙළඳාම යන වරද සංයුක්ත කරනු ලබන ප්‍රධාන කොන්දේසිය මිනිස් ජාවාරම යන වරද තුළ හමුවන්නේ නැත. බොහෝ අවස්ථාවන්වලදී තැනැත්තන් ජාවාරමේදී සිදුවන්නේ අක්‍රමවත් අයුරින් සංක්‍රමණය වීමට බලාපොරොත්තුවන්නන් විසින්ම ජාවාරම්කරුවන් සොයාගෙන ඒ අය සමග ගිවිසුම්වලට එළඹීමෙන් නීතිවිරෝධීව මායිම් තරණය කිරීමේ අරමුණ ඉටුකර ගැනීමට කටයුතු කිරීමයි.

**සූරා කෑම:** ජාවාරම්කරුවන් විසින් ඔවුන් භාරයේ සිටින පුද්ගලයාගේ පීඩිත තත්ත්වයන් උපයෝගී කරගනිමින් ඔවුන්ව සූරාකෑමට ලක්කරන බවට සමහර විට තර්ක කළ හැකි වුවද පැලර්මෝ ප්‍රොටෝකෝලයේ නිර්වචනයේ ඇති පරිදි සංක්‍රමණිකයන්ගෙන් එසේ අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීම් සිදුවන්නේ ජාවාරම්කරුවන් තුළ එසේ කිරීමට ඇති අරමුණක් අනුව නොවේ. ජාවාරම්කරු



සහ ජාවාරමට හසුවන පුද්ගලයා අතර ඇති සම්බන්ධය පවතින්නේ හුදෙක් ගාස්තුවට යටත්ව එක් රටකින් පිටත්ව තවත් රටක මායිම් තරණය කර එම රටට ඇතුළුවීම දක්වා පමණි. නීත්‍යානුකූල නොවන පිවිසීම සිදුවූ පමණින් ජාවාරම්කරු සහ ජාවාරමට හසුවූ පුද්ගලයා අතර වන සම්බන්ධය අවසන් වෙයි. නීත්‍යානුකූල නොවන පිවිසීම සිදුවීමෙන් පසු ජාවාරමට හසුවූ පුද්ගලයා සිදුකරන්නේ කුමක්ද යන්න ජාවාරම්කරුට තවදුරටත් අදාළ නොවේ. නමුත් තැනැත්තන් වෙළඳාම තුළ සිදුවන්නේ තැනැත්තන් වෙළෙන්ඳා සහ වින්දිතයා අතර වන සම්බන්ධය නීත්‍යානුකූල හෝ නීත්‍යානුකූල නොවන පිවිසීමෙන් පසුවටත් පැවතීමයි.

**තැනැත්තන් වෙළඳාම සහ මිනිස් ජාවාරම අතර ඇති සමානකම් සහ වෙනස්කම්**



4. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ  
වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීම

## තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීමේ වැදගත්කම

වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම තැනැත්තන් වෙළඳාම නම් සංකීර්ණ අපරාධයේ අසිරුතම කර්තව්‍යයයි. එම අපරාධය එහි ස්වභාවය හේතුවෙන්ම මිනිස් ජාවාරම හෝ වෙනත් අක්‍රමවත් සංක්‍රමණික ක්‍රම හමුවේ හඳුනාගැනීම අභියෝගාත්මක වේ.

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීම වැදගත් වන්නේ ඔවුන් බරපතල අපරාධයක වින්දිතයන් වන බැවින් සහ එම අපරාධය ඔවුන්ගේ ජීවිතවලට සේම පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ ද ආරක්ෂාවට බලපාන බැවිනි. එම වින්දිතයන් සතුව මෙම අපරාධයේ සංවිධායකයන් සම්බන්ධයෙන් තීරණාත්මක තොරතුරු තිබේ. මෙම තොරතුරු තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වැරදිකරුවන් සොයා විමර්ශන පැවැත්වීමටත් ඔවුන් නීතිය ඉදිරියට පමුණුවා නියම දඬුවම් පැමිණවීමටත් නිසැකවම ඉවහල් වේ. තවද තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් බොහෝවිට ඉක්මන් ශාරීරික සහ මානසික ප්‍රතිකාර සඳහා යොමුකර විශේෂ සැලකිල්ලට බඳුන් කළ යුතු අය බව ද තේරුම්ගත යුතුය. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හට උපකාර සේවා ලබාගැනීමට අයිතියක් ඇත. එසේ වින්දිතයන්ගේ අයිතීන්ට ගරු කිරීම සහ එම අයිතීන් ආරක්ෂා කිරීම පරම මූලධර්ම විය යුතු අතර උපකාර සේවා සැපයීමේදී වින්දිත තැනැත්තාගේ දැනුවත් කැමැත්ත මත එය සිදුවිය යුතුය.

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් විය හැකිවුවත් හා කටයුතු කිරීමේදී මතක තබාගත

යුතු වන්නේ ඔවුන් අපරාධකරුවන් නොව අපරාධයකට අදාළ අගතියට පත් පාර්ශවයන් බවයි. එවන් වින්දිතයන්ට උපකාර වීමේදී ‘අයිතීන් පදනම් කරගත් ප්‍රවේශයක්’ අවශ්‍ය වන්නේ එම වින්දිතයන් හට නිසි ආරක්ෂාව සැලසීමට සහ අදාළ වැරදිකරුවන් නීතිය ඉදිරියට ගෙන ඒමට වේ. වින්දිතයාගේ දෘෂ්ටිකෝණයෙන් ඔහු මුහුණ දී ඇති කරුණු කාරණා තේරුම් ගැනීම නිලධාරීන් සතු යුතු කාර්යයකි. එය ළඟාකර ගැනීමට නම් ‘වින්දිතයාගේ උපරිම යහපත’ මත පදනම්ව තීරණ සහ අනාගත සැලසුම් සැකසිය යුතුවේ. ඔවුන් සම්බන්ධයෙන් ගනු ලබන සෑම පියවරකටම පෙරාතුව ආරක්ෂාව ලබාගැනීමට, අදහස් විමසීමට සහ දැනුවත් වීමට වින්දිත තැනැත්තාට ඇති අයිතිය තේරුම් ගැනීම වැදගත්ය.

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් නිවැරදිව හඳුනාගැනීම අවශ්‍ය වන්නේ ඔවුන්ට සේවය ළඟාකර දීමට එය පහසුවක් වන බැවිනි. තවද උපකාර සැපයීමේ දාමය ස්ථාවර ගමනක යෙදවීමටද එය ඉවහල් වේ. වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ ක්‍රියාවලියේ ප්‍රබලම අරමුණ නම් වින්දිතයන්ට පහසුකම් සැලසීමට යෝග්‍ය වැඩපිලිවෙළක් ඇති කිරීමයි. බොහෝ වින්දිතයන් හදිසි සහ උග්‍ර සෞඛ්‍ය අවශ්‍යතා ඇති අය වේ. වහා කළ යුතු වන්නේ පවතින සූරාකෑමේ තත්ත්වයන්ගෙන් වින්දිතයන් මුදවාගෙන ඔවුන් තවදුරටත් ශාරීරික සහ මානසික වධහිංසනයට ලක්වීමෙන් බේරාගැනීමයි. වින්දිතයන් තවදුරටත් අවදානමට පත්නොවීමට වගබලා ගැනීමේදී යම් යම් ආරක්ෂණ පිළිවෙත් ක්‍රියාවට නැංවීම යෝග්‍ය වේ.

**තැනැත්තන් වෙළඳාමේ පොදු දර්ශක**

තැනැත්තන් වෙළඳාම හඳුනාගැනීමට දර්ශක හෙවත් නිර්ණායකයන් 2 ක් භාවිතා වේ.

1. සාමාන්‍ය ජීවිතයේ තීරණ ගැනීමට ඇති අවම බලය (වින්දිතයන් පාලනය කිරීමේ ක්‍රම)
2. සූරාකෑම හා ඊට අදාළ තත්ත්වයන්

**වින්දිතයන් පාලනය කිරීමේ ක්‍රම**

- ගමන් බලපත්‍ර, ගමන් ලියවිලි, අන්‍යන්‍යතාවයට අදාළ අනෙකුත් ලේඛන සහ සේවක ගිවිසුම වෙනත් අය විසින් රඳවාගෙන තිබීම (හෝ ඒවායේ පිටපත් පමණක් වින්දිතයා සතුව තිබීම)
- තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවී දේශ සීමා තරණය කර ඇති අවස්ථාවක භාෂාව නොදැනීම හේතුවෙන් එකී ගමනාන්ත රාජ්‍යයේ අය සමග සන්නිවේදනය කිරීමට නොහැකි වීම
- දැඩි පාලනය සහ පහරදීම් හේතුවෙන් සිදුවන තුවාල
- දුරකතන ඇමතුම් ලබාදීමට හෝ ලබාගැනීමට අවස්ථාවක් නැති බව, පවුලේ අය සහ සමාජය සමග පවත්වාගත හැකි සීමිත සම්බන්ධකම්
- එහා මෙහා යෑමට හෙවත් සංචලනයට නිදහසක් නොමැති වීම. එසේ යා හැක්කේ සුපරීක්ෂකයෙකු යටතේ පමණක් වීම
- සුපරීක්ෂකයන් විසින් සිදුකරනු ලබන දැඩි සුපරීක්ෂණය සහ පාලනය (සමහර අවස්ථාවලදී සිදුවන ශාරීරික සහ මානසික අතවර සහ හෝ දඩ අයකිරීම්)
- ගමනාගමනයට, නවාතැන් පහසුකම් සහ කැමැත්ම සඳහා සුපරීක්ෂකවරයා මත යැපීමට සිදුවීම
- සේවා ස්ථානය තුළම ජීවත්වීමට සිදුවීම



**සුරාකෑමට හා ඊට අදාළ තත්ත්වයන්**

- සුපරීක්ෂකට හෝ තැරැව්කරුට ප්‍රවාහනය, ලියකියවිලි, නවාතැන, කැමැත්ම සහ ආරක්ෂාව සැපයීම වෙනුවෙන් ණය ගෙවීමට සිදුවීම (ණය බැඳුම්කර).
- අවම ගෙවීම්, ඉපයීමවලින් සුළු ප්‍රමාණයක් ළඟ තබාගැනීමට අවසර තිබීම හෝ කිසිදු ඉපයීමක් නොලැබීම.
- ව්‍යාජ ලෙස සකස් කරන ලද සේවක ගිවිසුමකට යටත්වීමට සිදුවීම හෝ එවන් ගිවිසුමක් රහිතව සේවය කිරීමට සිදුවීම.
- ගිවිසුමේ සඳහන් එකඟ වූ රටෙන් වෙනත් රටකට මාරු කිරීම.
- ප්‍රචාරය කළ හෝ බලාපොරොත්තු වූ රැකියාවට හාත්පස වෙනස් රැකියාවක් කිරීමට සිදුවීම (ධවටීම හෝ බලකිරීම මත).
- හිංසාකාරී රැකියාවන් කිරීමට සිදුවීම.
- නිවාඩු දිනයක් හෝ විවේක කාලයක් හෝ නොලැබීම.
- වෛද්‍ය පහසුකම් ලබාගත නොහැකිවීම.
- නිශ්චිත පැය ගණන ඉක්මවා සේවය කිරීමට සිදුවීම.
- බලාපොරොත්තු නොවූ අයුරින් වෙනත් අයවලුන් යටතේ සේවය කිරීමට සිදුවීම.

## සෘජු දර්ශක

### බලහත්කාර සේවයට අදාළ දර්ශකයන්

පුද්ගලයාට ;

- ගිවිසගත් ආකාරයෙන් වෙනස් වූ රැකියාවක් කිරීමට සිදුවී ඇත්ද? තත්වය එසේනම් සේවයෙන් ඉවත් වීමට නිදහස තිබේද?
- ගිවිසගත් ආකාරයෙන් වෙනස් වූ සේවා තත්වයන් තිබේද? තත්වය එසේනම් සේවයෙන් ඉවත් වීමට නිදහස තිබේද?
- රැකියාව කිරීමට රැකියා විසාවක් තිබේද නැත්නම් ඇත්තේ නිවාඩු විසාවක් හෝ සංචාරක විසාවක්ද?
- අමතර පැය ගණනක් වැඩ කිරීමට වේද? නිවාඩු දින තිබේද?
- ලැබෙන්නේ අවම වැටුප් ද? එසේත් නොමැති නම් කිසිදු ගෙවීමක් නොකරයිද?
- අන්තරායදායක තත්ව හමුවේ සේවය කිරීමට සිදුවේද? (ශාරීරික වශයෙන් අන්තරාකාරී තත්වයන් සහ අවම සෞඛ්‍ය තත්වයන්)
- අන්තරාදායක ආම්පන්න, යන්ත්‍ර සහ කොටස් ඇති තත්වයන් හමුවේ සේවය කිරීමට සිදුවේද?
- සුදුසු/මූලික පුහුණුව තිබේද? වෘත්තීය නිපුණතා සහතික තිබේද?
- සේවය නැවැත්වීමට හෝ අවසන් කිරීමට හැකියාව තිබේද?

සැලකිය යුතුයි: තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයෙකු වශයෙන් හඳුනාගැනීමේදී එම අය නීත්‍යානුකූල මාධ්‍යයන් ඔස්සේ සංක්‍රමණය වූයේද යන්න අදාළ නොවේ. මන්ද නීත්‍යානුකූල මාධ්‍යයන් ඔස්සේ එනම් නීත්‍යානුකූල රැකියා සඳහා බඳවාගැනීමේ ඒජන්සි මගින් සංක්‍රමණය වූ සංක්‍රමණිකයෙකු වුවද තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයෙකු විය හැකි බැවිනි. ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය සහ සුරාකෑම (හෝ සුරාකෑමේ අරමුණ) යන මූලිකාංග තිබේද යන්න සොයාබැලීම තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයෙකු හඳුනාගැනීමේ සරලම ක්‍රමය වේ. යම් පුද්ගලයෙකු නීත්‍යානුකූල නොවන සංක්‍රමණ මාධ්‍යයක් යොදාගෙන ඇති විටෙක එය තැනැත්තන් වෙළඳාම හඳුනා ගැනීමේ නිර්දේශයන් වීමට ඉඩ ඇති අතර එය තැනැත්තන් වෙළඳාම සිදුවූවා යන්න තීරණය කිරීමට වන තීරණාත්මක සාධකයක් නොවේ.

### බලහත්කාර ලිංගික සේවයට (ලිංගික පරවශනාවයට) අදාළ සෘජු දර්ශක

පුද්ගලයාට ;

- ඉපයීම් තමා සතුවේ තබාගත හැකිද?
- සේවාදායකයන් තෝරාගැනීමට නිදහස තිබේද?
- සේවය ලබාදිය යුතු ආකාරය තෝරාගත හැකිද?
- කාලසටහන තෝරාගත හැකිද?



- පැවරුණු කාර්යය තම අභිමත පරිදි අවසන් කළ හැකිද?
- අනාරක්ෂිත ලිංගික ක්‍රියාකාරකම් හෝ පීඩාකාරී ලිංගික ක්‍රියාකාරකම් ප්‍රතික්ෂේප කළ හැකිද?
- සිටින රට තුළ පවතින ගණිකා වෘත්තියට අදාළ නීති රීතීන් ගැන අවබෝධයක්/දැනීමක් තිබේද?
- හිංසනය හෝ දඬුවම් සම්බන්ධයෙන් තර්ජනයට බඳුන් වී ඇත්ද?

සැලකිය යුතුයි: කාන්තාවක හෝ පිරිමියෙකු ගණිකා වෘත්තියට මුලදී එකඟ වුවද පසුව ඇය හෝ ඔහු බලහත්කාර ලිංගික සේවය හේතුවෙන් තැනැත්තන් වෙළඳාමට ගොදුරු විය හැක. කාන්තාවක හෝ පිරිමියෙකු ගණිකා වෘත්තියට එකඟ වී ඇති අවස්ථාවක එම අයව වෙනත් අයකු විසින් සුරාකෑමට ලක්වන්නේද නොඑසේනම් එම අයට තමන් කැමති අවස්ථාවක ස්ව කැමැත්තෙන් ඉවත් වීමට හැකියාව ඇත්ද යන්න නිගමනය කළ යුතු වැදගත් කරුණකි.

## 5. සම්මුඛ පරීක්ෂණ ක්‍රම

**සම්මුඛ පරීක්ෂණයට සූදානම් වීම**



**මතක තබාගන්න:** තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් රැවටීමට, බලහත්කාරකමට සහ වෙනත් අයගේ සහ බලධාරී පුද්ගලයන්ගේ අයුතු බලය යෙදීම් වලට හසුවී ඇති හෙයින් ඔවුන්ගේ උපකාරයට ඉදිරිපත් වන අයවද විශ්වාස කිරීමට අකැමැත්තක් පවතියි.

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් බලධරයන් ඇතුළු අනෙකුත් අයගෙන් මුලාවට, බලකිරීම්වලට සහ අතවරයට ලක්ව ඇති හෙයින් සත්‍ය වශයෙන්ම උදව් උපකාර කිරීමට ඉදිරිපත්වන අය කෙරෙහි වුවද විශ්වාසය තැබීමට ඔවුන් තුළ අකමැත්තක් තිබිය හැකිය. එම වින්දිතයින් වැඩිදෙනා ප්‍රවණඛත්වය සේම ශාරීරික සහ මානසික කම්පනය අත්දකියි. එහෙයින් එවන් තැනැත්තන් සම්මුඛ පරීක්ෂණයට බඳුන් කිරීමේදී විත්තවේගී ආතතිය, සාංකාව සහ සිත්තැවුල අවදි නොවන පරිදි සංවේදීව කටයුතු කළ යුතුවේ. ඔවුන් තුළ පැහැදීම සහ විශ්වාසය ගොඩනැගීම අවශ්‍ය වේ. මන්ද එය සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවීම පහසුවීම සඳහාත් වින්දිතයාගේ ප්‍රතිසාධනය උදෙසාත් නැවත කම්පන තත්ත්වයන් ඇතිවීම වැළැක්වීම උදෙසාත් උපකාරී වන හෙයිනි.

තවද වින්දිත තැනැත්තන් හට සාණාත්මක අත්දැකීම් ආවර්ජනය නොවන ලෙස කටයුතු කිරීමටද වගබලාගත යුතුවේ. මන්ද එවන් අත්දැකීම් සිහිවීමෙන් අපකීර්තිය, කම්පනය, ලැජ්ජාව, බලයක් නැත යන හැඟීම හා

බලාපොරොත්තු කඩවීම යන හැඟීම් ඇති වීමට වැඩි සම්භාවිතාවක් ඇති බැවිනි. ඔබගේ රාජකාරිය ඔවුන්ට උපකාරී වීම මිස උපකාරය බලෙන් ලබාදීම නොවන බව සිහි තබාගත යුතුය.

ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශය තුළ හෝ ශාඛා තුළ සේවා සම්පාදන කාර්යාල/ පොලිස් ස්ථාන/ සංක්‍රමණික කාර්යාල/ රැඳවුම් මධ්‍යස්ථාන/ රෝහල්/ සායන/ පත්කරනු ලැබූ නීතිඥ කාර්යාල පරිශ්‍ර )වලදී සම්මුඛ පරීක්ෂණය පැවැත්විය හැකිය. තවද සම්මුඛ පරීක්ෂණය පැවැත්විය යුතු හොඳම ස්ථානය වැසුණු ආවරණ වූන පෞද්ගලික ස්ථානයකි. අවම බාධා ඇති වින්දිතයාට පහසුකම් සැලසිය හැකි ස්ථානයක් ඉතා වැදගත් වේ.

සම්මුඛ සාකච්ඡාව සැලසුම් කිරීමේදී කාර්ය මණ්ඩලයේ නිලධාරීවරයාගේ ආරක්ෂාව සේම වින්දිතයාගේ ආරක්ෂාවද සැලකිල්ලට යොමු කළ යුතුය. එසේම සම්මුඛ පරීක්ෂණය පැවැත්විය යුතු දිනය සහ වේලාව යෝජනා කිරීමට වින්දිත තැනැත්තාට අවස්ථාව ලබා දිය යුතු අතර එම තැනැත්තාට එම තත්ත්වය හමුවේ වැඩි බලයක් නොමැති බව හැඟීමට ඉඩ නොදිය යුතුය.

**වින්දිතයන් විය හැකි අය සම්මුඛ පරීක්ෂණයට භාජනය කිරීමේ දී ඇතිවන ප්‍රධාන ගැටලු**

- **ආරක්ෂාව:** ඔවුන්ගේ පෞද්ගලික ආරක්ෂාව මෙන්ම පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ ආරක්ෂාව
- **තත්ත්වය:** ඔවුන් සිටින රට තුළ ඔවුන් ව හඳුනාගන්නා ආකාරය (නීත්‍යානුකූල, අක්‍රමවත් සංක්‍රමණික, වින්දිත සහ අනෙකුත්)
- **රහස්‍යභාවය:** මාධ්‍ය මගින් හෝ පොදු ජනතාව ඉදිරියේ අපකීර්තියට පත්වේයැයි යන බිය සහ පවුලට සිදුවිය හැකි බලපෑම (විශේෂයෙන් ලිංගික සූරාකෑමට ලක්වූ වින්දිතයන් සැලකීමේදී මෙම තත්ත්වය උග්‍ර වේ.)

- හය: තැනැත්තන් වෙළඳාම සංවිධානය කළ අයට එරෙහිව ඔවුන් ඉදිරියේ අධිකරණයක් ඉදිරියේ සාක්ෂි දීමට සිදුවීම සහ එම සංවිධායකයින්ගෙන් ඔවුන්ට එල්ලවිය හැකි ප්‍රතිහිංසනය සහ පළිගැනීම්.
- නැවත නැවත සිදුවිය හැකි කම්පනය: අතවරයට අදාළ අත්දැකීම් නොනවත්වා සිහිවීම

**සම්මුඛ සාකච්ඡා කොන්දේසි**

සම්මුඛ පරීක්ෂණයේ අරමුණ, ඔහු ලබාදෙන තොරතුරු යොදාගන්නේ කුමන අරමුණක් සඳහාද, අසන ප්‍රශ්න වලට උත්තර නොදීමට ඔහුට ඇති අයිතිය, සම්මුඛ පරීක්ෂණය තමන් කැමති අවස්ථාවක අවසන් කිරීමට ඇති අයිතිය සහ සම්මුඛ පරීක්ෂණය සිදුකිරීම සම්බන්ධයෙන් එම අයට ඇති දැනුවත් කැමැත්ත වින්දිතයා තේරුම්ගැනීම වැදගත් කරුණකි.



සම්මුඛ පරීක්ෂණය පැවැත්විය යුත්තේ පිටතට නොඇසෙන බාධාවලින් තොර ආවරණය වූ පෞද්ගලික ස්ථානයක වේ. තවද සම්මුඛ පරීක්ෂණය බාහිර අවහිරකිරීම්/ බාධාකිරීම් වලින් තොරව පැවැත්විය යුතුය. ජංගම දුරකතන ක්‍රියාවිරහිතව පැවතිය යුතු අතර 'බාධා නොකරනු' ලෙසට සංඥා පුවරුවක් ප්‍රදර්ශනය කළ යුතුය.

අදාළ සම්මුඛ සාකච්ඡාවට සහභාගී විය යුත්තේ වින්දිත තැනැත්තා, සම්මුඛ සාකච්ඡාව මෙහෙයවන්නා, භාෂා පරිවර්තකවරයෙක් (අවස්ථාවට අනුව) සහ අවශ්‍ය වන්නේ නම් සහාය දැක්වීමට සුදුසුකම් ලත් පුද්ගලයෙක් (උදා:- නීතිඥවරයෙක්, සමාජ සේවකයෙක් හෝ මානසික වෛද්‍යවරයෙක්) පමණි.

සම්මුඛ පරීක්ෂණය පැවැත්වෙන්නේ ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශ ප්‍රධාන කාර්යාලයේ, ශාඛා කාර්යාල, තානාපති කාර්යාලය නොවන පිටතින් පිහිටි බාහිර ස්ථානයක නම් වින්දිතයා විසින් විශේෂ ඉල්ලීමක් නොකරන අවස්ථාවක, වින්දිතයා සමග කතාකිරීමට සම්මුඛ පරීක්ෂකයාට හැකියාව ඇත.

එසේම සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නා විසින් සම්මුඛ පරීක්ෂණය පැවැත්වීමේදී විවේචනාත්මක සහ ප්‍රශ්නවාචක විලාසයක් අනුගමනය නොකළ යුතු අතර වින්දිත තැනැත්තා හට ගරු සැලකිලි දැනෙන ලෙස ඔහු හෝ ඇය සමග ප්‍රියමනාප එලදායී සම්බන්ධතාවයක් ඇති කරගත යුතුය.

**පැහැදිලිකිරීම්**

- සහාය ලබාදීමේ ක්‍රියාවලියේදී ඔබගේ කාර්යභාරය සහ සම්මුඛ පරීක්ෂණයේ අරමුණ කෙටියෙන් පැහැදිලි කරන්න.
- සමහර ප්‍රශ්න අතීතයට බලපාන සහ අත්දකින ලද සිද්ධීන්ට අදාළ ප්‍රශ්න වියහැකි බව ඔවුන්ට විස්තර කර දෙන්න.
- තවත් සමහර මාතෘකා සිත්තැවුල් ඇතිවිය හැකි වේදනාත්මක මතකයන් ගෙනදෙන ඒවා විය හැකි බවත් නමුත් ඔබ විසින් හැකිතාක් සංවේදීව ප්‍රශ්න මෙහෙයවන බවත් පවසන්න.
- අවශ්‍ය විටෙක විරාමයක් ගතහැකි බව දැනුම් දෙන්න.



- ඕනෑම විටෙක ප්‍රශ්න ඇසිය හැකි බවත් පැහැදිලි කරගැනීම් ලබාගත හැකි බවත් පවසන්න.
- එසේම සම්මුඛ පරීක්ෂණයෙන් හෙළිවන සියලු තොරතුරුවල සම්පූර්ණ රහස්‍යභාවය ආරක්ෂා කරන බවට ඔවුන්ව දැනුවත් කරන්න.

**සම්මුඛ පරීක්ෂණය ආරම්භ කිරීමට ප්‍රථමයෙන්**

- පහදා දුන් දේ අවබෝධ වූවා ද?
- සම්මුඛ පරීක්ෂණය ඉදිරියට පවත්වාගෙන යාමට එකඟවෙනවාද?
- ඔවුන්ට විරුද්ධව සිදුවී ඇති අපරාධමය වැරදි වාර්තා කළ යුත්තේ කෙසේද යන්න දන්නවාද?
- පවතින සමාජ සේවා සහ නීතිමය සේවා පිළිබඳ ඔවුන්ව දැනුවත් කර තිබේද? ඔවුන්ට ඒ පිළිබඳව නිවැරදි සහ සම්පූර්ණ විස්තර ලැබී තිබේද?

යන්න අසා දැනගත යුතුය.

**හඳුන්වාදීම**

- ඔබව හඳුන්වාදෙන්න
- ඔබ නියෝජනය කරන අංශය, කොන්සල් කාර්යාලයේ හෝ තානාපති කාර්යාලයේ මෙන්ම ඔබගේද කාර්යභාරය පැහැදිලි කරන්න
- සහභාගී වන අනිත් අයට ඔවුන්ව හඳුන්වාදීමට ආරාධනා කරන්න
- සහභාගී වන අනෙකුත් අය පිළිබඳව කිසියම් ප්‍රශ්නයක් ඇසීමට ඇත්දැයි වින්දිතයාගෙන් විමසන්න
- ඔවුන් අසීරුතාවයකින් සහ අපහසුතාවයකින් තොරව සම්මුඛ පරීක්ෂණයට සහභාගී වනවාද? ඔවුන්ට එහි ආරක්ෂාකාරී බවක් දැනෙනවාද? යන්න අසා දැනගන්න - නාන කාමර පහසුකම් පිළිබඳව දැනුවත් කරන්න. අතුරු ආහාර වේලක් ලබා දෙන්න
- යම් රෝගී තත්ත්වයකින්, වේදනාවකින් හෝ අපහසුතාවකින් පෙළෙනවාද, වෛද්‍ය පහසුකම් අවශ්‍ය වන්නේද? යන්න අසා දැනගන්න

**තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවූ වින්දිතයෙකු සමග සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් කිරීමේදී කළයුතු සහ නොකළ යුතු දෑ**

**සම්මුඛ පරීක්ෂණයකදී කළයුතු දෑ:**

- ✓ පුද්ගලයා විසින් අත්දැකීම් සම්බන්ධයෙන් කරනු ලබන ස්ව විස්තරයට හොඳින් ඇහුම්කන් දී පැහැදිලිකර ගැනීම පිණිස විවිධ අදියරයන් වලදී ප්‍රශ්න ඇසීමට සූදානම් වන්න.
- ✓ පහසුවෙන් තේරුම්ගතහැකි සරල භාෂාවෙන් විවෘත ප්‍රශ්න අසන්න.

- ✓ සම්පූර්ණ අත්දැකීම නැවත ආවර්ජනය නොවන ආකාරයට 'ඔව්' හෝ 'නැහැ' ලෙස පිළිතුරු සැපයිය හැකි ප්‍රශ්න අසන්න
- ✓ වැඩිදුර ප්‍රශ්න ඇසීම සඳහා උදව්ගැනීමට තැනැත්තන් වෙළඳාමේ දර්ශක කෙරෙහි සිත යොමු කරන්න.
- ✓ සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවීමේදී නමාශීලී වන්න. වින්දිතයා විසින් ස්වේච්ඡාවෙන් එළිදක්වන ඔහු ලක්වූ සහ අත්විඳින ලද සුරාකැම්වලට අදාළ තොරතුරු සහ ඔහුට අවශ්‍යවන්නාවූ සහාය සම්බන්ධයෙන් සංවේදී වන්න.
- ✓ වින්දිතයාට ලබාගත හැකි සහන සේවා සම්බන්ධව යථාර්ථවාදී තොරතුරු ලබා දෙන්න.
- ✓ වින්දිතයාගේ ස්වයං-නිර්ණ අයිතිය ගැන සැලකිලිමත් වන්න.
- ✓ කාලය වැය කරමින් ඉවසීමෙන් සහ ඕනෑකමින් සවන් දෙන්න.

**සම්මුඛ පරීක්ෂණයකදී ඇසීමට හැකි ප්‍රශ්න**

සම්මුඛ පරීක්ෂණය ආරම්භ කර වින්දිතයා විසින් ඔහුගේ හෝ ඇයගේ තත්වය විස්තර කිරීමට පටන් ගත් පසු සම්මුඛ පරීක්ෂණය ඉදිරියට පවත්වාගෙන යාමට පහත ප්‍රශ්න ඉවහල් කර ගත හැක.

- දැනට සේවය කරන ස්ථානය අනන්‍යතාව සම්බන්ධයෙන් තීරණය කිරීමට ඔබට හැකි ද?
- ඔබටම වෙන්වූ පෞද්ගලික අවකාශයක් (කාමරයක් හෝ ඉඩකඩක්) තිබේද?
- වෛද්‍යවරයෙකු මුණගැසීමට, සාප්පුවකට, වෙළඳ සැලකට හෝ ඔබ කැමති වෙනත් ස්ථානයකට යාමට අවසර ලබාගත යුතුද?
- ඔබට ලියුම් ලැබෙනවාද? ඔබට ලියුම් යැවිය හැකිද?
- ඔබට අන්තර්ජාල පහසුකම් තිබේද?
- පෞද්ගලික දුරකතන ඇමතුම් ගැනීමට සහ ලැබෙන ඇමතුම්වලට පිළිතුරු දීමට ඔබට හැකියාවක් තිබේද?
- ඔබටම අයත් ජංගම දුරකතනයක් සහ සිම් කාඩ් පතක් තිබෙනවාද?
- ඔබට ඔබ උපයන මුදල් ලැබෙනවාද?
- ඔබට බැංකු ගිණුමක් තිබෙනවාද?
- ඔබගේ සේවයා ඔබගේ වැටුප බැර කරන්නේ ඔබගේම බැංකු ගිණුමටද?
- ඔබගේ ගමන් බලපත්‍රය/ ගමන් ලියවිලි/ සේවා ලියවිලි සම්බන්ධයෙන් ඔබට පාලනයක් තිබේද?
- ඔබට තිබුණේ වාචික ගිවිසුමක්ද?
- ඔබ සේවක ගිවිසුමකට අත්සන් තැබුවේද? එහි පිටපතක් ඔබ සතුව තිබෙනවාද?
- සේවා ස්ථානයේදී ඔබ කරන ක්‍රියාකාරකම් ඔබ විසින් බලාපොරොත්තුවූ ඒවාද? නැතහොත් ඔබව පෙර දැනුවත් කළ ආකාරයේ ඒවාද?

**සම්මුඛ පරීක්ෂණයකදී නොකළ යුතු දේ ;**

**X** වින්දිතයා හට ආතතිය ගෙනදෙන, ඔහුගේ තත්ත්වය උග්‍ර කරන සහ ඔහු කම්පනයට පත්කරන ඕනෑම දෙයක් ඇසීම.

උදා:- වින්දිතයෙකුගෙන් එම අය පාත්‍රවී ඇති ශාරීරික සහ මානසික අතවර සම්බන්ධයෙන් පැහැදිලි කරන ලෙස පැවසීම.

**X** උපකල්පිත සහ උත්තරය හඟවන ප්‍රශ්න ඇසීම.

උදා:- ඔබව බලහත්කාරකමකට හසු වුණාද?  
ඔබව විපතට සහ තාඩන පීඩන වලට ලක් වුණාද? (වින්දිත භාවයට)

**X** ඔවුන්ගේ තත්ත්වයට උපකල්පිත හේතු සහිත ප්‍රශ්න ඇසීම

උදා:- ඔබේ ස්වාමිපුරුෂයා හෝ පවුල ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිට වන ලෙස තර්ජනය කළාද?  
මෙවන් ප්‍රශ්න ඇසීමෙන් සිදුවන්නේ සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නාගේ මතය නිර්ණය වීම පමණකි.

**X** එකම ප්‍රශ්නය පුන පුනා ඇසීම. මෙම තත්ත්වය හමුවේ වින්දිතයා පීඩනයට ලක්වී එය සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් නොව අයුතු ප්‍රශ්න ඇසීමක් හෝ ප්‍රශ්න වාචකයක් බවට පත්වේ. මෙය පීඩාකාරී වන අතර විශ්වාසය බිඳීමටද එය හේතුවේ. මෙහිදී ඔබ බලාපොරොත්තු වන පිළිතුරු ලබාගැනීමට වෙනත් ක්‍රමවේදයන් භාවිත කරමින් ප්‍රශ්න ඇසීම සිදුකළ යුතුවේ.



**X** ඔබට ලබාදිය හැකියැයි විශ්වාසයක් නොමැති දේ ලබාදීමට පොරොන්දු වීම.

\* කරුණාකර වින්දිතයන් සම්මුඛ පරීක්ෂණයට ලක්කිරීමට ආධාර වන තිර පරීක්ෂණ අකෘතිය සඳහා අමුණුම් 1 බලන්න.

\* කරුණාකර වින්දිතයන් සම්මුඛ පරීක්ෂණයට ලක්කිරීමට අදාළ නිර්ණායක සඳහා අමුණුම් 3 බලන්න.

6. ආරක්ෂණ මූලධර්ම: සෘජු උපකාර  
සහ යොමු කිරීම



තැනින් තැනින් වෙළඳාමට හසු වූ බොහෝ වින්දිතයින් උග්‍ර අතවර තත්ත්වයන් සහ සමහර අවස්ථාවලදී දීර්ඝ කාලීන ශාරීරික සහ මානසික අතවරයන්ට ලක්වෙයි. එසේ තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසු වූ කාලය පුරාවට ඔවුන් අත්විඳි සිද්ධීන් සහ අත්විඳින ලද අසහනකාරී තත්ත්වයන් ඔවුන්ගේ ජීවිතවලට එල්ල කරනුයේ මහත් සෘණාත්මක බලපෑම් වේ. අපරාධ කල්ලි විසින් සිදුකරන නිරන්තර තර්ජන, සමාජය තුළ සිදුවන කොන්විම, අපකීර්තිය වැනි අවධානම් හමුවේ කල් ගෙවන වින්දිත තැනැත්තන් හට එකී අහිතකර තත්ත්වයන්ගෙන් බේරීම සඳහා සහාය ලබාදීමේදී විශේෂ සැලකිල්ලකින් කටයුතු කිරීම අවශ්‍ය වේ. එවන් සහන සේවා සහ උපකාර ලබාදීමේදී වින්දිතයාගේ ආරක්ෂාවට අනුග්‍රහ

දැක්වීම මගින් ඔහුගේ තිරසාර ප්‍රතිසාධනය උදෙසා කටයුතු කිරීම මූලික අරමුණ විය යුතුය. ‘සහායක ස්වේච්ඡා පෙරළා පැමිණීම සහ නැවත ඒකාබද්ධ වීම’ යනු ගමනාන්ත රාජ්‍ය තුළ අතරමංව ඇති වින්දිතයන් ප්‍රතිසාධනය කිරීමේ වැඩපිළිවෙලෙහි ගමනාරම්භයයි. ‘ස්වේච්ඡාවෙන් නැවත තම රටට පැමිණවීමේ හෙවත් ගමනාග මත ක්‍රියාවලියේදී’ ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල විසින් විශේෂ කාර්යභාරයක් සිදුකරයි. නැවත මව් රටට ස්වේච්ඡාවෙන් ගෙන්වාගත් එවන් වින්දිතයන්ට සහයෝගය ලබා දීම සඳහා විවිධ ආයතනවලට යොමුකර ඔවුන්ට සෘජු සහාය ලබාදීම වින්දිත ප්‍රතිසාධන කාර්ය නොනැවතී සාර්ථකව ඉදිරියට පවත්වාගෙන යා හැකි තීරණාත්මක සාධකයකි.

**සෘජු සහාය/ උපකාර**

සෘජු සහාය/ උපකාර ලබාදීමේදී තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසු වූ වින්දිතයන්ගේ සෞඛ්‍ය තත්ත්වය, ආරක්ෂාව, යන කරුණු පිළිබඳ විශේෂ අවධානය යොමු කළ යුතුවේ. බේදනීය සිද්ධීන්ට මුහුණ දුන් එවන් වින්දිතයන් හට ගිලිහී ගිය ආරක්ෂාව, ගෞරවය සහ ඔවුන්ගේ ජීවිත සම්බන්ධයෙන් ඔවුන්ට ඇති පාලනය නැවත ලබාදීම අත්‍යාවශ්‍ය වේ. ඔවුන්ට ඇති විකල්ප අවස්ථා ගැන ප්‍රශ්න කිරීමට, තොරතුරු සොයාගැනීමට, ඔවුන්ගේ තෝරාගැනීම් සහ කැමැත්ත ප්‍රකාශ කිරීමට ඔවුන්ට ඇති හැකියාව පිළිබඳව ඔවුන්ව දිරිමත් කළ යුතුය. ස්වයං තීරණයට ගරු කිරීම, දැනුවත් කැමැත්ත, තොරතුරු ලබාදීම, රහස්‍යභාවය යන කරුණු අවධාරණය කරනු ලබන සහාය සේවා ක්‍රම විදේශ දූත මණ්ඩල සේවයේ නියුතු නිලධාරීන් විසින් යොදාගැනීම මගින් වින්දිතයන් තුළ සුරක්ෂිතභාවය, ආත්ම-සම්මානය සහ ස්වයං-නිර්ණය යන හැඟීම් ගොඩනැගීමට හැකි වේ. වින්දිත තැනැත්තන්, වර්තමාන සහ අනාගත හිංසන තත්ත්වයන්ගෙන් බේරාගැනීමට එවන් නිලධාරීන් හට සහාය ලබාදිය හැකිය. තවද අදාළ නිලධාරීන් ඔවුන්ගේ සේවය ලබාදීමේදී වින්දිතයන්ගේ පීඩිත තත්ත්වයන් ගැන සංවේදී වියයුතු අතර එම අයව යොමු කළ හැකි විශේෂඥ උපදේශන සේවා සුරක්ෂිත, යෝග්‍ය සහ පහසු සේවා බවටද සහතික විය යුතුය. මෙම තත්ත්වය විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයේ නිලධාරීන් සියල්ලන්ටම පොදු ය.

වර්ෂ 2000 අන්තර්ජාතික සංවිධානාත්මක අපරාධවලට එරෙහි එක්සත් ජාතීන්ගේ සම්මුතියට අතිරේකයක් ලෙස වර්ෂ 2000 තැනැත්තන් (විශේෂයෙන් කාන්තාවන් සහ ළමුන්) වෙළඳාම වැළැක්වීම මර්ධනය සහ දඬුවම් පැමිණවීම සඳහා වූ එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලය මගින් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හට සහාය ලබාදිය යුතු මිනුම් ක්‍රම සඳහා අධිතාලමක් සපයා දෙයි. (6(3) වගන්තිය)

“රාජ්‍ය නොවන සංවිධානවල, අනෙකුත් අදාළ සංවිධානවල සහ සිවිල් සමාජයේ අනෙකුත් කොටස්වල සහයෝගයෙන් සෑම රාජ්‍ය පාර්ශවයක් විසින් තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසු වූ වින්දිත තැනැත්තන්ගේ ශාරීරික, මානසික හා සමාජමය ප්‍රතිසාධනය ළඟාකරදීමට අදාළ ක්‍රියාමාර්ග ක්‍රියාවට නැංවීම සලකා බැලිය යුතුය.”

විශේෂයෙන්

- (අ) යෝග්‍ය රැකවරණ මධ්‍යස්ථාන
- (ආ) උපදේශනය සහ තොරතුරු : විශේෂයෙන් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හට තේරුම්ගත හැකි භාෂාවකින් ඔහුට ඇති නීතිමය අයිතිය ගැන දැනුවත් කිරීම
- (ඇ) වෛද්‍ය, මානසික සහ ද්‍රව්‍යමය සහාය සහ
- (ඈ) රැකියා, අධ්‍යාපනය සහ පුහුණු අවස්ථා සඳහා වන ප්‍රතිපාදන වේ.

**නියාමන මූලධර්ම**

තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වූ වින්දිතයන් සමග ගැටෙන වෘත්තීයයන්ට වින්දිතයන් වෙනුවෙන් යහපත් ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට ආධාර වන මූලධර්ම

1. වින්දිතයාගේ, තමන්ගේ සහ කාර්යාල මණ්ඩලයේ ආරක්ෂාවට මුල්තැන දීම. අදහස් හා උපදෙස් විමසීම, දැනුවත් තීරණ ගැනීම සහ අවධානම ඇගයීම, තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක් වූ පුද්ගලයින්ගේ ආරක්ෂාව පිළිබඳව සහ ඔවුන්ගේ පවුලේ ආරක්ෂාව පිළිබඳව දැනුවත් වීම.
2. ස්ත්‍රී පුරුෂභාවය, වයස, සමාජ තරාතිරම, ආගම, කුලය සහ ජනවර්ගය අතර ඇති වෙනස නොසලකා ගෞරවයාත්මක සහ සාධාරණ සැලකිල්ලක් දැක්වීම. කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරීන් විසින් පීඩාවට ලක්වූ විශේෂයෙන් කාන්තාවන්ගේ, ළමුන්ගේ, දුගී සහ සුළු ජාතිකයන්ගේ අයිතීන් සහ ගරුත්වය රැකෙන ලෙස කටයුතු කළ යුතුය.
3. රැකවරණ මධ්‍යස්ථාන පහසුකම්, උපදේශන සේවා, නීති උපදෙස් සහ නඩු කටයුතු යන විවිධාකාර උපකාර සේවා සඳහා සහාය ලබාගැනීමට විශ්වාසවන්ත සහ උදව් ලබාගත හැකි පුද්ගලයින්ගේ තොරතුරු සහ සන්නිවේදන දත්ත සුදානමින් තබාගත යුතුය. තවමත් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ සංවිධායකයන් සමග සම්බන්ධකම් පවත්වන හෝ පැවැත්විය හැකි යැයි සැක සහිත වින්දිතයන් හට තොරතුරු ලබාදීමේදී එය

සිදුකළ යුත්තේ හසුනොවන ආකාරයෙන් බවට වගබලාගත යුතුය.

උදා:- සඟවාගත හැකි පරිදි කුඩා ප්‍රමාණයේ කඩදාසි ලබාදීම

නැවත ශ්‍රී ලංකාවට පෙරළා පැමිණෙන වින්දිත තැනැත්තන්ව යොමු කරන ලද යොමු කිරීම් සේවා ලැයිස්තුවක් පරිශීලනය සඳහා මෙම අත්පොතට අමුණා ඇත. (ඇමුණුම 7)

4. වින්දිතයන්ගේ විවිධ අවශ්‍යතාවලට යෝග්‍ය වන පරිදි අනෙකුත් සහාය සේවා සමග සහසම්බන්ධ වී සහන සේවා ක්‍රියාත්මක කිරීම. ස්වේච්ඡාවෙන් පෙරළා ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණෙන වින්දිතයන් හට පහසුකම් සැලසීමේදී ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල කාර්ය මණ්ඩල විසින් ප්‍රධාන කාර්යභාරයක් ඉටු කරයි. වින්දිතයා රටට නැවත පැමිණි විට ලබා දෙන සහායන් ඔවුන් යථා තත්ත්වයට පත් කිරීමෙහිලා ඉතා වැදගත් වන අතර, වෛද්‍ය උපදේශනය, වෘත්තීයමය පුහුණු සහ නීතිමය සේවාවන් ලබාදීමේ දී විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයේ සහ ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල නිලධාරීන් අනෙකුත් රාජ්‍ය හෝ රාජ්‍ය නොවන ආයතන සමග එකමුතුව කටයුතු කළ යුතු ය.
5. තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වූ වින්දිතයන් සහ පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ රහස්‍යභාවය සහ පෞද්ලිකත්වය සහතික කිරීම. වර්ෂා ධර්ම සංග්‍රහය අනුගමනය කරමින් වින්දිතයාගේ පෞද්ලික තොරතුරු ඇතුළත්

ලිපිගොනු ආරක්ෂිතව තැබිය යුතු වේ. වින්දිත තැනැත්තා සමග සහ ඔහු පිළිබඳ සිදුවන සියළු සන්නිවේදන හැකිතාක් රහසිගතව සිදුවිය යුතු අතර ඔහුගේ පෞද්ගලිකත්වය පළුදු නොවන ආකාරයෙන් කටයුතු කළයුතු වේ.

**6. වින්දිත තැනැත්තා හට පහසුවෙන් තේරුම්ගත හැකිවන පරිදි තොරතුරු ලබාදීම.**

අදාළ භාෂාවෙන් සහ වයසට ගැලපෙන පරිදි සැලසුම්, අරමුණු සහ ක්‍රියාපටිපාටීන් සන්නිවේදනය කළ යුතුය. තවද වින්දිතයා හට පවසන දේ අවබෝධ කරගැනීමට සහ ගැටළු/ප්‍රශ්න ඇසීමට අවස්ථාවක් ලැබෙන පරිදි කාලය ලබාදීම වැදගත් වේ. එනම් එය දැනුවත් කැමැත්ත ලබාගැනීමේදී අත්‍යාවශ්‍ය පියවරකි.

**7. ස්වේච්ඡා සහ දැනුවත් කැමැත්ත ලබාගැනීම.**

වින්දිතයන් පිළිබඳ තොරතුරු හුවමාරු කිරීමට හා බෙදා ගැනීමට පෙර සහ උපදේශන සේවා සැලසුම් කර නැවත සියරටට පැමිණීමේ ක්‍රියාපටිපාටිය දියත් කිරීමට පෙර වින්දිතයාගේ ස්වේච්ඡා/දැනුවත් කැමැත්ත ලබාගත යුතුය. වින්දිතයෙකු ඔහු/ඇය පිළිබඳ තොරතුරු පැතිරවීමට/බෙදාහැරීමට එකඟ වන්නේ නම් එහිදී විය යුත්තේ එම වින්දිතයාට හෝ වෙනත් අයකුට (තවත් වින්දිතයෙකු) සහන ලබාගැනීමට අදාළ කරගත හැකි තොරතුරු පමණක් ලබාදීමයි. (තවත් සේවාවක් සඳහා යොමු කිරීම).

**8. එක් එක් පුද්ගලයාගේ අයිතීන්, කැමැත්ත සහ ගෞරවය අගය කිරීම. පෞද්ගලික පසුකලයන් තුළ සම්මුඛ පරීක්ෂණ මෙහෙයවීමෙන් හා කැමැත්ත අනුව කාන්තා/පිරිමි කාර්ය මණ්ඩල හෝ භාෂා පරිවර්තකයන් සමග කටයුතු කිරීමේ අවස්ථාව සලසාදීම මගින් මෙය ළඟා කරගත හැකිය.**

මේ අනුව ගත් කළ ආරක්ෂාව සැලසීමේ සංකල්පය යනු වින්දිතයාගේ මානුෂික අයිතීන් සහ ගෞරවය රැකෙන කුමන හෝ ආකාරයේ සහනයන් සැලසීම වන බව සම්පිණ්ඩනය කළ හැකිවේ.

එලෙස වින්දිතයකුට ආරක්ෂාව/රැකවරණයට අදාළ උපකාරයන් ලබාදීමේදී ඊට පහත දැ ඇතුළත් වේ.

- පෞද්ගලික/පවුලේ සහ කණ්ඩායම් වශයෙන් ලබාදෙන වෛද්‍ය පහසුකම් සහ උපදේශන සේවා
- නැවත පදිංචිය සඳහා වන ප්‍රතිපාදන
- නීතිමය සහන
- අධ්‍යාපන පද්ධතියට නැවත ඇතුළු කර ගැනීම
- වෘත්තීය පුහුණුව
- කුඩා පරිමාණ ව්‍යාපාර සහ අනෙකුත් ආදායම් ඉපයිය හැකි ක්‍රියාකාරකම්
- රැකියා ප්‍රතිස්ථාපනය, වැටුප් සහනාධාර සහ ආධුනිකත්ව පුහුණුව

සේවා සැපයුම් ඒජන්සි/ආයතන සමග යොමු කිරීමේ සේවා පවත්වාගෙන යාම වින්දිතයාගේ ප්‍රතිසාධනය සහ ඔහු කෙරෙහි දක්වන සැලකිල්ල දිගින් දිගටම පවත්වාගෙන යාමට වැදගත් වන බව මතකයේ රඳවාගත යුතුය.

වින්දිත තැනැත්තන් ශ්‍රී ලංකාවට පෙරළා පැමිණි පසු ඔවුන්ව යොමු කළ හැකි සේවා සැපයුම් ඒජන්සි/ආයතනවල ලැයිස්තුවක් මෙම අත්පොතට අමුණා ඇත. කරුණාකර ඇමුණුම් අංක 7 බලන්න.

7. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන්ට සහාය වීමේ දී ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයේ සහ විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල නිලධාරීන්ගේ වගකීම සහ භූමිකාව

ශ්‍රී ලාංකික සංක්‍රමණික සේවකයින්ගේ ආරක්ෂාව, රැකවරණය සහ සුබසාධනය සැලසීමෙහිලා මූලික වගකීම පැවරී ඇත්තේ ශ්‍රී ලංකා රජයටත් එය නියෝජනය කරමින් විදේශයන්හි සේවය කරන නිලධාරීන්ටත්. මෙවැනි සංක්‍රමණික සේවකයෙකුගේ රැකියාව සම්බන්ධයෙන් කිසියම් හෝ ගැටළුවක් ඇති වුවහොත් එය නිරාකරණය කරගැනීම සඳහා ඔහු/ඇය හෝ ඔහුගේ/ඇයගේ පවුල් සාමාජිකයෙක් යොමුවන්නේ ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශය, එම කාර්යාංශයේ දිවයින පුරා පිහිටි කාර්යාල වලට හෝ විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල කාර්යාල හෝ කොන්සියුලර් කාර්යාලයන් වෙතය.

එමනිසා මෙවැනි පීඩාවට පත්ව ඇති සංක්‍රමණික සේවකයින්ට අවශ්‍ය සේවාවන් ලබාදීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශ නිලධාරීන් සහ විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල කාර්යාලවල කම්කරු අංශයේ සේවයේ නියුතු නිලධාරීන්, සංක්‍රමණිකයින්ගේ කුමන හෝ ගැටළුවක් විසඳීම සඳහා හොඳින් දැනුවත්ව සිටීම සහ පුහුණු වී සිටීම ඉතා වැදගත් වේ.

ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශය පිහිටුවීමේ මූලික අරමුණ වූයේ ශ්‍රම සංක්‍රමණික සේවය ක්‍රමවත් කිරීම පමණක් නොව සංක්‍රමණය වී විදේශ රටවල සේවය කරමින් සිටින ශ්‍රී ලාංකික සේවකයින්ගේ සුබසාධනය, රැකවරණය තහවුරු කිරීමත් විදේශ රටවල සේවයට යාමට බලාපොරොත්තු වන ශ්‍රී ලාංකිකයින්ට අවශ්‍ය සේවාවන් ලබාදීමත්ය.

1985 අංක 21 දරණ ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශ පනත අනුව විදේශ රැකියාවක් සඳහා බඳවාගෙන සිටින පුද්ගලයෙකුගෙන් හෝ ඔහු වෙනුවෙන් වෙනත් පුද්ගලයකු විසින් හෝ දැනටමත් විදේශ රටක සේවය කරමින් සිටින පුද්ගලයකු හෝ ඔහුගේ නියෝජිතයකු විසින් මෙම කාර්යාංශයට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළහොත් එය සලකා බැලීම සිදුකළ යුතුය. කාර්යාංශය විසින් අනිවාර්යයෙන්ම

සේවයා විසින් ගිවිසුමේ සඳහන් නියමයන් සහ කොන්දේසි අනුව කටයුතු කර නොමැතිද නොඑසේනම් සංක්‍රමණික සේවකයා බඳවාගත් බලපත්‍රලාභී බඳවාගැනීමේ නියෝජිතයින් විසින් ගිවිසුමේ කොන්දේසි කඩකිරීමක් හෝ එකී කොන්දේසි පිළිපැදීමෙහිලා සැලකිය යුතු පියවරයන් ගෙන ඇත්ද යන වග නිර්ණය කළයුතුය. මේ සඳහා කාර්යාංශ නිලධාරීන් විසින් පරීක්ෂණයන් සිදුකර කාර්යාංශය මගින් මෙවැනි පැමිණිලි හැසිරවීමට යොදා ගන්නා ක්‍රමවේදයන් අනුගමනය කළයුතුය.

අගතියට පත් සංක්‍රමණික සේවකයකු හෝ ඔහුගේ පවුල් සාමාජිකයකු විසින් මෙවැනි පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කරන අවස්ථාවේදී සිදුකරන මූලික තීර පරීක්ෂාවේදී එම පැමිණිල්ල තුළ තැනැත්තන් වෙළඳාමේ ලක්ෂණ තිබේදැයි සොයා බැලීම කාර්යාංශයේ නිලධාරීන් විසින් සිදුකිරීම ඉතා වැදගත් වේ.



කාර්යාංශයේ පැමිණිලි හැසිරවීමේ යාන්ත්‍රණය තුළ පහත සඳහන් පියවර අනුගමනය කෙරේ ;

- 1) විවිධ මූලාශ්‍රයන්ගෙන් ලැබෙන පැමිණිලි වාර්තාගත කිරීම
- 2) කාර්යාංශය තුළ ලියාපදිංචි වී ඇත්දැයි තහවුරු කිරීම
- 3) පැමිණිල්ල ලියාපදිංචි කිරීම
- 4) පැමිණිල්ල අදාළ අංශ මගින් හැසිරවීම සඳහා බෙදාහැරීම (සමථකරණ, විදේශ සබඳතා, සුබසාධන, විශේෂ විමර්ශන)

විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල සේවයේ නියුතු කම්කරු නිලධාරීන්/ කම්කරු සුබසාධන

නිලධාරීන් මෙවැනි සේවකයින්ගේ ගැටළු නීති රාමුවට අනුකූලව සහ රාජකාරි ස්වභාවයන්ට අනුකූලවම විසඳිය යුතුවේ. මොවුන්ගේ කාර්යයභාරයන් පහත දැක්වෙන පරිදිවේ.

- පැමිණිලි වාර්තාගත කිරීම සහ සංක්‍රමණිකයා තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්ව ඇත්ද යන්න තීරණය කිරීම
- සංක්‍රමණිකයාගේ තත්ත්වය පරීක්ෂා කිරීම (ලියාපදිංචි වී ඇත්ද නැතිද යන වග)
- කුමන සහයෝගයක් අවශ්‍යය වන්නේදැයි තීරණය කිරීම
- සුදුසු සේවා සපයන්නන් වෙත යොමු කිරීම (උදා. වෛද්‍ය හෝ රැකවරණ පහසුකම් වෙත)
- අවශ්‍යය පරිදි රටතුළ නීතිය බලාත්මක කිරීමේ අධිකාරීන් වෙත යොමු කිරීම

වින්දිතයා හඳුනා ගැනීම සඳහා සංක්‍රමණික සේවකයා හෝ පවුලේ සාමාජිකයකු විසින් පැමිණිල්ලක් හෝ දුක් ගැනිවිල්ලක් ඉදිරිපත් කරනවිට එයට හොඳින් සවන්දීම සහ එය වාර්තාකර තැබීම ඉතා වැදගත් පියවරක් වේ. මෙම අවස්ථා දෙකෙහිදීම, කාර්යාංශ නිලධාරියාට හෝ කම්කරු සුභසාධන නිලධාරියාට සංක්ෂිප්ත තිර පරීක්ෂාවක් සිදුකළ හැකි අතර එමගින් සංක්‍රමණික සේවකයා තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයෙක් වී ඇත්ද යන වග තීරණය කළහැක. මේ සඳහා පෙර පරිච්ඡේදවල සඳහන් කරන ලද ප්‍රශ්න උපයෝගී කරගත හැක. වැටුප් නොගෙවීම් පිළිබඳ දර්ශකයන්, ශාරීරික සහ ලිංගික වධහිංසා, ව්‍යාජ ලේඛන සහ රට තුළට ඇතුළු වී ඇත්තේ සංචාරක විසා මතද යන කරුණු පිළිබඳ විශේෂ අවධානයක් යොමුකළ යුතු අතර වැඩිදුර තොරතුරු විමසීමේදී තැනැත්තන් වෙළඳාමට අදාළ සිද්ධියක්දැයි තීරණය කළ හැක.

ප්‍රථම අවස්ථාවේදී ලබාදෙන තොරතුරු මත පැමිණිල්ල කුමන වර්ගයට අයත්ද ගතයුතු මිලද

පියවර සහ ක්‍රමවේද මොනවාද යන්න තීරණය කළ හැක. එමනිසා තැනැත්තන් වෙළඳාමේ සිද්ධියක් හඳුනාගැනීම සඳහා පුහුණු වූ නිලධාරීන් සිටීම ඉතා වැදගත් වේ.

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ සිද්ධියක් හඳුනාගැනීම සඳහා නිලධාරීන් පුහුණු වූ විට ඔවුන්ට පහත සඳහන් සේවාවන් සැපයිය හැකිය.

**තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වීම වැළැක්වීම**  
 සහයයන් සඳහා ලැබෙන ඉල්ලීම්, පවුලේ /මිත්‍රයන්ගෙන් ලැබෙන තොරතුරු මත තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වූ වින්දිතයින් හඳුනාගත හැක.

- කාර්යාංශ නිලධාරියාට හෝ විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල වල සිටින නිලධාරීන්ට තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වී ඇතැයි සැලකිය හැකි වින්දිතයින් පිළිබඳ තොරතුරු පහත සඳහන් ආකාරයට ලැබිය හැකිය.
- වින්දිතයා කාර්යාංශ ප්‍රධාන කාර්යාලය, එහි පළාත් දිස්ත්‍රික් කාර්යාලවලට හෝ තානාපති කාර්යාලයට හෝ තනාපති කාර්යාලය වෙත පැමිණීමෙන්
- ලිපි ඊමේල් පණිවුඩ ආදිය පත් හෝ දුරකථන ඇමතුම්
- පවුල් සාමාජිකයින් හෝ ළඟම හිතවතුන්ගේ දැනුම්දීම හෝ අදාළ කාර්යාලය හෝ තානාපති කාර්යාලය වෙත පැමිණීමෙන්
- ජාත්‍යන්තර හෝ රාජ්‍ය නොවන සංවිධානයක් වෙත ලැබෙන තොරතුරු මත ඔවුන් ඒවා වැඩිදුර සොයා බැලීම සඳහා යොමු කළ විට
- ශ්‍රී ලංකාවේ රාජ්‍ය ආයතනයක් වෙත හෝ විදේශ රටකට ලැබෙන තොරතුරු මත හෝ ශ්‍රී ලංකිකයින් එවැනි ආයතන කරා ගොස් සහයයන් විමසන විට

**වින්දිතයන් ආරක්ෂා කිරීම**

අවශ්‍ය අවස්ථාවලදී භාෂා පරිවර්තකයන්ගේ සහය ලබා ගැනීම, ගමන් බලපත්‍ර සහ එහි පරිවර්තන, රැකවරණ මධ්‍යස්ථාන වෙත යොමු කිරීම, කායික සහ මානසික වෛද්‍ය සේවා, නීති ආධාර ලබා දීම සිදු කරන්න.

නිලධාරීන් විසින් මෙලෙස වින්දිතයින් හඳුනා ගැනීමෙන් පසුව අදාළ සහයයන් ලබාදීම සඳහා යොමු කිරීම ඉතා වැදගත් වේ. කාර්යාංශ නිලධාරියකු හෝ විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩල නිලධාරීන් වින්දිතයින්ට උපරිම සේවා සැපයිය හැකි ආයතන සහ සංවිධාන වල අත්‍යවශ්‍ය තොරතුරු පිළිබඳව දැනසිටිය යුතුවේ. මෙවැනි වින්දිතයින්ගේ හදිසි අවශ්‍යතා මෙන්ම පසුකාලීන අවශ්‍යතා වන මානසික සහ නීතිමය සහයයන් ලබාදීම ඉතා වැදගත් වේ. ශ්‍රී ලංකා රජය විසින් එළි දක්වන ලද තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වන වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීම,

ආරක්ෂා කිරීම සහ යොමු කිරීම පිළිබඳ සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියා පටිපාටිය (SOP) හි මෙම සහයය සේවාවන් පිළිබඳ අදාළ තොරතුරු දක්වා ඇත.

**අපරාධකරුවන්ට නඩු පැවරීම**

නඩු පැවරීම් ක්‍රියාවලිය තුළදී 'වින්දිතයාගේ දැනුවත් කැමැත්ත' ඇත්නම් පමණක් නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන ආයතන සමග සුදුසු අවස්ථාවලදී තොරතුරු හුවමාරු කරන්න.

වින්දිතයාගෙන් පවුලේ සාමාජිකයින්ගෙන් සහ මිතුරන්ගෙන් ලබාගන්නා තොරතුරු අනුව ඔවුන් සිටින ස්ථානය හඳුනාගැනීමට සහ මුදාගැනීම සිදුකළ හැක. මෙම තොරතුරු අපරාධකරුවන් හඳුනාගැනීමටත් විමර්ශන කටයුතු කිරීමටත් යොදාගත හැක. මෙම තොරතුරු පොලිසියට ලබාදීමට ප්‍රමාදවීමෙන් අපරාධකරුවන් සිටින ස්ථානය හඳුනාගැනීමට අපහසු වන අතර එමගින් වැදගත් සාක්ෂි ලබාගැනීමට නොහැකි වේ.

සියලුම පැමිණිලි තැනැත්තන් වෙළඳාමට අදාළ නොවූවත් නිලධාරීන් විසින් පැමිණිලි නිසියාකාරව වාර්තා කර එම පැමිණිලි තැනැත්තන් වෙළඳාමට අදාළ දර්ශක අනුව විමසමින් වින්දිතයින් හඳුනාගැනීමට කටයුතු කළයුතුය. මෙම ක්‍රියාවලිය වින්දිතයින් හඳුනාගැනීමට පමණක් සහයය දක්වනවා නොව අපරාධකරුවන්ට එරෙහිව නඩු පැවරීමටත් තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීමටත් සහායවනවා ඇත.



මතක තබාගන්න. නීත්‍යානුකූල බඳවාගැනීම් නියෝජිත ආයතන හරහා ද සංක්‍රමණික සේවකයින් තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්විය හැක. මොවුන් කාර්යාංශයේ හෝ තානාපති කාර්යාලය වලට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළවිට එපමණකින්ම ඒවා 'රැකියාව හෝ ගිවිසුම නිසා හටගන්නා ගැටළු' ලෙස වර්ගීකරණය නොකළ යුතුය. තැනැත්තන් වෙළඳාමට අදාළ ක්‍රියාව, ක්‍රමවේද සහ සුරාකෑම යන අංග තිබේදැයි නිලධාරීන් විසින් අනිවාර්යයෙන් නිර්ණය කළ යුතුය. එය තහවුරු වුවහොත් එවැනි සිද්ධීන් 'රැකියාව ආශ්‍රිතව පැනනගින ගැටළුවක්' ලෙස නොව අපරාධයක් ලෙස සැලකිය යුතුය.

8. තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක් වූ වින්දිතයන්  
හඳුනාගැනීම, ආරක්‍ෂා කිරීම සහ යොමු කිරීම  
පිළිබඳ සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියා පටිපාටිය



**සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියාපටිපාටියේ (SOP) ව්‍යුහය**

තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු සංවිධානාත්මක අපරාධයකි. එය වැළැක්වීමට වගකිව යුතු ආයතන විසින් ඒකායත, ශක්තිමත් සහ සම්බන්ධීකරණය වූ වැඩපිළිවෙළක් අවශ්‍ය වේ. තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීමෙහිලා මෙම ආයතන අතර මනා සම්බන්ධීකරණයක් පැවතීම ඉතා වැදගත් වේ.

ශ්‍රී ලංකා රජය විසින් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීම, ඔවුන්ට සහාය දීම සහ ඔවුන් යොමු කිරීම සම්බන්ධ සියළුම

ආයතනවලට අත්වැලක් ලබාදීමට සම්මත මෙහෙයුම් කාර්යපටිපාටියක් සකසා පිළිගන්නා ලදී. මෙම කාර්යපටිපාටිය නිර්මාණය වූයේ අදාල රාජ්‍ය සහ රාජ්‍ය නොවන ආයතන වල අදහස් සහ උපදෙස් විමසීමෙනි. තවද එය හරවත් සහ නීතියේ විධිවිධාන අදාල කරගැනීමේ අත්දැකීම් සහ සාමාන්‍ය දැනුම ඇති නිලධාරීන්හට මාර්ගෝපදේශයක් ලෙසද උපකාරී වේ. මෙහි නීතීන් සහ ක්‍රියාපටිපාටීන් පිළිබඳ දීර්ඝ විස්තර ඇතුළත් නොවුවද විශේෂ අංශවලට අයත් වෘත්තීයමය කාර්යයන් මීට අඩංගු වී තිබේ.

**සම්මත මෙහෙයුම් කාර්යපටිපාටිය ශ්‍රී ලංකාවේ වින්දිතයන් සහ සාක්ෂිකරුවන් ආරක්ෂා කරගැනීමේ පනතේ නියාමක මූලධර්මවලට ද අනුකූල වේ.**

- තැනැත්තන් වෙළඳාම සම්බන්ධව වින්දිතයෙකු හෝ සාක්ෂිකරුවකු වන්නා වූ පුද්ගලයෙකු වෙත ආරක්ෂාව සැපයීම.
- අදාළ අපරාධයෙහි වින්දිතයන් සහ සාක්ෂිකරුවන්ගේ අයිතිවාසිකම් සහ හිමිකම් පිළිබඳව මූලික අවධානය යොමු කරමින් එකී අයිතිවාසිකම් සහ වරප්‍රසාද භුක්ති විඳීම සඳහා ක්‍රියාවලියක් සැපයීම.



තැනැත්තන් වෙළඳාමක් සම්බන්ධයෙන් ප්‍රථම තොරතුරු ලැබූ පසු සහ එය එම වින්දිතයා හඳුනාගැනීමට, රැකවරණය සැලසීමට සහ යොමුකිරීම ආදිය මගින් තැනැත්තන් වෙළඳාම නම්වූ අපරාධයට එරෙහිව නීතිමය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට ආධාරකයක් වෙනු ලබයි.

**පිළිගත් මූලධර්මයන්**

- විශේෂයෙන්ම කාන්තාව සහ ළමයින් සම්බන්ධව තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම, දඬුවම් කිරීම සහ මර්දනය කිරීම පිළිබඳ එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලයේ සඳහන් අන්තර් ජාතික සම්මතයන් මෙම සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියාපටිපාටියේ (SOP) විද්‍යමානවේ.
- තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් බවට පත්ව ඇති ළමුන්ට සහාය දක්වන ආයතන 'ළමයාගේ උපරිම යහපත' යන සංකල්පයන් මත සිටි කටයුතු කළ යුතුය.

**අරමුණු**

- වින්දිතයන් එලදායි ලෙස හඳුනා ගැනීම, ආරක්ෂා කිරීම, සහ යොමු කිරීම සහතික කිරීම සඳහා සුදුසු වන්නා වූ යාන්ත්‍රණයක් ඇති කිරීම.

- අපරාධකරුවන් වැරදිකරුවන් කිරීම ද ඇතුළත් වෙගවත් සහ ඵලදායී ලෙස තීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සහතික කිරීම.
  - හඳුනාගැනීමේ සිට යලි සමාජගත කිරීම (මින් ඉදිරියට මෙහිදී ප්‍රත්‍යානුකලනය ලෙස දක්වන - reintegration) අවස්ථාව දක්වා වින්දිතයන්ගේ ආරක්ෂාව සහ නැවත වරක් පීඩාවට ලක්වීම (ප්‍රතිවින්දිත භාවය) වැළැක්වීම සහතික කිරීම.
  - තැනැත්තන් වෙළඳාමෙහි වින්දිතයන් බවට පත් වූ පුද්ගලයන් වෙත ආරක්ෂාව සහ උපකාර කිරීම සඳහා විශේෂිත පියවරයන් ඇති කරමින් එය ආයතනගත කිරීම.
- මෙම ක්‍රියා පටිපාටියේ නියමයන්ගේ පැහැදිලි බව සහ අනුකූලතාව අනුව එය අදියර කිහිපයකට බෙදී ඇත.

**පළමු අදියර**

- මුල් තොරතුරු වාර්තාකරණය/ පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කිරීම
- මුදාගැනීම
- මූලික තිර පරීක්ෂාව සිදුකිරීම/පරීක්ෂණ ලැයිස්තුව
- මූලික තොරතුරු බෙදාගැනීම
- අවශ්‍යතාවන් හඳුනාගැනීම

පළමු තොරතුරු වින්දිතයා බේරාගැනීමේ ක්‍රියාවලියේ සහ අපරාධය සොයාගැනීමේ පළමු පියවර වේ. එලෙස මේ සඳහා ගතයුතු සියලු උත්සාහයන් හොඳම ප්‍රතිඵල අපේක්ෂාවෙන් නියමාකාරයෙන් පෙළගැස්විය යුතුය. පළමු තොරතුරු පොලිස් නිලධාරියකු, රාජ්‍ය නොවන සංවිධානයකින්, වින්දිතයාගේ දෙමාපියෙකුගෙන් හෝ නෑදෑයකුගෙන්, නොඑසේනම් කලාතුරකදී වින්දිතයාගෙන්ම හෝ ලැබිය හැක. තවද පළමු තොරතුරෙන් කඩිනමින් ආරක්ෂක වාසස්ථානයක් හෝ වෛද්‍ය සහායන් ඇතුළු වින්දිතයෙකුගේ මූලික අවශ්‍යතාවයන් පිළිබඳ තොරතුරු සැපයීම.

**දෙවන අදියර**

- හදිසි අවශ්‍යතා වෙනුවෙන් ක්‍ෂණික ප්‍රතිචාර දැක්වීම
- වෛද්‍ය රැකවරණ සැපයීම
- වයස සහතික කිරීම
- රැකවරණ මධ්‍යස්ථානයට යොමු කිරීම
- යොමු කිරීමෙන් අනතුරුව තොරතුරු සැපයීම
- පැමිණිල්ල සමග ඉදිරියට කටයුතු කිරීම හෝ නො කිරීම (දේශීය සහ විදේශීය වින්දිතයන්)

දෙවන අදියර අදාළ වන්නේ හඳුනාගත් වින්දිතයා හට සහය සේවා ලබාදීමට සහ එම තැනැත්තා හට රැකවරණය ලබා දීම ඇතුළු කටයුතු වේ. වගකිව යුතු ආයතන විසින් සේවා සැපයුම් ලබාදෙන සහ උපදේශන කටයුතු සිදුකරන විවිධ සේවා සැපයුම්කරුවන් ඇති බවට දැනුවත් විය යුතුය.

### තුන්වන අදියර

- පොලිස් විමර්ශන සිදුකිරීම (නඩු විභාගයට පෙර)

තැනැත්තන් වෙළඳාම නම් අපරාධයට අදාළ සාක්ෂි නිර්ණය කිරීම විමර්ශන තුළදී සිදු වේ. ක්‍රියාව (මිලදී ගැනීම, ප්‍රවාහනය, බඳවා ගැනීම) ක්‍රමවේදය (තර්ජනය, වංචාව, පෙළඹවීම) අරමුණ (සුරාකෑම). සාක්ෂි එකතු කිරීම සහ විමර්ෂණ කටයුතු සිදුවන්නේ විමර්ෂණ නිලධාරියා සහ අධිකරණ වෛද්‍ය නිලධාරී මගිනි. මෙලෙස වින්දිතයා ආරක්ෂා කිරීම මුල් කරගත් ක්‍රියාවලියක් මගින් නඩුව ගොඩනගාගත යුතු වේ.

### හතරවන අදියර

- නඩු පැවරීම
- නඩු විභාගය
- නඩු විභාගයට පසු

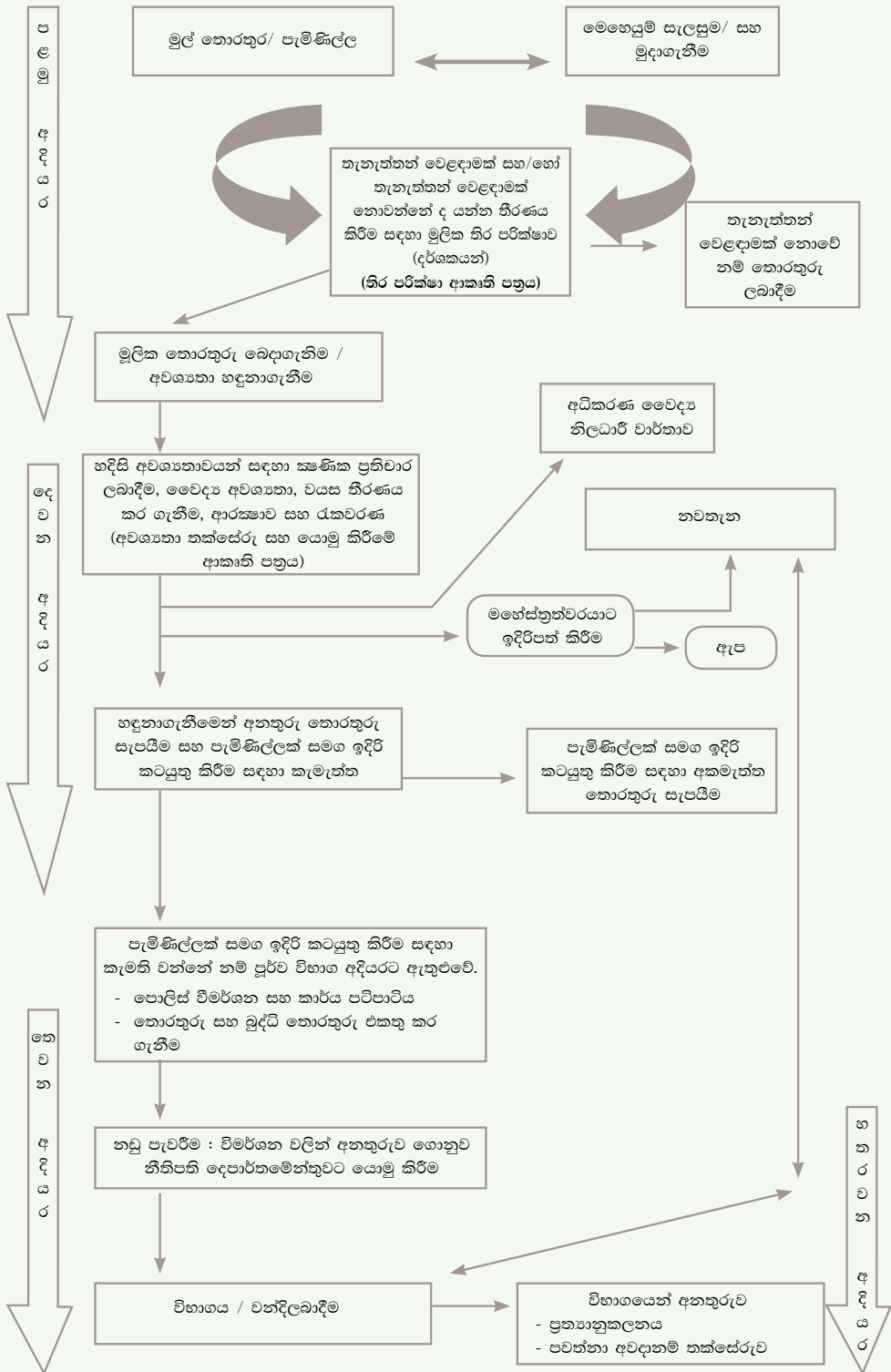
නඩු පැවරීමේදී වුවද පොලීසිය වැදගත් මෙහෙයක් ඉටු කරයි. නඩුව පවරා පවත්වාගෙන යාමට භාර වන පොලිස් නිලධාරියා වින්දිතයාගේ ආරක්ෂාව පිළිබඳ මෙම අදියරයන් වලදී අවධානය යොමු කළ යුතු වේ.

### පස්වන අදියර

- ශ්‍රී ලංකාවට නැවත ගෙන්වීම සහ ශ්‍රී ලංකාවෙන් නැවත යැවීම

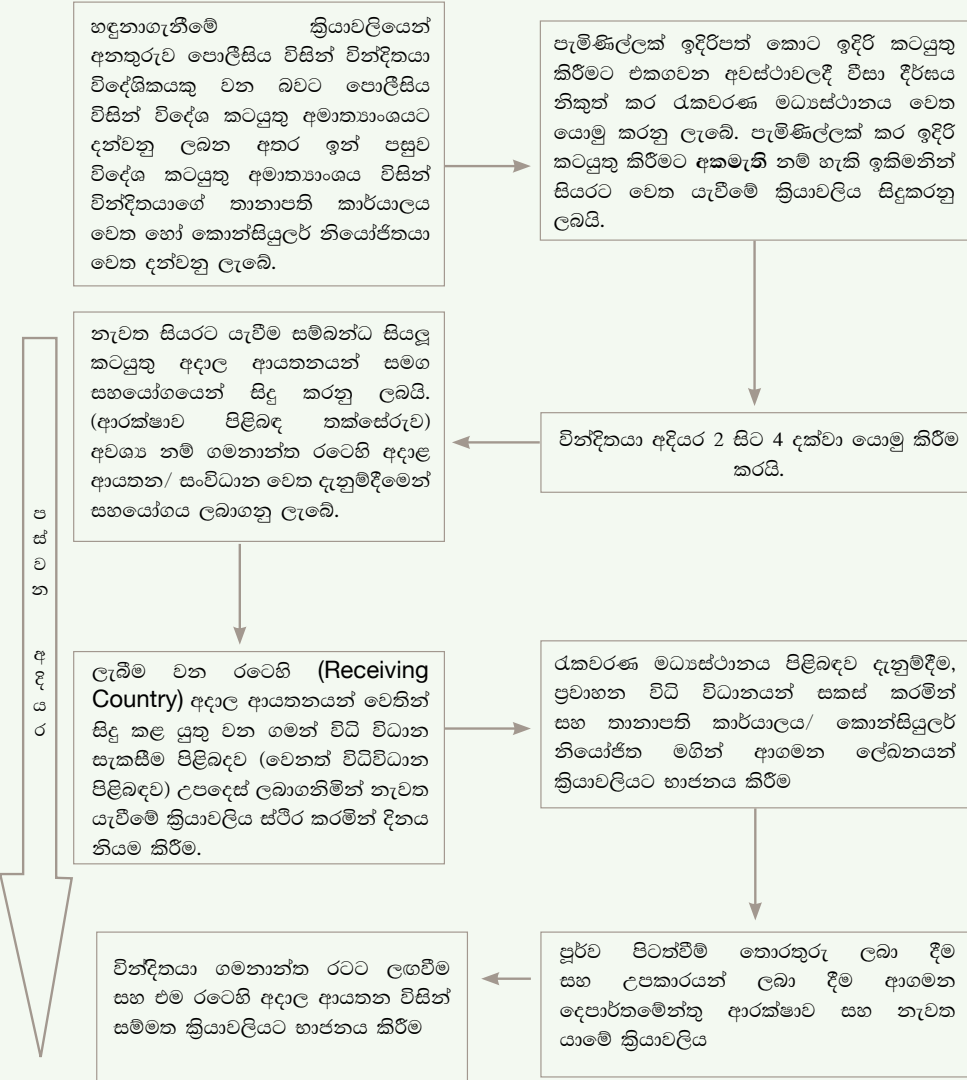
තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් නැවත ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණීම අදියර දෙකකින් සිදුවේ. වින්දිතයා හඳුනාගත් පසු එම තැනැත්තා පැමිණිල්ලක් ගොනු කිරීමට කැමැත්තක් පළ නොකරන්නේ නම් වහාම එම තැනැත්තා නැවත ශ්‍රී ලංකාවට ගෙන්වීමට පියවර ගත යුතුය. දෙවන අදියර නම් වින්දිතයා හඳුනාගත් පසු එම වින්දිත තැනැත්තා පැමිණිල්ලක් ගොනු කර ඇත්නම් නඩු පැවරීම නඩු කටයුතු සහ නඩු විභාගය අවසානයේදී වින්දිත තැනැත්තාට නැවත ඔහුගේ හෝ ඇගේ රටට යැවීම කළ යුතුය.

තැනැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වූ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීම, ආරක්‍ෂා කිරීම සහ යොමු කිරීම සඳහා වන සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියාපටිපාටිය (පළමුවන අදියරේ සිට හතරවන අදියර දක්වා)



නැතැත්තන් වෙළඳාමට ලක්වූ වින්දිතයන් හඳුනා ගැනීම, ආරක්ෂා කිරීම සහ යොමු කිරීම සඳහා වන සම්මත මෙහෙයුම් ක්‍රියාවලිය (පස්වන අදියර)

ශ්‍රී ලංකාව තුළදී වින්දිතයන් වශයෙන් හඳුනා ගන්නා විදේශීය ජාතිකයන් පළමු වන සහ දෙවන අදියරයන් වලින් පසුව විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය හරහා වින්දිතයාට අදාළ තානාපති කාර්යාලයට හෝ කොන්සියුලර් නියෝජිතයාට හෝ දන්වනු ලබයි. ඔහු/ඇය පැමිණිල්ලක් කර ඉදිරි කටයුතු කිරීමට සූදානම් නම් වින්දිතයා වෙත විසා දීර්ඝයක් ලබා දී රැකවරණ මධ්‍යස්ථානයක් වෙත යොමු කරනු ලැබේ. විභාගයෙන් අනතුරුව සහ ආරක්ෂාව සහ රැකවරණ සැපයීමේ ගැටළු පිළිබඳව අවධානයෙන් යුතුව වින්දිතයා සිය රට බලා යවනු ලැබේ. පූර්ව සහ පසු විභාග නැවත පැමිණෙන්නන් සඳහා නැවත පැමිණීමේ ක්‍රියාවලිය සමාන වේ. නැවත පැමිණීම සඳහා ජාත්‍යන්තර සංවිධාන ( IOM වැනි) හෝ සිවිල් සංවිධාන විසින් පහසුකම් සලසනු ලැබේ.



තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ සෂණික ඇගයීම් පත්‍රිකාව

තැනැත්තන් වෙළඳාමට  
අදාළ දර්ශක තිබේ ද / නැද්ද      ඔව් / නැත

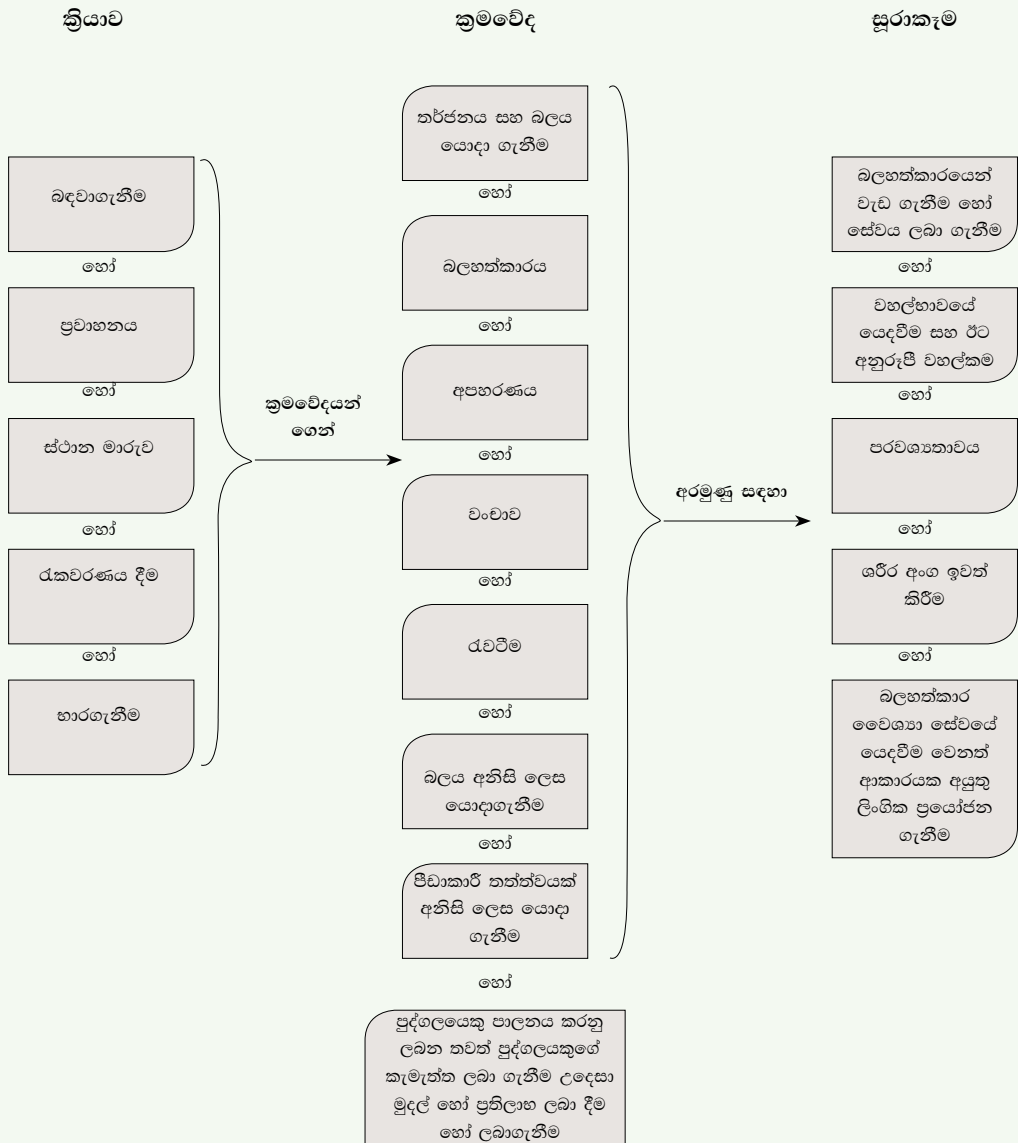
සම්මුඛ සාකච්ඡාව මෙහෙයවන්නාගේ නම  
පැමිණිලිකරු සම්බන්ධ මූලික තොරතුරු

1. නම
2. ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය
3. උපන් ස්ථානය සහ දිනය
4. වයස වැඩිහිටි / ළමා
5. ලිඛිතය
6. සම්මුඛ සාකච්ඡා කළ දිනය

ක්‍රියාව	ක්‍රමවේදය	පුරාකෑම
<p>ඔබගේ නිවස/ගම අනන්‍යතාව යාමට හේතු වූයේ :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● රැකියාව</li> <li>● අධ්‍යාපනය</li> <li>● විවාහය</li> <li>● ව්‍යාපාර</li> <li>● වෙනත් (සඳහන් කරන්න)</li> </ul> <p>ඉහත සඳහන් අරමුණු ඉෂ්ට කර දීමට කිසිවෙකු පොරොන්දු වූයේ ද එසේනම් ඒ කවුද</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● බඳවා ගැනීමේ ඒජන්සිකරු / නියෝජිතයා</li> <li>● පවුලේ සාමාජිකයන් / ඥාතීන්</li> <li>● මිතුරකු</li> <li>● වෙනත් (සඳහන් කරන්න)</li> </ul> <p>ඔබට ගමනා ගමන ලේඛන තිබේ නම් නම් ඒවා සකසා දුන්නේ කවුද?</p>	<p>ඔබ ඔබගේ නිවස / ගම අනන්‍යතාව ගිය පසු පහත සඳහන් කුමන හෝ තත්වයකට මුහුණ දීමට සිදුවූයේ ද? (අදාළ සියලු තත්වයන් තෝරන්න)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● තර්ජන</li> <li>● රැවටීම්</li> <li>● බොරු පොරොන්දු</li> <li>● වංචාව</li> <li>● පැහැර ගැනීම්</li> <li>● බල කිරීම්</li> <li>● වෙනත් (සඳහන් කරන්න)</li> </ul>	<p>ඔබ මෙහි පැමිණීමෙන් පසු උැබීමට හෝ යෙදීමට ඔබ බලාපොරොත්තු වූ හෝ ඔබට පොරොන්දු වූ කාර්යය උැබුණේ ද?</p> <p>ඔබගේ පිළිතුර 'නැත' නම් ඔබට කිරීමට සිදුවූ කාර්යයන් මොනවා ද?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ගෘහ සේවය</li> <li>● බලහත්කාරයෙන් ගණිකා වෘත්තියේ යෙදවීම</li> <li>● ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීම</li> <li>● කෘෂිකාර්මික කටයුතු</li> <li>● වෙනත් (සඳහන් කරන්න)</li> </ul> <p>ඔබ පහත සඳහන් කවර හෝ තත්වයකට මුහුණ දුන්නේ ද?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ගිවිසගත් ගෙවීම් පැහැර හැරියේ ද? (ඔව් / නැත)</li> <li>● ගමන් බිමන් සීමා කර තිබුණේ ද? (ඔව් / නැත)</li> <li>● ගාරිඊක වද හිංසා වලට ලක්වී ද? (ඔව් / නැත)</li> <li>● වාචික වද හිංසනයට ලක්වී ද? (ඔව් / නැත)</li> <li>● ලිංගික වද හිංසනයට ලක් වීද? (ඔව් / නැත)</li> <li>● ගමන් ලේඛන බලහත්කාරයෙන් රඳවා ගන්නේ ද? (ඔව් / නැත)</li> <li>● ඔබ බලාපොරොත්තු වූ / එකඟවූ රැකියාවට වෙනස් රැකියාවක නිරත වීමට බල කලේ ද? (ඔව් / නැත)</li> </ul>

කෙටි සටහන් සහ වෙනත් කරුණු

## වැඩිහිටි වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ ගැලීම් සටහන



**වින්දිත සම්මුඛ පරීක්ෂණය සඳහා නිර්දේශයන්**

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් විසින් විවිධ වූ ප්‍රතික්‍රියාවන් ප්‍රදර්ශනය කරන අතර ඔවුන් විනාඩියෙන් විනාඩිය, හෝරාවෙන් හෝරාව හෝ දිනෙන් දින වෙනස් වන හැඟීම් අත්දැකීම් ලබයි. වෙවිලීම, හය, සාංකාව, අසනීප තත්ත්වයන් (උණ, කැස්ස), අලසබව, උදාසීනත්වය සහ ප්‍රතිචාර නොදෙන ස්වභාවය සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නා හට දැකගැනීමට හැකි සමහර ලක්ෂණයන්ය. ප්‍රතික්‍රියාව කවරක් වුවද වැදගත්වනුයේ වින්දිතයාගේ හැඟීම් සහ හැසිරීම වලංගුද යන්න හඳුනා ගැනීමයි. ඔවුන් දැඩිවීමට හෝ සහයෝගය නොදැක්වීමට උත්සහ කළ හැකි වුවත් ඔවුන් එසේ හැසිරෙන්නේ ඔවුන් ලැබූ අමිහිරි අත්දැකීම් එකිනෙකට වෙනස් නිසා බව තේරුම් ගත යුතුය.

වින්දිතයන් සම්මුඛ පරීක්ෂණයට බඳුන් කිරීමේදී පහත ලැයිස්තුගත උපක්‍රම ඉවහල් වනු ඇත. සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නා විසින් පුද්ගලයා කවුරුන් ද අවස්ථාව කුමක් ද යන්න නිවැරදිව තේරුම්ගෙන තම ප්‍රවේශය සහ ශිල්පීය ක්‍රමය හැඩගස්වාගත යුතුය. මෙම උපක්‍රමයන් සහිත ලැයිස්තුව පොදු කාරණා ඇතුළත් ලැයිස්තුවක් වන අතර සලකා බැලිය හැකි විධික්‍රම සම්බන්ධයෙන් මාර්ග නිර්දේශය ලබා දෙන ලැයිස්තුවකි. අවස්ථාව සහ පුද්ගලයා අනුව සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නා හට සම්මුඛ පරීක්ෂණ ක්‍රමය වෙනස් කර ගැනීමට නිදහස ඇති බව තේරුම් ගැනීම වැදගත් කරුණකි.

සම්මුඛ පරීක්ෂණයේ කාල සීමාව කෙටි විය යුතුය. (උපරිම පැය 1) වින්දිත තැනැත්තා අතවශ්‍ය බව දැනුම් දුන් විට හැර අනෙක් අවස්ථාවන්වල එනම් සම්මුඛ පරීක්ෂණයේ කාල සීමාව අතරතුර කෙටි විවේක ලබා දීම සුදුසුය. පහත උපක්‍රමයන්හි ප්‍රමුඛතා පිළිවෙළක් නැත.

**දෙබසක් ඇතිකිරීම සඳහා අවශ්‍ය වන පොදු උපක්‍රමයන්:**

- ඔවුන්ගේ පහසුව තකා සැහැල්ලු වටපිටාවක් නිර්මාණය කිරීම, එලෙස ප්‍රියමනාප එලදායි සම්බන්ධතාවයක් ඇතිකර ගැනීම, ස්වේච්ඡාවෙන් කථාවට යොමුකර ගැනීම සහ තමා ඔවුන්ගේ සහායට පැමිණි තැනැත්තකු බව ඒත්තු ගැන්වීම.
- වෘත්තීමය පරිසරයක් වෙනුවට පෞද්ගලිකත්වයට තැන දෙන පරිසරයක් නිර්මාණය කිරීම, ආහාර සහ බීමට යමක් ලබා දීම, එම පුද්ගලයා සමග තේ පානය කිරීම හෝ දිවා ආහාරය ලබාගැනීම.
- වින්දිතයා අපහසුතාවයට ලක්වන ලෙස සෑම කරුණක්ම සටහන් කර ගැනීමෙන් වැළකීම.
- වින්දිතයා සමග සාමාන්‍ය සාකච්ඡාවකට මූල පිරීම, උදා:- වින්දිතයාගේ අමිහිරි අත්දැකීම් පිළිබඳ එක හෙළා අසනවා වෙනුවට එම අයගේ විනෝදාංශ ගැන අසා දැනගැනීම.
- වින්දිතයා සැහැල්ලු ඉරියව්වකට පැමිණි පසු එම අයගෙන් ඔවුන් ගමනාන්තයට ලගාවූ ආකාරය, එහිදී සිදුවූණු දේ සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු දැනගන්න. (ක්ෂණික ඇගයීම) එහෙත් එම අයගේ සංවේදීතා ගැන අවබෝධයෙන් විමසිලිමත්ව ඉදිරියට යාම.
- වින්දිතයා කතා කිරීමට සූදානම් වූ පසු සංවාදයක් ගොඩනගා ගැනීම, කෙසේ වෙතත් එම අයගෙන් බලෙන් උත්තර ගැනීමට පෙළඹීම නොකළ යුතුය.



**පුද්ගලයා කතා නොකරන අවස්ථාවකදී ;**

සමහර අවස්ථාවන්වලදී ශාරීරිකව හැකියාව තිබුණ ද වින්දිතයන් කතා නොකරන අවස්ථාවන් පවතී. නිහඬ බව තැනැත්තන් වෙළඳාමට අදාළ අත්දැකීම් පෙන්වීම කෙරෙන එක් ප්‍රතික්‍රියාවක් විය හැක. පහත කරුණු නිහඬභාවයට හේතු විය හැක:

- විශ්වාසය - වින්දිතයා සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නාව විශ්වාස නොකිරීම.
- තර්ජනයන් සහ ප්‍රචණ්ඩත්වය හමුවේ වන ආත්ම ආරක්ෂාව - සමහර අවස්ථාවන්වලදී තැනැත්තන් වෙළෙන්ඳා විසින් වින්දිතයා හට නිහඬ පිළිවෙතක් අනුගමනය කරන ලෙස සහ එසේ නොකළ හොත් ඊට දඬුවම් විඳිය යුතු බවට කොන්දේසි පනවා තිබීම.
- මානසික ආතතියට පිලියමක් වශයෙන් නිහඬව සිටීම.

**කතාව දිරිගැන්වීම සඳහා පහත උපක්‍රම අනුගමනය කිරීමට උත්සහ කරන්න ;**

- කතාවට මුල පිරීමට ප්‍රථමට වින්දිතයා හට අවශ්‍ය විවේකය ලබා දීම, සන්සුන් වීමට සහ සිද්ධීන් ආවර්ජනයට ඉඩ ලබා දීම.
- බලෙන් සංවාදයක් ඇති කරනවා වෙනුවට වින්දිතයා කතාකිරීමට සූදානම් වන තෙක් සිටින්න, මෙම ක්‍රමය මගින් වින්දිතයාගෙන් විස්තරාත්මක සහ උපකාරී තොරතුරු ලබා ගත හැකි වේ.
- ඔබ දැනටමත් (වෙනත් වින්දිතයෙකු මාර්ගයෙන්) දත් දේ මෙම අවස්ථාවේදී ඇසීමෙන් වළකින්න. වින්දිතයා එම ඔහුගේ / ඇයගේ කතාව කී පසු ඒ වන විටත් දැන සිටි තොරතුරු අනුසාරයෙන් සැලකිල්ලෙන් හරස් පරීක්ෂාවක් සිදු කරන්න.
- අවශ්‍ය නම් පැන්සලක්/පැනක් හා කඩදාසි කොල ලබා දෙන්න, ඔවුන්ට ඔවුන්ගේ අත්දැකීම් සටහන් කිරීමට හෝ රූපගත කිරීමට අවශ්‍යවනවා ඇත.
- පුද්ගලයා තවදුරටත් නිහඬව සිටින්නේ නම් බල කිරීමක් කළ නොහැක. ක්‍රීඩා කටයුත්තක් කිරීමෙන්, කාඩ් සෙල්ලම් කිරීම, ප්‍රෙහේලිකා විසඳීම, චිත්‍ර ඇඳීම, මල් වගා කිරීම, එක්ව ඇවිදීම සහ වෙනත් විනෝදකාමී ක්‍රියා මගින් ඔබ කෙරෙහි ඔවුන් තුළ විශ්වාසයක් ඇතිවන පරිදි කටයුතු සිදු කරන්න.

**පුද්ගලයා නොනවත්වා පාලනය කළ නොහැකි ලෙස අඬන්නේ නම් සහ ඒ හේතුවෙන් කතා කිරීමට නොහැකි තත්වයක් නම් කළ යුත්තේ කුමක් ද?**

නොනවත්වා සහ පාලනය කළ නොහැකි ලෙස අඬන්නේ වැඩි බියකින් සිටින සහ උදවු වඩාත්ම අවශ්‍ය වින්දිතයන් විය හැකිය. ආතතිය සහ කම්පනය එවැනි ඇඹීමක ලක්ෂණ විය හැකි වුව ද තවත් ආකාරයකින් එය සුවවීමේ හිතකර සහ ධනාත්මක සාධකයක් ද විය හැක.

මෙවන් අවස්ථාවන් හැසිරවිය හැකි උපක්‍රම පහත පරිදි වේ.

- වින්දිතයාට ඇඹීමට ඉඩදී උපරිම ඉවසීමෙන් සහ සහයෝගයෙන් කටයුතු කිරීම.
- බීමට යමක් සහ කඳුළු පිසීමට පිස්නාවක් ලබා දීම.

- සංස්කෘතියට සහ අවස්ථානුකූලව සුදුසු නම් පමණක් උරහිස, හිස හෝ අත ස්පර්ශ කර වින්දිතයා සමග ඔබ දුක බෙදා ගන්නා බව සහ ඔවුන්ට දැන් රැකවරණය ඇති බව ඇගවීම.
- ඔවුන් තනිවී නොමැති බව සහ ඔබේ උදව් ඔවුන්ට ඇති බව විස්තර කර දීම.
- ඔවුන්ට සෘජුව උදව් කිරීමට නම් ඔබට විස්තර සහ තොරතුරු අවශ්‍ය බව දැනුම් දීම.
- ඔහු සන්සුන් වන තෙක් සහ කතා කිරීමට සූදානම ඇති වන තෙක් ඔබට සිටිය හැකි බව දැනුම් දෙන්න.
- ඔවුන්ට කතා කිරීමට අවශ්‍ය යැයි හැඟවෙන විට ඔබ වෙත පැමිණිය හැකි බවත් කැමති කරුණක් ඔබ සමග බෙදා ගත හැකි බවත් පවසන්න. ඔවුන් වෙනුවෙන් යමෙකු ඇති බව දැනීමට සලස්වන්න.
- ඔවුන් සතුව ඔවුන්ගේ අත්දැකීමට අදාළ ලිඛිත සටහන් (දින පොත්, කටු සටහන් පොත්) යනාදිය ඇති බව විමසන්න. අවශ්‍ය නම් ඒවා ඔබත් සමග බෙදාගත හැකි බව ද පවසන්න.

පුද්ගලයා සිටින්නේ තරහින්, කැගසමින්, මොර දෙමින් සහ/හෝ ප්‍රචණ්ඩකාරී ස්වරූපයෙන් නම් ;

මෙම ප්‍රතික්‍රියාව අසාමාන්‍ය තත්ත්වයක් නොවේ. බොහෝ වින්දිතයින් ඔවුන්ගේ අත්දැකීම් හමුවේ තරහින් මිරිකී සිටිනවා පමණක් නොව ඔවුන්ගේ තරහව සහ ආවේගය පිට කිරීමට හමුවූ හොඳ සහ ආරක්ෂාකාරී අවස්ථාවක් වශයෙන් මෙම අවස්ථාව ඔවුන් දකිනවා විය හැක. මෙය සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නා හට බිය දනවන සහ ඉවසා දරාගෙන සිටීමට අසීරු අවස්ථාවක් විය හැකිය. ඔබ තුළ ඇති සංකාව තේරුම් ගැනීම අවශ්‍ය වේ. මන් ද වින්දිතයා එම අයගේ අත්දැකීම විස්තර කිරීමට පටන්ගත් විට ඔබ සිත්හි සංකාවද ඉහළ යා හැකි බැවිනි. අවංකව, විශ්වාසයෙන් සහ සන්සුන්ව සිටීම වැදගත්ය.

මෙහිලා පහත උපක්‍රම වැදගත් වේ ;

- ඒ පුද්ගලයා හට තරහවක් ඇති වීම සිදුවිය හැකි දෙයක් බව අවබෝධ කර ගැනීම. තවද එම අයගේ තත්ත්වය තරහවේ ස්වභාවය තේරුම් ගෙන සිටීම අවශ්‍ය වේ.
- ඔවුන්ගේ ආවේගය, තරහව එම අයටම අවධානමක් ඇතිකර නොදෙනාක් සහ අනෙක් පුද්ගලයන්ට බාධාවක් නොවනාක් ඔවුන්ගේ තරහව එළිදැක්වීමට ඉඩදෙන්න.
- පුද්ගලයාව දකින්න. එම අයට ඇහුම්කන් දෙන්න, වාචික නොවන (හිස වැනිම) සහ අවම වාචික පිළිතුරු (මම දන්නවා, මට පේනවා) ලබාදීම හොඳම උපක්‍රමය බව වටහා ගන්න.
- මට තේරෙනවා යන වැකිය භාවිතා කිරීමේදී සැලකිලිමත් වන්න. තැනැත්තන් වෙළඳාමට ගොදුරු වූ වින්දිතයෙකුගේ නියම යථාර්තය තේරුම්ගත හැක්කේ තවත් එවන් වින්දිතයෙකුට පමණි. එම නිසා මෙවන් වැකියකින් ඔවුන්ගේ තරහව තවත් තීව්‍ර විය හැක.
- වින්දිතයා ඔබ ප්‍රශ්න වලට පිළිතුරු සැපයීමට බැඳී නැත. ඔවුන්ගේ තරහව පිළිගත හැකි බව පවසන්න, තරහව මධ්‍යයේ වුව ද එක්ව වැඩ කිරීමට උත්සහයක් දරන්න. ඔබට උපකාර විය හැක්කේ කවර ආකාරයෙන්ද යන්න හඳුනාගන්න.
- මෙම ක්‍රියාවලිය සිදුවන අතරතුර වින්දිතයා හට විරාමයක් අවශ්‍යදැයි අසා දැනගන්න. ඔවුන්ගේ හැඟීම් ප්‍රකාශ කිරීමට හැකිතාක් කාලයක් ලබාදෙන්න.

- වින්දිත තැනැත්තා දිගින් දිගටම ප්‍රචණ්ඩකාරී ලෙස හැසිරෙමින් ඔහුටම/ඇයටම අනතුරක් වෙත ලෙස හෝ පිට අයෙකුට අවධානමක් ගෙන දෙන ලෙස කටයුතු කරන්නේ නම් හොඳම පිළියම වන්නේ වෘත්තීමය මානසික ප්‍රතිකාර සිදුකරන නිලධාරියෙකු සම්බන්ධ කර ගැනීම බවට දැනුවත් වන්න.
- අනිශය ප්‍රචණ්ඩකාරී ලෙස හැසිරෙන වින්දිතයෙකු නම් මානසික වෛද්‍ය රෝහලකට ඇතුළත් කිරීමට කටයුතු කරන්න. මානසික සෞඛ්‍ය සම්බන්ධයෙන් නිපුණත්වයක් ඇති අයකු මෙවන් වින්දිත තැනැත්තන් සම්මුඛ පරීක්ෂාවට බඳුන් කිරීම වඩාත් යෝග්‍ය වේ.

### තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන්ට සහාය වීමට මාර්ගෝපදේශ සහ නිර්දේශ

තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හට උපකාර සේවා සැලසීමේදී සම්මුඛ පරීක්ෂණය මෙහෙයවන්නාගේ ආකල්ප සහ ප්‍රවේශය වින්දිත තැනැත්තාගේ ප්‍රතිසාධන ක්‍රියාවලියට ඉවහල වන වැදගත් මූලිකාංග වේ. වින්දිතයන්ට ප්‍රතිකාර සේවා ලබාදීම, උපකාර ලබාදීම තරම්ම වැදගත් වේ. අනෙක් අය විශ්වාස කිරීම සහ ආත්ම විශ්වාසය ඉහළ නැංවීම යනාදී ධනාත්මක ප්‍රතිචාරයන් උපකාරී වේ. එහෙත් සෘණාත්මක ප්‍රතිචාරයන් පුද්ගලයා ලැජ්ජාවටත්, බලාපොරොත්තු ශූන්‍ය, කොන් වූ සහ බලරහිත තත්ත්වයන්ටත් පත්කරනු ලැබේ.

ඉහත සියල්ලමට වඩා වැදගත් වනුයේ වින්දිත තැනැත්තාගේ උපරිම යහපත කවරේද යන්න සලකා කටයුතු කිරීමයි. අන්තර් ක්‍රියාකාරීත්ව සහ උපකාර සේවා සැලසීමේ දෛනික වැඩ පිළිවෙළ තුළ අරමුණ විය යුත්තේ:

#### වින්දිතයන් ආරක්ෂා කිරීම

- ➔ වින්දිතයන් ආරක්ෂාකාරීව, සුරක්ෂිතව සහ පහසුකම් ඇති බව දැනීමට සැලැස්වෙන ආකාරයට සෑම උත්සාහයක්ම ගන්න.
- ➔ කරදර නොකරන්න - නැවත කම්පනයන් (ප්‍රති කම්පනය) ඇති නොකරන්න.
- ➔ පුද්ගලයාගේ අනන්‍යතාවය, පෞද්ගලිකත්වය ආරක්ෂා කර රහස්‍යභාවය රැකගන්න.
- ➔ වින්දිතයන්ට තොරතුරු සපයන්න. සෑම විටම කැමැත්ත ගැන විමසන්න.
- ➔ කිසිම විටක බලකිරීම් සිදු නොකරන්න, වින්දිතයා හට පාලනයක් ඇති බව දැනෙන්නට හරින්න.
- ➔ සිදු වූ දෙයට ඔවුන්ට දොස් පැවරිය නොහැකි බව පවසා සනසන්න. සිදුවූ දේ ඔවුන්ගේ වරදින් සිදුවූවක් නොවන බව කියන්න.
- ➔ හොඳ නිරීක්ෂකයෙකු වන්න, උදාහරණයක් ලෙස සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් අතරතුර වින්දිතයාට විවේකයක් අවශ්‍ය දැයි ඉරියව්වලින් තේරුම්ගන්න.

#### වින්දිතයාට ගරු කරන්න

- ➔ සෑම වින්දිතකයෙකුටම එකලෙස සලකන්න.
- ➔ වින්දිතයා ලබා ඇති අත්දැකීම තේරුම්ගැනීමට උත්සහ කරන්න.
- ➔ වින්දිතයාගේ පෞද්ගලිකත්වය, විවිධ අවශ්‍යතා සහ ප්‍රාර්ථනාවලට ගරුකරන්න.
- ➔ හරි හෝ වැරදි උත්තර හෝ හරි හෝ වැරදි ප්‍රතික්‍රියාවන් කියා දෙයක් නොමැති බව පවසා සනසන්න.
- ➔ වින්දිතයාගේ කායික චිත්තවේගී තත්වය සහ ශක්ති මට්ටමට ගරුකරන්න.
- ➔ විශ්වාස කරන්න - විනිශ්චය නොකරන්න - උපකාරී සබඳතා රැඳෙන්නේ විශ්වාසය මත බව තේරුම්ගන්න.

- වයස, සංස්කෘතිය, ආගම, සහ ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය ඇතුළු හරස් සංස්කෘතික වෙනස්කම් ගැන දැනුවත් වන්න.
- වින්දිතයාහට තේරුම්ගැනීමට හැකි භාෂාවකින් උපකාර සේවා ලබාදෙන්න.

**වෘත්තීයමය තලයේ සිට කටයුතු කරන්න**

- පුද්ගලයන්ට ගෞරවය සහ කරුණාව දී සැලකීමේදී වෘත්තීයමය ලෙස කටයුතු කරන්න.
- පෞද්ගලික මත සහ අදහස් වෙනුවට අරමුණුගත වෙන්න. පූර්ව සංකල්පනයන් සහ අගනීත් ගැන සැලකිලිමත් වන්න.
- ඉවසීමෙන් සන්සුන්ව සහ ඒකාග්‍රතාවයෙන් කටයුතු කරන්න.
- සමබර හැඟීම් ඉවහල් කරගන්න - පමණට වඩා මානසික හැඟීම්වලට යට නොවී සංවේදීතාවය පෙන්නුම් කරන්න.
- වින්දිතයා මුණගැසීමට පෙර ඔහුගේ කතාව පිළිබඳ සූදානම් වන්න. අවශ්‍ය ලෙස පරිවර්තකයන් සහ යටත් සේවකයන් සූදානම් කරගන්න.
- කිරීමට හැකි නොහැකි දේ ගැන අවංක වන්න. ඉටු කළ නොහැකි පොරොන්දු නොදෙන්න

**ධනාත්මක සන්නිවේදනය**

- වාචික සහ වාචික නොවන ක්‍රම ඔස්සේ ධනාත්මකව සන්නිවේදනය කරන්න - සුදුසු ශරීර භාෂාවක්, මුහුණු ඉරියව්‍ව සහ හඬ ස්වරූපයක් යොදාගන්න, වින්දිතයාගේ ශරීර ඉරියව් සහ හඬ ස්වරූපය ගැන අවධානය යොමු කරන්න.
- ප්‍රකාශන වෙනුවට ප්‍රශ්න අසන්න. සංවේදීව එසේ කරන්න.
- හොඳ සවන්දෙනෙකු වන්න. සැලකිලිමත්ව සහ කාර්යශීලීව සවන් දෙන්න.
- යම් දෙයක් තේරුම් නොගියේ නම් පැහැදිලි කරගැනීම් සඳහා ප්‍රශ්න අසන්න.
- මුහුණු ඉරියව්, හිස වැනිම, නැවත එකම දේ කීම වැනි දේ තුළින් ඔවුන්ව අගයන්න.
- තොරතුරු සැපයීමේදී වින්දිතයාට ඒවා තේරුම් යන්නේ ද යන්න තහවුරු කරගන්න.
- සන්නිවේදනය දිරිමත් කරන්න. වින්දිතයා හට කිසිවිටකත් බලකිරීම් සිදු නොකරන්න.
- සංවාදය අවසානයේ වින්දිතයා කී සියළු දේ එකතු කර සාරාංශ කරගන්න, ඔවුන්ට ප්‍රකාශ කිරීමට අවශ්‍ය වූ සියල්ල අවබෝධ වූයේද යන්න තහවුරු කරගන්න. ක්‍රියාවලිය පැහැදිලි කරගන්න. ඇති විකල්ප, ඉදිරි පියවර, සහාය දීමේ කාර්යභාරය සහ අදාල වගකීම් ගැන දැනුවත් වන්න.

### නීතර අසන ප්‍රශ්න

තැනැත්තන් වෙළඳාම මිනිස් ජාවාරමෙන් වෙනස් වන්නේ කෙසේද?

සරලව ගත් කළ තැනැත්තන් වෙළඳාම සහ මිනිස් ජාවාරම අතර ප්‍රධාන වෙනස්කම් හතරක් පවතී.

1. කැමැත්ත = හයානක සහ පහත් තත්ත්වයන් හමුවේ සිදුවන මිනිස් ජාවාරමේ දී “කැමැත්ත” යන අංගය පවතී. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ දී වින්දිතයා කැමැත්ත නොදන්නා ද මුල දී කැමැත්ත දී තිබුණ ද, බලහත්කාර, මූලාකරවන සහ තැනැත්තන් වෙළෙන්දන් විසින් බලය අයුතු ලෙස යෙදවීම හමුවේ මුලින් දී තිබූ කැමැත්ත අර්ථ ශුණ්‍ය වනු ලැබේ.
2. සුරාකෑම = මිනිස් ජාවාරම පුද්ගලයා ගමනාන්තයට ළඟාවත්ම අවසන් වේ. නමුත් තැනැත්තන් වෙළඳාම තුළ වින්දිතයා නොනැවතෙන අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීමිචලට සහ සුරාකෑමට ලක්වේ.
3. අන්තර්ජාතිකත්වය = ජාවාරම සෑම විටම දේශසීමාවන් තරණය හේතුවෙන් ඇතිවන සිද්ධාන්තයකි. නමුත් තැනැත්තන් වෙළඳාම සෑම විටම එසේ වන්නේ නැත. වින්දිතයා දේශසීමාව තරණය කළ ද නොඑසේනම් දේශසීමාව තුළ ගමන් කළ ද මෙම අවස්ථාවන් දෙකේහිදීම තැනැත්තන් වෙළඳාම සිදුවිය හැක.
4. ලාභ සහ එහි මූලාශ්‍ර = මිනිස් ජාවාරම තුළ ලාභ ජනනය වන්නේ පුද්ගලයන් ප්‍රවාහනය කිරීම හෝ ඔවුන්ගේ නීති විරෝධී දේශ තරණයන් සංවිධානය කිරීම මගින් ය. එහෙත් තැනැත්තන් වෙළඳාමේදී ලාභ ජනනය වීම පුද්ගල සංවලනය සහ පුද්ගලයා ගමනාන්තයට ළඟාවීමෙන් පසුව සිදුවන අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීම් මගින් යන දෙආකාරයෙන්ම සිදුවේ.

මිනිස් ජාවාරම සහ තැනැත්තන් වෙළඳාම අතර ඇති වෙනස සමහර අවස්ථාවන්හිදී ඉතා සියුම් ස්වභාවයක් ගන්නා අතර එම වෙනස එක පිට එක වැටී හඳුනාගත නොහැකි වන අවස්ථා ද ඇත. කිසියම් සිද්ධියක් තැනැත්තන් වෙළඳාමක් ද මිනිස් ජාවාරමක් ද ඊට අනුරූප වෙනත් අපරාධයක් ද යන්න නිවැරදිව හඳුනා ගැනීම හේතු කිහිපයක් මත අසීරු විය හැක.

මිනිස් ජාවාරමට හසුවන තැනැත්තෙක් ඔහුගේ හෝ ඇයගේ ගමන ආරම්භ කරන්නේ තවත් රටකට නීත්‍යානුකූල නොවන ආකාරයෙන් යෑමට වුවද එහි පසුකාලීන ක්‍රියාවලිය තුළ ඔවුන් මුලාවට, බලහත්කාරතමට, සහ වෙනත් අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීමිචලට ලක්වේ. (උදා:- ප්‍රවාහන ගාස්තු පියවීමට ඉතා අඩු වේතනයන්ට වැඩකිරීමට බලකිරීම) කෙටියෙන් ගත් කළ මිනිස් ජාවාරමට හසුවන තැනැත්තන් තැනැත්තන් වෙළඳාමට ගොදුරුවීමේ ප්‍රවණතාවක් ඇත. තැනැත්තන් වෙළඳාම තුරන් කිරීමේ කාර්යයේදී මිනිස් ජාවාරම පිළිබඳවද ප්‍රමුඛතාවයක් ලබා දිය යුතුවේ. මන්ද පුද්ගලයන් හට නීත්‍යානුකූල ක්‍රම මාර්ගයෙන් ආරක්ෂාකාරීව දේශ තරණයන් කළ හැකි බව අවබෝධ කර දීම අවශ්‍ය වන හෙයිනි.

තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවන තැනැත්තා කැමැත්ත පළ කරන්නේ නම් සිදුවන්නේ කුමක් ද? මුලාව, බලහත්කාරය හෝ වංචාව නමැති තැනැත්තන් වෙළඳාමේ උපක්‍රමයන් යොදාගැනීම හමුවේ

තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසු වූ වින්දිතයාගේ කැමැත්ත තවදුරටත් අදාළ නොවේ. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ ක්‍රමවේදයන් යොදා නොගන්න ද ළමයෙකුට කැමැත්ත යන්න අදාළ නොවේ.

**තැනැත්තන් වෙළඳාමේ බලපෑම ඇත්තේ කිනම් රටවල්වලද?**

තැනැත්තන් වෙළඳාම යනු ආරම්භක, අතරමැදි, ගමනාන්ත වශයෙන් සෑම රටකටම පාහේ බලපානු ලබන සංසිද්ධියකි. තැනැත්තන් වෙළඳාම සිදුවන්නේ සංවර්ධනය හීන දරිද්‍රතාවය, අර්බුද සහ අනෙකුත් තත්ත්වයන් පවතින රටවල්වල සිට සංවර්ධිත රටවල් දක්වාය. තැනැත්තන් වෙළඳාම බොහෝවිට සිදුවන්නේ දේශාන්තර සීමා හෝ ප්‍රාදේශීය සීමා ඇතුළත වේ. එහෙත් විශාල දුර ප්‍රමාණයන්ගෙන් සමන්විත සැලකිය යුතු ගණයේ තැනැත්තන් වෙළඳාම් ද සිදුවේ. බොහෝ රටවල් වලින් තැනැත්තන් වෙළඳාමට හසුවන්නන් යුරෝපය ගමනාන්තය බවට පත් කරගන්නා අතර ආසියාතිකයින් ද ගමනාන්ත ගණනාවකට වෙළඳාම් වේ. තවද ඇමරිකාවද තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයින් ජනනය වන සහ ගමනාන්තයට හසුවන යන දෙආකාරයටම අයත් වන රටකි.

**තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් හා වූදිතයින් කවුරුන්ද?**

ස්ත්‍රී පුරුෂ හේදයෙන් හා වයස් හේදයෙන් තොරව පුද්ගලයින් තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයින් බවට පත්වේ. ඖෂධ සහ අපරාධ සම්බන්ධ එක්සත් ජාතීන්ගේ කාර්යාලයෙන් (UNODC) 2014 වර්ෂය සඳහා නිකුත් කරන ලද තැනැත්තන් වෙළඳාමේ ගෝලීය වාර්තාවට අනුව ලිංගික සේවනය සඳහා වෙළඳාම් වන පුද්ගලයින් අතර වැඩිදෙනෙකු කාන්තාවන්ය. බලහත්කාර සේවනයට හසුවන වැඩිදෙනා පිරිමි පුද්ගලයන් වන අතර කාන්තාවන්ගේ නියෝජනය තුනෙන් එකකි. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වූදිතයන් වැඩි ප්‍රමාණයන් පිරිමින් වුවද කාන්තා නියෝජනය සියයට තිහකට ආසන්න ප්‍රමාණයකි. පුද්ගල දුර්වලතා තේරුම්ගැනීමට ඇති වැඩි හැකියාව මත බොහෝ විට තැනැත්තන් වෙළඳාමේ නියැලෙන්නන් සහ තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයින් එකම ජාතියකට අයත් වේ.

**තැනැත්තන් වෙළඳාම පාලනය කිරීමට නීති ලේඛනයක් තිබේද?**

වර්ෂ 2000 අන්තර්ජාතික සංවිධානාත්මක අපරාධවලට එරෙහි එක්සත් ජාතීන්ගේ සම්මුතියට අතිරේකයක් ලෙස වර්ෂ 2000 තැනැත්තන් (විශේෂයෙන් කාන්තාවන් සහ ළමුන්) වෙළඳාම වැළැක්වීම මර්ධනය සහ දඬුවම් පැමිණවීම සඳහා වූ එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලය එක්සත් ජාතීන්ගේ මහසමුළුව විසින් සම්මත කරගැනීමෙන් අනතුරුව වර්ෂ 2003 දෙසැම්බර් 25 වන දින බලාත්මක කරනු ලැබීය. මෙය දැනට තැනැත්තන් වෙළඳාම අපරාධයක් බවට අර්ථ දැක්වීමට අදාළව ඇති එකම අන්තර්ජාතික නීතිමය ලියවිල්ල වශයෙන් දැක්විය හැකිය.

**මෙම ප්‍රොටෝකෝලයේ අරමුණු:**

- තැනැත්තන් වෙළඳාම වැළැක්වීම.
- තැනැත්තන් වෙළඳාමේ වින්දිතයන් ආරක්ෂා කිරීම සහ ඔවුන්ට සහාය වීම.
- ඉහත අරමුණු සාක්ෂාත් කරගැනීමට පාර්ශව රාජ්‍යයන් අතර සහයෝගීතාව වර්ධනය කිරීම.

තැනැත්තන් වෙළඳාම සම්බන්ධයෙන් වන ප්‍රොටෝකෝලය ජාත්‍යන්තර නීතියේ ප්‍රගමනයට දායක වෙමින් පළමු වතාවට වෙළඳාමට හසු වූ තැනැත්තන් සම්බන්ධයෙන් කාරක නිර්වචයක් ලබාදෙමින් අපරානුමත කරන ලද එනම් වලංගු කරන ලද රාජ්‍යන්ට, තැනැත්තන් වෙළඳාම අපරාධමය වරදක් වශයෙන් නීතිගත කිරීමට නියම කරයි.

**තැනැත්තන් වෙළඳාමට එරෙහිවීමේ දී මුහුණ දීමට තිබෙන අභියෝග කවරේද?**

තැනැත්තන් වෙළඳාමට එරෙහිව කටයුතු කිරීමට සාමාජික රාජ්‍යයන් ප්‍රමුඛත්වය ලබාදෙන අතර තම රට වැසියන් තැනැත්තන් වෙළඳාමට ගොදුරු වීමෙන් ආරක්ෂා කරගත යුතුය යන වගකීම පිළිබඳ දැනුවත්ව කටයුතු කරයි. තැනැත්තන් වෙළඳාම රහසිගතව ක්‍රියාත්මක වන ජාලයක් හෙයින් වින්දිතයන් හඳුනාගැනීමේ ප්‍රායෝගික දුෂ්කරතා පවතියි. එහෙත් මෙවන් වින්දිතයන් නියම කලට හඳුනාගැනීම මගින් ඔවුන්ට අවශ්‍ය ප්‍රමාණවත් සහාය ලබා දීම පහසු වේ. තවද තැනැත්තන් වෙළඳාම හා සම්බන්ධ සංයුක්ත දත්ත නොමැති වීම තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ කතිකාවක් ඇතිවන වැඩසටහන් සම්පාදනයට හා ප්‍රතිපත්ති සැකසීමට ඇති අභියෝගයකි.

එසේම වර්ෂ 2000 තැනැත්තන් (විශේෂයෙන් කාන්තාවන් සහ ළමුන්) වෙළඳාම වැළැක්වීම, මර්දනය සහ දඩුවම් පැමිණවීම සඳහා වූ එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රොටෝකෝලය රාජ්‍යයන් විසින් සම්මත කරවාගැනීම සහ එය ක්‍රියාත්මක කර ගැනීම ද තවත් අභියෝගයකි.

ජාත්‍යන්තර සහයෝගීතාව වර්ධනය කරගනිමින් නීති ක්‍රියාත්මක කරන ආයතන අතර දත්ත සහ තොරතුරු හුවමාරුව කාර්යක්ෂම කිරීම මෙහිලා වැදගත් වේ. තැනැත්තන් වෙළඳාම තුරන් කිරීමේ කාර්යයේදී රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන වල, අන්තර් රාජ්‍ය සංවිධානවල, රාජ්‍යන්හි සහ සමාජයේ සහාය ලබාගනිමින් හවුල් සහ සාකච්ඡා ප්‍රවේශයක් ඇතිව කටයුතු කිරීම අත්‍යවශ්‍ය වේ.

**තැනැත්තන් වෙළෙන්දන් වැඩිප්‍රමාණයක් නීතියට හසුවී වැරදිකරුවන් වන්නේද?**

වරදකරුවන් වන තැනැත්තන් වෙළඳුන් ප්‍රමාණය ඉහළ යමින් පැවතියද එය තැනැත්තන් වෙළඳාමේ ව්‍යප්තියට සමගාමීව ඉහළ අගයක් නොගනී. මෙයට හේතු කිහිපයක් පවතී. තැනැත්තන් වෙළඳාමට අදාළව රටවල් තුළ නීති සම්පාදනය වී නොතිබීම එක් හේතුවකි. නීති සම්පාදනය වී ඇතත් නීති ක්‍රියාත්මක කරන ආයතන තුළ මෙම සංසිද්ධිය සම්බන්ධයෙන් ඇති අවම දැනීම සහ අවබෝධයද ඊට හේතුකාරක වේ. සමහර අවස්ථාවන්වලදී තැනැත්තන් වෙළඳාම, මිනිස් ජාවරම සහ අඩු දක්ෂතාවයන් නියම වන වෙනත් වැරදි සමග වරදවා වටහා ගැනීමද සිදුවේ. තවත් අවස්ථාවන්වල සිදුවනුයේ නීති ක්‍රියාත්මක කරන ආයතන සහ අනෙකුත් නිලධාරීන් විසින් විවිධ වංචනික ක්‍රමවේද සැලසුම් කර වැරදිකරුවන්ට රැකවරණය ලබාදීමයි. තවත් අවස්ථාවන් වල පැමිණිල්ලේ නඩුව ශක්තිමත් නොවීම මත එනම් පැමිණිල්ල විසින් සම්පූර්ණයෙන්ම වින්දිත තැනැත්තාගේ සාක්ෂිය මත පමණක්ම යැපෙමින් කටයුතු කිරීම හේතුවෙන් වින්තිකාර තැනැත්තන් වෙළෙන්දාහට නඩුවේ වාසිය හිමිවේ. වින්දිතයන්ගේ ආරක්ෂාවට නීති සම්පාදනය වී නොතිබීම මීට ප්‍රධානතම කාරණය වේ. එනම් වින්දිතයින් තැනැත්තන් වෙළඳුන්ගේ තර්ජන සහ බියගන්වීම් මධ්‍යයේ සත්‍ය වසන් කරමින් සාක්ෂි දීම බහුලව සිදුවේ. අවසාන වශයෙන් වින්දිත තැනැත්තාව නිවැරදිව හඳුනාගත නොහැකි වීම භෞතික සහ සාප්‍ර සාක්ෂි දුලබ වීමද තැනැත්තන් වෙළඳුන් නීතියේ රැහැනට අසුනොවීමට ඇති තවත් අවස්ථාවකි.



### සිද්ධි අධ්‍යයනය 01

'B' යනු නිස් දෙනවිට්ටි ශ්‍රී ලාංකික විවාහක තිදරු පියෙකි. වර්ෂ 2014 දී මෙරට රැකියා ඒජන්සියක් 'X' නැමැති රටේ ඉදිකිරීමේ සමාගමක රැකියාවක් සොයාදෙන ලදී. මෙම රැකියාවට සඳහා යාමට අවශ්‍ය වන ගුවන් ගමන සහ වීසා සඳහා වන වියදමද, රැකියා ඒජන්සිය මගින් අය කරන මුළු ගාස්තුව වන ඇමරිකානු ඩොලර් 2500 ද ඇතුළුව මේ සියළු වියදම් තනිව දැරීමට මුදල් සොයාගත නොහැකි හෙයින් අදාළ රැකියා ඒජන්සිය මගින් ලබාදෙන මසකට 10%. ක් අයකරන ණයක් ලබාගන්නා ලදී.

'B' 'X' නම් රටට පැමිණි පසු ඔහුගේ වැටුප සම්පූර්ණ මාස දෙකක් අත්හිටුවන ලදී. ඔහුගේ ගුවන් ගමන් බලපත්‍රය ඇතුළු අනෙකුත් ලියවිලි ද සේව්‍යයා විසින් රඳවා ගන්නා ලදී. පසු මාස වලදී ද නිසි ආකාරයෙන් වැටුප් නොලැබුණ අතර ලැබුණේ මුලින් එකඟ වූ වැටුපෙන් භාගයකි.

සෑම දිනම 'B' පැය 12 ක් සේවය කළේය. ඉදිකිරීමේ සමාගමේ වැඩ කටයුතු ද දරුණු සහ භයානක ස්වරූපයේ වැඩ කටයුතු විය. පසුගිය ශ්‍රීෂ්ම සෘතුව තුළ 'B' ගේ යහළුවන් දෙදෙනෙකු දැඩි රක්තය සහ විජලනය හේතුවෙන් රෝහල්ගත කිරීමට සිදුවිය. තවත් යහළුවෙක් හදිසියේ ළඟ ඇති දොඹකරයක තිබූ කොන්ක්‍රීට් ටොන් එකක් වැටීමෙන් මිය ගියේය.

'B' හට මෙම රැකියාව අතහැර දමා නැවත ශ්‍රී ලංකාව බලා යෑමට දැඩි අවශ්‍යතාවයක් විය. එහෙත් ඔහුගේ වැටුප නොලබා නැවත යෑමට සිදුවුවහොත් රැකියා ඒජන්සිය මගින් ලබාගත් ණය ගෙවීමට නොහැකි වේ යැයි යන බිය ඔහු තුළ තිබිණ. තවද ඔහුට තිබූ තවත් භයක් වූයේ ඔහුගේ රැකියා විසාව සෘජුවම සම්බන්ධ වී තිබුණේ ද ගමන් බලපත්‍රය රඳවාගෙන තිබුණේ ද සේව්‍යයා විසින් වීමයි. ඔහු ඔහුගේ වැටුප මත යැපෙන සිය පවුල සිහිකර නිරන්තරයෙන් කම්පා විය.

#### ක්‍රියාකාරකම

5-6 දෙනෙකුගෙන් සමන්විත කණ්ඩායම් වලට බෙදී මෙම සිද්ධි අධ්‍යයනය විශ්ලේෂණය කරන්න.

1. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ අංග (ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය, අරමුණු) මෙහි දකින්නට තිබේද? එසේ නම් ඒ කුමක් ද? ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය, අරමුණු යන අංග යටතේ එම අංගයන් වර්ගීකරණය කරන්න.
2. 'B' ගේ මෙම තත්ත්වය ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයට හෝ ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලයට යොමු කළහොත් ඔබ ඒ සඳහා උපකාර වන්නේ කෙසේද?

### සිද්ධි අධ්‍යයනය 02

'C' යනු 21 හැවිදි සිය පියාගේ මරණයෙන් පසු පස්දෙනෙකුගෙන් යුත් පවුලක් නඩත්තු කිරීමට පිටරට රැකියාවක් සෙවූ ශ්‍රී ලාංකිකයෙකි. ඇය මෙරට රැකියා ඒජන්සියක අයදුම් පතක් පිරවූ වහාම 'Z' නමැති රටේ ගෘහ සේවිකාවක් වශයෙන් සේවය කිරීමට ඇයව බඳවා ගන්නා ලදී.

'Z' නමැති රටට පැමිණීමත් සමගම ඇයගේ සේව්‍යයා ඇයගේ ගුවන් ගමන් බලපත්‍රය ඇගෙන් ලබාගත් අතර වෙන අයෙකු නොමැතිව එම නිවසෙන් බැහැරට යාමට ඇයට අවසරයක් නොමැති බවද දන්වන ලදී. මාස කිහිපයක් පුරාවට 'C' විසින් නිවසින් පිටතට පැමිණියේ සතියට දෙවරක් සේද ඇඳුම් අවිච්චිව දැමීමට සහ නිවසේ කසල ඉවත් කිරීමට පමණි.

කෙසේවෙතත් 'C' සේව්‍යයාගේ අණට යටත් වෙමින් ඇගේ වගකීම් ඉටු කිරීමට උපරිම උත්සාහ කළාය. සෑම දිනකම ඇය පැය 15-16 සේවය කළාය. එහෙත් ඇගේ වැටුප එක දිගට මාස තුනක් රඳවා තබාගන්නා ලදී. ඇයට වැටුප ලැබුණු විට පෙනී ගියේ එය මුලින් පොරොන්දු වූ මුදලින් යන්නම් අඩකට වඩා වැඩි මුදලක් පමණක් වන බවයි.

'C' ඇගේ සම්පූර්ණ වැටුප ඉල්ලන ලදී. එහෙත් ඇගේ සේව්‍යයා විසින් එතරම් මුදලක් ගෙවීමට සූදානම් නැති බවත් ඇගේ සියළු ලියවිලි ඇත්තේ ඇ සතුව නොව ඔවුන් සතුව බවත් මතක් කර දෙන ලදී. 'C' ට එම නිවසින් පැන ගොස් තානාපති කාර්යාලයේ උදවු ලබාගැනීමට දැඩි උවමනාවක් තිබුණද ඇගේ සේව්‍යයා ඇයට අනතුරු අගවා තිබූ ආකාරයට ඇයව අපයෝජනයට හෝ පැහැර ගැනීමට ලක්වේ ය යන බියද එම පාරවල් හා ප්‍රදේශය නුපුරුදු වීමද එම භාෂාව නොදැනුවත් කමද යන බිය ඇය තුළ විය. තවද කිසිදු ලියවිල්ලක් ඇය සතුව නොතිබුණ හෙයින් නීත්‍යානුකූල නොවන අයුරින් එම රටේ රැඳී සිටින ලෙස වැරදි වටහාගැනීමට අසු වේයැයි යන බියද ඇය තුළ විය.

**ක්‍රියාකාරකම**

5-6 දෙනෙකුගෙන් සමන්විත කණ්ඩායම් වලට බෙදී මෙම සිද්ධි අධ්‍යනය විශ්ලේෂණය කරන්න.

1. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ අංග (ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය, අරමුණු) මෙහි දකින්නට තිබේද? එසේ නම් ඒ කුමක් ද? ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය, අරමුණු යන අංග යටතේ එම අංගයන් වර්ගීකරණය කරන්න.
2. 'C' ගේ මෙම තත්ත්වය ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයට හෝ ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලයට යොමු කළහොත් ඔබ ඒ සඳහා උපකාර වන්නේ කෙසේද?

**සිද්ධි අධ්‍යනය 03**

"A" 28 හැවිරිදි දෙදරු මවකි. ඇය ජීවත් වන්නේ ඇගේ බිමත් කමට ඇබ්බැහිවූ ස්වාමියාගෙන් වෙන්ව වේ. ඇය දැඩි දරිද්‍රතාවයෙන් පෙළෙමින් ජීවත් වූ හෙයින් පිටරට රැකියාවක් කර වසර 2-3 ක් පුරා මුදල් ඉතුරු කර සිය දරුවන් දෙදෙනා සමග අළුත් ජීවිතයක් ආරම්භ කිරීමට තීරණය කළාය. 'C' නමැති රටේ හෝටලයක වෛට්ටරයක් ලෙස සේවය කිරීමට හැකි බවට ඇය රැකියා ඒජන්සියක් වෙත ගිය අවස්ථාවක ඇයට පොරොන්දු විය. රැකියා ඒජන්සිය ගුවන් ටිකට් පතට ගෙවන ලද අතර "A" ගුවන් බලපත්‍රය සඳහා වියදම් දරණ ලදී. ඇය මසක වීසා බලපත්‍රයක් ලබාගෙන විදේශ ගත වූවාය. ඇයට රැකියා ඒජන්සිය පවසා සිටියේ ඇය පිටත් වන්නේ මසක වීසාවක් ඇතිව බවත් ඇයට මසක් සිටීමෙන් පසු තවදුරටත් සිටිනවාද යන්න සම්බන්ධයෙන් තීරණයක් ගත හැකි බවයි. ඇයට ගුවන් තොටුපළේදී ඇයත් සමග 'C' රට බලා යාමට සිටි තවත් ශ්‍රී ලාංකික කාන්තාවන් දෙදෙනෙකු මුණ ගැසිණි.

ඇය 'C' රටට ගොඩ බැසූ පසු ශ්‍රී ලාංකික කාන්තාවක් ඇයව රැගෙන යාමට පැමිණ සිටියාය. එම තැනැත්තිය "A" ගේ ගමන් බලපත්‍රය සහ ටිකට් පත ලබාගෙන පවසා සිටියේ පවරන සියළු වැඩ කර ඇගේ සේවය තහවුරු කිරීමට සහ ඇගේ ගමන සංවිධානය කිරීමට දැරූ ඉතිරි සියළු වියදම් පියවා ගැනීමට හැකි ලෙස මුදල් ඉපයන තෙක් ගමන් බලපත්‍රය සහ ටිකට් පත නැවත ලබා නොදෙන ලෙසයි.

එම කාන්තාව තවත් ශ්‍රී ලාංකික කාන්තාවන් වෛශ්‍ය වෘත්තීයේ යෙදෙන ගණිකා නිවාසයකට "A" ව ගොස් දැමුවාය. මසක් කුල හැකි උපරිම මුදලක් උපයන ලෙස ඇයට අණකරමින් තර්ජනය කළාය. "A" ගේ සියළු ලේඛන ඇත්තේ තමා ළඟ බවත් පැන යාමට උත්සාහ කළොත් ඇගේ පවුලේ උදවියට සහ යහළුවන්ට ඇය 'C' රටේදී කළ රැකියාව කුමක්දැයි පවසන බවද ඇයට මතක් කළාය. මෙම හේතුවෙන් දිනකට පිරිමින් 5-6 දෙනෙකු සමග ලිංගිකව හැසිරීමට ඇයට බල කරන ලදී.

සති තුනකට පසු පොලීසියෙන් එම ස්ථානය වටලා ශ්‍රී ලාංකික කාන්තාවන් 16 දෙනෙකු ඇතුළු සියළු අය අත්අඩංගුවට ගන්නා ලදී. සතියක් බන්ධනාගාරගත කරන ලදුව "A" ව නැවතත් ශ්‍රී ලංකාවට එවන ලදී.

**ක්‍රියාකාරකම**

5-6 දෙනෙකුගෙන් සමන්විත කණ්ඩායම් වලට බෙදී මෙම විෂය අධ්‍යනය විශ්ලේෂණය කරන්න.

1. තැනැත්තන් වෙළඳාමේ අංග (ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය, අරමුණු) මෙහි දැකින්නට තිබේද? එසේ නම් ඒ කුමක් ද? ක්‍රියාව, ක්‍රමවේදය, අරමුණු යන අංග යටතේ එම අංගයන් වර්ගීකරණය කරන්න
2. 'C' ගේ මෙම තත්ත්වය ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයට හෝ ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලයට යොමු කළහොත් ඔබ ඒ සඳහා උපකාර වන්නේ කෙසේද?

## පාද සටහන්

1. ඇමරිකානු රාජ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව, තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ වාර්තාව 2014
2. ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික සංක්‍රමණික කම්කරුවන් සඳහා වන ප්‍රතිපත්ති 2008
3. එම
4. එම
5. එම
6. තැනැත්තන් වෙළඳාම පිළිබඳ වාර්තාව, ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධ කොටස 2014
7. ශ්‍රී ලංකාවේ වින්දිතයන් සහ සාක්ෂිකරුවන් ආරක්ෂා කිරීමේ පනත් කෙටුම්පත විමර්ශනයට භාජනය වෙමින් කෙටුම්පත් කරන අවස්ථාවේදී එම පනත් කෙටුම්පතට අනුව එම කෙටුම්පතෙහි අරමුණු වශයෙන් අපරාධ වින්දිතයන් සහ සාක්ෂිකරුවන්ගේ අයිතිවාසිකම් දක්වා සිටීම, ජාතික ආරක්ෂණ අධිකාරියක්, පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුවෙහි විශේෂ ආරක්ෂක අංශයක්, සාක්ෂිකරුවන් වෙත වන්දි සැපයීම සඳහා ආරක්ෂණ අරමුදලක් ස්ථාපිත කිරීම යනාදිය දැක්විය හැකිය. මෙම පනතේ අරමුණ වූයේ අන්තර්ජාතික න්‍යායන් සහ විශිෂ්ඨ පරිචයන් බලාත්මක කිරීම වේ.

வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகத்துக்கான  
விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை  
இனங்காணல், பாதுகாத்தல் மற்றும் குறிப்புகள்  
உள்ளடங்கிய கையேடு

IOM நிறுவனமானது மனிதப்பண்புள்ளதும், கிரமமானதுமான குடிப்பெயர்வானது, குடிப்பெயர்ந்து செல்பவர்களுக்கும், சமுதாயத்துக்கும் நன்மையளிக்கும் என்ற கொள்கையுடன் ஒன்றுபட்டதாகும். உள்ளக அரசாங்க நிறுவனம் என்ற வகையில் IOM சர்வதேச சமூகத்திலுள்ள பங்குதாரர்களுடன் செயல்பட்டு குடிப்பெயர்விலுள்ள நடைமுறை சவால்களுக்கு முகங்கொடுக்க உதவியளிக்கிறது. குடிப்பெயர்விலுள்ள மேலதிக பிரச்சினைகளை அறிந்துக் கொள்ளவும் குடிப்பெயர்வு மூலமாக சமூக, பொருளாதார விருத்தியை ஊக்குவிக்கவும் குடிப்பெயர்வர்களின் மனித சிறப்புரிமைகளையும் நலனையும் மேம்படுத்தவும் உதவியளிக்கிறது.

இக்கையேட்டில் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ள கருத்துக்கள் IOM குறிக்கோளை அத்தியாவசியமாக பிரதிபலிக்காமல், பல்வேறு எழுத்தாளர்களின் கருத்துக்களை பிரதிபலிப்பதாக அமையலாம்.

வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகத்துக்கான விலைப்படுத்தலால் பாதிப்பட்ட நபர்களை அடையாளம் காணல், பாதுகாத்தல் மற்றும் குறிப்புகள் உள்ளடங்கிய தேசிய விதிகளை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கான செயல்முறைகளை உள்ளடக்கிய இக்கையேடானது, மனித வியாபாரத்தை கண்காணித்தலும், தடைசெய்தலுக்குமான ஐக்கிய அமெரிக்காவின் அரச அலுவலகத்தின் உதவியுடன் வெளியிடப்படுகிறது No. S - SJTIP - 12 - GR - 1020 இதில் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ள கருத்துக்கள் நூலாசிரியர்களைச் சார்வதுடன், ஐக்கிய அமெரிக்க அரச அலுவலகத்தின் கருத்துக்களை மட்டுமே வெளிக்காட்டுவதாக அமையாது.

பதிப்பாளர் - குடிப்பெயர்வுக்கான சர்வதேச நிறுவனம்,  
No. 62,  
ஆனந்த குமாரசுவாமி மாவத்தை,  
கொழும்பு - 03  
இலங்கை.

ISBN 978-955-0152-06-3

© குடிப்பெயர்வுக்கான சர்வதேச நிறுவனம் - 2015

பதிப்புரிமை உடையது.

பதிப்பாசிரியரின் எழுத்து மூல அனுமதியின்றி, எக்காரணம் கொண்டும் இல்வெளியீடு எந்த பகுதியும் மீண்டும் எழுதவோ, சேமிக்கவோ மின்சார, இயந்திர, பிரதியெடுத்தல், பதிவு செய்யவோ முடியாது.

## செயலாளரின் செய்தி

மனித வியாபாரமானது அடிமைத்தனத்தின் நவீன வடிவாக அமைவதுடன், பாதிக்கப்பட்டோரின் மனித உரிமைகள் மறுக்கப்படுகின்றன. இலங்கையில் இவ்வாறான குற்றங்களை வெளிக்கொணரும் முயற்சியின் ஒரு பாகமாக, நீதி அமைச்சினால் தேசிய மனித வியாபார கடத்தல் - எதிர்ப்பு நடவடிக்கைகளை முன்னெடுக்கும் திட்டமொன்று 2010 இல் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு அதில் இந்த அமைச்சும், இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகமும் பிரதிநிதித்துவம் வகிக்கின்றன.

வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு அமைச்சு அலுவலர்களாகவும், இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக அலுவலர்களாகவும் உழைப்பாளரின் குடிப்பெயர்வை ஒழுங்கமைப்பதில் எமக்கு பிரதான பங்குண்டு என்பது வெளிப்படையாகும். குடிப்பெயர்வில் பல்வேறு இடர்பாடுகளை சந்தித்த பெரும்பாலான நபர்களை நாம் சந்தித்துள்ளோம். விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர் “சந்திக்கும் முதல் தொடர்பு நிலையமாக” நாம் ஒப்பற்ற சந்தர்ப்பமொன்றை எம்மகத்தே கொண்டிருந்தாலும் கூட, பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்காணுவதற்கான அறிவையும், புரிந்துணர்வையும் குறைவாகக் கொண்டிருப்பதன் விளைவாக பாதிக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு அவசியமான, பொருத்தமான உதவி ஒத்தாசைகள் நேரத்துக்கு கிடைக்காமல் போகின்றன.

இதற்கு சமமாக மனித வியாபார வழக்கு விசாரணைகளை முன்னெடுக்க உதவி வழங்குவதும் முக்கியமாக அமைவதுடன், 2006ம் ஆண்டின் குற்றவியல் நடைமுறை சட்டம் திருத்தம் இல. 16 இன்படி குற்றத்தில் ஈடுபடுவோர்க்கு தண்டனை வழங்குவதும் உறுதிபடுத்தப்பட வேண்டும். மேற்குறிப்பிட்ட விடயங்களை கவனத்திற் கொண்டு, இக்கையேடானது, மனித வியாபாரம் மற்றும் பாதிக்கப்பட்டோரை இனங்காண உதவியளிக்கும் வகையில் எமது அலுவலர்களுக்கு பரந்த அறிவையும், புரிந்துணர்வையும் அளிக்கும் வகையில் விருத்தி செய்யப்பட்டுள்ளது.

குடிப்பெயர்வுக்கான சர்வதேச நிறுவனத்தால் (IOM) வழங்கப்பட்ட தொழிநுட்ப உதவிகளை நன்றியுடன் ஆமோதிக்கின்றேன். IOM ஆனது இலங்கையில் இடம்பெறும் மனித வியாபாரம் குறித்து செயல்திறனுடன் பணியாற்றும் கருவியாக காணப்படும் அதே வேளையில், பரந்த அறிவையும், தொழிநுட்ப உதவிகளையும் பெற்றுத்தந்து மனித வியாபாரம் பற்றி வெளிக்கொணரும் முயற்சிகளையும் தன்னகத்தே கொண்டுள்ளது.

இக்கையேடு வெளிவர உதவியளித்த அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள் உரித்தாகும். இலங்கையில் மனித வியாபாரத்தை தடுப்பதற்கு, இக்கையேடானது எமது உத்தியோகத்தர்களுக்கு தேவையான வழிகாட்டலை வழங்கும் என்பது எனது நம்பிக்கையாகும்.

ஜி. எஸ். விதானகே

வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு அமைச்சு





# தலைவரின் செய்தி

மனித வியாபார குற்றம் தொடர்பான தீவிரத்தை உணர்ந்து, இலங்கை வெளிநாட்டு வேலை வாய்ப்பு பணியகமானது பல்வேறு தேசிய மனித வியாபார கடத்தல் - எதிர்ப்பு நடவடிக்கைகளை நீதி அமைச்சின் கீழ் முன்னெடுத்துள்ளது. இச்செயற்பாடுகள் நடாளாவிய சமூக மட்டத்தில் விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதுடன், அவசியமான கொள்கைகளை அறிமுகம் செய்து, சட்டரீதியான ஏற்பாடுகளை முன்னெடுக்க வழியமைத்து இலங்கையரின் பாதுகாப்பை உறுதிப்படுத்துகிறது.

ஒவ்வொரு வருடமும் இலங்கையிலிருந்து பெரும்பான்மையான மக்கள் தொழிலுக்கென குடிப்பெயர்வதுடன், மனித வியாபாரம், மற்றும் பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதற்கான பல்வேறு சவால்களுக்கு முகங்கொடுக்கின்றனர். விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்காணவும், பாதுகாப்பு சேவைகளை வழங்கவும், தேவையான குறிப்புகளை பாதிக்கப்பட்டோருக்கு வழங்கவும் எமது அலுவலர்கள் அறிவையும், ஆற்றலையும் பெற்றிருக்க வேண்டியது முக்கியமானதாகும். பொதுமக்களுக்கு பாதுகாப்பான குடிப்பெயர்வு பற்றிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தவதும், மனித வியாபாரத்தின் அபாயம், விளைவுகளை அறிவுறுத்துவதும், பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்கண்டு தேவையான பாதுகாப்பு மற்றும் உதவிகளை வழங்குவதும், குற்றத்தில் ஈடுபட்டோர் தொடர்பான விசாரணைகளை முன்னெடுத்து தண்டனை பெற்றுக் கொடுப்பதும் தொடர்பான அறிவை பெற்றுக்கொடுப்பது எமது பொறுப்பாகும் என்பதை நாம் அறிந்துக் கொள்ள வேண்டும்.

இக்கையேடானது, மனித வியாபாரம் பற்றிய அறிவை மேம்படுத்தும் தலைசிறந்த வழிகாட்டியாக அமைவதுடன், அவ்வறிவைக் கொண்டு தேவையான நடைமுறை பிரயோகத்தை மேற்கொண்டு பாதிக்கப்பட்டோருக்கு உதவியளிக்கும் வகையில் எமது அலுவலர்களுக்கு பயன்படுவதாக அமையும்.

மனித வியாபார - எதிர்ப்பு நடவடிக்கையாளருக்கும் குடிப்பெயர்விற்கான சர்வதேச நிறுவனத்தினருக்கும் இக்கையேட்டினை இணைத்து தயாரித்தமைக்காக எனது ஆழமான நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். எமது அலுவலர்களுக்கு தேவையான அறிவூட்டி, இலங்கையருக்கு பயனுள்ள பணி செய்வதுடன் மாத்திரமன்றி, இலங்கையிலுள்ள மனித வியாபாரம் பற்றி வெளிக்கொணரவும் இக்கையேடானது உதவியளிக்கும் என்பதே எமது எதிர்பார்ப்பாகும்.

## நந்தபால விக்கிரமசூரிய

இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகம்



## தலைமை அலுவலரின் செய்தி

கடந்த பல வருடங்களாக குடிப்பெயர்வுக்கான சர்வதேச நிறுவனம் (ஐமுஆ) மனித வியாபாரம் குறித்து இலங்கை அரசாங்கத்துடன் நெருக்கமாக இணைந்து பணியாற்றியுள்ளது. ஐமுஆ ஆனது மனித வியாபாரம், குறித்த உரையாடலை விருத்தி செய்வதுடன், இக்குற்றம் குறித்த பொது மக்களின் விழிப்புணர்வையும் தூண்டியுள்ளது. இலங்கை அரசாங்கத்துக்கு தொழிநுட்ப உதவிகளை தொடர்ச்சியாக வழங்கியுள்ளதுடன் நீதி அமைச்சினால் தேசிய மனித வியாபார ஒழிப்பு செயல்திட்டத்தை நிறுவவும் உதவியளித்துள்ளது. கொள்கை ரீதியாக மட்டுமன்றி சமுதாய மட்டத்திலும் வெற்றி பெறும் திட்டமொன்றை நடைமுறைக்கு கொண்டு வர பலன் தரக்கூடிய கூட்டுறவுத் தன்மையை உருவாக்குவதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது.

இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகத்துக்கான, மனித வியாபாரத்தால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்காணல், பாதுகாத்தல் மற்றும் குறிப்புகள் அடங்கிய இக்கையேடானது மனித வியாபார - ஒழிப்பு செயல்திட்டத்தின் மொத்த முயற்சியாக, குறிப்பிட்ட நிகழ்ச்சியின் விழிப்புணர்வை தூண்டவும், துணிந்து செயலில் இறங்கிய நபர்களால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்கண்டு தேவையான பாதுகாப்பை வழங்கவும் உதவியளிக்கிறது. மனித வியாபாரத்தால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் சந்திக்கும் முதல் நபர்களாக னுடுகூடு யும் அதன் அலுவலர்களும், வெளிநாட்டு தாதராலய அலுவலர்களும் காணப்படுவதோடு அவர்கள் இலங்கையில் இருந்து குடிப்பெயர்ந்த பணியாளர்களின் நலன் கருதியே செயற்படுகின்றனர். இக்கையேடானது இவ்வலுவலர்களுக்கு தேவையான நடைமுறை வழிகாட்டியாகவும், இனங்காணப்பட்ட மனித வியாபாரத்தால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு அவசியமான பாதுகாப்பு சேவைகளை தேவையான நேரத்தில் தேவையான விதத்தில் வழங்க அவசியமான குறிப்புகளையும் கொண்டு சர்வதேச சிறப்பு பயிற்சி பெறவும் உதவியளிக்கிறது.

மேலும், இக்கையேடானது சர்வதேச சட்ட ரீதியான சட்டகத்துடன், பாதிக்கப்பட்ட மக்களை இனங்காணல் மற்றும் பாதுகாப்பளித்தல் தொடர்பான மனித வியாபார ஒழிப்பு செயல்திட்ட அங்கத்தவர்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதாகவும் அமைகிறது.

வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு அமைச்சு மற்றும் இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகம் என்பவற்றின் தொடர்ச்சியான இணைப்பாக்கம் மற்றும் மனித வியாபாரம் தொடர்பான அர்ப்பணிப்புக்கும், மற்றும் இக்கையேடு வெளிவர உதவியளித்த அனைவருக்கும் எனது நன்றிகளை தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். இக்கையேடானது மனித வியாபாரத்தால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்காணவும், அவசியமான உதவிகளை வழங்கவும் உதவியளிப்பதோடு, இலங்கையில் மனித வியாபாரத்தை இல்லாமலாக்கும் சகல முயற்சிகளுக்கும் உதவியளிக்கும் கருவியாக அமையும் என நம்புகிறேன்.

### ஜிசெபே க்ரொச்செட்டி

தலைமை அலுவலர்

குடிப்பெயர்வுக்கான சர்வதேச நிறுவனம்

இலங்கை மற்றும் மாலத்தீவு



# உள்ளடக்கம்

1. பின்னணி	- மனித வியாபாரம்	67
	மனிதர்களுக்கு இடையிலான மனித வியாபாரம்	68
	இலங்கையில் மனிதர்களுக்கு இடையிலான மனித வியாபாரம்	68
2. மனித வியாபாரம்	- வரைவிலக்கணத்தை புரிந்துக்கொள்ளல்	69
	சர்வதேச ரீதியில் அனுமதிக்கப்பட்ட சட்டகம்	70
	இலங்கையில் அனுமதிக்கப்பட்ட சட்டகம்	71
3. ஆட்கடத்தல்		74
	- மனித வியாபாரத்துக்கும் ஆட்கடத்தலுக்கும் இடையிலான வேறுபாடுகள்.	75
4. விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்காணுதல்		76
	- பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை அடையாளம் காணுவதன் முக்கியத்துவம்	77
	குறைப்பாடுடைய கட்டுப்பாடு	78
	ஏமாற்றம் தொடர்பான நிபந்தனைகள்	78
	நேரடியான தெரிவுகாட்டிகள்	79
	வற்புறுத்தப்பட்ட உழைப்பு	79
	நிர்ப்பந்திக்கப்பட்ட விபசாரம் (அல்லது பாலியல் அடிமைத்தனம்) குறித்த நபரால்	79
5. நேர்காணலுக்கான நுட்பங்கள்		80
	- நேர்காணலுக்கான ஆயத்தம் செய்தல்	81
	செய்யக்கூடியவையும் செய்ய முடியாதவையும்	83
6. பாதுகாப்புக் கொள்கைகள் :		
	நேரடி உதவியும் குறிப்புகளும்.	85
	வழிகாட்டற் கொள்கைகள்	86
7. விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உதவி வழங்கும்போது, இலங்கை வெளிநாட்டு வேலை வாய்ப்பு பணியகத்தினதும் வெளிநாட்டு தூதுக்குழுவினதும் அலுவலகர்களின் பங்கும் பொறுப்புக்களும்.		88
8. விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதற்கான இலங்கையில் நியமிக்கப்பட்ட நடைமுறை செயற்பாடுகள் (SOP)		92
இணைப்பு - 1	சட்ட விரோத மனித வியாபாரம் தொடர்பான மதிப்பீடு	98
இணைப்பு - 2	பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதற்கான அட்டவணை வளர்ந்தோடுக்கானது	99
இணைப்பு - 3	பாதிக்கப்பட்ட நபரை நேர்காணலுக்கு உட்படுத்தும் போது கவனிக்க வேண்டிய விடயங்கள்	100
இணைப்பு - 4	விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு உதவி வழங்கும்போது பின்பற்றக்கூடிய ஆலோசனைகள்.	103
இணைப்பு - 5	மனித வியாபாரமானது புலம்பெயர்வு கடத்தலின்னன்று எவ்வாறு வேறுபடுகின்றது?	105
இணைப்பு - 6	விடய ஆய்வு - 1	108
இணைப்பு - 7		167
பிற்குறிப்பு		110

## சுருக்கம்

வில்லைப்படுத்தலால் இக்காலத்தில் நிகழும் மனித உரிமைகளை மீறும் மிகப் பாதகமான செயற்பாடுகளில் ஒன்றாகும். வில்லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் பெரும்பாலும் கற்பனையிலும் காணமுடியாத பல வழிகளில் வேண்டுமென்றே ஏமாற்றப்படுவதுடன், உடல் ரீதியாகவும், மனரீதியாகவும் பாதிப்புக்குட்பட்டு தம்மை மேற்கொள்ளும் பய உணர்வுக்கு ஆட்கொள்ளப்படுகின்றனர். வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக, மற்றும் இலங்கை வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலர்கள் ஏமாற்றப்படும் தனிநபர்கள் குறித்து எதிர்த்து நிற்பதோடு குடிப்பெயர்ந்த நபரை வில்லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரென்பதை இனங்கண்டு, மிக முக்கியமான செயற்பாடாக அவசியமான உதவிகளை வழங்குகின்றனர். இவ்வுதவிகளில் பல தெரிவுகள் காணப்படுவதுடன் இது தனிநபரின் பாதுகாப்பிற்கும், மீண்டெழுவதற்குமான முதல் அடியாகவும் அமையும்.

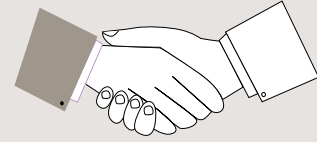
மனித வியாபாரமானது சட்டப்படி குற்றமாகும் என்பதுடன் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்கண்டு

பாதுகாப்பளிக்குமுகமான கொள்கைகள், கூட்டிணைப்பு, செயல்பாடுகள் பற்றிய அணுகு முறைகளையும் விசாரணைகள், வேண்டுமென்றே குற்றத்தில் ஈடுபடுவோர்க்கு எதிராக நீதிமன்றத்தில் வழக்குத் தொடுத்தல் முதலிய செயல்பாடுகளையும் கொண்டமைகிறது. வில்லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரும் இலங்கை அதிகாரிகளும் சந்திக்கும் முதல் இடமாக குடிப்பெயர்வு செயற்பாட்டு அலுவலர்களே காணப்படுவதால், அவர்கள் அறிவையும், பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்காணும் ஆற்றலையும் பெற்றிருக்க வேண்டியது முக்கியமாகும்.

வில்லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை சரியாக அறிந்துக்கொள்ளவும், பாதுகாப்பளிக்கவும் வேண்டிய கடமையும், பொறுப்பும் காணப்படுகிறது. இக்கையேடானது மனித வியாபாரம் குறித்த அறிவை அதிகரிக்கவும், மனித வியாபாரம் குறித்த சந்தேகத்தை நிவிர்த்தி செய்து கண்டு பிடிப்பை மேற்கொள்ள அவசியமான நடைமுறை கருவிகளையும் உள்ளடக்கி தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

### இக்கையேடானது பின்வரும் காரணிகளுக்கு உதவியாக அமையும்.

- மனித வியாபாரம் குறித்த அறிவை பெறுதல்.
- மனித வியாபாரத்தை இனங்காணுதல். உழைப்பு வியாபாரம், பாலியல் ரீதியில் ஏமாற்றுதல் முதலியன உள்ளடங்குகின்றன.
- பணியாளர்களின் குடிப்பெயர்வு ஒழுங்குமுறைகள் தொடர்பான தமது பொறுப்பினை அலுவலர்கள் என்ற ரீதியில் அறிந்துக் கொள்ளுதல்.
- நேர்காணல் நுட்பங்களை பயன்படுத்துவதன் மூலம் பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு மேலும் தீங்கிழைக்காது பாதுகாப்பளித்தல்.
- பொருத்தமான குறிப்புகள் மூலமாக தனிப்பட்ட நபர்கள் ஏமாற்றமடைவதிலிருந்து தடுத்து நிறுத்துதல்.
- இனங்காணப்பட்ட பாதிக்கப்பட்ட நபர் பாதுகாப்பாக சொந்த இடத்தை வந்தடைய உதவியளித்தல்.



### கையேட்டினை எவ்வாறு பயன்படுத்துவது

- வழிகாட்டற் கொள்கைகள் IOM இனால் நிறுவப்பட்ட கொள்கைகள் மூலமாக பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உதவியளிப்பதுடன் வழிகாட்டற் முகாமைத்துவத்திற்கும் உதவியளிக்கிறது.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதற்கான நிரப்பப்பட்டிவம் எளிய முறையில் முக்கிய குறிப்புகளால் வியாபாரத்தால் பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காண உதவியளிக்கிறது.
- அடிக்கடி கேட்கப்படும் வினாக்கள் - மனித வியாபாரம் எனும் குற்றத்தை அறிந்துக்கொள்ள உதவுவதுடன், பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணவும் உதவியளிக்கும்.
- குறிப்புகள் - சட்டரீதியான நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட செயல்பாடுகள் மூலம் பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காண, பாதுகாக்க பின்பற்ற வேண்டிய செயல்முறைகள்.
- விடய ஆய்வுகள் - மனித வியாபார நிலைகளை அறிந்துக்கொள்ள உதவியளிக்கிறது.

## விசேட குறிப்பு :



மனித வியாபாரம் என்ற குற்றமானது அதைப் போலொத்த ஏனைய நிலைமைகளான புலம்பெயர்வு, அதாவது ஆட்கடத்தல், உழைப்புச் சுரண்டல் போன்ற நிலைமைகளுடன் ஒப்பிட்டு இலகுவில் எம்மை குழப்ப நிலைக்கு உள்ளாக்குகின்றது. மனித வியாபாரம், ஆட்கடத்தல் மற்றும் உழைப்பாளரின் விதிமுறைகளை மீறுதல் குறித்த வேறுபட்ட தெளிவான சட்டங்கள் காணப்பட்டாலும் கூட, வேறுபட்ட சந்தர்ப்ப சூழ்நிலைகளில் குடிப்பெயர்பவரின் தேவைகளுக்கிடையில் பெரும்பாலும் ஒற்றுமைகள் காணப்படுகின்றன. இவ்வாறான வேறுபாடுகள் வழங்கப்படும் உதவிகளின் மட்டத்தை பாதிக்கவேண்டும் என்பது கட்டாயமல்ல, ஆனால் எந்த வழியைப் பின்பற்றலாம் என்பதைத் தீர்மானிப்பதில் முக்கிய பங்காற்றுகின்றது. அடிப்படை மனித உரிமைகள் மற்றும் மனிதநேய கொள்கையின் அடிப்படையில் எல்லா குடிப்பெயர்வாளர்களும் பாதுகாப்பையும், உதவியையும் பெற உரித்துடையவர்களாவர்.

இவ் ஆவணமானது மனித வியாபாரத்தில் கவனம் செலுத்தினாலும் கூட, அதன் வழிகாட்டல் மற்றும் தகவல்களின்படி ஏனைய குடிப்பெயர்வினால் பாதிக்கப்பட்ட ஒதுக்கப்பட்ட மக்களின் பாதுகாப்பை சந்திப்பதிலும் பயனுடையதாக அமையும். எமது நோக்கமானது எல்லா மக்களினதும் நல்வாழ்வே ஆகும்.



## 1. பின்னணி - மனித வியாபாரம்

## மனிதர்களுக்கு இடையிலான மனித வியாபாரம்

மனிதர்களுக்கு இடையிலான மனித வியாபாரம் “மனித வியாபாரம்” என்றறியப்பட்டுள்ளதுடன் ஒவ்வொரு ஆண், பெண், இளம் பராயத்தவர் மற்றும் தனிநாட்டையும் பாதிக்கும் மிகக்கொடிய குற்றமாக கருதப்படுகிறது. சமுதாயத்தின் ஒரு பகுதியினரான ஒதுக்கப்பட்டோர் மற்றும் வேறுபடுத்தப்பட்டோரே அதிகமாக இலக்கு வைக்கப்பட்டு ஏமாற்றப்பட்டு கரும் துயரை அனுபவிக்கின்றனர். மக்களை தந்திரமாக ஏமாற்றி அல்லது தமது இல்லத்திலிருந்தோ அல்லது நாட்டிலிருந்தோ வெளியேற்றி, ஏமாற்றமடையக்கூடிய நிலைமைக்குள் நிரந்தரமாக தள்ளப்படுகின்றனர். இக்கையேட்டின் கீழ்வரும் பகுதிகள் மோசடியின் பல முறைகளை விபரமாக அறிந்துக்கொள்ள உதவியளிக்கிறது.

வில்லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்படும் நபர்கள் பெரும்பாலும் வளமான வேலைவாய்ப்பு சந்தர்ப்பங்கள் உண்டென்ற வாக்குறுதியுடன் சட்டப்பூர்வ முகவர்களாலேயே அனுப்பப்படுகின்றனர். இறுதியில் மனித வியாபாரிகளால் தாம் ஏமாற்றப்பட்டதை கண்டறிகின்றனர். மனித வியாபாரிகள் சில வேளைகளில் விடுமுறை விசா அல்லது குறுங்கால பயண விசாக்களை பயன்படுத்தி தனிநபரை வேறொரு நாட்டிற்கு கொண்டுச் செல்வதுடன் தொழிலுக்கு செல்பவரால் இத்தகைய விசாவை தான் சென்றடையும் நாட்டில் தொழில் விசாவாக மாற்றிக் கொள்ள முடியும் என்ற போலி நம்பிக்கையை வழங்கி ஏமாற்றுகின்றனர். எவ்வாறெனினும் குறித்த நாட்டைச் சென்றடைந்த பின்னர் வாக்களிக்கப்பட்ட தொழில் இல்லையென்பதையும், தம்முடைய விசாவுடன் அந்நாட்டில் பணியாற்ற முடியாது என்பதையும் மிக விரைவாகவே உணர்ந்துக்கொள்கின்றனர். நண்பர்கள், குடும்பத்தினரிடமிருந்து தனிமைப்படுத்தப்பட்ட பின்னர், பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் பல்வேறு இயந்திரத்தனமான கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்படுகின்றனர். அவையாவன அவர்மீது அல்லது குடும்பத்தினர் மீதான வன்முறைகள் அல்லது வன்முறை குறித்த பயமுறுத்தல்கள், மோசடி, தடுப்புக்காவல், போதைப்பொருள் பாவனை மற்றும் ஆளடையாளம், பயண ஆவணங்கள் முதலியன பறிமுதல் செய்யப்படுதல்.



பெரும்பாலும் அவர்களால் நண்பர்களையோ குடும்பத்தினரையோ தொடர்பு கொள்ள முடியாது அல்லது அவர்களது தொடர்பால் கண்காணிக்கப்படும். மற்றும் சிலர் தமது நிலைமைக்குறித்து வெட்கத்துக்கு உள்ளாவதுடன் குற்றவியல் செயன்முறைகள் குறித்தும் நாடுகடத்தப்படுதல் அல்லது பழிவாங்கப்படுதலுக்கு உள்ளாக்கப்படலாம் என பயமடைகின்றனர். அல்லது வில்லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டவர் என்ற பெயர் கிடைத்துவிடுமென்ற மானக்கேட்டு உணர்வினால் இதனைக் குறித்து முறைப்பாடு செய்ய தயக்கமடைகின்றனர்.

## இலங்கையில் மனிதர்களுக்கு

### இடையிலான மனித வியாபாரம்

இலங்கை பெருமளவில் ஆரம்ப இடமாகவும் சிறிதளவில் மனித வியாபாரத்தின் மூலம் மக்கள் வந்தடையும் இடமாகவும் காணப்படுகின்றது. தாய்நாடான இலங்கையிலிருந்து ஆண்களும், பெண்களும் குடிப்பெயர் விருப்புடன் இருப்பதுடன் உத்தியோகபூர்வ ஆட்சேர்ப்பு முகவர் நிலையங்களினூடாக மத்திய கிழக்கு நாடுகளுக்கும் (பிரேன், ஈராக்கு, இஸ்ரேல், குவைத், லெபனான், ஓமான், கட்டார், சவுதி அரேபியா, ஐக்கிய அரபு இராச்சியம்) ஆசிய நாடுகளுக்கும் (மலேசியா, சிங்கப்பூர்), வீட்டுப் பணிப்பெண்களாகவும், ஆடைத் தொழிற்சாலை பணியாளர்களாகவும், கட்டு நிர்மாணப் பணியாளர்களாகவும் செல்ல விரும்புகின்றனர். இலங்கையில் முழுமையாக புரிந்துக்கொள்ளப்பட்ட உழைப்பாளர் குடிப்பெயர்வு கொள்கை காணப்படுவதுடன் அதனூடாக பொருளாதார நிலைமைகளை மேம்படுத்த நூற்றுக்கணக்கான, ஆயிரக்கணக்கான இலங்கையர்கள் வருடந்தோறும் குடிப்பெயர்கின்றனர். குடிப்பெயரும் பணியாளர்களில் பெரும்பகுதியினர் சட்டப்பூர்வமான முறையில் செல்வதுடன், விரும்பத்தக்க குடிப்பெயர்வு அனுபவங்களை பெற்றுக்கொள்வதுடன், மனித வியாபார நிலைமைகளுக்கு முகங்கொடுப்பதில்லை. எவ்வாறெனினும், சில குடிப்பெயர்வாளர்கள் சட்டப்பூர்வமான முறையில் சென்றாலும்கூட ஏமாற்றமான முடிவுகளை பெறுகின்றனர். மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுபவர்கள் சில பணிகளை செய்ய வற்புறுத்துவதுடன், நடமாடும் தன்மையை கட்டுப்படுத்தி, கடவுச்சீட்டுகளை பறிமுதல் செய்வதுடன் அல்லது சரீர் ரீதியான பாலியல் ரீதியான துஷ்பிரயோகத்துக்கு ஆளாக்குகின்றனர். மேலும் ஏனைய சில இலங்கையர்கள் அரசாங்க விதி முறைகளுக்கு அப்பாற்பட்ட உப முகவர் நிறுவனங்கள் மூலம் வெளிநாடு செல்லும்போதும் மனித வியாபாரத்துக்கு ஆளாகுகின்றனர்.

யோர்தான், சிங்கப்பூர், மாலைத்தீவு போன்ற நாடுகளில் குறைந்த எண்ணிக்கையான இலங்கைப் பெண்கள் நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டு விசாரத்தில் ஈடுபடுத்தப்படுகின்றனர். குறைந்த எண்ணிக்கையிலான பெண்கள், தென் மேற்கு மற்றும் கிழக்கு ஆசியாவிலிருந்தும், முன்னைய சோவியத் யூனியலிலிருந்தும் பாலியல் ரீதியான வியாபாரத்துக்காக ஏமாற்றப்பட்டு மனித வியாபாரம் மூலம் இலங்கைக்கு கொண்டுவரப்படுகின்றனர்.

2. **மனித வியாபாரம் -  
வரைவிலக்கணத்தை  
புரிந்துக்கொள்ளல்**

## சர்வதேச ரீதியில் அனுமதிக்கப்பட்ட சட்டகம்

**ம**னித வியாபாரமானது சிக்கலான, அரிதான நிகழ்ச்சியாகவும் பல்வேறு தன்மைகளுடையதாகவும் காணப்படுகிறது. மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுத்தப்படும் மக்கள் ஒப்பந்தப் பணியாளர்களாகவும், வீட்டுப் பணியாளர்களாகவும், தொழிற்சாலைப் பணியாளர்களாகவும், கட்டு நிர்மாண பணியாளர்களாகவும், திருமணம் செய்யும் நோக்குடனும், பாலியல் அடிமைகளாகவும், பிச்சை எடுக்கவும், பால் உணர்ச்சிப் படங்களெடுக்கவும், உடல் உறுப்புக்களை அகற்றவும், படைவீரர்களாக பணியாற்றவும், பல சூழ்நிலைகளுக்குள்ளாக்கப்படுகின்றனர். ஒரு தனி நபர் மனித வியாபாரம் மூலம் பாதிக்கப்பட்டுள்ளாரா என்பதை தீர்மானிக்க, மனித வியாபாரம் குறித்த சட்டப்பூர்வமான வரைவிலக்கணத்தை அறிந்துக்கொள்வது அவசியமாகும். இச்செயன்முறையை அறிந்து உதவியளிக்க, மனித வியாபாரம் தொடர்பான சர்வதேச வரைவிலக்கணத்தை அவதானிக்க வேண்டும்.

விசேடமாக பெண்கள் மற்றும் பிள்ளைகளின் மனித வியாபாரத்தை, தடுத்தல், கட்டுப்படுத்தல், மற்றும் வியாபாரத்தில் ஈடுபடுவோருக்கு தண்டனை வழங்குதல் தொடர்பான நடைமுறை ஆவணங்கள் 2000ம் ஆண்டில் ஐக்கிய நாடுகள் சபை பொதுக்கூட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. (இக்கொள்கை பலெர்மோ கொள்கை என அழைக்கப்படுகிறது.) நாடுகளுக்கிடையில் கிரமமான முறையில் இடம்பெறும் குற்றங்கள் தொடர்பான ஐக்கிய நாடுகள் மாநாட்டின்போது 2000 மனித வியாபாரம் குறித்த வரைவிலக்கணம் கூறப்பட்டுள்ளது. நாடுகளுக்கிடையில் கிரமமான முறையில் இடம்பெறும் குற்றங்கள் தொடர்பானதும், விசேடமாக பெண்கள் சிறுவர்கள் மீதான மனித வியாபாரத்தை தடுத்தல் இல்லாதொழித்தல், தண்டனை வழங்கல் தொடர்பான ஐ.நா.

ஐக்கிய நாடுகள் கொள்கை, 2002 - குறிப்பு 3ய இன்படி மனித வியாபாரமானது பின்வருமாறு வரையறை செய்யப்பட்டுள்ளது.

மனித வியாபாரம் என்பதன் கருத்தாவது பணிக்கு சேர்த்துக்கொள்ளுதல், வேறு இடத்துக்கு கொண்டுச் செல்லுதல், இடம் மாற்றுதல், கடல் கடந்து செல்லுதல் அல்லது மக்கள் மூலம் பண வரவு பெறுதல் போன்ற செயல்களை, பயமுறுத்தியோ அல்லது பலவந்தப்படுத்தியோ அல்லது வலுக்கட்டாயப்படுத்தியோ அல்லது கடத்தியோ அல்லது மோசடி செய்தோ அல்லது ஏமாற்றியோ அல்லது அதிகாரத்தை தவறாக பயன்படுத்தியோ அல்லது துன்புறுத்தியோ அல்லது பணத்தை அல்லது அதற்கொத்த பலனை வரவோ அல்லது செலவோ செய்து ஏமாற்றும் நோக்குடன் ஒரு நபரை ஒப்புதலளிக்கச் செய்து ஒரு நபர் பிற்தொரு நபர் மீது கட்டுப்பாட்டை வைத்திருத்தலாகும்.

ஏமாற்றும் நோக்கமென்பது, ஏமாற்றி விபசாரத்தில் ஈடுபடுத்துவது அல்லது பாலியல் ரீதியான வேறு முறைகளிலான மோசடிகள், வலுக்கட்டாயமாக பணியாற்ற அல்லது சேவைசெய்வித்தல், அடிமைத்தனத்தை அல்லது அடிமைத்தனத்தை ஒத்த முறைகள், அல்லது உடல் அங்கங்களை அகற்றுதல் முதலியனவற்றுள் ஒன்றேனும் உள்ளடங்கியதாகும்.

ஐக்கிய நாடுகள் கொள்கை 3b இன்படி

3a இல் இரண்டாம் பந்தியிலுள்ள துஷ்பிரயோகங்கள் பாதிக்கப்பட்ட நபரின் அனுமதியுடன் இடம் பெற்றிருந்தாலும் கூட 3a இன் முதல் பந்தியிலுள்ள நடத்தைகள் இடம்பெற்றிருந்தால் பெறப்பட்ட அனுமதி செல்லுபடியாகாது.

பிள்ளைகளைக் குறித்து குறிப்பு 3c குறிப்பிடுவதாவது

பணிக்கு சேர்த்துக்கொள்ளுதல், இடம்மாற்றுதல், வேறு இடத்திற்கு கொண்டுச் செல்லல், கடல் கடந்துச் செல்லல், அல்லது பணவு வரவு பெறுதல் மூலம் ஒரு பிள்ளையை ஏமாற்றும் நோக்குடன் செயற்படுதல், மனித வியாபாரம்' என்று கருதப்படும். இக்கட்டுரையின் (a) பந்தியில் கூறப்பட்ட விடயத்தில் உள்ளடங்கா விடினும் இது மனித வியாபாரமே ஆகும்.



## இலங்கையில் அனுமதிக்கப்பட்ட சட்டகம்

சட்டப்படி தண்டனைக்குரிய சட்டத்தொகுப்பு சீர்திருத்தம் Act. No. 16 வருடம் 2006 இன்படி மனித வியாபாரமானது சட்டத்தை மீறிய செயல் என்பதை தெளிவாக எடுத்துக்கூறுவதுடன் ஐக்கிய நாடுகள் கொள்கையின் வரைவிலக்கணத்தையும் பின்பற்றுகிறது. விசேடமாக பிரிவு 360 C யில் குற்றங்கள் சுருக்கமாகக் கூறப்படுகின்றன.

- (a) கொள்வனவு செய்தல், விற்பனை செய்தல், பண்டமாற்று முறையில் வியாபாரம் செய்தல், செய்யத்தூண்டுதல் அல்லது கொள்வனவு செய்யவோ, விற்பனை செய்யவோ அல்லது பண்டமாற்று முறையில் வியாபாரம் செய்ய பணத்துக்காகவோ அல்லது வேறு தேவைகளுக்கோ ஊக்கமளித்தலும்
- (b) வேலைக்கு சேர்த்துக்கொள்ளுதல், இடம்மாற்றுதல், வேறு இடத்திற்கு கொண்டு செல்லல், கடல் கடந்து செல்லல், மக்களைக் கொண்டோ அல்லது பயமுறுத்தியோ, வற்புறுத்தியோ, மோசடி செய்தோ, ஏமாற்றியோ அல்லது ஏமாற்ற ஊக்குவித்தோ மற்றொரு நபரை வற்புறுத்தி பணியில் அல்லது சேவையில் ஈடுபடுத்துதல், அடிமைத்தனம், உடல் பாகமகற்றுதல், விபசாரம் அல்லது வேறு முறையிலான பாலியல் ரீதியான மோசடிகள் அல்லது வேறு செயற்பாடுகள் சட்டப்படி குற்றமாகும்
- (c) வேலைக்கு சேர்த்துக்கொள்ளுதல், இடமாற்றுதல், வேறு இடத்திற்கு கொண்டுச் செல்லுதல், கடல் கடந்து செல்லுதல் அல்லது பண வரவு

பெறுவதற்காக பிள்ளையின் ஒப்புதலுடனோ அல்லது ஒப்புதலின்றியோ மேற்குறிப்பிட்ட ஏமாற்றும் நோக்கங்களுடன் செயற்படுதல்.

**மனித வியாபாரம் தொடர்பான சட்டப்படியான தண்டனையாவது இரண்டு வருடங்களுக்கு குறையாத மற்றும் இருபது வருடங்களுக்கு மேற்படாத சிறைத்தண்டனையும், அபராதம் செலுத்துவதுமாகும். பகுதி 360 C (1) (i) இன்படி ஒரு பிள்ளையை மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுத்தினால் அதாவது 18 வயதுக்கு குறைந்த நபர் எனின், ஆகக்குறைந்த சிறைத்தண்டனை மூன்று வருடங்களாகும் 360 C (2) மற்றும் 3**

மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுத்தப்பட்டு பாதிப்புக்குள்ளாகக் கூடிய நபரை இனங்காண, ஷமனித வியாபாரம்' என்ற வரைவிலக்கணத்தை அறிந்திருப்பது மிக முக்கியமாகும். இனங்காணும் செயல்முறையில் உதவியளிக்க, வெளிநாட்டு தூதரக காரியாலய அலுவலர்கள் ஐக்கிய நாடுகள் கொள்கையின்படியான ஷமனித வியாபாரம்' குறித்த வரைவிலக்கணத்தை சார்ந்து இருக்கலாம். முதலில் பாதிப்புக்குள்ளாகக்கூடிய நபர் வளர்ந்தோரா, பிள்ளையா என்பதை தீர்மானிக்க வேண்டும். ஏனெனில் இருவருக்கும் நிர்ணயிக்கப்பட்ட விதிகள் வேறுபட்டவையாகும்.

வளர்ந்தோருக்கான வரைவிலக்கணத்தை மூன்று முக்கிய பகுதிகளாக பிரித்துக்கொள்ள வேண்டும். செயல் / வழிமுறை / மோசடி (அல்லது மோசடிக்கான நோக்கம்) பிள்ளைகளுக்கான வரைவிலக்கணத்தை இரண்டாகப் பிரித்துக் கொள்ள வேண்டும். செயல் / மோசடி (அல்லது மோசடிக்கான நோக்கம்)

செயல்	வழிமுறை	நோக்கம் / இலக்கு
● வேலைக்குச் சேர்த்துக் கொள்ளல் அல்லது	● பயமுறுத்தல் அல்லது	● ஏமாற்றும் நோக்கு அல்லது
● வேறு இடத்திற்கு கொண்டுச் செல்லல் அல்லது	● நிர்ணயிக்கப்படல் அல்லது	● விபசாரம் அல்லது
● இடமாற்றம் அல்லது	● ஏனைய வழிகளில் வலுக்கட்டாயம் செய்யப்படுதல் அல்லது	● பாலியல் ரீதியான வேறு மோசடிகள்
● கடல் கடந்து செல்லுதல் அல்லது	● கடத்தல் அல்லது	● வலுக்கட்டாய பணி அல்லது சேவை (வீடு, கட்டு நிர்மாணம், தொழிற்சாலைகள் முதலியன)
● பணவரவை பெறல்	● மோசடி	● அடிமைத்தனம் அல்லது அதற்கு ஒத்த முறைகள்
	● ஏமாற்றம்	● உடல் பாகங்கள் அகற்றப்படுதல்
	● அதிகார துஷ்பிரயோகம் அல்லது தீங்கிழைக்கக்கூடிய நிலைமை அல்லது	
	● பணமோ அல்லது அதற்கொத்த பலனை வரவோ அல்லது செலவோ செய்தல்	

முக்கிய குறிப்பு : பாதிக்கப்பட்ட நபரின் “அனுமதியுடன்” மேற்கூறிய வழிமுறைகள் பின்பற்றப்பட்டிருந்தாலும் கூட மேற்கூறிய வழிமுறைகள் இடம் பெற்றிருந்தால் பெறப்பட்ட அனுமதி செல்லுபடியாகாது. பிள்ளைகளின் விடயத்தில் மேற்கூறிய எந்த வழிமுறைகள் பின்பற்றப்படாவிட்டாலும் கூட “ஒப்புதல்” என்பது பொருத்தமாகாது.

## வளர்த்தோருக்கு

செயல்

வழிமுறை

நோக்கம்



இடம்பெறலாம் என்பதை கவனத்திற் கொள்ளவும். ஆனால் இறுதியில் தமக்கு நேரிடப் போகும் உண்மை நிலைமையை பற்றிய அறிவின்றியே மனித வியாபார நிலைமைக்குட்படலாம். பிள்ளைகளை கவனத்திற் கொள்ளும் போது, ஆதரவற்ற பெற்றோரால் விற்கப்படலாம் அல்லது ஷத்தொழிலுக்கு சேர்த்துக்கொள்ளப் படுவருடன் போக பெற்றோரால் அனுமதிக்கப்படலாம். பெற்றோர் தமது பிள்ளையின் எதிர்காலம் வளமாகும் என்ற நம்பிக்கையில் இவ்வாறு செய்யலாம்.

## செயற்பாடு

முதலில் தனிநபர் வேலைக்கு சேர்த்துக்கொள்ளப்படாரா? வேறு இடத்திற்கு கொண்டுச் செல்லப்பட்டாரா? இடமாற்றப்பட்டாரா? கடல் கடந்து செல்லப்பட்டாரா? பணவரவு பெறப்பட்டதா? என்பதைத் தீர்மானிக்க வேண்டும். ஏதாவது ஒன்றிற்கு “ஆம்” என்பது விடையெனின் வழிமுறைகளை பார்க்கவும். பதில் “இல்லை” எனின் இது மனித வியாபாரம் அல்ல.

செயலின் முக்கிய பகுதியை வெளிக்காட்டும் மாதிரி வினாவொன்று கீழே தரப்பட்டுள்ளது.

### ● எவ்வாறு தொடர்பேற்பட்டது?

தனிப்பட்ட அல்லது குடும்பத்தொடர்புகள் அல்லது வஞ்சிக்கப்பட்ட நபர் மூலமான வலையமைப்பினூடாகவே மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுபவரால் தொடர்பு ஏற்படுத்தப்படுகின்றது. உதாரணமாக வெளிநாட்டு தொழில் வாய்ப்பு ஒன்றுக்கான விளம்பரத்துக்கு பதிலளித்தல், குடிப்பெயர்வர்கள் சட்டரீதியான முகவர்களுடாக வெளியூர் செல்வது பொதுவான ஒரு காரியமாகும் எனினும் இறுதியில் ஏமாற்றப்பட்டு மனித வியாபாரத்துக்கு ஆளாகின்றதும் உண்டு மனித வியாபாரத்தின் ஆரம்பம் சுய விருப்படன்

## இளம் பிராயத்தவருக்கு

செயல்

நோக்கம்



## வழிமுறை

செயல் பற்றி உறுதிப்படுத்திய பின்னர், தனிநபர் பயமுறுத்தப்பட்டாரா? நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டாரா? வலுக்கட்டாயம் செய்யப்பட்டாரா? கடத்தப்பட்டாரா? மோசடிக்குட்பட்டாரா? ஏமாற்றப்பட்டாரா? அதிகார துஷ்பிரயோகத்துக்குட்பட்டாரா? என்பதைத் தீர்மானிக்க வேண்டும். ஏதாவது ஒன்றிற்கு ‘ஆம்’ என்பது விடையெனின், மோசடி (அல்லது மோசடிக்கான நோக்கத்தை) அவதானிக்கவும். பதில் ‘இல்லை’ எனின் குறித்த நபர் வயது வந்தவர் எனின் அவர் விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டவர் அல்ல.

செயற்பாட்டிலுள்ள மாதிரி வினாக்கள் பின்வரும் முக்கிய பகுதிகளை உள்ளடக்கி இருக்கும்.

- எவ்வாறான தொழில் எதிர்பார்க்கப்பட்டது அல்லது வாக்குறுதி அளிக்கப்பட்டது? தாய் நாட்டின் வேறொரு பகுதியிலோ அல்லது வெளியூரிலோ?

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டவர் தொழில் வகை குறித்து ஏமாற்றப்படலாம். உதாரணமாக பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு தொழிலொன்று வாக்குறுதி அளிக்கப்படுகிறது. (உதாரணமாக கடை நடத்துனர்) ஆனால் வேறு வகை தொழில் செய்ய நிர்ப்பந்திக்கப்படுவார். (உதாரணமாக வீட்டு வேலை)

- வாக்குறுதியளிக்கப்பட்ட சம்பளமும் நிலைகளும் யாவை? சென்றடைந்த பின்னான உண்மை நிலை யாது?

மனித வியாபாரம் பல்வேறு மோசடி நிலைமைகளுடன் சம்பந்தப்பட்டது. தொழில் அல்லது விதிமுறைகளை தனிநபர் ஏற்கனவே மிகத் துல்லியமாக அறிந்திருந்தாலும் அல்லது அறியாவிட்டாலும் கூட மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுபவர்களின் சூழ்நிலைகள் மற்றும் அவர்களின் செயல்பாடுகளிலேயே மோசடி தங்கியுள்ளது. மிக உறுதியாக கூற முடிவது என்னவெனில் தனிநபர் தொழில் நிலைமை குறித்தோ அல்லது விதிமுறைகள் குறித்தோ ஏமாற்றப்பட்டுள்ளார் என்பதாகும். பெரும்பாலும் தொழிலின் தன்மைக் குறித்து அறிந்திருந்தாலும், விதிமுறைகள் குறித்து அறிந்திருப்பதில்லை. (உதாரணமாக பணியாளர்கள் அடிமைகள் போல் நடாத்தப்பட்டு மிகச் சொற்பமான சம்பளமோ அல்லது சம்பளமின்றியோ தொழில் புரியும் நிலைமை) உதாரணமாக, பாதிக்கப்பட்ட நபர் வீட்டுப்பணியாளராக கிழமையில் 6 நாட்களும், நாளொன்றில் 8 மணித்தியாலங்களும் வேலை செய்ய எதிர்பார்க்கும்போது, உண்மையில் கிழமையில் 7 நாட்களும், நாளொன்றுக்கு 8 மணித்தியாலத்திற்கு மேற்பட்டும் வேலை செய்ய நேரிடும் அந்நிலைமையிலிருந்து

வெளியேற முடியாது ஏனெனில், வேலைக்கு அமர்தியவர் ஆவணங்களை தம்முடன் வைத்திருப்பதுடன் வேறு வழிகளில் பயமுறுத்தலாம். இந்நிலைமையானது வற்புறுத்தப்பட்ட உழைப்புக்கான மனித வியாபாரமாக கருதப்படுகிறது.

- முற்பணம் வழங்கப்பட்டதா?

(பெரும்பாலும் நிதி ஏற்பாடுகள் காணப்படும்) நிதி இலாபத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டே இக்குற்றம் இடம்பெறுகிறபடியால் கடன் ஒப்பந்த அடிப்படையில் மனித வியாபாரம் சம்பந்தப்படுவதுடன், பாதிக்கப்பட்டவர் ஒப்பந்தத்துக்குள்ளாக்கப்பட்டு சம்பாதிக்கும் பணத்தை கடனுக்கும் செலுத்த நிர்ப்பந்திக்கப்படுவார்.

- பாதிக்கப்பட்டவரின் ஆவணங்கள் யாரிடம் காணப்படும்?

மனித வியாபாரத்துக்குட்படும் நபர்கள் தப்பிச்செல்ல முடியுமாக இருக்கும் என்பதால், பொதுவாக தமது ஆவணங்களை வைத்திருக்க அனுமதிக்கப்பட மாட்டார்கள். ஆவணங்கள் பறிமுதல் செய்யப்படுவது டாக மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுபவர்கள் தாம் வியாபாரத்துக்கு உட்படுத்தியோரை அச்சுறுத்துவதுடன் வலுக்கட்டாயம் செய்யும் ஒரு கட்டுப்பாட்டு முறையாக இதனை உபயோகிக்கின்றனர்.

## ஏமாற்றமடைதல்

- வளர்ந்தோருக்கான முறையில்செயலும் வழிமுறையும்நிறைவேற்றப்பட்டவுடன், இளம்பராயத்தினராயின் செயல் நிறைவேற்றப்பட்டவுடன் குறித்த நபர் ஏமாற்றப்பட்டாரா? அல்லது ஏமாற்றும் நோக்கம் காணப்பட்டதா? என்பதை தீர்மானிக்க முடியும். ஏமாற்றும் நோக்கு காணப்பட்டாலும், எப்போதும் ஏமாற்றும் இடம்பெற்றிருக்க முடியாது என்பதை கவனத்திற்கொள்ளவும் யாதார்த்தம் என்னவெனில் பாதிக்கப்பட்டோரில் பெரும்பான்மையினர் உண்மையிலேயே ஏமாற்றப்படுவதுடன் மூன்றாவது முக்கிய பகுதியை நிறைவேற்றுகின்றனர். ஏமாற்றத்தினுள் நிர்ப்பந்திக்கப்பட்ட விபசாரம், வேறு வகையிலான பாலியல் மோசடிகள், கட்டாய உழைப்பு அல்லது அடிமைத்தனம் அல்லது அடிமைத்தனத்துக்கு ஒத்த விடயங்கள் (உதாரணமாக கட்டாய திருமணம்) அல்லது உடல் பாகம் அகற்றுதல் முதலியன இடம்பெறலாம். ஒரு நபர் மேற்குறிப்பிட்ட ஏதாவது ஒரு மோசடிக்குப்ப்படிருப்பின் அவர் விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபராவார்.



**ஏமாற்றத்தின் முக்கிய பகுதிகளை வெளிப்படுத்தக் கூடிய சில மாதிரி வினாக்களாவன,**

- குறித்த நபர் சரீர ரீதியிலோ உளரீதியிலோ துஷ்பிரயோகத்துக்குள்ளாக்கப்பட்டுள்ளாரா?
- தனது சம்பாத்தியத்தை வைத்திருக்க முடியுமாக இருந்ததா?
- தான் செய்த தொழிலை விட்டுவிட கூடுமாக இருந்ததா?
- குறித்த நபர் தொந்தரவுக்கு உள்ளாக்கப்பட்டாரா?
- தான் ஒப்புதலளித்த தொழிலுக்கு மாறாக வேறொரு தொழில் செய்ய நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டாரா?

**விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்படக்கூடிய நபர்களை இனங்காண செயற்படும்போது பின்வரும் கொள்கைகளை கவனத்திற் கொள்ளவும்.**

- மனித வியாபாரமானது ஒரு செயல்முறை அல்லது சங்கிலித் தொடரான சம்பவங்களைக் கொண்டது. பெரும்பாலும் தொழிலுக்கு சேர்த்துக் கொள்ளுதல் அல்லது வலுக்கட்டாயப்படுத்தப்படுதலில் ஆரம்பித்து ஒரு நபரை ஏமாற்றும் அல்லது ஏமாற்றும் நோக்கத்துடன் நிறைவு பெறுகிறது.
- மக்கள், குறித்த நாட்டினுள்ளேயே மனித வியாபாரத்துக்கு ஆளாகலாம் (வீட்டு / உள்ளக வியாபாரம்) அல்லது நாட்டிற்கு வெளியே மனித வியாபாரத்துக்கு ஆளாகலாம் (சர்வதேச மனித வியாபாரம்)
- மனித வியாபாரத்துக்கும் ஆட்கடத்தலுக்கும் இடையில் வேறுபாடு உண்டு.
- விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்படுவோரில் ஆண்கள், பெண்கள் மற்றும் பிள்ளைகள் உள்ளடங்குவர்.

### 3. ஆட்கடத்தல்



## மனித வியாபாரத்துக்கும் ஆட்கடத்தலுக்கும் இடையிலான வேறுபாடுகள்.

**வி**லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர் முறையற்ற குடிப்பெயர்வில் ஈடுபட்டவரின் தவறாகக் கருதப்பட்டு நாடுகடத்தப்படும் அல்லது தடுத்து நிறுத்தப்படும் இடருக்குப்படுவதை தடுக்குமகமாக மனித வியாபாரம் மற்றும் ஆட்கடத்தல் பற்றிய தெளிவான விளக்கமொன்று காணப்படவேண்டும்.

வாழ்க்கை மேம்பாட்டு சந்தர்ப்பங்களைத் தேடும் மக்களை துன்புறுத்தி இலாபம் பெறும் நோக்குடன் குற்ற வலையமைப்பினால் சட்டரீதியற்ற முறையில் மேற்கொள்ளப்படுவதை மனித வியாபாரமும் ஆட்கடத்தலுமாகும். ஆட்கடத்தல் என்பது குடிப்பெயரும் நபருக்கு சட்டரீதியற்ற முறையில் நாட்டைக் கடந்துச்செல்ல உதவி புரிதலாகும். மனித

வியாபாரத்தில் ஈடுபடுபவர்களின் நோக்கமாவது மனித வியாபாரத்துக்குட்பட்ட நபரை ஏமாற்றுதலாகும். இந்த சந்தர்ப்பத்தினூடாக நோக்கும்போது ஆட்கடத்தல் செயன்முறையானது குடிப்பெயர்பவர் குறித்த இடத்தை சென்றடைந்ததும், தன்னை கடத்தியோருக்கு பணம் செலுத்தியதும் நிறைவடையும். ஆனால் மனித வியாபாரமானது மனித வியாபாரிகளுக்கு இலாபம் வழங்க ஒரு நபர் தொடர்ச்சியான துஷ்பிரயோகத்துக்கு உட்படுதலாகும். ஆட்கடத்தல் குறித்து கருத்திற்கொள்ள வேண்டிய முக்கிய விடயமானது குடிப்பெயர்ந்தவர் குற்றவாளியாகக் கருதப்பட்டு குற்றத்துக்கான தண்டனை வழங்கப்படுவதை விட, சட்டரீதியற்ற முறையில் வெளியேற உதவிய நபரே தண்டனைக்குட்பட்ட வேண்டும்.

பின்வரும் குறிப்புகளைக் கொண்டு மனித வியாபாரத்தையும் ஆட்கடத்தலையும் வேறுபடுத்தலாம்.

**வழிமுறை** - குறிப்பு 3 இல் கூறப்பட்ட எந்தவொரு வழிமுறையையும் ஆட்கடத்துபவர்கள் பொதுவாக பயன்படுத்துவது இல்லை. புலம்பெயர்ந்தவர் ஆட்கடத்தலுக்கு உட்படும்போது காயமடைதல், துஷ்பிரயோகம் அல்லது மரணத்திற்கு முகங்கொடுக்கும் நிலையும் ஏற்படலாம். குறித்த நபரின் சுய சித்தத்திற்கு எதிரான முக்கிய பகுதிகளாக வற்புறுத்தல், ஏமாற்றம் அல்லது அதிகார துஷ்பிரயோகம் முதலியன காணப்படுவதில்லை. மனித வியாபார குற்றச்செயலுடன் தொடர்புடைய முக்கிய பகுதிகள் காணப்படாமையால் ஆட்கடத்தலானது மனித வியாபாரத்தினின்று வேறுபடுகிறது. பொதுவாக பெரும்பாலான ஆட்கடத்தல் சம்பவங்களில், ஒழுங்குமுறையற்ற ரீதியில் வேறொரு நாட்டிற்கு சட்டத்திற்கு முரணாகச் செல்ல விரும்பும் நபர்களே ஆட்கடத்தலில் ஈடுபடுபவர்களுடன் தொடர்புகளை தாமாகவே ஏற்படுத்துகின்றனர்.



**ஏமாற்றம்** - தமது பொறுப்பிலுள்ள நபரை துன்புறுத்தும் துஷ்பிரயோகம் செய்யும் செயற்பாட்டில் ஆட்கடத்தலாளர்களும் ஈடுபடுகிறார்கள் என்ற சந்தேகம் எழுமாயின், பெலர்மோ கொள்கை வரைவிலக்கணத்தின்படி ஏமாற்றும் நோக்கு இங்கு காணப்படுவதில்லை.

ஆட்கடத்தலாளருக்கும், குடிப்பெயர்பவர்க்கும் இடையிலான உறவானது தனது நாட்டைக் கடந்து வேறொரு நாட்டிற்கு பணம் செலுத்தி செல்ல வேண்டும் என்பதாகும். ஆட்கடத்தலாளருக்கும் குடிப்பெயர்பவருக்கும் இடையிலான உறவானது சட்டரீதியற்ற ரீதியில் பிற்தொரு நாட்டை அடைந்ததும் முற்றுப் பெறும். மனித வியாபாரத்தில் ஈடுபடுபவர்களைப் போல இவர்கள் குடிப்பெயர்ந்தவரின் அதற்கு அப்பாலான செயற்பாடுகள் குறித்து கரிசனை கொள்வதில்லை

### மனித வியாபாரம் மற்றும் ஆட்கடத்தல் ஒற்றுமைகளும் வேற்றுமைகளும்



#### 4. விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இணங்காணுதல்

## பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை அடையாளம் காணுவதன் முக்கியத்துவம்

சிக்கலான இக்குற்றத்தில் செய்யக் கடினமான பணியாவது பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை இனங்காணுவதாகும். மனித வியாபார செயன்முறை இடம்பெற்ற வழிமுறைகளைக் கொண்டு மனித வியாபாரத்தையும் ஆட்கடத்தல் அல்லது ஒழுங்குமுறையற்ற குடிப்பெயர்வையும் இனங்காணுவது முக்கிய சவாலாகும்.

மனித வியாபார நபர்களை இனங்காணுவது முக்கியமானதாகும். ஏனெனில் அவர்கள் தீவிரமான குற்றத்தால் பாதிக்கப்பட்டவர்களென்பதும் தமக்கு மாத்திரமன்றி குடும்ப அங்கத்தவர்களுக்கும் தேவையான பாதுகாப்பை குறித்து கவனிக்கப்பட வேண்டியவர்கள். அத்துடன் மனித வியாபாரத்துக்கு பொறுப்பான நபர்கள் பற்றிய நெருக்கடியான தகவல்களையும் தரக் கூடியவர்கள். இத்தகவல்கள் மனித வியாபாரக் குற்றம் குறித்த பல்வேறு கண்டுபிடிப்புகளுக்கும் நீதிமன்றத்தில் வழக்கு தொடர்வதற்கும் குற்றத்திற்கு எதிரான நீதி செயன்முறைகளை வழங்கவும் உதவியாக அமையும். விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு பெரும்பாலும் உடனடியாக சரீர, உள, சுகாதார தேவைகள் காணப்படுவதுடன் விசேட மருத்துவ உதவிகளும் கவனிப்பும் தேவைப்படும். பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உதவி பெற்றுக்கொள்ளும் உரிமையும் தேவையும் காணப்படுவதால், பாதுகாப்பும் உரிமையை குறித்த மதிப்புமே வழிகாட்டற் கொள்கைகளாக காணப்படுவதுடன், எல்லா உதவி சேவைகளும் பாதிக்கப்பட்டவரின் அனுமதியுடனேயே வழங்கப்படவேண்டும்.

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்படக்கூடிய நபர்கள் குறித்த செயன்முறையின் போது எப்போதும் ரூபகத்தில் வைத்திருக்க வேண்டிய ஒரு விடயமாவது பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் ஒரு குற்றத்தினால் பாதிக்கப்பட்டவர்களே ஒழிய, குற்றவாளிகள் அல்லர். பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு

உதவி செய்வதற்கும், பாதுகாப்பளிப்பதற்கும் “உரிமைகளை அடிப்படையாகக் கொண்ட அணுகுமுறை” தேவைப்படுவதுடன் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு உதவி வழங்கப்பட்டமையையும் குற்றவாளிகளுக்கு எதிராக சட்ட நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டமையையும் உறுதிப்படுத்திக்கொள்ள வேண்டியது அவசியமாகும். பாதிக்கப்பட்டோருடன் செயல்படும் அலுவலர்கள் பாதிக்கப்பட்டோரின் மனநிலையை புரிந்துக்கொண்டு தேவைகள் குறித்த கரிசனையுடன் உறுதியாக செயல்படுபவர்களாகவும் இருக்க வேண்டும். ‘பாதிக்கப்பட்ட நபரின் சிறப்பான விருப்பை’ அடிப்படையாகக் கொண்டு தீர்மானங்களும் எதிர்கால திட்டங்களும் அமைய வேண்டும். தம்மைக் குறித்து எடுக்கப்படும் செயல்கள் தொடர்பான பாதுகாப்பு பெறல், ஆலோசனை பெறல், தகவல்களைப் பெறல் குறித்த முழு உரிமையுடையவர்களாக பாதிக்கப்பட்டோர் காணப்படுவர்.

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் சரியாக இனங்காணப்படுவது முக்கியமாகும். இதனால் அவர்களுக்கு தேவையான உதவிகளைப் பெற்றுத்தர முடிவதோடு, அதற்குப் பின்னான தேவைகளையும் தொடர்ச்சியாக சந்திக்க முடியும். ஏனெனில் பாதிக்கப்பட்டோருக்கு உடனடியாகவும் பொருத்தமானதாகவும் சுகாதார தேவைகள் காணப்படும். பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதற்கான பொது குறிக்கோளாவது பாதிக்கப்பட்ட நபரின் தேவைகளை சந்திக்கவும், பாதுகாப்பை வழங்கவும் சரியான நடவடிக்கை எடுத்தலாகும். மிக அவசியமான உடனடித் தேவையாக, பாதிக்கப்பட்ட நபரை ஏற்றத்துக்குள்ளாக்கின. நிலைமையிலிருந்து வெளிக்கொணருவதாக அமையலாம். இதனால் மேலும் சரீர, அல்லது உளரீதியான பாதிப்புக்குள்ளாகுவதை தடுக்கலாம். மேலும் மேலதிக ஆபத்துக்களை தவிர்ப்பதற்காக பாதுகாப்பு செயன் முறைகளும்

அத்தியாவசியமானதாக கருதப்படலாம்.

**மனித வியாபாரம் குறித்த பொதுவானதும் நேரடியானதுமான தெரிவுகாட்கள் மனித வியாபாரம் குறித்த பொதுவான இரு தெரிவுகாட்டிகள் காணப்படுகின்றன.**

- 1) தனிநபர் தனது வாழ்க்கை குறித்த அடிப்படை தீர்மானம் தொடர்பான கட்டுப்பாட்டில் குறைப்பாடுடையவராயிருத்தல்.
- 2) ஏமாற்றம் தொடர்பான நிபந்தனைகள்

## குறைப்பாடுடைய கட்டுப்பாடு

- கட்ச்சீட்டு, பிரயாணம், ஆளடையாளம் அல்லது தொழில் ஆவணங்கள் வேறொருவரால் பறிமுதல் செய்யப்படுதல் அல்லது அவற்றின் பிரதிகள் மாத்திரம் இருத்தல்.
- சர்வதேச மனித வியாபாரத்தின்போது, தான் சென்றடைந்த நாட்டின் மொழி மூலமாக தொடர்பாடலை மேற்கொள்ள முடியாதிருத்தல்.
- கட்டுப்பாட்டு நிலைமைகள் அல்லது தாக்குதலினால் காயப்படுதல்.
- தொடர்பு கொள்ளவும், தொடர்பு ஏற்படுத்தவும் அனுமதி வழங்கப்படாமை - குடும்பத்துடனோ சமூகத்துடனோ மட்டுப்படுத்தப்பட்ட தொடர்பாடல்.
- மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அல்லது நடமாட சுதந்திரமின்மை அல்லது மேற்பார்வையாளர் ஒருவருடன் மாத்திரம் நடமாட அனுமதிக்கப்படல்.
- உயர்ந்த கட்டுப்பாடும், கடுமையான மேற்பார்வையும் காணப்படுதல். (சரீர உள துஷ்பிரயோகம் அல்லது தண்டப்பணம் முதலியன உள்ளடங்கும்.)
- போக்குவரத்து, தங்குமிடம், உணவு, போன்றவற்றுக்கு மேற்பார்வையாளரிலேயே தங்கியிருத்தல்.
- தொழில் செய்யும் இடத்திலேயே வசித்தல்.

## ஏமாற்றம் தொடர்பான நிபந்தனைகள்

- மேற்பார்வையாளர் அல்லது முகவருக்கு போக்குவரத்து ஆவணங்கள், தங்குமிடம், உணவு அல்லது பாதுகாப்பிற்கு கடன்பட்ட பணத்தை செலுத்த நேரிடுகின்றமை (கடன் அடிமைத்தனம்)
- சம்பாதிக்க அனுமதிக்கப்படுவதில்லை, குறைந்த சம்பளம் அல்லது சம்பாத்தியத்தின் ஒரு சிறிய பகுதியை மாத்திரமே வைத்திருக்க அனுமதிக்கப்படுதல்.
- தொழிலீரியான ஒப்பந்தம் இருப்பதில்லை. அல்லது போலியான ஒப்பந்தம் காணப்படும்.
- தொழிலுக்காக சென்ற நாட்டிலிருந்து ஒப்பந்த அடிப்படையில் வேறு நாட்டிற்கு தொழிலுக்குச் செல்லுதல்.
- விளம்பரப்படுத்திய, வாக்குறுதி அளிக்கப்பட்ட, அல்லது எதிர்பார்க்கப்பட்ட தொழில் அல்லது சேவையிலிருந்து வேறுபட்ட தொழிலொன்றில் ஈடுபடுதல் - ஏமாற்றம் அல்லது மோசடிக்கு ஆளாகுதல்.
- குறித்த தொழிலினால் காயப்படுதல் அல்லது பலவீனப்படுதல்.
- விடுமுறை தினமோ அல்லது ஓய்வு நேரமோ இன்மை.
- மருத்துவ கவனிப்பைப் பெறும் வசதி குறைவு.
- மேலதிக மணித்தியாலங்கள் பணியாற்றுதல்.
- எதிர்பார்த்த நபரை விட பிற்தொருவருக்காக பணியாற்றுதல்.



## நேரடியான தெரிவுகாட்டிகள்

### வற்புறுத்தப்பட்ட உழைப்பு

குறித்த நபர்

- தான் ஒப்புதளித்ததை விட வேறுபட்ட வேலை கிடைத்துள்ளதா? அப்படியெனில், அதிலிருந்து அவன் / அவளால் வெளியேற முடியுமா?
- ஒப்புதலளித்ததை விட வேறுபட்ட வேலை நிலைமைகள் காணப்படுகின்றனவா? அப்படியெனின், அதிலிருந்து அவன் / அவளால் வெளியேற முடியுமா?
- தேவையான தொழில் விசா உள்ளதா அல்லது, குறுங்கால பயண விசா அல்லது விடுமுறை விசா உள்ளதா?
- அதிக மணித்தியால வேலையா? விடுமுறை தினங்கள் உண்டா?
- மிகக் குறைந்த கொடுப்பனவு கிடைக்கின்றதா? அல்லது ஒரு கொடுப்பனவும் வழங்கப்படுவதில்லை?
- தொழில் புரியும் நிலைமை ஆபத்தானதா? (சரீர ரீதியில் ஆபத்து மற்றும் சுத்தமின்மை)
- ஆபத்தான கருவிகளை அல்லது பொருட்களை உபயோகிக்க நேரிடுகின்றதா?
- குறித்த வேலையை செய்ய எதிர்பார்க்கிற / போதுமான பயிற்சி வழங்கப்பட்டுள்ளதா?
- தனது வேலையை எந்த நேரத்திலும் நிறுத்திக்கொள்ளும் வழிமுறைகள் உள்ளனவா?

**குறிப்பு :** ஒரு நபர் மனித வியாபாரத்துக்குட்பட்டுள்ளாரா என்பதை தீர்மானிக்கும் போது குடிப்பெயர்ந்த பணியாளர் சட்டப்பூர்வ வழியில் குடிப்பெயர்ந்தாரா என்பது பிரச்சினை அல்ல கவனத்திற் கொள்ளவும் - சட்டப்பூர்வ முகவர் நிலையத்தினூடாக சென்ற நபரும் கூட விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்படலாம். பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காண செயல் வழிமுறை மற்றும் ஏமாற்றும் நோக்கு காணப்பட்டதா என்பதை அறிவதே எளிய வழிமுறையாகும். சட்டரீதியற்ற மார்க்கமாக குடிப்பெயரும் நபரொருவர் ஏமாற்றும் நோக்குக்கு உட்பட்டிருக்கலாம். ஆனால் அது நிர்ணயிக்கப்பட்ட உண்மை அல்ல.

### நிர்ப்பந்திக்கப்பட்ட விபசாரம் (அல்லது பாலியல் அடிமைத்தனம்) குறித்த நபரால்;

- தனது சம்பாத்தியத்தை வைத்துக்கொள்ள முடியுமா?
- வாடிக்கையாளரை தாமே தெரிவு செய்ய முடியுமா?
- நேர அட்டவணையை தானே தெரிவு செய்ய முடியுமா?
- தனது விருப்பப்படி தான் ஈடுபட்ட செயற்பாட்டை நிறைவு செய்யலாமா?
- பாதுகாப்பற்ற / முரட்டுத்தனமான பாலியலுக்கு மறுப்பு தெரிவிக்க முடியுமா உள்ளது?
- அவன் / அவள் இருக்கும் நாட்டின் விபசாரம் குறித்த ஒழுங்கு முறைகளை அறிந்துள்ளாரா?
- வன்முறை அல்லது தண்டனையை காட்டி பயமுறுத்தப்பட்டாரா?

**குறிப்பு :** ஒரு ஆணோ, பெண்ணோ தானே சம்மதித்து விபசாரத்தில் ஈடுபடுவதை தெரிவு செய்தாலும், மனித வியாபாரத்துக்கு உட்படுவதற்கான வாய்ப்பு உண்டு (வற்புறுத்தப்பட்ட விபசாரம்)

ஒரு ஆணோ, பெண்ணோ சுய சம்மதத்துடன் விபசாரத்திலீடுபடும் போது அது வற்புறுத்தப்பட்ட விபசாரமா என்பதைத் தீர்மானிப்பதில் ஏற்படும் முக்கிய பிரச்சினையைத் தீர்க்க, அவன் பிறரால் ஏமாற்றப்பட்டாளா என்பதையும் தனது விருப்பப்படி அதிலிருந்து வெளியேறக் கூடுமாக உள்ளதா என்பதையும் அறிய வேண்டும்.

## 5. நேர்காணலுக்கான நுட்பங்கள்

## நேர்காணலுக்கான ஆயத்தம் செய்தல்



**கவனிக்கவும் :** விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர் ஏமாற்றப்பட்டு, வலுக்கட்டாயம் பண்ணப்பட்டு பிறரால் துஷ்பிரயோகத்துக்குள்ளாக்கப்படுவதால், இதில் அதிகாரமுள்ள உத்தியோகத்தர்களும் அடங்குவதால், பிறரால் உதவி வழங்கப்படும் போது அவர்கள் மறுப்புத் தெரிவிக்கலாம். வேண்டா வெறுப்புடன் இருக்கலாம்.

**பெ**ரும்பாலான விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் உடல்ரீதியாகவும், உள ரீதியாகவும் மிகத் தீவிரமான பய உணர்வுடன் காணப்படுவர். எனவே நேர்காணலில் நீங்கள் ஈடுபடும்போது துக்கரமான துலங்கலை உணர்வு ரீதியான இருக்கத்தை, கலக்கத்தை தூண்டிவிடாத வகையில் உணர்வு பூர்வமாகவும் பொறுமையாகவும் இருப்பது அவசியமாகும். அவர்களது நம்பிக்கையை கட்டியெழுப்புவதோடு தன்னம்பிக்கையை அதிகரிப்பதும் அவசியம் ஆகும். இது அவர்கள் மீண்டெழும் செயன்முறைக்கு உதவியளிப்பதோடு, நேர்காணலில் ஈடுபடுவதையும் இலகுவாக்கும்.

பாதிக்கப்பட்ட நபரின் கடந்தகால கசப்பான அனுபவங்களை வெளிக்கொணருவதை கூடுமானவரை தவிர்த்துகொள்ள வேண்டும். இதனால் அந்நபர் அவமான உணர்வை, கடும்பயத்தை, பலவீனத்தை, நம்பிக்கையின்மையை உணரலாம். நீங்கள் உதவவே உள்ளீர்கள் என்பதையும் அந்நபர் மீது உதவியை வற்புறுத்தி திணிக்க முடியாது என்பதையும் கவனத்திற் கொள்ளவும்.

நேர்காணலானது இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக காரியாலயத்தில், கிளைக் காரியாலயத்தில் அல்லது வெளிநாட்டு தூதராலயத்தில் இடம்பெறலாம் அல்லது பிற்தொரு இடத்திற்கு உங்களுக்குச் செல்ல வேண்டி நேரிடலாம். சேவை வழங்கும் அலுவலகம் அல்லது புகலிடம், காவல் நிலையம், குடிப்பெயர்வு அலுவலகம், தடுப்பு நிலையம், வைத்தியசாலை, மருத்துவ நிறுவனம், அல்லது குறித்த சட்ட நடவடிக்கைகளுக்குப் பொறுப்பான நிறுவனம் முதலியன. சூழ்நிலையைப் பொறுத்து முடியுமாயின் மூடப்பட்ட, தனியான இடமொன்று நேர்காணலுக்கு உகந்த இடமாகும். அவ்விடத்தில் பாதிக்கப்பட்ட நபர் இதமான உணர்வை பெறக்கூடியதாயிருக்கும்

நேர்காணலைத் திட்டமிடும்போது, தனதும், பாதிக்கப்பட்ட நபரினதும், அலுவலர்களினதும் பாதுகாப்பு தொடர்பாக கவனம் செலுத்த வேண்டும். அத்துடன் திகதியையும், நேரத்தையும் நேர்காணலுக்கு தானே தீர்மானிக்க கூடியதாக சந்தர்ப்பம் வழங்கப்படுமாயின் சூழ்நிலையில் கட்டுப்பாடு குறைந்த தன்மையை உணராத பாதிக்கப்பட்ட நபர் மேலும் பாதிப்படைவதை தவிர்க்கலாம்.

### பாதிப்புக்குள்ளாகக்கூடிய நபரை நேர்காணலுக்கு உட்படுத்தும்போது

#### எதிர்கொள்ளக்கூடிய முக்கிய பிரச்சினைகள்

- பாதுகாப்பு நிலைமை - சுய பாதுகாப்பு மற்றும் குடும்பம் அல்லது இனங்காணப்பட்ட நாட்டிலுள்ள பிறரின் பாதுகாப்பு (சட்டப்பூர்வ, சட்டரீதியற்ற குடிப்பெயர்வாளர், பாதிக்கப்பட்டவர் அல்லது ஏனையோர்)
- இரகசியம் பேணப்படும் தன்மை - அல்லது பத்திரிகைத்துறையால் பொதுமக்கள் மானக்கேடு ஏற்படும் என்ற பயமும் குடும்பத்திற்கு ஏற்படக்கூடிய விளைவுகளும் ஊர் விசேடமாக விலைப்படுத்தலால் பாலியல் ரீதியில் ஏமாற்றப்பட்டவர்கள்.
- பயம் - மனித வியாபாரிகளால் பழிவாங்கப்படுதல், நீதிமன்ற விசாரணைகளுக்கு செல்ல வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டால், மனித வியாபாரியின் முன்னிலையில் சாட்சி கூற நேரிடுகின்றமை.
- மறுபடியுமான திகிலனுபவம் - துஷ்பிரயோக அனுபவத்துக்கு மறுபடியுமாக உள்ளாகும் நிலைமை.

## நேர்காணல் நிலைமைகள்

பாதிக்கப்பட்ட நபர் நேர்காணலின் நோக்கத்தை அறிந்துகொள்வது முக்கியமானதாகும். கேள்விகளுக்கு பதிலளிப்பதோ, சில கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்காமல் விடுவதோ, நேர்காணலை எவ்விடத்திலாவது நிறுத்திக் கொள்வதோ அவரது உரிமையாகும். பாதிக்கப்பட்ட நபரின் அனுமதியுடனேயே நேர்காணல் இடம்பெற வேண்டும். மூடப்பட்ட பேசுவது வெளியே கேட்காத தனியான இடமொன்றில் நேர்காணல் இடம்பெறுவதை உறுதிப்படுத்திக்கொள்ளவும். நேர்காணலின்போது பாதிக்கப்பட்ட நபர், நேர்காணலில் ஈடுபடுபவர்(கள்), உத்தியோகப்பூர்வ மொழிபெயர்ப்பாளர் (தேவையாயின்), திறனுள்ள உதவியாளர் (சட்டத்தரணி, சமூக சேவையாளர் அல்லது உளவியலாளர் போன்றோர்) முதலிய அவசியமானவர்கள் மட்டுமே இருக்க அனுமதிக்கப்பட வேண்டும். நேர்காணலானது தடங்கல் ஏற்படாதவாறு நடத்தப்பட வேண்டும். கைத்தொலைபேசிகள் நிறுத்தப்பட வேண்டும்



“தொந்தரவு செய்ய வேண்டாம்” என்ற அடையாளத்தை தொங்கவிடவும். நேர்காணலானது தடங்கல் இன்றி நடத்தப்பட வேண்டும். பிரதான காரியாலயம் கிளை காரியாலயம் அல்லது வெளிநாட்டு தூதுக்குழுவில் அல்லது வேறொரு நிறுவனத்தில் நேர்காணல் இடம் பெறுமாயின் பாதிக்கப்பட்டோருடன் பேசும்போது நிறுவன அல்லது முகவர் நிலைய அலுவலக உத்தியோகத்தர்கள் பாதிக்கப்பட்ட நபர் விரும்பினாலன்றி நேர்காணலில் ஈடுபடுத்தக் கூடாது.

நேர்காணலில் ஈடுபடுபவர் குற்றம் சுமத்தும் தோரணையில் அல்லது பலவந்தமாக தகவல்களை வெளிக்கொணரும் நிலையில் செயற்படுவதை தவிர்க்க வேண்டும். தனிநபர் மரியாதைக்குரியவராக கருதப்படும் உணர்வை பெற்றுக்கொள்ளும் வகையில் அவருடன் நல்லிணக்கத்துடன் செயற்பட வேண்டும்.

## தெளிவுபடுத்தல்

- சுருக்கமாக உதவி வழங்குவதில் உங்களது பங்கினையும், நேர்காணலின் நோக்கத்தையும் எடுத்துரையுங்கள்.
- சில வினாக்கள் அவர்களது கடந்த காலத்தையும் அவர்கள் கடந்து வந்த செயல்முறையையும் பற்றியதாகும் என்பதை விளக்குங்கள்.
- ஆனால் சில விடயங்கள் குழப்பநிலையையும், மறுபடிமூலமாக நினைவுபடுத்தும்போது துக்கத்தையும் கொண்டு வந்தாலும் நீங்கள் உணர்வு ரீதியில் உதவியளிப்பதை உறுதிப்படுத்துங்கள்.
- தேவையான நேரத்தில் இடைவேளை ஒன்றை எடுத்துக்கொள்ள முடியும் என்பதை கூறுங்கள்.
- எந்த நேரத்திலும் வினாக்களைக் கேட்கவோ அல்லது விளக்கத்தை கேட்கவோ முடியும் என்பதை கூறுங்கள்.
- எல்லா விபரங்களும் இரகசியமாக பேணப்படும் என்பது குறித்து உறுதியளியுங்கள்.



## ஆரம்பிக்கு முன்னர் பின்வருவனவற்றை வினவுங்கள்

- விளக்கம் கூறியதை புரிந்துக்கொண்டாரா?
- தொடர்ந்து நேர்காணலில் ஈடுபட சம்மதமா?
- அவர்களுக்கு விரோதமாக செய்யப்பட்ட குற்றச் செயலை பற்றிய அறிக்கையை கூறத் தெரியுமா?
- அவசியமான சட்ட, ஆலோசனைகள், உதவிகள் பற்றி கூறியுள்ளமையால் - சரியான, முழுத்தகவல்களையும் பெற்றுள்ளனரா?



## அறிமுகம்

- உங்களை அறிமுகம் செய்யுங்கள்.
- உங்களது பங்கு, பிரிவு, வெளிநாட்டு பிரதிநிதி அலுவலகம், தூதரகம் பற்றி விபரியுங்கள்.
- அங்கு வருகை தந்துள்ள அனைவரையும் அறிமுகப்படுத்திக் கொள்ளுமாறு கூறுங்கள்.
- வந்துள்ள மக்கள் குறித்து ஏதாவது வினாக்கள் உண்டா என்பதை பாதிக்கப்பட்ட நபரிடம் கேட்டறியுங்கள்.
- பாதுகாப்பையும், இதமான உணர்வையும் அனுபவிக்கின்றனரா என்பதை வினாவுங்கள் - மலசலகூடம் எங்குள்ளது என்பதை காண்பியுங்கள். சிற்றுண்டிகள் வழங்குங்கள்.
- வலிகள் அசௌகரியங்கள் ஏதேனும் உண்டா? வைத்திய உதவி அவசியமா என்பதை வினாவுங்கள்.

## விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரை நேர்காணலுக்கு உட்படுத்தல்: செய்யக்கூடியவையும் செய்ய முடியாதவையும்

### செய்யக்கூடியவை

- ✓ குறித்த நபர் அனுபவித்த நிலைமைகளைக் குறித்த அவரின் விவரணத்தை செவிமடுங்கள், பல்வேறு கோணங்களில் வினாக்கள் எழுப்ப ஆயத்தமாயிருங்கள். குறித்த நபர் தனது அனுபவத்தை கூறும்போது விளக்கத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளுங்கள்.
- ✓ இலகுவில் புரிந்துகொள்ளக்கூடிய எளிய, நேரடியான வினாக்களை வினாவுங்கள்.
- ✓ பொருத்தமான இடத்தில் ஆம் / இல்லை என்று பதிலளிக்கக்கூடிய வினாக்களைக் கேட்பதனால், தனது அனுபவத்தை மீண்டுமாக விளக்கமாக கூறுவதை தவிர்த்துக் கொள்ளலாம்.
- ✓ வினாக்களை தொடர்ந்து வினவ விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டதை கண்டறியும் குறிக்காட்டிகளை ஆதாரமாகக் கொள்ளுங்கள். (அனுபவித்த ஏமாற்றம், தேவைப்படும் உதவிகள் குறித்து) நேர்காணலின்போது நெகிழ்ச்சித் தன்மை உடையவராகவும், உணர்வு பூர்வமாகவும் பாதிக்கப்பட்ட நபர் பதிலளிக்கும் போது காணப்படுங்கள்.
- ✓ அந்நபருக்கு வழங்கப்படும் உதவி குறித்த உண்மை நிலையான தகவல்களை வழங்குங்கள்.
- ✓ அவருக்கு சுய - தீர்மானம் எடுக்கும் உரிமை உண்டு என்பதை நினைவில் வைத்திருங்கள்.
- ✓ பொறுமையாயிருங்கள் - நேரமெடுத்து செவிமடுங்கள்.

## வினவக்கூடிய ஆரம்ப நேர்காணல் வினாக்கள்:

நேர்காணல் ஆரம்பமானவுடன் பாதிக்கப்பட்ட நபர் தனது அனுபவத்தை கூறும்போது, நேர்காணலை முன்னெடுத்துச் செல்ல உதவக்கூடிய வகையில் பின்வரும் வினாக்களை வினவலாம்.

- நீங்கள் தொழில்புரியும் இடத்திலிருந்து உங்கள் தெரிவிற்கேற்ப விலக முடியுமா?
- உங்களுக்கென்ற தனிப்பட்ட தன்மை காணப்படுகின்றதா?
- வைத்தியரிடம் செல்ல, கடைக்கு, சந்தைக்கு அல்லது நீங்கள் விரும்பும் வேறு இடத்திற்குச் செல்ல நீங்கள் அனுமதி பெற வேண்டுமா?
- கடிதம் அனுப்ப அல்லது பெற முடியுமா?
- இணையத்தளத்தைப் பயன்படுத்த முடியுமா?
- தனிப்பட்ட தொலைபேசியிலிருந்து அழைப்புக்களை எடுக்க அல்லது பெற முடியுமா?
- உங்களுக்கென கைத்தொலைபேசி SIM அட்டை உண்டா?
- உங்களுக்கென பணம் பெற முடியுமா?
- வங்கிக் கணக்கொன்று உங்களுக்கென்று உள்ளதா?
- உங்கள் வங்கிக் கணக்கில் உங்களது சம்பளத்தை தொழில் தருநர் வைப்பிலிருவாரா?
- உங்களது கடவுச்சீட்டு / பிரயாண / தொழில் ஆவணங்கள் உங்களது கட்டுப்பாட்டில் உள்ளதா?
- வாய்மொழி ஒப்பந்தமொன்று உள்ளதா?
- தொழில் ரீதியான ஒப்பந்தமொன்றில் கைச்சாத்திட்டீரா? அதன் பிரதி ஒன்று உம்மிடம் உள்ளதா?
- நீங்கள் இப்போது ஈடுபடும் பணிகள் நீங்கள் எதிர்பார்த்தவையா அல்லது ஏற்கனவே சொல்லியிருந்தவையா?

## செய்யக்கூடாதவை

- ✗ மனக்குழப்பம், தமது நிலையை ஆவேசத்துக்குட்படுத்தக்கூடிய அல்லது மறுபடியுமாக தீவிர பயத்துக்குட்படுத்தக்கூடிய வினாக்களை வினவதல். உதாரணமாக சரீர் ரீதியாகவோ அல்லது பாலியல் ரீதியாகவோ பாதிக்கப்பட்ட அனுபவத்தை விபரமாக கூறுமாறு வினவதல்.
- ✗ நேரடியாக தாக்கும் வினாக்களைக் வினாவுதல். உதாரணமாக - நீங்கள் பாதிக்கப்பட்டீர்களா? நீங்கள் தாக்குதலுக்குள்ளாக்கப்பட்டீர்களா?
- ✗ அவர்கள் நிலைமைக்கான காரணத்தை குறித்த வினாக்களை வினாவுதல் உதாரணமாக
  - உங்கள் கணவர் / குடும்பம் உங்களை மோசமாக நடத்தியமையா நீங்கள் இலங்கையை விட்டு வெளியேற காரணமாகியது? இவ்வாறான வினாக்களால் நேர்காணலில் ஈடுபடுபவரின் நோக்கத்தை அறிந்துகொள்ள முடியாதிருக்கும்.
- ✗ ஒரே கேள்வியை மீண்டும் மீண்டுமாக வினாவுதல் குறித்த நபரை அழுத்தத்துக்குள்ளாக்கி நேர்காணலை விசாரணையை போன்று உணர வைக்கும் இதனால் குழப்பநிலை ஏற்படுவதுடன் நம்பிக்கைத்தன்மை இல்லாமலாகும். வேறுபட்ட கோணங்களில் வினாக்களை வினாவி பதிலைப் பெற்றுக்கொள்ளும் அணுகுமுறையைக் கவனத்திற் கொள்ளவும்.
- ✗ நிறைவேற்ற முடியாத, நிச்சயமற்ற வாக்குறுதிகள் வழங்குதல்.



பின்னிணைப்பு 01 இலுள்ள நிரப்பப்படாதவை கவனிக்கவும். நேர்காணலுக்கு தேவையான வழிகாட்டுதலை பெற உதவியளிக்கும்.

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை நேர்முகத்திற்கு உட்படுத்துவதற்காக வழிகாட்டல் தொர்பான பின்னிணைப்பை 03 கவனிக்கவும்.

6. பாதுகாப்புக் கொள்கைகள் :  
நேரடி உதவியும் குறிப்புகளும்.

**வி**லைப்படுத்தலால் பெரும்பாலானவர்கள் அல்லது தொடர்ச்சியான சரீர் / அல்லது பாலியல் துஷ்பிரயோகத்துக்கு உட்பட்டிருப்பர். விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட அனுபவமானது மறைத் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியிருக்கும் இத் தீவிர பயமானது, குற்றக் குழுக்களின் பயமுறுத்தலுடன் இரட்டிப்பாகும் அத்துடன் தாழ்வு மனப்பான்மை மற்றும் மானக்கேட்டு உணர்வு பற்றிய பயமும் காணப்படும் எனவே பாதிக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு நேரடி உதவி வழங்கும்போது தாம் அனுபவித்த துன்பத்தை தவிர்க்குமாறு அமைய வேண்டுமென்பதில் விசேட கவனம் செலுத்த வேண்டும். எத்தகைய நேரடி உதவி வழங்கலின் போதும், பிரதான நோக்கமாக மீண்டெழுவதை ஊக்குவிக்கும் வகையில்

பாதிக்கப்பட்ட கடுமையான

பாதுகாப்பு காணப்பட வேண்டும். நாடுகளுக்கு செல்வதில் ஏமாற்றப்பட்டு பாதிப்படடைந்தவர்கள் மீண்டெழுவதற்கு முதல் படிமுறையாக அவர்கள் தாய்நாட்டை வந்தடைந்து மீண்டுமாக செல்ல வேண்டிய நாட்டிற்கும் செல்ல உதவியளிக்க வேண்டும். பாதிப்படடைந்தவர் மீண்டுமாக குடிப்பெயர் உதவி செய்வதில் வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலகத்தவர்கள் முக்கிய பங்காற்றுகின்றனர். பாதிக்கப்பட்ட நபர் தாய்நாட்டை வந்தடைந்தப் பின்னர், பல்வேறு முகவர்களை நேரடி உதவிக்கு நாடுவதும் ஆபத்தான நிலையாகும். எனவே பாதிக்கப்பட்டவர் தன்னுடைய நிலையிலிருந்து மீண்டெழுவதற்கு பின் தொடர் உதவிகள் வழங்கப்படுவது மிக முக்கியமானதாகும்.

### நேரடி உதவி :

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உதவி வழங்கும்போது அவரது சுகாதாரம், பாதுகாப்பு, சுகநலன் குறித்த விசேட கவனிப்பு அவசியமாகும். கடுந்திகிலைக் கடந்து வந்த தனிநபர்கள் பாதுகாப்பு, உண்மையான மதிப்பு, தமது உடல் செயல்கள் தொடர்பான கட்டுப்பாடு முதலியவற்றை மீண்டுமாக பெற்றுக் கொள்ள வேண்டிய தேவையுடனிருப்பர். தகவல்களை தேடிப்பெறவும், விருப்பைக் குறித்த கேள்வி எழுப்பவும், தெரிவுகளை மேற்கொள்ளவும் ஊக்குவிக்கப்பட வேண்டும். வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலர்கள் பாதுகாப்பு உணர்வை பெற்றுக் கொள்ள உதவுவதுடன் சுய மதிப்பு, சுய தீர்மானங்களுக்கும் உணர்வு ரீதியில் தைரியமாக பொருத்தமான அணுகுமுறையில் உதவியளிப்பதுடன், தகவல்களை வழங்கவும், ஒப்புதலை பெறவும், சுய தீர்மானம் எடுப்பதில் மதிப்பளிப்பதிலும் ஈடுபடுவர். வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலர்கள் பாதிக்கப்பட்ட நபரை தற்கால எதிர்கால பாதிப்புகளிலிருந்து பாதுகாக்கு முகமாக, பாதிக்கப்பட்ட நபரை பாதுகாக்கவும், வழங்கப்படும் தெரிவுகள் பாதுகாப்பானவை, சரியானவை மற்றும் வசதியானவை என்பதையும் உறுதிப்படுத்த வேண்டும். விசேடமாக பெண்கள் மற்றும் பிள்ளைகள் குறித்தான மனித வியாபாரத்தினை தடுத்தல், இல்லாமலாக்குதல் மற்றும் தண்டனை வழங்குதல் என்ற கொள்கையானது ஐ.நா. மாநாட்டில் நாடுகளுக்கிடையில் கிரமமாக மேற்கொள்ளப்படும் குற்றங்கள் குறித்த அடிப்படை உதவி வழங்கும் முறைகள் குறித்துக் குறிப்பிடுகின்றது. (செய்திக்குறிப்பு 6 (3))

ஒவ்வொரு அரசிலும், மனித வியாபாரத்தில் பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு சரீர், உள மற்றும் சமூகத்தில் மீண்டெழ உதவி புரிய தேவையான உதவிகள் வழங்கப்பட வேண்டும். பொருத்தமான குற்ற விடயங்களில், அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்கள், ஏனைய நிறுவனங்கள் மற்றும் சமுதாயத்துடன் ஒத்துழைப்பு வழங்கவேண்டும், குறிப்பாக வழங்கப்பட வேண்டிய உதவிகளாவன,

- தேவையான இருப்பிடம்.
- ஆலோசனையும் தகவல்களும், பாதிக்கப்பட்ட நபரால் விளங்கிக்கொள்ளக்கூடிய மொழியில் அவர்களது சட்டரீதியான உரிமை பற்றிய விடயங்கள் உள்ளடங்கும்.
- மருத்துவ, உளவியல் மற்றும் பொருளுதவிகள்.
- வேலைவாய்ப்பு, கல்வி மற்றும் பயிற்சி சந்தர்ப்பங்கள்.

### வழிகாட்டற் கொள்கைகள் :

பின்வரும் வழிகாட்டற் குறிப்புகள் மனித கடத்தலில் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு உதவி செய்யும் நிபுணர்கள் அனைவருக்கும் அவசியமானவையாகும்.

1. மனித வியாபாரத்துக்குள்ளான நபர்களினதும் தனதும், அலுவலர்களினதும் பாதுகாப்புக்கு முன்னுரிமை வழங்க வேண்டும். இதற்காக அபாயம் ஏற்படக்கூடிய நிலைகளை மதிப்பிடுவதோடு, ஆலோசனை கூறத்தக்கதும்,

சரியானதுமான தீர்மானங்களை மதிப்பிட வேண்டும். விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களின் பாதுகாப்பு அவர்களுக்கோ அல்லது அவர்களின் குடும்பத்தினராலோ ஏற்படக்கூடிய ஆபத்துக்கள் குறித்த விழிப்புணர்வு இருக்க வேண்டும்.

2. மதிப்பளிக்க வேண்டும், பால், வயது, சமூக வகுப்பு, மதம், இனம், சாதிகளை காரணமாகக் கொண்டு குறைவடையாத சமத்துவமான பராமரிப்பு அவசியம். அலுவலர்கள் பாதிப்புக்குள்ளாகிய நபர்களின் விசேடமாக பெண்கள், சிறுவர்கள்,

ஏழைகள் சிறுபான்மையினரின் உரிமைகளையும் பெருந்தன்மைகளையும் மதிக்க வேண்டும். மேலதிக கரிசனையுடன் செயலாற்ற வேண்டும்.

3. **தேவையான நம்பிக்கையான உதவிகளான புகலிடம், சமூக சேவைகள், வழிகாட்டற் சேவை,** சட்டரீதியான ஆலோசனை, சட்டத்தை நிலைநிறுத்தலுக்கு அவசியமான தகவல்களையும், தொடர்பு விபரங்களையும் பெற்றுத்தர ஆயத்தத்துடன் இருக்க வேண்டும். தற்போதும் மனித வியாபாரிகளுடன் தொடர்புகள் உள்ளதனை சந்தேகிக்கும் அல்லது அறிந்த பாதிக்கப்பட்டோருக்கு தகவல்களை வழங்குவதாயின், இரகசியமாகவே வழங்க வேண்டும். இலங்கையை வந்தடையும் பாதிக்கப்பட்டோருக்கு உதவி வழங்கும் குறிப்புகள் அடங்கிய ஒரு பட்டியலானது இக்கையேட்டுடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

4. **விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களின் பல்வேறு தேவைகளுக்குப் பொருத்தமான முறையுள்ளது கூட்டுத்தன்மையுடையதுமான உதவிகளை ஏனைய உதவி சேவைகளுடன் இணைத்து நடைமுறைப்படுத்துங்கள்.** வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலர்கள் பாதிக்கப்பட்டோர் மீண்டும் இலங்கை வந்தடைவதில் பிரதான பங்கினை வழங்குகின்றார்கள். பாதிக்கப்பட்டவர் நாட்டை வந்தடைந்ததும் பாதிப்பிலிருந்து மீண்டெழு பின்தொடர் சேவைகள் மிக அவசியமானதாகும். இதனால் இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக அலுவலர்களும் வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலர்களும் ஏனைய உதவி நிறுவனங்களுடன் ஒன்றிணைந்து செயலாற்றுவது அவசியமானதாகும் (ஏனைய அரசு அல்லது அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்கள் முதலியன) பின்தொடர் சேவைகளாக மருத்துவம், வழிகாட்டற் சேவை, தொழிற்பயிற்சி அல்லது சட்ட உதவிகளைக் குறிப்பிடலாம்.

5. **பாதிக்கப்பட்ட நபரினதும் அவருடைய குடும்பத்தினரினதும் இரகசியத்தையும்,** அந்தரங்கத் தையும் உறுதிப்படுத்துங்கள். பாதிக்கப்பட்ட நபருடனான தொடர்பாடல்களின் இரகசியத்தன்மை பேணப்படுவதை உறுதிப்படுத்துங்கள். பாதிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு நபரினதும் அந்தரங்கத்தன்மைக்கு மதிப்பளியுங்கள். உதாரணமாக பாதிக்கப்பட்ட நபரின் விபரக்கோவைகளை, எல்லாரும் பார்வையிடுவதற்கு தடைவிதித்தல் பாதிக்கப்பட்டோருடன் செயலாற்ற அவசியமான ஒழுக்க முறைகளை அறிமுகம் செய்தல்.

6. **விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரால் விளங்கிக் கொள்ளக்கூடிய வகையில் தகவல்களை வழங்குங்கள்.** பாதுகாப்பு திட்டங்கள், நோக்கங்கள், நடைமுறைப்படுத்தும் தன்மைகளை பண்புடன் வயதுக்கு ஏற்ற வகையிலும் விளக்குங்கள் கூறுபவற்றை குறித்த நபர் புரிந்துகொண்டாரா என்பதை உறுதிப்படுத்தி

அவசியமான நேரத்தை செலவிடுங்கள். கேள்வி கேட்க சந்தர்ப்பம் வழங்குங்கள். ஒப்புதலைப் பெற்றுக் கொள்ளுமுன்பாக செய்ய மிக அவசியமான படிமுறை இதுவாகும்.

7. **தானாகவே விருப்பப்பட்டு தகவல் தெரிவித்து சம்மதித்தலை பெற்றுக்கொள்ளல்.** பாதிக்கப்பட்ட நபர் குறித்த தகவல்களை பகிர்த்துக் கொள்ளுமுன்னர், அத்துடன் தாய் நாட்டுக்கு திருப்பி அனுப்ப நடவடிக்கை எடுக்க ஆரம்பிக்கு முன்னர் அல்லது குறிப்பெடுக்குமுன்னர், பாதிக்கப்பட்ட நபர் விருப்படன் சம்மதம் தெரிவிப்பது முக்கியமாகும். தனி நபரொருவர் தம்மைப் பற்றிய அல்லது பிறரைப்பற்றிய தகவல்களை பகிர்த்துக்கொள்ள விரும்பினால், தனிநபருக்கு அல்லது பிறருக்கு உதவியளிக்க அவசியமானவற்றை மாத்திரம் பகிர்த்துக் கொள்ளவும் (உதாரணம், ஏனைய விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள்)

8. **தனி நபரின் உரிமைகள், தெரிவுகள், கண்ணியத்திற்கு மதிப்பளியுங்கள்,** நேர்காணலை தனியார் அமைப்புதிட்டத்தில் நடத்த வேண்டும் அல்லது பாதிக்கப்பட்ட நபர் ஆண் அல்லது பெண் அலுவலர்கள் அல்லது மொழி பெயர்ப்பாளர்களுடன் இடைப்படக்கூடிய தெரிவை வழங்க வேண்டும்.

சுருக்கமாக கூறப்போனால், பாதுகாப்பு என்ற எண்ணக்கருவானது, பாதிக்கப்பட்ட நபரின் மனித உரிமைகளையும், கண்ணியத்தையும் மேம்படுத்தலே எந்தவொரு உதவியினதும் குறிக்கோளாக காணப்பட வேண்டும். இதற்காக பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு பாதுகாப்பு உதவி வழங்கும்போது பின்வருவன உள்ளடங்கிக் காணப்படும்.

- தனிநபர், குடும்பம் அல்லது குழுவினருக்கு மருத்துவ / உளரீதியான சிகிச்சை முறையும் ஆலோசனை கூறலும்.
  - மீண்டுமாக குடியேறு அனுமதியளித்தல்.
  - சட்டரீதியான உதவிகள்.
  - கல்வி முறையினுள் மீள் பிரவேசம் தொழில் பயிற்சி
  - சிறிய வர்த்தக நிறுவனம் மற்றும் வருமானம் பெறத்தக்க செயற்பாடுகள்.
  - தொழில் வாய்ப்பு.
  - தொழில் வாய்ப்பு, சம்பளம் குறையும் நிலை, தொழில் கற்றுக் கொள்ளும் காலம்.
- உதவியளிக்கும் நிறுவனங்கள் பற்றிய குறிப்புக்கள் பின்தொடர் கவனிப்புக்கும் மீண்டெழவும் அவசியமான பிரதான காரணியாகும் என்பதை கவனத்திற் கொள்ளவும்.
- பின்னிணைப்பை நோக்கவும். 07 இலங்கையை வந்தடைந்த பின்னர் பாதிக்கப்பட்ட நபர் பார்க்கக் கூடிய தொடர்பு விபரங்கள்.

7. விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உதவி வழங்கும்போது, இலங்கை வெளிநாட்டு வேலை வாய்ப்பு பணியகத்தினதும் வெளிநாட்டு தூதுக்குழுவினதும் அலுவலகர்களின் பங்கும் பொறுப்புக்களும்.

பாதுகாப்பு, தற்காப்பு மற்றும் குடிப்பெயர்ந்த இலங்கைப் பணியாளரின் நல்வாழ்வு தொடர்பான பிரதான பொறுப்பானது இலங்கை அரசாங்கம் மற்றும் வெளிநாட்டு பிரதிநிதிகளைச் சார்ந்தது. குடிப்பெயர்ந்த பணியாளரும் / அல்லது குடும்ப அங்கத்தவர்களுடாக முரண்பட்ட நிலையில் உதவி தேவைப்படும்போது உதவியை எதிர்பார்க்கும் முதல் நிறுவனமாக இலங்கை வெளிநாட்டுப் பணியகம் காணப்படுகிறது என்று கூறுவது பொருத்தமானதாகும். இதனுள் இலங்கையிலுள்ள கிளை அலுவலக அலுவலர்களும் அடங்குவர். அத்துடன் ஏனைய நிறுவனங்களாக இலங்கை வெளிநாட்டு தூதுக்குழு ஏனைய அலுவலகங்களைக் குறிப்பிடலாம். பாதிக்கப்பட்ட குடிப்பெயர்வு பணியாளர்களுக்கும், உதவி புரியும் நிறுவன பணியாளர்களுக்கும், இலங்கை வெளிநாட்டு தூதுக்குழு உழைப்பாளர் பிரிவின் பிரதிநிதிகளுக்கும் குடிப்பெயர்வாளர்களின் நிலைமைக்கேற்ப செயற்படும் வகையில் பயிற்சிகள் வழங்கப்பட்டு தயார் நிலையில் காணப்படுகின்றனர்.

இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகமானது பின்வரும் தெளிவான குறிக்கோளுடன் நிறுவப்பட்டுள்ளது. குடிப்பெயரும் பணியாளரின் வேலைவாய்ப்பினை கிரமப்படுத்துவதுடன், வெளிநாட்டில் பணியுரியும் இலங்கையரின் பாதுகாப்பையும், சுகநலனையும் கவனத்திற் கொண்டு இலங்கையிலிருந்து வெளிநாடுகளுக்கு தொழிலுக்கு செல்பவர்களுக்கு தேவையான பாதுகாப்பை வழங்குதல்.

இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகமானது 1985ல் வருட Act No. 22 இல் குறிப்பிட்டுள்ளபடி, இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியகத்திற்கு முறைப்பாடொன்று இலங்கையிலிருந்து வெளிநாட்டுக்கு தொழிலுக்கு செல்லும் ஒருவர் சார்பாக அல்லது தற்போது வெளிநாட்டில் தொழில் புரியும் ஒருவரால் அல்லது வெளிநாட்டு தூதுக்குழுவின் பிரதிநிதிகளில் ஒருவரின் அறிக்கையில் வெளியிடப்பட்டால் அம்முறைப்பாடு தொடர்பாக தலையிடுவதுடன் தொழில் தருநரால் தொழிலாளர் விதிமுறை ஒழுங்குகளை நடைமுறைப்படுத்தாது விடும்போது அங்கீகாரம் பெற்ற ஆட்சேர்க்கும் முகவர் நிலையத்தினால் வழங்கப்பட்ட ஒப்பந்தம் மீறப்படுமாயின், தொழிலாளர் விதி முறை ஒழுங்குகளில் நடைமுறைத்தன்மையை உறுதிப்படுத்த தலையீடு செய்யும் இதற்காக நியமிக்கப்பட்ட இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக அலுவலகர்கள் அம்முறைப்பாட்டை கையாளும் முறையாக பணியகத்தினுள் விசாரணைகளை முன்னெடுக்கலாம்.

குடிப்பெயர்ந்த பணியாளரொருவரின் அல்லது குறித்த நபரின் குடும்பத்தினரின் முறைப்பாட்டை பதிவு செய்யும்போது இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக அலுவலகர்கள் முக்கியமாக கவனிக்க வேண்டிய விடயமாவது, அம்முறைப்பாடு மனித வியாபாரம் தொடர்பானது என்பதை உறுதிப்படுத்தலாகும்.

இலங்கை வெளிநாட்டுப் பணியகமானது முறைப்பாட்டை

கையாளும்போது பின்வரும் படிமுறைகள் உள்ளடங்கிக் காணப்படும்.

- 1) பல்வேறு மூலாதாரங்கள் மூலம் கிடைக்கப்பெற்ற முறைப்பாட்டை பதிவு செய்தல்.
- 2) இலங்கை வெளிநாட்டுப் பணியக அங்கீகாரத்தை உறுதிப்படுத்தல்.
- 3) முறைப்பாட்டை ஆவணப்படுத்தல்.
- 4) முறைப்பாடானது ஏனைய பிரிவினரால் கையாள பிரித்துக் கொடுக்கப்படுதல்.

உதாரணமாக சமாதானப்படுத்தல், வெளிநாட்டு உறவுகள், சுகநலன், விசேட விசாரணைகள். இலங்கை வெளிநாட்டுத் தூதுக்குழுவிலுள்ள பணியாளர் சுகநல



அலுவலர்களும் பணியாளர்களின் துன்பநிலையில் நிச்சயம் செய்யப்பட்ட சட்டரீதியான வழியில் பதிலளிக்க வேண்டும். அலுவலர்களின் பணிகளாவன.

- முறைப்பாட்டை பதிவுசெய்தலும், விலைப்படுத்தலால் குறித்த நபர் பாதிக்கப்பட்டுள்ளாரா என்பதை உறுதிசெய்தலும்.
- குடிப்பெயர்வாளரின் நிலையை மதிப்பிடல் (சட்டரீதியான முறையிலா அல்லது அல்லவா)
- எவ்வகையான உதவி தேவை என்பதை தீர்மானித்தல்.
- தேவையான கவனிப்புக்களை பெற்றுத்தருதல். (உதாரணமாக மருத்துவ கவனிப்பு, புகலிடம்)
- தேவையான சட்ட நடைமுறை அதிகாரங்களைக் குறித்த குறிப்பு வழங்குதல்.

குடிப்பெயர்ந்த பணியாளராக இருந்தவர் / குடும்ப அங்கத்தவரால் செய்யப்பட்ட முறைப்பாட்டை செவிமடுப்பதும், பதிவு செய்தலும், விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதன் மிக முக்கிய படிமுறைகளாகும். மேற்குறிப்பிட்ட இரு செயற்பாடுகளிலும் இலங்கை வெளிநாட்டுப் பணியக அலுவலர் அல்லது தொழிலாளர் சுகநல அலுவலகர் முறைப்பாட்டை பதிவு செய்யும் போது, குறித்த குடிப்பெயர்வாளர் விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டவரா என்பதை சுருக்கமான வழிமுறையில் தீர்மானிக்க

வேண்டும். முன்னால் உள்ள அத்தியாயங்களில் வழங்கப்பட்ட சில வினாக்களை வினவுவதன் மூலமாக இத்தீர்மானத்தை மேற்கொள்ளலாம் சம்பளம் வழங்கப்படாம, சரீர் / பாலியல் துன்புறுத்தல், போலி ஆவணங்கள், சுற்றுலா விசா மூலம் நாட்டினுள் செல்லுதல், போன்ற குறிகாட்டிகளைக் கொண்டு அலுவலர்களை எச்சரிப்பதனுடாக விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நிலைமைக்குள்ளானவரா என்பதை தீர்மானிக்கக்கூடிய மேலதிக தகவல்களைப் பெறலாம்.

முறைப்பாட்டின் வகையினை தீர்மானித்தப் பின்னர், முதல் தொடர்பில் பதிவு செய்த தகவல்களின் அடிப்படையிலேயே அடுத்த படமுறையை செயற்படுத்தலாம். மனித வியாபாரத்துக்குட்பட்ட நபரை இனங்கண்டு அறிந்துக்கொள்வதே, பயிற்றுப்பட்ட அலுவலர்கள் காணப்படுவதன் முக்கியத்துவமாகும்.

ஒரு அலுவலர் விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதற்கான பயிற்சியைப் பெற்றதும் பின்வரும் உதவிகளை வழங்கலாம்.

மனித வியாபாரத்துக்குட்படாதவாறு மக்களை தடுக்கலாம்: விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்படக்கூடிய ஒருவரை உதவி வேண்டி முன்வைக்கப்பட்ட விண்ணப்பம், குடும்பத்தினர் / நண்பர்களின் மூலம் பெறப்பட்ட தகவல் மூலம் இனங்காணல்.

- இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக மற்றும் வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலர்கள் பின்வரும் முறைகளில் மனித வியாபாரத்துக்குட்படக்கூடிய நபர் தொடர்பான தகவல்களைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபர் இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக பிரதான காரியலயத்துடன், பிரதேச அல்லது மாவட்ட நிலையம் அல்லது தூதுவரகத்திற்கு தொடர்பு கொள்ளலாம் அல்லது தூதுவரகத்திற்கு நேரடியாகவே வரலாம்.
- கடிதம் / மின்னஞ்சல் / தொலைநகல் / தொலைபேசி
- பாதிக்கப்பட்ட நபரின் குடும்பத்தினர் அல்லது நெருங்கிய நண்பர்கள் பொருத்தமான காரியாலயம் / தூதுவரகத்திற்கு தொடர்பு எடுக்கலாம் அல்லது நேரில் அணுகலாம்.
- உள்ளூர் அல்லது சர்வதேச அரச சார்பற்ற நிறுவனமொன்றுக்கு கிடைத்த தகவலின்படி பின்தொடர் செயற்பாட்டிற்கு உதவியை நாடுதல்.
- அரச உள்ளூர் அல்லது வெளியூர் அரச நிறுவனங்களுக்கு தகவல் கிடைக்கலாம் அல்லது இலங்கையர்களால் உதவி நாடி அணுகியிருக்கலாம்.

### விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களை பாதுகாத்தல் :

பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு மொழிப் பெயர்ப்பதில், பிரயாண ஆவணங்கள் தொடர்பில் உதவி வழங்குதல், புகலிடம், மருத்துவ தேவை, உளரீதியான சேவைகளையும் சட்ட ரீதியான உதவிகளையும் வழங்குதல்.

ஒரு அலுவலரால் விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரொருவர் இனங்காணப்பட்டு, அடையாளம் காணப்பட்டவுடன், அவருக்கு தேவையான உதவிகள் வழங்கப்படவேண்டியது முக்கியமானதாகும். இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்பு பணியக அலுவலர் ஒருவர் அல்லது இலங்கை வெளிநாட்டு தூதுக்குழு அலுவலரொருவர் விழிப்புடனிருந்து அவசியமான நிறுவனங்கள், ஒழுங்கமைப்புக்கள் குறித்த தகவல்களை தம்வசம் வைத்திருந்து பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு அதன் மூலம் உதவி கிடைக்க வழி வகுக்க வேண்டும். பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு அவசியமான தேவைகளான உள மற்றும் சட்ட உதவிகளை உடனடியாக வழங்க வேண்டியது மிக முக்கியமானதாகும். இலங்கை அரசாங்கத்தின் இனங்காணல், பாதுகாப்பு மற்றும் உதவி வழங்குவதற்கு நியமிக்கப்பட்ட நடைமுறை செயற்பாடுகள் மூலம் உதவிச் சேவைகள் வழங்க அவசியமான மேலதிக தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

### மனித வியாரத்தில்லுபட்டோர்க்கு தண்டனை வழங்கல்:

பொருத்தமான தகவல்களை வழங்கி, பாதிக்கப்பட்டவரின் ஒப்புதலுடன் சட்ட நடைமுறையாக்க முகவர்களுடன் தகவல்களை பரிமாற்றி, குற்ற விசாரணைகளை முன்னெடுக்க உதவி வழங்கலாம்.

பாதிக்கப்பட்ட நபர், குடும்பம் அல்லது நண்பர்களால் வழங்கப்பட்ட தகவல்கள் இடத்தை அறிந்துக்கொண்டு பாதிக்கப்பட்ட நபரை மீட்பதில், மிக முக்கியமானதாகும். இத்தகவல்களைக் கொண்டு குற்றவாளிகளை இனங்காணவும், விசாரணைகளை முன்னெடுக்கவும் முடியுமாக அமையும். காவல் துறையினருக்கு தகவல் வழங்குவதில் தாமதம் ஏற்படும்போது குற்றவாளிகளின் இடத்தைக் கண்டறிவதிலும், தடயங்களை சேகரிப்பதிலும் தடை ஏற்படும்.

எல்லா முறைப்பாடுகளும் மனித வியாபாரம் தொடர்பானதாக மாத்திரம் காணப்படாவிட்டாலும் கூட, பதிவு செய்யும், முறைப்பாட்டை பெற்றுக்கொள்ளும் அதிகாரிகள் மனித வியாபாரம் தொடர்பான குறிகாட்டிகளைக் கொண்டு பாதிக்கப்பட்ட



நபரை இனங்காண்பது மிக முக்கியமானதாகும். ஈடுபட்டோருக்கு எதிராக சட்ட நடவடிக்கை எடுக்கவும் இனங்காணலானது பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு மாத்திரம் இத்தகைய சம்பவங்களைத் தடுக்கவும் உதவியாக உதவியளிப்பதாக அமையாது, குற்றச்செயலில் அமையும்.



**கவனிக்கவும்!** சட்டப்பூர்வ ஆட்சேர்ப்பு முகவர்கள் மூலம் குடிப்பெயரும் பணியாளர்களும் மனித வியாபாரத்துக்குட்படும் பாதிப்புக்குள்ளாகலாம். இலங்கை வெளிநாட்டு வேலை வாய்ப்பு பணியகம் அல்லது வெளிநாட்டு தூதுக்குழுவிற்கு முறைப்பாட்டினை முன்வைக்கும் போது இவ்வாறான வழக்குகளை “தொழில் பிரச்சினை அல்லது ஒப்பந்தப் பிரச்சினை” என குறிப்பிடுவதை தவிர்க்க வேண்டும். மாறாக, மனித வியாபாரத்தைக் கண்டறியும் மூன்று பகுதிகளான “செயல், காரணம், ஏமாற்றம்” மூலம் பிரச்சினையை கண்ட பின்னர் ‘தொழில் பிரச்சினை’ என குறிப்பிடாது ‘குற்றம்’ என்பதை கவனத்திற் கொள்ள வேண்டும்.

8. விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட  
நபரை இனங்காணுவதற்கான  
இலங்கையில் நியமிக்கப்பட்ட  
நடைமுறை செயற்பாடுகள் (SOP)

## SOP யின் அமைப்பு

மனித வியாபாரமானது கிரமமான குற்றமென்பதால், எதிர்த்துப் போராடவும், அதனை தடுக்கவும் முக்கிய நிறுவனங்களின் இணைப்பாக்கம் அவசியமாகும். மனித வியாபாரத்தை தவிர்க்கும் புரிந்துக்கொள்ளப்பட்ட ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட முறையானது, எதிர்த்துப் போராடுபவர்களின் பலமிக்க கூட்டுறவு அணுகு முறையில் தங்கியுள்ளது.

இதற்காக இலங்கை அரசாங்கத்தினால் நியமிக்கப்பட்ட நடைமுறை செயற்பாடு (SOP) ஒன்று காணப்படுவதுடன், இனங்காணல், பாதுகாப்பு மற்றும் தகவல் வழங்கல் தொடர்பாக நிறுவனங்களுக்கு வழிகாட்டியாக அமையும்.

தொடர்ச்சியான சட்ட பூர்வ நடவடிக்கை மூலம் எதிர்த்துப் போராடுபவர்கள் பிரதிநிதிகள் மற்றும் சட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்த அலுவலர்களுக்கு அடிப்படை அறிவும் அனுபவமும் அவசியமாகும். SOP சட்டரீதியான ஆழமான விவரணத்தை வழங்காமல் நிபுணத்துவமுள்ள விசேட பகுதிகளுக்கு மட்டுப்படுத்தப்பட்டிருக்கும். இது விளக்கத்தைப் பெற்றுத்தரவும் அதன்படி செய்யவும் பல பகுதிகளாக பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. SOP யானது பாதிக்கப்பட்ட நபர் மற்றும் சாட்சிகளை பாதுகாக்கும் சட்டத்தின்படி சில வழிகாட்டல்களை வழங்குகிறது..

### அடிக்கடி கேட்கப்படும் வினாக்கள்

- குற்றச்செயலால் பாதிக்கப்பட்டோருக்கும், சாட்சிகளுக்கும் பாதுகாப்பு வழங்குதல்.
- பாதிக்கப்பட்டோருக்கும், சாட்சிகளுக்கும் உரித்துடைய உரிமைகளை வழங்கி, அவ்வுரிமைகள் மூலம் மகிழ்ச்சியையும், வரப்பிரசாதங்களையும் பெற்றுக்கொள்ளுதல்.

மனித வியாபாரம் பற்றிய ஆரம்பத் தகவல் கிடைத்தவுடன் இனங்காணல், பாதுகாப்பு, குறிப்புகளை பாதிக்கப்பட்டோருக்கு வழங்கி சட்ட நடவடிக்கைகளை முன்னெடுக்கவும் குற்றத்தை தவிர்க்கவும் உதவிகள் வழங்கப்படும்.

### பொதுக் கொள்கைகள் :

- விசேடமாக பெண்கள் மற்றும் பிள்ளைகள் குறித்தான மனித வியாபாரத்தை தடுத்தல், இல்லாமலாக்குதல், தண்டனை வழங்குதலில் SOP செயற்பாடானது ஐக்கிய நாடுகள் கொள்கையின்படி சர்வதேச நியதிகளைக் கொண்டுள்ளது.
- விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டவர்களாக சிறுவர்கள் காணப்படும்போது உதவி வழங்கும் நிறுவனங்கள் பிள்ளைகளின் விருப்பு குறித்தே செயலாற்ற வேண்டும்.

### நோக்கங்கள் :

- மனித வியாபாரத்தைக் கண்டறியும், பாதுகாக்கும் நடைமுறைச் சாத்தியத்தை உறுதிப்படுத்தி மேலதிக குறிப்புகள், உதவிகளைப் பெற்றுத் தருதல்.
- குற்றச்செயலில் ஈடுபட்டவருக்கு எதிராக, விரைவாக சட்ட நடவடிக்கை எடுக்கப்படுவதை உறுதிப்படுத்தல்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபர் இனங்காணப்பட்டு மீண்டுமாக குடிப்பெயர்வில் ஈடுபடும்வரையிலும் பாதுகாப்பையும், மீண்டும் பாதிக்கப்படாத தன்மையையும் உறுதிப்படுத்தல்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு அவசியமான உதவிகளையும், பாதுகாப்பையும் பெற்றுத்தர அவசியமான படிமுறைகளை நடைமுறைப்படுத்தல்.



## திட்டத்தின் முதல் கட்டம்

- முதல் தகவல் அறிக்கை / முறைப்பாடு
- காப்பாற்றுதல்
- ஆரம்ப தேடுதல் / அவதானிப்பு படிவம்
- ஆரம்ப தகவல்கள் பரிமாறப்படல்

வில்லைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்கண்டு, காப்பாற்றுவதற்கான முதல் படி முதல் தகவலாகும். சிறப்பான பலனை பெற இம்முயற்சிகள் ஒழுங்கமைக்கப்பட வேண்டும். முறைப்பாடு அல்லது மனித வியாபாரம் குறித்த தகவல்கள் பல்வேறு ஆதாரங்கள் மூலம் கிடைக்கலாம். காவல் அதிகாரி, அரசு சார்பற்ற நிறுவனம், பெற்றோர் / பாதிக்கப்பட்டவரின் உறவினர் / ஆரம்பப் பாதுகாப்பு வழங்குபவர், குற்றத்தை பற்றி அல்லது பாதிக்கப்பட்டவரைப் பற்றி அறிந்த ஏனையோர். ஆரம்பத் தகவல் மூலம் பாதிக்கப்பட்டவரின் அடிப்படைத் தேவைகளான புகலிடம் மற்றும் மருத்துவ உதவிகள் பற்றியும் அறியலாம்.

முதல் கட்டத்தில் ஆரம்பத் தகவல்கள் குற்றத்தை தவிர்ப்போரிடையே பரிமாறப்படுவதோடு அடுத்த கட்டம் இரண்டாகும்.

## திட்டத்தின் இரண்டாம் கட்டம் :

- அவசர தேவைக்கான உடனடி பதில்.
- மருத்துவ உதவி.
- வயது வேறுபாடு (வளர்ந்தோரா, பிள்ளையா என்பதை தீர்மானித்தல்.)
- புகலிடம் தொடர்பான குறிப்பு.
- குறிப்புக்கு பின்னர் தகவல் வழங்கல்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபர் தொடர்பானவை (உள்ளூர் / உள்ளூர் அல்லாத / முறைப்பாட்டுடன் செயற்பட விருப்பம் அல்லது விருப்பமின்மை / ஒத்துழைப்பு)
- பிணை வழங்கல்.

இரண்டாம் கட்டத்தில் இனங்காணப்பட்ட பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு தேவையான உதவியையும், பாதுகாப்பையும் அவசர தேவைகளை சந்தித்தலுமாகும். குற்றத்தை தவிர்ப்பதில் ஈடுபடுபவர்கள் வேறுபட்ட கிடைக்கக் கூடிய சேவைகள் தொடர்பான குறிப்புகளைப் பெற்று பாதிக்கப்பட்டவருக்கு உதவியளிப்பர்.

## திட்டத்தின் மூன்றாம் கட்டம் :

- காவல் துறையினரின் விசாரணை

மனித வியாபாரம் தொடர்பான சாட்சிகளைத் தேடி விசாரணையில் ஈடுபடுதல் : செயல் (வாங்குதல், போக்குவரத்து, தொழிலில் சேர்த்தல்) காரணம் (பயமுறுத்தல், மோசடி, தூண்டுதல்) நோக்கம் (ஏமாற்றம்) சாட்சி சேகரித்தலும் விசாரணைகளும் விசாரணை உத்தியோகத்தர் மற்றும் JMO வினால் முன்னெடுக்கப்படுவதுடன் பாதிக்கப்பட்ட நபரை மையமாகக் கொண்ட அணுகுமுறை காணப்பட வேண்டும். (கீழே தரப்பட்டுள்ளது)

### திட்டத்தின் நான்காம் கட்டம் :

- நீதிமன்றத்தில் வழக்கு விசாரணை.
- சோதனை.
- முந் சோதனை.

நீதிமன்ற வழக்கு விசாரணையின்போதும் காவல் துறையினரின் பங்கு முக்கியமானதாகும். பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு தேவையான பாதுகாப்பு குறித்து அவதானத்துடன் இருக்க வேண்டும்.

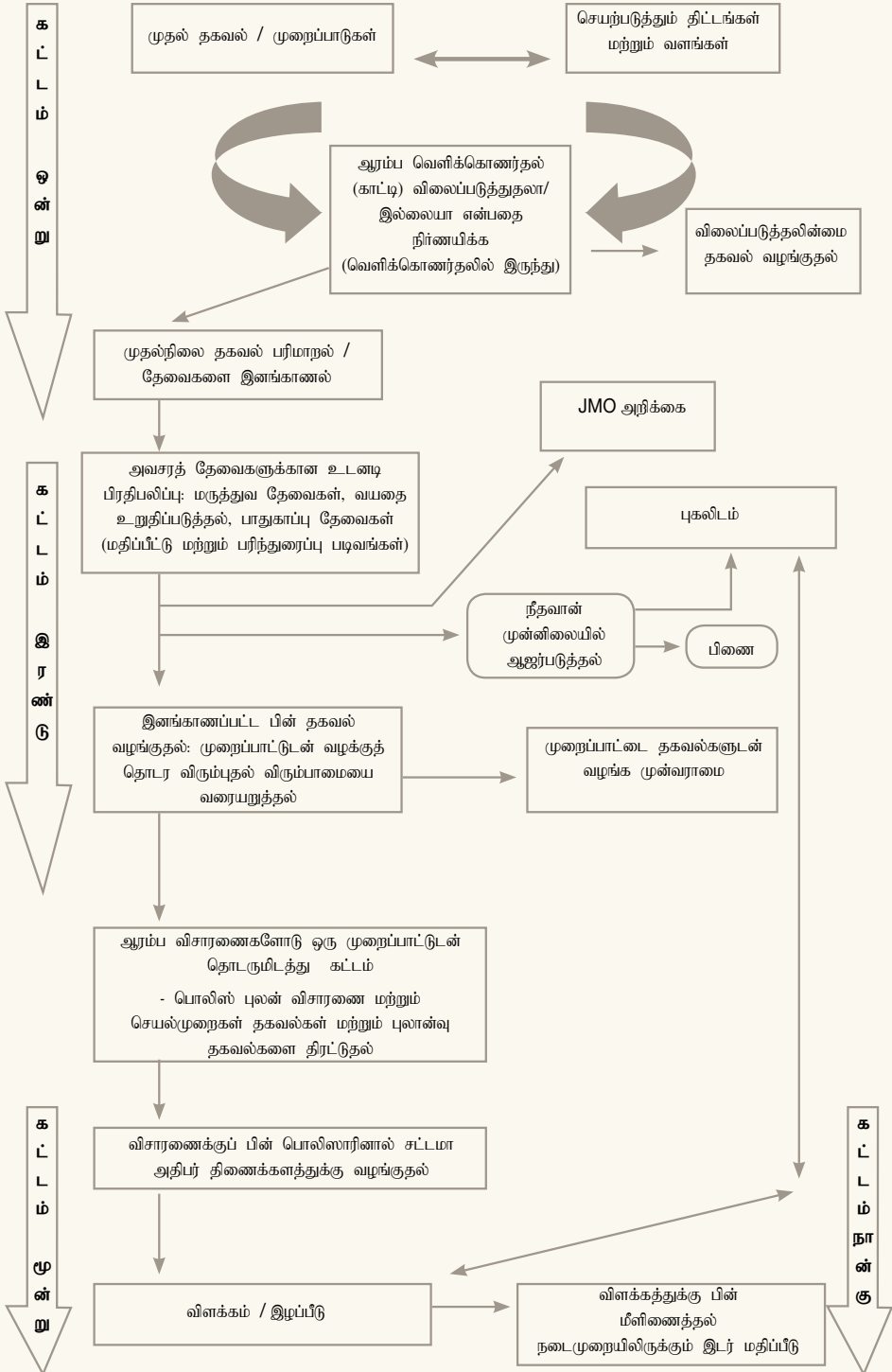
### திட்டத்தின் ஐந்தாம் கட்டம் :

- இலங்கையை வந்தடைதலும், இலங்கையிலிருந்து செல்லுதலும்.

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபரின் வருகையானது இரு கட்டங்களைக் கொண்டது. பாதிக்கப்பட்ட நபர் இனங்காணப்பட்ட பின்னர், முறைப்பாட்டுடன் தொடர்ந்து செயற்பட விரும்பவில்லை எனின் குறித்த நபரை கூடிய விரைவில் தாய்நாட்டுக்கு திருப்பி அனுப்ப நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

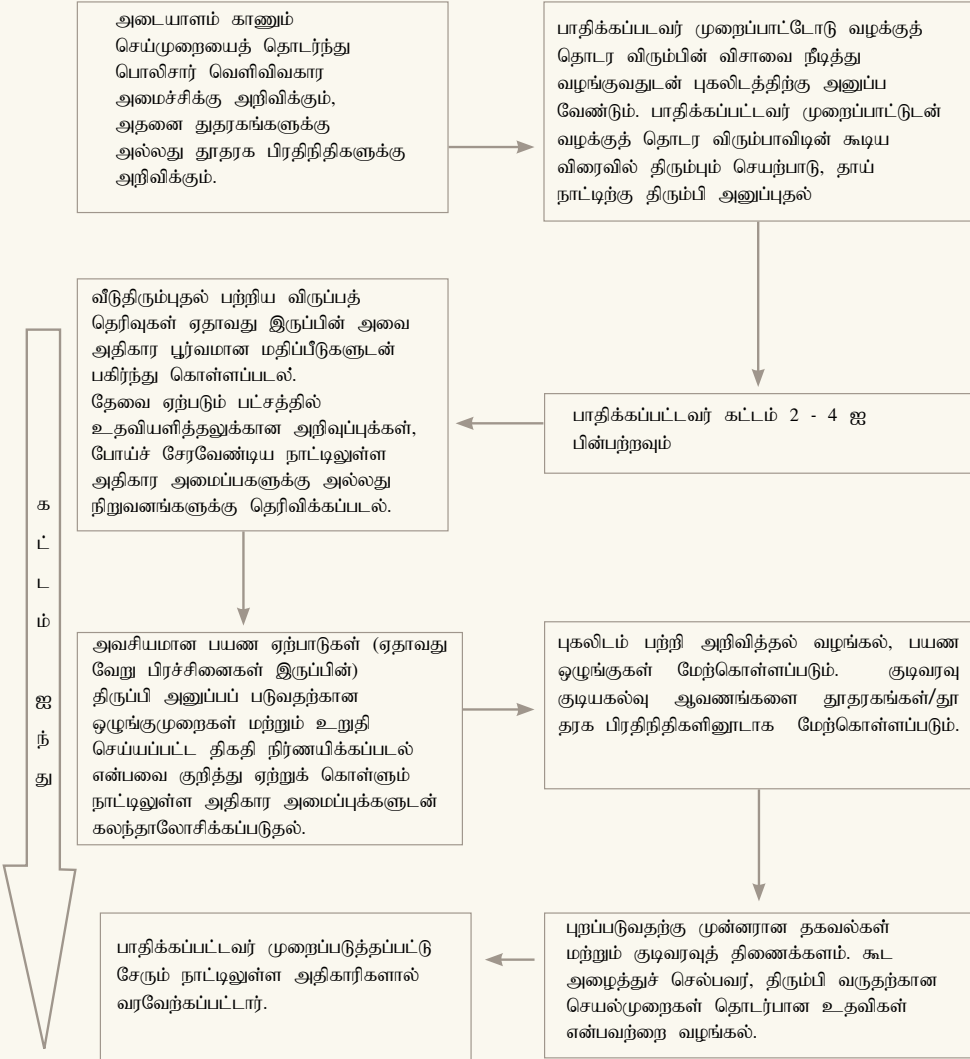
இரண்டாம் கட்டம் என்னவெனில், பாதிக்கப்பட்ட நபர் இனங்காணப்பட்ட பின்னர், முறைப்பாட்டை பதிவு செய்த பின்னர், நீதிமன்றத்தில் வழக்கு தொடர்ந்து, நீதிமன்ற விசாரணைகள் இடம்பெற்று சோதனை முடிவடைந்தப் பின்னர், பாதிக்கப்பட்ட நபரை செல்ல வேண்டிய நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்புவதாகும்.

சட்டவிரோத விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டவர்களை அடையாளம் காண்பதற்கும் பாதுகாப்பதற்கும் பரிந்துரைப்பதற்குமான நியம செயற்படுமுறைகள் (கட்டம் 1 - 4)



**சட்டவிரோத விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்டவர்களை அடையாளம் காண்பதற்கும் பாதுகாப்பதற்கும் பரிந்துரைப்பதற்குமான நியம செயற்படுமுறைகள் (கட்டம் 5)**

பாதிக்கப்பட்டவர் வெளிநாட்டவர் என இலங்கையில் இனங்காணப்படும் பட்சத்தில், 1ம் மற்றும் 2ம் கட்டங்களின் பின்னர் வெளிவிவகார அமைச்சினூடாக சம்பந்தப்பட்ட தூதரகத்திற்கு அல்லது தூதரக பிரதிநிதிகளுக்கு அறிவிக்கப்படும். அவன்/அவள் முறைப்பாட்டுடன் தொடர விரும்பின் விசா நீடிப்பு வழங்கப்பட்டு புகலிடத்துக்கு அனுப்பப்படுவார். விசாரணைக்கு பின்னரான பாதுகாப்பு விடயங்கள் குறித்து கருத்தில் கொள்ளப்பட்டு, பாதிக்கப்பட்டவர் அவன்/அவள் சொந்த நாட்டிற்கு திருப்பியனுப்பப்படுவார். மீளத் திரும்பும் நடவடிக்கையானது விசாரணைக்கு முன் மற்றும் பின்னரான அதே முறையை ஒத்ததாக உள்ளது. மீளத் திரும்புதல் தொடர்பாக சர்வதேச அமைப்புக்கள் (IOM) அல்லது சிவில் சமூக அமைப்புக்கள் மூலம் ஏற்பாடுகள் செய்துகொடுக்கப்படும்.



## சட்ட விரோத மனித வியாபாரம் தொடர்பான மதிப்பீடு

நேர்காணலில் ஈடுபடுபவரின் பெயர் முறைப்பாடு குறித்த அடிப்படைத் தகவல்கள்

1. பெயர்
2. ஆண் / பெண்
3. பிறந்த இடமும் நாளும்
4. வயது (வளர்ந்தோர் / இளம்பிள்ளை)
5. விலாசம்
6. நேர்காணல் நடைபெறும் திகதி

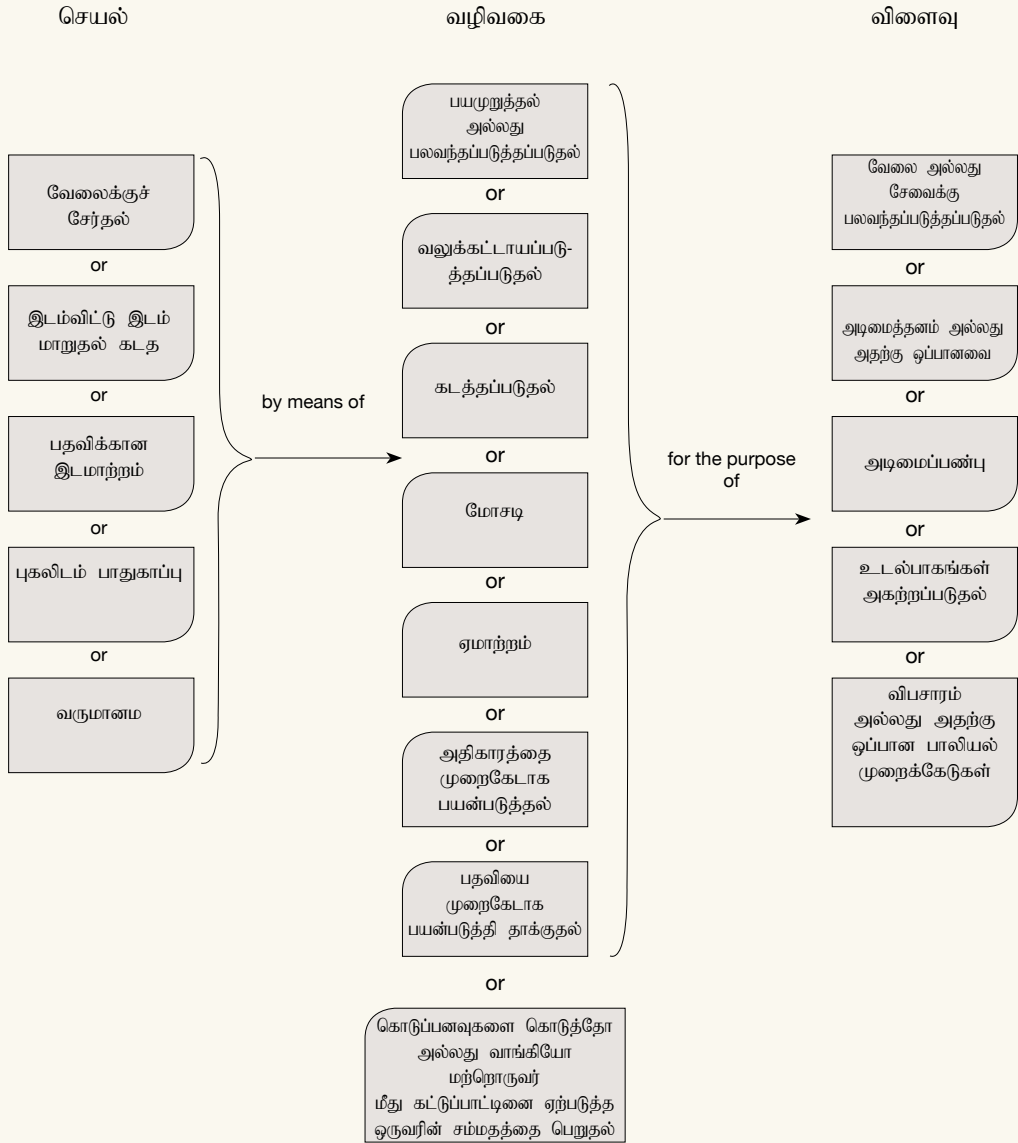
மனித வியாபாரம் தொடர்பான குறிகாட்டி கொடுக்கப்பட்டுள்ளதா? ஆம் / இல்லை

செயல்	வழிவகை	மோசடி
இல்லம் ஆம் / இல்லை / கிராமத்தை விட்டுச் சென்ற மைக்கான காரணம் யாது? ● தொழில் ● கல்வி ● திருமணம் ● வியாபாரம் ● ஏனையவை (குறிப்பிடவும்) மேற்குறிப்பிட்ட விபரத்தை நிறைவேற்ற எவராவது வாக்களித்தனரா? ஆம் எனின் யார்? ● முகவர் ● குடும்பம் / உறவினர ● நண்பர் ● ஏனையவை (குறிப்பிடவும்) பயணத்துக்கான ஏற்பாட்டை / ஆவணங்களை ஒழுங்கு செய்தவர் யார்?	இல்லம் / கிராமத்தை விட்டுச் சென்றவுடன் பின்வரும் அனுபவங்களை அனுபவித்தீர்களா? (பொருத்தமானதை சுற்றி வட்டமிடவும்) ● பயமுறுத்தல் ● மோசடி ● பொய்யான வாக்குறுதி ● ஏமாற்றம் ● கடத்தல் ● வலுக்கட்டாயப்படுத்தப்படல் ● ஏனையவை	உங்களுக்கு வாக்களிக்கப்பட்ட நீங்கள் எதிர்பார்த்த விடயங்கள், குறித்த நாட்டை அடைந்தவுடன் வழங்கப்பட்டனவா? ஆம் / இல்லை இல்லை எனின், எவ்வாறான செயல்களில் நீங்கள் ஈடுபட்டீர்கள்? ● வீட்டு வேலை ● நிர்ப்பந்திக்கப்பட்ட விபசாரம் ● கட்டு நிர்மாண வேலை ● விவசாய வேலை ● ஏனையவை பின்வருவனவற்றில் ஏதாவதொன்றுக்கு முகம் கொடுத்தீர்களா? ● இணங்கிய சம்பளம் தருதல் ஆம் ● சரீரீதியில் துவ்பிரபோகத்துக்கு உட்படல் இல்லை ● நடமாட்டம் கட்டுப்படுத்தப்படல் ஆம் / இல்லை ● பாலியல் துவ்பிரபோகத்துக்கு உட்படல் ஆம் / இல்லை ● பிரயாண ஆவணங்கள் பறிமுதல் செய்யப்படுதல் ஆம் / இல்லை ● எதிர்பார்த்ததை விட வேறுபட்ட வேலை செய்ய நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டீர்களா? ஆம் / இல்லை

சுருக்கமும் ஏனைய குறிப்புகளும்



**பாதிக்கப்பட்ட நபரை இனங்காணுவதற்கான அட்டவணை  
வளர்ந்தோடுக்கானது**



## பாதிக்கப்பட்ட நபரை நேர்காணலுக்கு உட்படுத்தும் போது கவனிக்க வேண்டிய விடயங்கள்

மனித வியாபாரத்துக்கு உட்பட்ட நபர் பல்வேறு துலங்கல்களை வெளிப்படுத்தக்கூடும். தனிநபரின் உணர்வுகள் நாளுக்கு நாள், மணித்தியாலத்துக்கு மணித்தியாலம், அல்லது நிமிடத்திலேயே பல்வேறு மாற்றங்களுக்குள்ளாகலாம். சில விளைவுகளை நேர்காணலில் ஈடுபடுபவரால் வெளிப்படையாக அவதானிக்க கூடுமாக இருக்கும். அவையாவன நடுக்கம், பயம், கலக்கம், சுகவீனம் (காய்ச்சல், இருமல்) மந்தம், உணர்ச்சியின்மை, மற்றும் பதிலளிக்க முடியாத தன்மை துலங்கல் எவ்வாறு இருப்பினும், பாதிக்கப்பட்ட நபரின் உணர்வுகளையும் நடத்தையையும் கண்டறிவது முக்கியமானதாகும். அவர்கள் கஷ்டத்தை ஏற்படுத்துபவர்களாகவோ அல்லது ஒத்துழைக்க முடியாதவர்களாகவோ இருக்க முயற்சிக்குவதில்லை மாறாக தாம் அனுபவித்த மனித வியாபார தாக்கத்தை கையாளும் தனிப்பட்ட முறையாகவே இதனை கருதலாம்.

பின்வரும் பட்டியலானது பாதிக்கப்பட்ட நபரை நேர்காணலுக்கு உட்படுத்தக்கூடிய சில நுட்பங்களைக் குறிப்பிடுகிறது. நேர்காணலில் ஈடுபடுபவர் தனிப்பட்டோரையும், சூழ்நிலையையும் கவனத்திற்கு கொண்டு தனது அணுகுமுறையையும் கையாளும் நுட்பங்களையும் சரிப்படுத்திக் கொள்ளக்கூடியவராக இருக்க வேண்டும் என்பதை பயவுசெய்து கவனத்திற் கொள்ளவும், தரப்பட்ட குறிப்புகள் முழுமையானவை எனக் கூற முடியாது. ஆனால் கவனத்திற் கொள்ளப்பட வேண்டிய சரியான முறைகள் பற்றிய வழிகாட்டலை தருகிறது. எனினும் குறித்த தனிநபர் மற்றும் சூழ்நிலை தொடர்பாக தம்மை சரிப்படுத்திக் கொள்வது நேர்காணலில் ஈடுபடுபவரை பொறுத்த விடயமாகும். நேர்காணலானது சிறிய இடைவேளைகளைக் கொண்டமைய வேண்டும் (ஆகக்கூடியது 1 மணித்தியாலம்) தொடர்ச்சியான இடை வேளைகளைக் கொண்டதாகவோ அல்லது பாதிக்கப்பட்ட நபர் விரும்பும் வகையிலோ அமையலாம். கீழே தரப்பட்ட குறிப்புகள் ஒரு குறிப்பிட்ட ஒழுங்கு முறையையோ அல்லது முன்னுரிமையைக் கொண்டதாகவோ அமையவில்லை.

### கலந்துரையாடலை ஊக்குவிக்க அவசியமான பொதுவான குறிப்புகள்:

- பாதிக்கப்பட்டோரின் வசதிக்கு முக்கியத்துவமளித்து அமைதியான சூழ்நிலையை உருவாக்கிக் கொடுக்கவும். நீங்கள் அவருக்கு உதவியளிக்கவே வந்துள்ளீர்கள் என்பதை அவர்கள் உணர்ச்செய்ய வேண்டும் என்ற உங்களுடன் உரையாடலில் ஈடுபடுவது தன்னிச்சையான செயலாகும்.
- ஷகடிமான தன்மையை 'தவிர்ந்து ஷதனிப்பட்ட' சூழலை உருவாக்க முயற்சியுங்கள், உணவருந்தவோ அல்லது பாணமருந்தவோ அழைப்பு விடுங்கள். முடியுமாயின் நபருடன் இணைந்து தேநீர் அல்லது கோப்பி அருந்துங்கள் அல்லது பகலுணவு உண்ணுங்கள்.
- குறிப்புகள் எடுப்பதை தவிருங்கள் அந்நபருக்கு அது வசதியினத்தை உணர்ச் செய்யும்.
- பொதுவான கலந்துரையாடலில் ஈடுபடுங்கள் உதாரணமாக, அந்நபரின் பொழுதுபோக்குகள் பற்றி அனுபவித்த பயங்கர அனுபவம் பற்றி பேச வேண்டாம்.
- அந்நபர் இயல்பு நிலைக்கு திரும்பும்போது, அவர் எவ்வாறு குறித்த இடத்தை அடைந்தார். அங்கு நடந்தது என்ன போன்ற அடிப்படை தகவல்களை பெற முயற்சியுங்கள் (தொடர்ச்சியான கணிப்பீடு) அவர்களுடைய உணர்வுகள் பற்றி விழிப்புணர்வுடன் மிகக் கவனமாக செயற்பாட்டை முன்னெடுங்கள்
- அந்நபர் கதைக்க ஆயத்தமாக உள்ளார் என்பதைக் கண்டறிந்தப் பின்னர், கலந்துரையாடலில் ஈடுபடுங்கள், ஆனால் கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்கமாறு வற்புறுத்த வேண்டாம்.

### நேர்காணலுக்கு உட்படுபவர் கதைக்காது இருந்தால் செய்வது யாது?

உடல் ரீதியாக கதைக்கக்கூடியவராக இருந்தாலும் கூட பாதிக்கப்பட்ட நபர் சிலவேளைகளில் பேசாது இருக்கலாம். தனது பயங்கர அனுபவத்தின் மூலமான பல்வேறு காரணங்களால் அமைதியைக் காக்கலாம். அமைதியாயிருப்பதற்கான சில காரணங்களாவன :

- நம்பிக்கை - நேர்காணலில் ஈடுபடுபவர் மீது நம்பிக்கையின்மை.
- பயறுத்தல்களிலிருந்தும் வன்முறைகளிலிருந்தும் சுய - பாதுகாப்பு - கடத்திய நபரால் ஷஅமைதி' காக்க நிர்ப்பந்திக்கப்படல் அல்லது தண்டனைக்குள்ளாகலாம் என்ற பயம்.

- மன உளைச்சலுடன் ஒத்துப்போக முடியாமை.

பேசுவதை ஊக்குவிக்க, பின்வரும் குறிப்புகளை முயற்சி செய்யவும்.

- பேசுவதற்கு முயற்சிக்கு முன்னர் அந்நபர் அமைதி அமையட்டும்ஊ அமைதியடையவும், பிரதிபலிக்கவும் நேரம் வழங்குங்கள்.
- அந்நபர் பேச ஆயத்தமாகும்வரையும் பொறுமையாக இருக்கவும் (கலந்துரையாடலில் ஈடுபட வற்புறுத்துவதற்கு பதிலாக) இதனால் விளக்கமான, பயனுள்ள தகவல்களை அந்நபரால் வழங்கக்கூடியதாக இருக்கும்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபர் பற்றிய தகவல்களேதும் நீங்கள் அறிந்திருந்தால் (உதாரணமாக பாதிக்கப்பட்ட பிறிதொரு நபரிடமிருந்து) இப்போது அதனைப்பற்றி கதைக்க வேண்டாம். குறித்த நபர் தானே தன்னைப் பற்றி கதைக்க விடுங்கள். ஏற்கனவே அறிந்த தகவலுடன் அதனை சோதித்துப் பாருங்கள்.
- சரியாக இருப்பின், கடதாசி, பேனை .: பென்சில் வழங்குங்கள். தமது உணர்வுகளுடனும் அனுபவத்துடனும் தொடர்புபட்ட விடயங்களை எழுதவோ அல்லது வரையவோ அவர்கள் விரும்பக் கூடும்.
- தற்போதும் கதைக்க விருப்பமின்றியே அந்நபர் இருப்பின், வற்புறுத்த வேண்டாம். உங்கள் மீதுள்ள நம்பிக்கையை தொடர்ந்தும் கட்டியெழுப்புமுகமாக அட்டை விளையாட்டு, சீட்டாட்டம், சித்திரம் கீறுதல், புதிர்ொன்றை செய்தல் அல்லது தோட்ட வேலையில் ஈடுபடுதல், நடத்தல் போன்ற ஏதாவதொரு பொழுது போக்கில் ஈடுபடுங்கள்.

### நேர்காணலுக்கு உட்படுபவர் கட்டுப்படுத்த முடியாது அழுதுக் கொண்டிருப்பதால் கதைக்க முடியாது இருப்பின் செய்வது யாது?

கட்டுப்பாடின்றி அழுபவர்கள் பயமடைந்தவர்களாகவும் அவசர உதவி தேவைப்படுபவர்களாகவும் இருக்கலாம். மன அழுத்தம், பயம் என்பவற்றின் அடையாளமாக இவ்வழுகை காணப்படலாம். குணமடைவதற்கான ஆரோக்கியமான மற்றும் நேர்ப்பாங்கான குறிகாட்டியாக இது அமையலாம்.

இவ்வாறான நிலைமையை கையாள அவசியமான சில முறைகளாவன :

- அந்நபரை அழவிட்டு பொறுமையாகவும், உதவியளிப்பவராகவும் இருக்க முயற்சியுங்கள்.
- கைக்குட்டை அல்லது பானமொன்று வழங்க முயற்சியுங்கள்.
- சூழ்நிலைக்கும், கலாசாரத்திற்கும் ஒத்துப்போகும்னின் சரீர ரீதியான தொடுகைக்கு உட்படுத்தி (தோளில், கையில், தலையில்) நீங்களும் அவர்களுடன் சேர்ந்து கவலைப்படுகின்றீர்கள் என்பதையும் காட்டுங்கள்.
- அவர்கள் தனிமையில் இல்லை. நீங்கள் உதவுவதற்கு உள்ளீர்கள் என்பதை விளக்குங்கள்.
- அவர்களுக்கு உதவி செய்ய உங்களுக்கு தகவல்களைப் பெற வேண்டும் என்பதை கூற முயற்சியுங்கள்.
- அந்நபர் அமைதியடைந்து பேச ஆயத்தமாகும் வரையிலும் உங்களால் காத்திருக்க முடியுமென கூறுங்கள். அந்நபர் பேச ஆயத்தமானவுடன் உங்களிடம் வரமுடியுமெனவும், பகிர்ந்து கொள்ள விரும்பும் எதைப்பற்றியும் பேசலாம் என்பதையும் விளக்குங்கள். அவர்களுக்கென யாதாயினும் ஒருவர் இருக்கிறார் என்பதை விளக்கிக் கொள்வதை உறுதிப்படுத்துங்கள்.
- தமது அனுபவம் குறித்த விபரமொன்றை வைத்துள்ளாரா என்பதை வினவுங்கள் (உதாரணமாக தினக்குறிப்பேடு அல்லது குறிப்பு புத்தகம்) அதனை உங்களுடன் பகிர்ந்துக் கொள்ள முடியுமா என்பதை கேட்டறியுங்கள்.

### குறித்த நபர் கோபமடைந்து, கத்தினால் / வன்முறையிலீடுபட்டால் செய்வது யாது?

இத்துலங்கல் பொதுவான ஒன்றல்ல. தமக்கு நேரிட்ட காரியம் குறித்து அநேகர் கோபமடைவதுடன், இதுவே அவர்களது கோபத்தை வெளிப்படுத்தக்கூடிய பொருத்தமான சூழலாக, முதன்முறையாக அவர்கள் கண்டிருக்கக்கூடும். நேர்காணலில் ஈடுபடுபவர் சகித்துக் கொள்ளக்கூடிய பயங்கரமான செயன்முறையாக இது அமையலாம் என்பதை கவனத்திற் கொள்ள வேண்டும். உங்களுடைய ஆவல் பகுதியை தெரிந்து கொள்ளுங்கள். தம்மைப்பற்றி வெளிப்படுத்தும்போது இக்குணமானது அதிகரிக்கலாம். அமைதியாகவும், தன்னம்பிக்கையுடனும், எப்போதும் நேர்மையாகவும் இருப்பது மிக முக்கியமானதாகும்.

## சில குறிப்புகள் :

- ஒரு நபர் கோபமடைவது சாதாரணமானது என்பதை நினைவுபடுத்திக் கொள்ளுங்கள். அவர்களுடைய கோபத்தையும், அந்நிலைமைக்கான காரணத்தையும் விளங்கிக் கொள்ளுங்கள்.
- தம்மையோ அல்லது பிறரையோ தீங்கிழைக்காத வரையில் அவசியமாயின், கோபத்தை தொடர்ந்து வெளிப்படுத்த சந்தர்ப்பமளியுங்கள்.
- செவிமடுங்கள், பாருங்கள், அந்நபரை புரிந்துக் கொள்ளுங்கள். பேச்சற்ற செய்கைகள் (தலையை ஆட்டுதல்) மற்றும் குறைவான பேச்சு (சரி, அப்படியா) என்பன சிறப்பான நுட்பங்களாகும்.
- ஷனக்குப் புரிந்துவிட்டது என்ற சொற்றொடரை உபயோகிப்பதில் மிக்க கவனமாக இருங்கள். அவ்வனுபவத்திற்கு உட்பட்ட ஒருவராலேயே உண்மையிலேயே அந்நபர் கடந்து வந்த உணர்வுகளை உணர்ந்துக்கொள்ள முடியும் இச்சொற்றொடரானது பாதிக்கப்பட்ட நபரை மேலும் கோபமூட்டலாம்.
- உங்களுடைய கேள்விகளுக்கு குறிப்பிட்ட நபர் பதிலளிக்க வேண்டிய கட்டாயமில்லை. கோப உணர்வு ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய ஒன்றே ஆகும் என்பதை அந்நபர் உணர் உதவிசெய்ய முயற்சியுங்கள். இவ்வுணர்வினுடாக சேர்ந்து அவருடன் பணியாற்ற முடியுமா என்பதையும் கோபமடைந்தாலும் அவருக்கு எவ்வாறு உங்களால் உதவ முடியும் என்பதையும் கண்டறியுங்கள்.
- செயல்முறை தொடரும்போது, அந்நபருக்கு இடைவேளை அவசியமா அல்லது செயல்முறையை தொடரலாமா என்பதை கேட்க மறக்கவேண்டாம். அவர்களுடைய உணர்வுகளை வெளிக்காட்ட போதுமான அவகாசம் அளியுங்கள்.
- அந்நபர் வன்முறையிலீடுபடுபவராக மாறுவாராயின் தம்மையோ அல்லது பிறரையோ காயப்படுத்தக்கூடும். அவருக்கு உதவி செய்ய முன்வருபவர்களும் பாதிக்கப்படலாம். துலங்கலை வெளிப்படுத்தும் மட்டம் மற்றும் காலத்தைப் பொறுத்தளவில், மனநல நிபுணர் ஒருவரை ஈடுபடச் செய்வது சிறப்பானதாகும்.
- சில தனிநபர் விடயங்களில் அவர்கள் தமது செயல்களை கட்டுப்படுத்த முடியாமல் (வன்முறை) இருப்பர். அவர்களை மனநல வைத்தியசாலைக்கு கொண்டுச் செல்வது அத்தியாவசியமானதாகும். தேவையாயின் மனநல நிபுணர் ஒருவரே நேர்காணலை சிறப்பாக செய்ய சரியான நபராக இருப்பார்.

## விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு உதவி வழங்கும்போது பின்பற்றக்கூடிய ஆலோசனைகள்.

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உதவி வழங்கும்போது, நேர்காணலில் ஈடுபடுபவரின் மனப்பாங்கு, அணுகுமுறை முதலியன பாதிக்கப்பட்டவரின் மீண்டெழும் செயற்பாட்டின் முக்கிய கூறுகளாகும். உதவி பெறப்படுவதைப் போலவே, பாதிக்கப்பட்டோர் நடத்தப்படும் முறையும் முக்கியமானதாகும். நேரான அணுகு முறையானது தனி நபரின் பிறர் மீதுள்ள நம்பிக்கையை கட்டியெழுப்ப உதவும். அத்துடன் தன்னம்பிக்கையை அதிகரிக்கும். எதிர் அணுகுமுறையானது தனிநபர் வெட்கமடையவும், நம்பிக்கை இழக்கவும், அவமானப்படவும், உரிமைகளை இழக்கவும் காரணமாக அமையலாம்.

எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக, பாதிக்கப்பட்ட நபரின் விருப்பத்தை கவனத்திற் கொள்ளவும், நாளாந்த பணிகளில் தொடர்பாடலில் ஈடுபடும்போதும் பாதிக்கப்பட்டோருக்கு உதவி வழங்கும் போதும் நோக்கங்களாக கருதப்படக்கூடியன.

### பாதிக்கப்பட்ட நபரை பாதுகாக்க வேண்டும்

- பாதிக்கப்பட்ட நபர் பாதுகாப்பாகவும், பயமின்றியும், ஆறுதலான உணர்வை பெற்றுக்கொள்ளவும் ஏற்றவாறு சகல முயற்சிகளிலும் ஈடுபடவும்.
- தீங்கிழைக்க வேண்டாம் - மீண்டுமாக பயமடைவதை தவிர்க்கவும்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரின் சுய அடையாளம், தனித்துவம் என்பவற்றை இரகசியமாகப் பேணவும்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு அவசியமான தகவல்களை வழங்கவும், எப்போதும் அவர்களின் சம்மதத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளவும்.
- எந்த வேளையிலும் நிர்ப்பந்திக்கப்படுவதாகவோ அல்லது வலுக்கட்டாயப்படுத்தப்படுவதாகவோ உணராமல், கட்டுப்பாட்டு உணர்வை பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.
- நிகழ்ந்த சம்பவங்கள் அவர்களின் தவறு அல்ல. எனவே அவர்கள் குற்றச்சாட்டுக்கு உட்பட்டவர்கள் அல்ல என்பதை அந்நபர் திடமாக அறியச் செய்யுங்கள்.
- சிறந்த அவதானிப்பாளராக இருங்கள். பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு ஒரு இடைவேளை அல்லது நிறுத்தம் தேவைப்படலாம். உதாரணமாக - நேர்காணலின்போது

### பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு மதிப்பளிக்க வேண்டும்

- பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் அனைவரையும் சமமாக நடத்துங்கள்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபர் கடந்து வந்த பாதையை புரிந்துக் கொள்ள முயற்சி செய்யுங்கள்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரின் தனித்தன்மை அவர்களுடைய வித்தியாசமான தேவைகள், அக்கறை, விருப்பங்கள் என்பவற்றுக்கு மதிப்பளியுங்கள்.
- சரி அல்லது பிழை என்ற விடைகளோ அல்லது துலங்கலோ இல்லை என்பதற்கு உறுதியளியுங்கள்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரின் உடல்சார்ந்த, உணர்வு சார்ந்த தன்மைக்கும், அவர்களது சக்தி மட்டத்திற்கும் மதிப்பளிக்க வேண்டும்.
- நம்புங்கள் - தீர்ப்பளிக்க வேண்டாம் - உதவியும், உறவும் நம்பிக்கையின் அடிப்படையில் உருவாகுவதாகும்.
- பல் கலாசார வேறுபாடுகள் குறித்து எச்சரிக்கையாய் இருங்கள். வயது, கலாசாரம், சமயம். பால் முதலியன.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரால் புரிந்துக் கொள்ளக்கூடிய மொழியினால் உதவி வழங்கவும்.

## தொழில் நிபுணத்துவம் உடையவராயிருக்க வேண்டும்

- மக்களுக்கு மதிப்பளித்து, மனதுருக்கத்துடன் செயலாற்றும்போது தொழில் நிபுணத்துவம் உடையவராய் இருங்கள்.
- குறித்த நோக்கத்தைக் கொண்டவர்களாய் சுய எண்ணங்கள், கருத்துக்கள் மூலம் குழப்ப நிலையை அடைய விடாமலிருக்க வேண்டும். தவறான எண்ணங்கள், முன் எண்ணக்கருக்களையும் கவனத்தில் எடுக்கவும்.
- பொறுமை, அமைதி, கவனமுடையவராக இருக்கவும்.
- உணர்வு ரீதியான ஈடுபடுதலில் சமநிலையைப் பேணுங்கள். அதே உணர்வுடன் ஈடுபடாமல் மிக நுட்பமான உணர்வுகளை வெளிக்காட்டுங்கள்.
- வழக்கு தொடர்பான தகவல்களை பெற பாதிக்கப்பட்ட நபரை சந்திக்கச் செல்லும்போது ஆயத்த நிலையுடனிருக்க வேண்டும். மொழி பெயர்ப்பாளர்கள், உடன் பணியாட்கள் தேவைப்படின் தெரிவு செய்து ஆயத்தப்படுத்திக்கொள்ளுங்கள்.
- எவற்றை செய்ய முடியும் எவற்றை செய்ய முடியாது என்பதில் நேர்மையாயிருங்கள். நிறைவேற்ற முடியாத வாக்குறுதிகளை வழங்க வேண்டாம்.

## நேர் மனப்பாங்குடன் தொடர்பாடலில் ஈடுபடுங்கள்

- பேச்சு அல்லது பேச்சற்ற செய்திகளை வழங்கும்போது நேர் மனப்பாங்குடன் தொடர்பாடலில் ஈடுபடுங்கள். பொருத்தமான உடல் குறியீடுகள், முகப்பாவனை, பேச்சுத் தொனி என்பவற்றை பயன்படுத்துங்கள்நூ பாதிக்கப்பட்ட நபரின் உடல் குறியீடுகள், பேச்சுத் தொனி என்பவற்றைக் குறித்தும் அவதானத்துடனிருங்கள்.
- கூற்றுக்களை ஏற்படுத்துவதைவிட கேள்வி கேளுங்கள், உணர்வு பூர்வமான நிலையில் தொடர்பாடலில் ஈடுபடுங்கள்.
- சிறந்த செவிமடுப்பவராக இருங்கள். மிகக்கவனமாகவும் உற்சாகத்துடனும் செவிமடுங்கள்.
- புரிந்துக் கொள்ள முடியாத விடயமிருப்பின் விளக்கத்தைப் பெற்றுக்கொள்ள கேள்வி எழுப்புங்கள்.
- முகப்பாவனை, தலையாட்டுதல் அல்லது நீங்கள் கூறுவதை மீண்டுமாக கூறுதல், இவற்றுள் எதனை பாதிக்கப்பட்டவர் வெளிப்படுத்தினாலும் அதனை ஏற்றுக்கொள்ளுங்கள்.
- தகவல் வழங்கும்போது, பாதிக்கப்பட்ட நபர் முழுமையாக அதன் கருத்தை புரிந்துக்கொள்வதை உறுதிப்படுத்துங்கள்.
- தொடர்பாடலை ஊக்கப்படுத்துங்கள். பாதிக்கப்பட்ட நபரை ஒருபோதும் வற்புறுத்தவோ, அழுத்தத்திற்குட்படுத்தவோ வேண்டாம்.
- உரையாடலின் இறுதியில் பாதிக்கப்பட்ட நபர் கூறியதன் சாராம்சத்தை எடுங்கள். விரும்பியதை புரிந்துக் கொண்டீர்களா என்பதை உறுதிப்படுத்துங்கள், செயன்முறை, இருக்கும் தெரிவுகள், அடுத்த கட்டம், உதவி வழங்கும் செயன்முறையின் பாத்திரம், செய்ய வேண்டிய பொறுப்புக்களை தெளிவு படுத்துங்கள்.

## மனித வியாபாரமானது புலம்பெயர்வு கடத்தலினின்று எவ்வாறு வேறுபடுகின்றது?

மனித வியாபாரத்திற்கும் புலம்பெயர்வு கடத்தலுக்கும் இடையிலான வேறுபாட்டை பின்வரும் நான்கு பிரதான வேறுபாடுகள் மூலம் குறிப்பிடலாம்.

1. உடன்பாடு - புலம்பெயர்வு கடத்தலானது, அபாயகரமானதும், தரங்குறைந்ததுமான நிலைமைக்குட்பட்டது இது சம்மதத்துடன் செய்யப்படுகிறது. மறுபுறத்தில் மனித வியாபாரமானது சம்மதமின்றியோ அல்லது மனித வியாபாரிகளால் ஏமாற்றும், மோசடி, இழிவான செயல்களுக்குட்பட்ட காரணத்தால் அரைகுறை சம்மதத்துடன் இடம்பெறுகிறது.
2. விளைவு  
புலம்பெயர்வு கடத்தலானது, புலம்பெயர்ந்தவர் சேர வேண்டிய இடத்தை சென்றடைந்ததும் நிறைவு பெறுகிறது. ஆனால் மனித வியாபாரமானது பாதிக்கப்பட்டோரின் எதிர்கால விளைவுகளை உள்ளடக்கியது.
3. நாடுகளுக்கிடையிலான செயற்பாடு :  
ஆட்கடத்தலானது எப்போதும் நாடுகளுக்கிடையிலானது, மனித வியாபாரம் அப்படியல்ல. மனித வியாபாரத்தின் போது ஒரு நபர் வேறு நாட்டிற்கு கொண்டுச் செல்லப்படலாம் அல்லது ஒரு அரசின் எல்லைக்குள்ளேயே இருக்கலாம்.
4. இலாப மூலாதாரம்  
ஒரு நபர் மற்றொரு நாட்டினுள் சட்டவிரோதமாக பிரவேசிப்பதற்காக கடத்துவதன் மூலம் அல்லது மற்றொரு நாட்டில் வசிக்க இலாபம் பெறப்படுகிறது. அதே வேளையில் மனித வியாபாரத்தில் இலாபமானது மனித வியாபாரிகளாலும் இடைத்தரகர்களாலும் பல பருவங்களில் மனித வியாபாரத்தின்போது வழங்கப்படுகின்றது.

புலம்பெயர்வு ஆட்கடத்தல் மற்றும் மனித வியாபாரம் முதலிய இரண்டும் நுட்பமான, ஓரளவு ஒத்தவையாகவே பெரும்பாலும் காணப்படுகின்றன. குறித்த ஒரு நிகழ்வை ஆட்கடத்தலா அல்லது வியாபாரமா அதனுடன் ஒத்த குற்றச்செயலா என்பதை கண்டறிவதில் பல்வேறு காரணங்களால் சிரமமேற்படுகின்றது.

சில மனித வியாபாரத்தில் பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் வேறொரு நாட்டிற்கு சட்டவிரோதமாக நாடுகடத்தப்பட சம்மதித்து பயணிக்கின்றனர். தாம் ஏமாற்றப்பட்டதையும் வலுக்கட்டாயப்படுத்தப்பட்டு ஒரு நிலைமைக்குள் தள்ளப்பட்டதையும் பிறகே கண்டறிகின்றனர். (உதாரணமாக, போக்குவரத்து செலவினை ஈடுசெய்ய மிகக்குறைந்த சம்பளத்தில் பணியாற்ற நிர்ப்பந்திக்கப்படல்) அதேபோல் ஆட்கடத்தப்பட்ட நபர்களும் மனித வியாபாரத்துக்குள்ளாகும் நிலைமைக்குட்படுகின்றனர். மனித வியாபாரத்தை இல்லாமலாக்க முதலில் புலம்பெயர்வு ஆட்கடத்தல் குறித்து கவனம் செலுத்தப்பட வேண்டும். அத்துடன் பேரவாவுடன் தூண்டப்பட்டுச் செயற்படும் குடிப்பெயர்வாளர் பாதுகாப்பான குடிப்பெயர்வு மற்றும் குடிப்பெயரும் சட்டரீதியான முறைகளைப் பற்றி அறிந்துக்கொள்வதற்கான வழிமுறைகள் காணப்படுகின்றன.

### மனித வியாபாரத்திற்குட்பட்ட நபர் உடன்பட்டால் நடப்பது யாது?

மனித வியாபார விளைவுகளான ஏமாற்றும், வலுக்கட்டாயப்படுத்தப்படல், மோசடியை பயன்படுத்தி சம்மதம் பெற வைப்பது பொருத்தமுடையதாகாது என்பதை கவனத்திற் கொள்ளவும். இவ்வாறான விளைவுகள் அற்றாலும் கூட ஒரு இளம்பிள்ளையால் உடன்பட முடியாது.

### விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நாடுகள் எவை?

மனித வியாபாரமானது உலகின் எல்லா நாடுகளையும் பாதிக்கின்றது. சொந்த நாடு, அனுப்பப்பட்ட நாடு, சென்றடைந்த நாடு அல்லது எல்லா நாடுகளையும் பாதிக்கின்றது. மனித வியாபாரமானது அபிவிருத்தி குறைந்த நாடுகளில் ஆரம்பித்து அபிவிருத்தி அடைந்த நாடுகளிலும் இடம்பெறுகிறது. மனித வியாபாரத்துக்கு வறுமை, முரண்பாடு அல்லது ஏனைய நிலைமைகள் காரணமாகவே மக்கள் நிர்ப்பந்திக்கப்படுகின்றனர். மனித வியாபாரமானது தேச அல்லது பிரதேசத்துக்கிடையில் பெரும்பாலும் இடம்பெறுகிறது. அதேவேளையில் அதிக தூரத்திலும் மக்கள் வியாபாரத்துக்குட்படுத்தப்படுகின்றனர். பல இலக்குகளில் ஆரம்பித்தாலும் முடிவு பெரும்பாலும் ஐரோப்பாவாகவே காணப்படுகிறது. ஆசியாவிலுள்ள நபர்களும் பல்வேறு இலக்குகளுக்கு விற்கப்படுகின்றனர். அமெரிக்காவானது மனித வியாபாரம் ஆரம்பிக்கும் இடமாகவும், விற்கும் இடமாகவும் காணப்படுகிறது.

## விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபர்களுக்கு உதவி வழங்கும்போது பின்பற்றக்கூடிய ஆலோசனைகள்.

விலைப்படுத்தலால் பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உதவி வழங்கும்போது, நேர்காணலில் ஈடுபடுபவரின் மனப்பாங்கு, அணுகுமுறை முதலியன பாதிக்கப்பட்டவரின் மீண்டெழும் செயற்பாட்டின் முக்கிய கூறுகளாகும். உதவி பெறப்படுவதைப் போலவே, பாதிக்கப்பட்டோர் நடத்தப்படும் முறையும் முக்கியமானதாகும். நேரான அணுகு முறையானது தனி நபரின் பிறர் மீதுள்ள நம்பிக்கையை கட்டியெழுப்ப உதவும். அத்துடன் தன்னம்பிக்கையை அதிகரிக்கும். எதிர் அணுகுமுறையானது தனிநபர் வெட்கமடையவும், நம்பிக்கை இழக்கவும், அவமானப்படவும், உரிமைகளை இழக்கவும் காரணமாக அமையலாம்.

எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக, பாதிக்கப்பட்ட நபரின் விருப்பத்தை கவனத்திற் கொள்ளவும், நாளாந்த பணிகளில் தொடர்புடலில் ஈடுபடும்போதும் பாதிக்கப்பட்டோருக்கு உதவி வழங்கும் போதும் நோக்கங்களாக கருதப்படக்கூடியன.

### பாதிக்கப்பட்ட நபரை பாதுகாக்க வேண்டும்

- பாதிக்கப்பட்ட நபர் பாதுகாப்பாகவும், பயமின்றியும், ஆறுதலான உணர்வை பெற்றுக்கொள்ளவும் ஏற்றவாறு சகல முயற்சிகளிலும் ஈடுபடவும்.
- தீங்கிழைக்க வேண்டாம் - மீண்டுமாக பயமடைவதை தவிர்க்கவும்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரின் சுய அடையாளம், தனித்துவம் என்பவற்றை இரகசியமாகப் பேணவும்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு அவசியமான தகவல்களை வழங்கவும், எப்போதும் அவர்களின் சம்மதத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளவும்.
- எந்த வேளையிலும் நிர்ப்பந்திக்கப்படுவதாகவோ அல்லது வலுக்கட்டாயப்படுத்தப்பட்டு வதாகவோ உணராமல், கட்டுப்பாட்டு உணர்வை பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.
- நிகழ்ந்த சம்பவங்கள் அவர்களின் தவறு அல்ல. எனவே அவர்கள் குற்றச்சாட்டுக்கு உட்பட்டவர்கள் அல்ல என்பதை அந்நபர் திடமாக அறியச் செய்யுங்கள்.
- சிறந்த அவதானிப்பாளராக இருங்கள். பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு ஒரு இடைவேளை அல்லது நிறுத்தம் தேவைப்படலாம். உதாரணமாக - நேர்காணலின்போது

### பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு மதிப்பளிக்க வேண்டும்

- பாதிக்கப்பட்ட நபர்கள் அனைவரையும் சமமாக நடத்துங்கள்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபர் கடந்து வந்த பாதையை புரிந்துக் கொள்ள முயற்சி செய்யுங்கள்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரின் தனித்தன்மை அவர்களுடைய வித்தியாசமான தேவைகள், அக்கறை, விருப்பங்கள் என்பவற்றுக்கு மதிப்பளியுங்கள்.
- சரி அல்லது பிழை என்ற விடைகளோ அல்லது துலங்கலோ இல்லை என்பதற்கு உறுதியளியுங்கள்.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரின் உடல்சார்ந்த, உணர்வு சார்ந்த தன்மைக்கும், அவர்களது சக்தி மட்டத்திற்கும் மதிப்பளிக்க வேண்டும்.
- நம்புங்கள் - தீர்ப்பளிக்க வேண்டாம் - உதவியும், உறவும் நம்பிக்கையின் அடிப்படையில் உருவாகுவதாகும்.
- பல் கலாசார வேறுபாடுகள் குறித்து எச்சரிக்கையாய் இருங்கள். வயது, கலாசாரம், சமயம். பால் முதலியன.
- பாதிக்கப்பட்ட நபரால் புரிந்துக் கொள்ளக்கூடிய மொழியினால் உதவி வழங்கவும்.

தொழில் நிபுணத்துவம் உடையவராயிருக்க வேண்டும்

- மக்களுக்கு மதிப்பளித்து, மனதுருக்கத்துடன் செயலாற்றும்போது தொழில் நிபுணத்துவம் உடையவராய் இருங்கள்.
- குறித்த நோக்கத்தைக் கொண்டவர்களாய் சுய எண்ணங்கள், கருத்துக்கள் மூலம் குழப்ப நிலையை அடைய விடாமலிருக்க வேண்டும். தவறான எண்ணங்கள், முன் எண்ணக்கருக்களையும் கவனத்திற் எடுக்கவும்.



- பொறுமை, அமைதி, கவனமுடையவராக இருக்கவும்.
- உணர்வு ரீதியான ஈடுபடுதலில் சமநிலையைப் பேணுங்கள். அதே உணர்வுடன் ஈடுபடாமல் மிக நுட்பமான உணர்வுகளை வெளிக்காட்டுங்கள்.
- வழக்கு தொடர்பான தகவல்களை பெற பாதிக்கப்பட்ட நபரை சந்திக்கச் செல்லும்போது ஆயத்த நிலையுடனிருக்க வேண்டும். மொழி பெயர்ப்பாளர்கள், உடல் பணியாட்கள் தேவைப்படின தெரிவு செய்து ஆயத்தப்படுத்திக்கொள்ளுங்கள்.
- எவற்றை செய்ய முடியும் எவற்றை செய்ய முடியாது என்பதில் நேர்மையாயிருங்கள். நிறைவேற்ற முடியாத வாக்குறுதிகளை வழங்க வேண்டாம்.

### நேர் மனப்பாங்குடன் தொடர்பாடலில் ஈடுபடுங்கள்

- பேச்சு அல்லது பேச்சற்ற செய்திகளை வழங்கும்போது நேர் மனப்பாங்குடன் தொடர்பாடலில் ஈடுபடுங்கள். பொருத்தமான உடல் குறியீடுகள், முகப்பாவனை, பேச்சுத் தொனி என்பவற்றை பயன்படுத்துங்கள் பாதிக்கப்பட்ட நபரின் உடல் குறியீடுகள், பேச்சுத் தொனி என்பவற்றைக் குறித்தும் அவதானத்துடனிருங்கள்.
- கூற்றுக்களை ஏற்படுத்துவதைவிட கேள்வி கேளுங்கள், உணர்வு பூர்வமான நிலையில் தொடர்பாடலில் ஈடுபடுங்கள்.
- சிறந்த செவிமடுப்பவராக இருங்கள். மிகக்கவனமாகவும் உற்சாகத்துடனும் செவிமடுங்கள்.
- புரிந்துக் கொள்ள முடியாத விடயமிருப்பின் விளக்கத்தைப் பெற்றுக்கொள்ள கேள்வி எழுப்புங்கள்.
- முகப்பாவனை, தலையாட்டுதல் அல்லது நீங்கள் கூறுவதை மீண்டுமாக கூறுதல், இவற்றுள் எதனை பாதிக்கப்பட்டவர் வெளிப்படுத்தினாலும் அதனை ஏற்றுக்கொள்ளுங்கள்.
- தகவல் வழங்கும்போது, பாதிக்கப்பட்ட நபர் முழுமையாக அதன் கருத்தை புரிந்துக்கொள்வதை உறுதிப்படுத்துங்கள்.
- தொடர்பாடலை ஊக்கப்படுத்துங்கள். பாதிக்கப்பட்ட நபரை ஒருபோதும் வற்புறுத்தவோ, அழுத்தத்திற்குட்படுத்தவோ வேண்டாம்.
- உரையாடலின் இறுதியில் பாதிக்கப்பட்ட நபர் கூறியதன் சாராம்சத்தை எடுங்கள். விரும்பியதை புரிந்துக் கொண்டீர்களா என்பதை உறுதிப்படுத்துங்கள், செயன்முறை, இருக்கும் தெரிவுகள், அடுத்த கட்டம், உதவி வழங்கும் செயன்முறையின் பாத்திரம், செய்ய வேண்டிய பொறுப்புக்களை தெளிவு படுத்துங்கள்.

## விடய ஆய்வு - 1

(B) என்ற நபர் 32 வயதுடைய இலங்கையர் திருமணம் முடித்து மனைவியையும் மூன்று பிள்ளைகளையும் உடையவர். 2008ம் ஆண்டில், உள்ளூரிலுள்ள வெளிநாட்டுக்கு வேலைக்கு முகவர் ஒருவரால் (X) நாட்டிலுள்ள கட்டுநிர்மாண தொழிற்சாலை ஒன்றில் வேலையொன்று இருப்பதாக கண்டறியப்பட்டது (ஓ) நாட்டிற்கு செல்ல அவசியமான முழுப்பணத்தையும் (B) நபரால் திரட்ட முடியவில்லை. விசா, போக்குவரத்துச் செலவு மற்றும் உள்ளூர் நிறுவனத்தால் அறவிடப்படும் 2500 அமெரிக்க டொலரும் அதில் உள்ளடங்கி உள்ளது. உள்ளூர் முகவரால் மாதாந்த வட்டி 10% இற்கு வழங்கப்பட்ட கடன்தொகையை அவர் ஏற்றுக்கொண்டார்.

(B) என்ற நபர் (X) என்ற நாட்டை அடைந்த பின்னர் அவரது இரு மாத சம்பளங்கள் வழங்கப்படவில்லை அவரது கடவுச்சீட்டு, மற்றும் ஏனைய ஆவணங்களும் தொழில் வழங்குநரால் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டன. தொடர்ந்து வந்த மாதங்களும் ஒழுங்குமுறையில் சம்பளங்கள் வழங்கப்படவில்லை. வாக்களிக்கப்பட்டிருந்த பணத்தின் அரைவாசியே வழங்கப்பட்டது.

ஒவ்வொரு நாளும் (B) 12 மணித்தியாலங்களுக்கு மேல் வேலை செய்கிறார். அவர் தொழில்புரியும் கட்டுநிர்மாண வேலைத்தளமும் கடினமானதும் பயங்கரமான ணதுமாகும். அதிக வெப்பம், உடலில் நீர்வற்றியமை காரணமாக அவரது இரு நண்பர்கள் வைத்தியசாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டனர். மற்றொருவர் ஒரு டன் சீமெந்துச் கலவை தற்செயலாக பாராந்தாக்கியிலிருந்து விழுந்தமையால் இறந்து விட்டார்.

(B) நபர் உடனடியாக வேலையை விட்டுவிட்டு இலங்கைக்கு திரும்ப விரும்பினார். ஆனால் தனது சம்பளமின்றி திரும்பினால் வெளிநாட்டு முகவருக்கு செலுத்த வேண்டியிருந்த கடனை செலுத்த முடியாதென அஞ்சினார். தொழில் விசா மற்றும் கடவுச்சீட்டு முதலியன தொழில் தருநரிடம் இருப்பதால், தொழிலை விட்டு ஓடிவிடவும் அச்சப்பட்டார். அவர் தொடர்ந்தும் தனது நிலையை குறித்தும் தனது சம்பளத்தை நம்பி இருக்கும் தனது குடும்பத்தைக் குறித்தும் கவலையுடனேயே இருக்கிறார்.

## 5-6 பேர் கொண்ட குழுக்களாகப் பிரிந்து தரப்பட்ட விடயத்தை பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்துக.

1. இவ்விடய ஆய்வில் ஆட்கடத்தலின் முக்கிய பகுதிகள் (செயல், வழிவகை விளைவு) காணப்படுகின்றனவா? ஆம் எனின் அவை யாவை? செயல் வழிவகை, விளைவு என்ற முக்கிய பகுதிகளாக அவற்றை பிரித்துக் காட்டுக.
2. (B) நபரின் வழக்கு இலங்கை வெளிநாட்டு பணியகத்துக்கு, அல்லது இலங்கை தூதரகத்துக்கு (ஆலோசனைக்கு) கொடுக்கப்பட்டால், நீர் எவ்வாறு உதவி செய்வீர்?

## விடய ஆய்வு - 2

(C) என்ற நபர் 21 வயதுடைய இலங்கையைச் சேர்ந்தவர். அவருடைய தந்தை கடந்த ஆண்டு மரணமடைந்த பின்னர் ஐந்து அங்கத்தவர்களைக் கொண்ட தனது குடும்பத்திற்கு உதவுவதற்காக வெளிநாட்டு வேலையொன்றைத் தேடிக் கொண்டிருந்தான். வெளிநாட்டு முகவர் நிறுவனத்தால் வழங்கப்பட்ட விண்ணப்பப்படிவம் ஒன்றை நிரப்பிக் கொடுத்தான். (Z) நாட்டில் வீட்டுப் பணிப்பெண்ணாக (C) க்கு வேலை கிடைத்தது. (Z) நாட்டை வந்தடைந்ததும் தொழில் தருநர் கடவுச்சீட்டை பறிமுதல் செய்ததுடன், துணையின்றி வீட்டை விட்டு எங்கும் செல்லக் கூடாதென கூறினார். பல மாதங்களாக (C) வெளியில் செல்ல ஒரே சந்தர்ப்பமாக அமைந்தது இரு கிழமைகளுக்கொரு முறை ஆடைகளை உலர்த்த எடுத்துச்செல்வதும், குப்பைகளை வெளியே எடுத்துச் செல்வதுமான சந்தர்ப்பங்கள் மட்டுமே ஆகும்.

தொழில் தருநரின் கோரிக்கைகளை தன்னால் முடிந்தளவில் சிறப்பாக செய்ய முயற்சித்ததுடன் தனது கடமைகளையும் (C) செய்து வந்தான். ஒவ்வொரு நாளும் அவள் பதினைந்து, பதினாறு மணித்தியாலங்களுக்கு தொடர்ச்சியாக வேலை செய்தான். எனினும் தொடர்ச்சியான மூன்று மாதங்கள் அவளது சம்பளம் வழங்கப்படவில்லை. இறுதியாக சம்பளம் கிடைத்தபோது, ஒப்பந்தத்தில் கூறிய தொகையில் அரைவாசிக்கும் ஓரளவு மேற்பட்ட சம்பளமாக காணப்பட்டது.

(C) தனது சம்பளத்தை முழுமையாக தருமாறு வேண்டினாள், ஆனால் முதலாளி தான் அவ்வளவு கொடுக்க ஆயத்தமில்லை என்று கூறியதுடன், அவளது ஆவணங்கள் அனைத்தும் தன்னிடம் இருப்பதை நினைவுபடுத்தினார். அவ்விடத்திலிருந்து ஓடி தூதரகத்தில் உதவி கேட்கலாம் என (C) விரும்பினாள். ஆனால் அவளது முதலாளி அவருக்கு அப்பிரதேசமும், மொழியும் பழக்கமின்மையால் துஷ்பிரயோகம் மற்றும் கடத்தலுக்கு அவள் உட்படக்கூடிய ஆபத்தைக் குறித்து எச்சரித்து இருந்தார். (C) சட்டவிரோதமான தொழிலாளியாக கருதப்படக் கூடிய நிலையும் காணப்படுகின்றது. காரணம் அவளது ஆவணங்கள் எதுவும் அவளிடமில்லை.

### 5-6 பேர் கொண்ட குழுக்களாகப் பிரிந்து தரப்பட்ட விடயத்தை பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்துக.

1. இவ்விடய ஆய்வில் ஆட்கடத்தலின் முக்கிய பகுதிகள் (செயல், வழிவகை விளைவு) காணப்படுகின்றனவா? ஆம் எனின் அவை யாவை? செயல் வழிவகை, விளைவு என்ற முக்கிய பகுதிகளாக அவற்றை பிரித்துக் காட்டுக.
2. (B) நபரின் வழக்கு இலங்கை வெளிநாட்டு பணியகத்துக்கு, அல்லது இலங்கை தூதரகத்துக்கு (ஆலோசனைக்கு) கொடுக்கப்பட்டால், நீர் எவ்வாறு உதவி செய்வீர்?

### விடய ஆய்வு - 3

(A) என்ற நபர் பாதிக்கப்பட்ட நபர் இரு பிள்ளைகளைக் கொண்ட இளம் தாயொருவர் ஆவார். குடகார கணவனிடமிருந்து பிரிந்து வாழ்ந்தார், அடிமட்ட வறுமை நிலையில் வாழ்ந்து வந்தமையால், வெளியூர் தொழிலொன்றுக்கு விண்ணப்பிக்க தீர்மானித்தாள், ஓரளவு பணம் சம்பாதித்து 2-3 வருடங்களின் பின் தனது இரு பிள்ளைகளுடன் புது வாழ்க்கை ஒன்றை ஆரம்பிக்க வேண்டும் என்ற நோக்கம் அவளிடம் காணப்பட்டது.

ஒரு நாள் வெளியூருக்கு பணிக்கு அனுப்பும் முகவர் ஒருவரால் (C) என்ற நாட்டில் ஹோட்டலில் உணவு பரிமாறும் நல்ல வேலை ஒன்று இருப்பதாக ஆசைக்காட்டப்பட்டாள். கடவுச்சீட்டுக்கான பணத்தை அவள் செலுத்தியதுடன், முகவர் விமான டிக்கட்டுக்குரிய பணத்தைச் செலுத்தினார். ஒரு மாத விசா வழங்கப்பட்டது. 1 மாதத்தின் பின் தொடர்ந்தும் அங்கிருப்பதா அல்லது அத்தொழிலிலிருந்து வெளியேறுவதா என்பதைத் தீர்மானிக்கவே ஒரு மாத விசா வழங்கப்பட்டதாக முகவரால் கூறப்பட்டது. விமான நிலையத்தில் (C) நாட்டிற்குச் செல்லும் ஏனைய இரு இலங்கைப் பெண்களையும் சந்தித்தாள்.

(C) நாட்டிற்குச் சென்றதும், இலங்கைப் பெண் ஒருவர் இவளை அழைத்துச் செல்ல காத்திருந்தாள். அப்பெண் கடவுச்சீட்டு, டிக்கட் என்பவற்றை எடுத்துக் கொண்டாள். போக்குவரத்துச் செலவுக்கு தாம் செலவழித்த பணத்தை தமக்கு சம்பாதித்து தரும் வரையிலும், செய்யுமாறு கூறும் அனைத்து வேலைகளையும் செய்ய வேண்டுமெனவும், ஆவணங்களை தான் தரப்போவதில்லை என்றும் கூறினாள்.

அப்பெண் (A) யை விலைமாதர் இல்லமொன்றில் இறக்கி விட்டாள். அங்கு விபசாரத்தில் ஈடுபட்ட ஏனைய இலங்கைப் பெண்களும் காணப்பட்டனர். (A) நபருக்கு முடிந்தளவு பணத்தை ஒரு மாதத்திற்குள் சம்பாதிக்க வேண்டும் என கட்டளையிடப்பட்டதுடன் பயமுறுத்தவும் பட்டது. ஒரு நாளில் 5-6 ஆண்களுடன் பாலியல் உறவில் ஈடுபட நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டாள். அழைத்துச் சென்ற பெண் பயண ஆவணங்கள் தன்னிடம் இருப்பதை நினைவுபடுத்தியதுடன் (A) ஓடிவிட எண்ணினால் தாய் நாட்டிலுள்ள குடும்பத்தினர் நண்பர்களுக்கு (A), (C) நாட்டில் செய்யும் தொழில் குறித்து அறிவிக்கப்படும் என்பதையும் கூறினாள்.

3 கிழமைகளின் பின்னர் பொலிசாரின் சுற்றி வளைப்பில் அவளும் ஏனைய 10 இலங்கைப் பெண்களும் கைது செய்யப்பட்டனர். (A) ஒரு கிழமை சிறையில் அடைக்கப்பட்டு பின் இலங்கை நாட்டிற்குத் திரும்பினாள்.

### செயற்பாடு

### 5-6 பேர் கொண்ட குழுக்களாகப் பிரிந்து தரப்பட்ட விடயத்தை பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்துக.

1. இவ்விடய ஆய்வில் ஆட்கடத்தலின் முக்கிய பகுதிகள் (செயல், வழிவகை விளைவு) காணப்படுகின்றனவா? ஆம் எனின் அவை யாவை? செயல் வழிவகை, விளைவு என்ற முக்கிய பகுதிகளாக அவற்றை பிரித்துக் காட்டுக.
2. (B) நபரின் வழக்கு இலங்கை வெளிநாட்டு பணியகத்துக்கு, அல்லது இலங்கை தூதரகத்துக்கு (ஆலோசனைக்கு) கொடுக்கப்பட்டால், நீர் எவ்வாறு உதவி செய்வீர்?

## பிற்குறிப்பு

1. அமெரிக்க அரசு 2014 264
2. தேசிய உழைப்பாளர் குடிப்பெயர்வு கொள்கை 2008
3. ஒத்த குறிப்பு
4. ஒத்த குறிப்பு
5. ஒத்த குறிப்பு
6. மனித வியாபாரம் தொடர்பான அறிக்கை இலங்கை 2014
7. இக்கையேடு எழுதப்படும் போது இலங்கையின் பாதிக்கப்பட்டோர் மற்றும் பாதுகாப்பளிப்பதற்கான சட்டவரைவு மறுபரிசீலனைக்குட்பட்டுள்ளது.

**Handbook on Identification,  
Protection and Referral of Victims of  
Human Trafficking for the  
Sri Lanka Bureau of Foreign Employment**

IOM is committed to the principle that humane and orderly migration benefits migrants and society. As an intergovernmental body, IOM acts with its partners in the international community to assist in meeting the operational challenges of migration; advance understanding of migration issues; encourage social and economic development through migration; and uphold the human dignity and well-being of migrants.

Opinions expressed in the chapters of this manual are those of the contributors and do not necessarily reflect the views of IOM.

The publication of this Hand Book on Identification, Protection and Referral of Victims of Human Trafficking for the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment was made possible through support provided by the United States Department of State's Office to Monitor & Combat Trafficking in Persons, under the terms of Award No. S-SJTIP-12-GR-1020. Any opinions expressed herein are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the United States Department of State.

Publisher: International Organization for Migration  
No. 62,  
Ananda Coomaraswamy Mawatha,  
Colombo 03, Sri Lanka.

ISBN 978-955-0152-06-3

© International Organization for Migration -2015

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the publisher.

## **Message from Secretary**

Trafficking in Persons is a modern form of slavery which denies its victims their human rights. As part of the efforts to effectively address this crime in Sri Lanka the Ministry of Justice established a National Anti- Human Trafficking Task Force in 2010 in which there is representation from this Ministry and the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment (SLBFE).

It is recognized that as officials of the Ministry of Foreign Employment and the SLBFE, we have a key role to play in the regulation of labour migration. We encounter a number of people who have faced many issues within their migration process. Even though we have a unique opportunity as 'first point of contact' for a victim of trafficking, due to lack of knowledge and understanding on identification of victims, many victims do not received timely and appropriate assistance and support.

It is also equally important that we provide necessary assistance to investigations into cases of trafficking in persons to ensure the perpetrators of this crime are prosecuted as per the provisions of the Penal Code Amendment No 16 of 2006. Taking into consideration the above, this Handbook has been developed to provide a wider knowledge and understanding among our officers on human trafficking and the identification of its victims.

I sincerely acknowledge the technical assistance provided by the International Organization for Migration (IOM) for the development of this handbook. IOM has been instrumental in creating an active dialogue on human trafficking in Sri Lanka at the same time as disseminating knowledge and extending its technical expertise to effectively address human trafficking.

My appreciation goes to all those who contributed in the development of this handbook. I believe that this handbook will provide a comprehensive guide to our own officials in fulfilling their commitment to help prevent human trafficking in Sri Lanka.

**G. S. Withanage**

Ministry of Foreign Employment





## **Message from Chairman**

Recognizing the seriousness of the crime of human trafficking, the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment has taken a number of initiatives to address it under the guidance of the National Anti-Human Trafficking Task Force (Task Force) led by the Ministry of Justice. These initiatives include raising awareness at the community level islandwide and introducing necessary policy and statutory provisions to ensure the protection of Sri Lankan migrant workers .

The large number of Sri Lankan migrant workers leaving each year from Sri Lanka and working overseas create significant challenges to identify and address human trafficking. It is essential to equip our officers with knowledge and skills to identify, provide protection services and referrals for victims of trafficking. We must recognize that there is a responsibility to ensure that the general public are aware of safe migration, the risks and consequences in human trafficking, victims are identified and provided necessary protection and assistance and investigations are carried out to prosecute the traffickers.

This Handbook will serve as an excellent guide to increase our understanding about trafficking in persons among our officials and the practical application of this knowledge to provide assistance to victims in need.

I would like to place on record my sincere appreciation to the Task Force and the International Organization for Migration (IOM) for the joint efforts in developing this Handbook. It is our anticipation that this Handbook will help empower our officers to contribute towards not only in an effective service delivery for Sri Lankans but also addressing human trafficking successfully in Sri Lanka.

**Nandapala Wickramasooriya**

Sri Lanka Bureau of Foreign Employment



## **Message from Chief of Mission**

During the past several years the International Organization for Migration (IOM) has worked in close collaboration with the Sri Lankan government in addressing human trafficking. IOM actively engages in creating a dialogue on human trafficking whilst raising public awareness of this crime. In extending its technical assistance to the Government of Sri Lanka, IOM supported the Ministry of Justice in the establishment of a National Anti-Human Trafficking Task Force (Task Force) with the objective of creating an effective co-ordination mechanism to implement strategies not only at the policy level but also at the community level.

This handbook for the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment (SLBFE) on the identification, protection and referral of victims of human trafficking has been developed as part of the overall efforts of the Task Force to increase awareness on the phenomenon of human trafficking among key stakeholders who may come across victims and their vital role in supporting victim identification and protection. The SLBFE and its officers posted at overseas missions working to protect Sri Lankan migrant workers are often a 'first point of contact' for victims of trafficking. The handbook has been designed to provide a practical guide to these officers to help respond to the needs of identified victims of trafficking and provide protection services in a timely and appropriate manner including referral for further assistance in line with international best practices.

Furthermore, the handbook has been compiled according to the international legal framework on human trafficking, accepted principles on victim identification and protection and input from key government stakeholders including members of the Task Force.

My appreciation goes to the Ministry of Foreign Employment and the SLBFE for their continuous collaboration and commitment towards addressing human trafficking and the valuable input from all others who contributed to this handbook. I believe this handbook would be a helpful tool to ensure victims of human trafficking are identified and provided assistance as part of overall efforts to combat human trafficking in Sri Lanka

**Giuseppe Crocetti**

Chief of Mission

International Organization for Migration

Sri Lanka & the Maldives



# Contents

<b>1. BACKGROUND: TRAFFICKING IN PERSONS</b>	<b>123</b>
Trafficking in Persons	124
Trafficking in Persons in Sri Lanka	124
<b>2. TRAFFICKING IN PERSONS: UNDERSTANDING THE DEFINITION</b>	<b>125</b>
International legal framework	126
Sri Lanka's legal framework	127
<b>3. HUMAN SMUGGLING</b>	<b>130</b>
The difference between human trafficking and human smuggling	131
<b>4. IDENTIFYING VICTIMS OF TRAFFICKING</b>	<b>132</b>
The importance of identifying victims of trafficking	133
General and direct indicators for human trafficking	133
<b>5. INTERVIEWING TECHNIQUES</b>	<b>136</b>
Setting up the interview	137
DOs and DONTs in an Interview	139
6. Protection Principles: Direct Assistance and Referrals	141
Guiding Principles	143
<b>7. ROLE AND RESPONSIBILITIES OF STAFF OF SRI LANKA BUREAU OF FOREIGN EMPLOYMENT AND OVERSEAS MISSIONS IN ASSISTING VICTIMS OF TRAFFICKING</b>	<b>145</b>
<b>8. SRI LANKA'S NATIONAL STANDARD OPERATING PROCEDURES FOR THE IDENTIFICATION, PROTECTION AND REFERRAL OF VICTIMS OF HUMAN TRAFFICKING</b>	<b>149</b>
Annex 1 Victim Screening Form	155
Annex 2 Victim Identification Flow Chart for Adults	156
Annex 3 IOM Guidelines for Interviewing Victims	157
Annex 4 Guidelines and Recommendations in Assisting Trafficked Persons	160
Annex 5 Frequently Asked Questions	162
Annex 6 Case Study	164
End Notes	166
List of Support Agencies for Referral (Annex 7)	167
Contact List – National Anti-Human Trafficking Task Force	167
Contact List – Missions - International Organization for Migration	168
Notes	169

# Summary

**T**rafficking in persons (TiP) is a grave human rights violation by which perpetrators often exploit their victims in unimaginable ways causing physical and psychological damage and subjected to endure overwhelming fear. The staff at the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment and at Sri Lankan overseas missions that encounter an exploited individual have a unique opportunity to identify this migrant as a victim of trafficking, and then most importantly, provide essential assistance. This assistance may include providing vital referral options that may be an individual's first step towards safety and recovery.

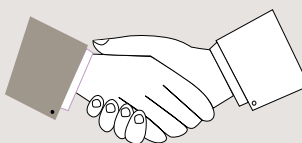
Trafficking in persons is a crime that requires a holistic, coordinated and proactive response by all stakeholders involved, and integrated

actions on the identification and protection of victims and the investigation and prosecution of the perpetrators. It is particularly important that staff who work in the labour migration process are equipped with knowledge and skills to identify victims and assist victims, as they may be the first contact point between a victim of human trafficking and Sri Lankan authorities.

There is also a duty and obligation to appropriately identify, assist and protect victims of trafficking. This handbook is designed to increase knowledge about TiP and provide practical tools on how to respond if there is any suspicion or discovery of a case of human trafficking.

### **This Handbook will help you:**

- Understand what Trafficking in Persons is
- Identify cases of Trafficking in Persons, including cases of labour trafficking and trafficking for sexual exploitation
- Understand your role as an officer within the labour migration regulatory mechanism
- Apply interview techniques that will protect the victim and not cause further harm
- Protect individuals against further exploitation through appropriate referrals
- Assist in cases of safe return for identified victims



### **How to use the handbook:**

- Guiding principles – A set of principles established based on IOM's standards of assistance to victims of trafficking that will help guide management of such cases
- Sample victim screening form - a quick reference tool to help identify a potential victim of trafficking using key indicators
- FAQs – A quick reference guide to help understand the crime of human trafficking and how best to identify victims
- Referral mechanism – procedures to follow within the Standard Operating Procedures (SOP) on victim identification, protection and referral.
- Case studies – to help illustrate common situations of human trafficking

### **Special note:**



Trafficking in Persons is a crime that can be easily confused with other high-risk situations for migrants, including human smuggling and labour exploitation. Although there are legal distinctions between trafficking, smuggling and violations of labour contract terms and conditions, there are often commonalities between the needs of migrants in these different circumstances. The distinctions within these categories should not necessarily affect the level of assistance they are provided but may be important in determining which referral options can be used. All migrants deserve and are entitled to protection and assistance based on human rights and humanitarian principles.

Although this document focuses on trafficked persons, its guidance is designed to be inclusive, with information that may be useful for meeting the protection needs of other marginalized or abused migrant populations. The aim is achieving the wellbeing for all.



# 1. Background: Trafficking in Persons

## Trafficking in Persons

**T**rafficking in Persons, also known as “human trafficking”, is a heinous crime that affects men, women and children in each and every country. Vulnerable groups in society such as the discriminated and marginalized are the most often targeted by traffickers. It is the practice of people being tricked, coerced and often moved from their home or country to be forced into situations that are highly exploitative. The following sections of this handbook will help understand in detail the different forms of exploitation.

Victims of trafficking are often promised legitimate employment opportunities through legal recruitment agencies, only to find that traffickers have deceived them. Traffickers sometimes use visit visas or holiday visas to move an individual to another country deceiving the employee to believe he/she would be able to convert this type of temporary visa into a work visa at the destination country. However upon arrival, the victim quickly realizes that the promised job is not only unavailable but also he/she is unable to work at the destination with the said holiday visa or temporary visa.

Once isolated and away from their friends and family, victims are vulnerable to a range of control mechanisms, such as violence or the threat of violence against themselves or their family, coercion, imprisonment, drug use and the seizure of identity and travel documents. They often have their correspondence with friends and family monitored, or are completely unable to contact them. Furthermore, some feel so ashamed of their situation or fear criminal proceedings, deportation or retribution from the traffickers or the stigma attached to being labeled a victim of trafficking that they are afraid to raise complaints.

### Trafficking in Persons in Sri Lanka

Sri Lanka is mainly a source and, to a lesser extent, a destination country for human trafficking.<sup>1</sup> As a country of origin, Sri Lankan

men and women often willingly migrate mostly through official recruitment agencies to Middle Eastern countries (Bahrain, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Qatar, Saudi Arabia, and the United Arab Emirates), and Asian countries (Malaysia, Singapore), to work as domestic workers, garment factory workers and as construction site workers. Sri Lanka has a very comprehensive labour migration policy that sends hundreds of thousands of Sri Lankan migrants overseas each year to better their economic situation.<sup>2</sup> The vast majority of migrant workers going through the legal channels have positive



migration experiences and do not face situations of exploitation. However, there are some migrant workers going through the legal recruitment process who nevertheless end up in exploitative situations, where exploiters hold these migrants under forced labour conditions, restrict their movements, withhold passports and/or subject them to physical and sexual abuse.<sup>3</sup> There are also other Sri Lankans who have been trafficked having travelled overseas through sub-agents that are outside of government mechanisms and regulation.

A small number of Sri Lankan women are subjected to forced prostitution in countries such as Jordan, Singapore and the Maldives.<sup>4</sup> As a destination country, a small number of women from Southeast and East Asia (Thailand and China) and the Former Soviet Union are trafficked into Sri Lanka for commercial sexual exploitation.<sup>5</sup>

## **2. Trafficking in Persons: Understanding the Definition**

## International legal framework

Trafficking in Persons is a complex phenomenon that presents a range of variables. People can be trafficked to work as indentured servants, domestic helpers, factory workers, construction workers, for the purpose of marriage, for sexual servitude, for begging, for pornography, for the removal of organs, and/or to serve as armed soldiers, among other circumstances. To determine whether an individual is a victim of trafficking, it is necessary to understand the legal definition of what constitutes trafficking in persons. To assist in the identification process, one must look to the international definition of trafficking,

which is outlined in the *United Nations Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children*, 2000 (hereinafter referred to as the Palermo Protocol) supplementing the UN Convention Against Transnational Organized Crime, 2000 which provides specific clauses to define trafficking in persons. Sri Lanka is a party to the UN Convention on Transnational Organized Crime and the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons especially women and children.

Trafficking in persons is defined under Article 3a of the UN Protocol, 2002:

*Trafficking in persons” shall mean the recruitment, transportation, transfer, harbouring or receipt of persons, by means of threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation.*

*Exploitation shall include, at a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs*

Article 3b of the UN Protocol provides:

*The consent of the persons to the intended exploitation set forth in sub paragraph 3a of this article shall be irrelevant where any of the means set forth in sub paragraph 3a have been used.*

With regards to children, Article 3c provides:

*The recruitment, transfer, transportation, harbouring or receipt of a child for the purpose of exploitation shall be considered ‘trafficking in persons’ even if this does not involve any of the means set forth in sub paragraph (a) of this article.*



## Sri Lanka's legal framework

The Penal Code Amendment Act No.16 of 2006 comprehensively defines the offence of trafficking in persons and it follows the UN Trafficking Protocol definition. Specifically, in an abbreviated form, Section 360C(1) criminalizes:

- (a) buying, selling, bartering, instigating or inducing the buying, selling, bartering of any person for money or other consideration;
- (b) recruiting, transporting, transferring, harbouring, receiving any person or using threat, force, fraud, deception or inducement or by exploiting the vulnerability of another for the purpose of securing forced or compulsory labour or services, slavery, servitude, the removal of organs, prostitution or other forms of sexual exploitation or any other act which constitutes an offence under any law; and
- (c) recruiting, transporting, transferring, harbouring, or receiving a child or any other act with or without the consent of the child for these same exploitive purposes.

**The prescribed penalty for trafficking is imprisonment of no less than two and no more than twenty years, which can be combined with a fine. For a trafficking offence involving a child (Section 360C.(1)(c)), defined as a person less than 18 years of age, the minimum penalty of imprisonment is enhanced to three years (Section 360C.(2) and (3).**

A fundamental understanding of the definition of “trafficking in persons” is necessary to identify potential victims of trafficking. To assist the identification process, a SLBFE or an overseas mission staff officer can rely on the definition for trafficking in the UN Protocol, and must first determine whether the potential victim is an adult or child as the standards that apply are different.

For **adults**, one must break down the definition into three elements: **activity, means and purpose (or intent to exploit)**. For **children**, one must break down the definition into two elements, **activity and exploitation (or intent to exploit)**.

Activity	Means/Methods	Purpose/ Objective
● Recruitment OR	● Threat OR	● For the purpose of exploitation OR
● Transportation OR	● Force OR	● Prostitution of others OR
● Transfer OR	● Other forms of coercion OR	● Other forms of sexual exploitation OR
● Harbouring OR	● Abduction OR	● Forced Labour or services (in sectors such as domestic work, construction, factory, etc)
● Receipt of persons	● Fraud OR	● Slavery or practices similar to slavery (example, forced marriage)
	● Deception OR	● Servitude
	● Abuse of power OR Position of Vulnerability OR	● Removal of organs
	● Giving or receiving payments or benefits	

**REMEMBER:** The ‘consent’ of a victim of trafficking shall be irrelevant where any of the means set forth above have been used. ‘Consent’ is irrelevant in case of children even if this does not involve any of the means set forth above

## For Adults

👉 Activity

👉 Means

👉 Purpose



## ACTIVITY:

First, determine whether the individual was *recruited*? OR *transported*? OR *transferred*? OR *harbored*? OR *received*? If the answer is yes to at least one of these actions, go on to look at the **means** involved. If the answer is no, this is **NOT** a victim of trafficking.

Below is a sample question that address the **'activity'** element:

- *How was contact initiated?*

Contact is often initiated by the trafficker through a network of personal or family contacts, or the victim, for instance by responding to an advertisement for employment abroad. It is common for **migrants to go through legal recruitment agencies but then end up deceived and trafficked**. Keep in mind that trafficking can begin with voluntary movement, but then end in a situation of trafficking where the person was not aware of the true circumstances that awaited them. Where children are concerned, they may be sold by destitute parents or allowed to go with the "recruiter" for what the parents may believe to be a better future for the child.

## For Children

👉 Activity

👉 Purpose



## MEANS:

Assuming that the element of activity was met, one would then determine whether the person was *forced*? OR *threatened*? OR *coerced*? OR *abducted*? OR *subjected to fraud*? OR *deceived*? OR *subjected to abuse of power*? If the answer is yes to at least one of these **means**, go on to look at exploitation (or whether there was intent to exploit). If the answer is no and the victim is a child, go on to look at **exploitation** element. If answer is no and the victim is an adult, this is **NOT** a victim of trafficking

Sample questions that address the **'means'** element include:

- What kind of job was promised or expected, either at another location in the home country or abroad?

Victims of trafficking can be deceived about the type of work. For example, victims of trafficking may be promised one type of job (such as a shopkeeper) but then are forced to work in another type of job (such as domestic servant).

- What were the wages and conditions promised and what were the actual conditions at the final destination?

Trafficking involves a wide range of exploitative situations, and whether or not the individual knew in advance the precise work or the conditions under which the work would be conducted will depend on the circumstances of the case and the way the traffickers work. What can be safely assumed is that the individual was deceived either concerning the nature of the work, or the conditions. Often the nature of the work is known, but the

conditions are not (i.e. that the workers will be kept in slavery-like conditions with little or no wages). **For example, a victim may expect to work as a domestic worker for 6 days a week, 8 hours a day, but the reality is that they work 7 days a week and work well beyond 8 hours a day. They may also have no ability to leave because the employer has kept their documents or threatened them in other ways. This would constitute as a situation of trafficking for forced labour.**

- *Was any money given in advance?*

Often, the financial arrangements are pivotal because the crime is usually committed for financial gain. Trafficking often involves some form of debt bondage where the victim is kept in bondage and forced to pay off a debt out of the earnings retained by the trafficker.

- *With whom are the victim's documents?*

Trafficked persons are not normally allowed to keep their own documents, as they may use them to escape. Confiscation of documents is a typical control measure used by traffickers to intimidate and coerce their victims.

## EXPLOITATION:

Assuming the elements of **activity** and **means** are met for adults, and activity was met for the case of children, one must then determine whether the person was **exploited** OR was there an **intent to exploit**? Remember there may not always be actual exploitation, but merely an intent to exploit. The reality is however that most victims are indeed actually exploited and therefore satisfy the third element. Exploitation *may* include: *forced prostitution*, OR other forms of *sexual exploitation*, OR *forced labor*, OR *slavery*, OR *other practices similar to slavery* (i.e. forced marriages), OR *servitude*, OR *removal of organs*. If the person has been subject to at least one of these forms of exploitation, the person is a victim of trafficking.



### Sample questions that address the *exploitation* element include:

- *Was the person subjected to physical and/or sexual abuse?*
- *Was the person able to keep their earnings?*
- *Was the person able to leave their job?*
- *Was the person subjected to harassment?*
- *Was the person forced to work in a job that was different to what he/she agreed to?*

Keep in mind the following principles when working to identify potential victims of trafficking:

- Trafficking refers to a process or chain of events, often beginning with recruitment or coercion and ending with the intent to exploit or actual exploitation of a person
- People can be trafficked within a country (domestic/internal trafficking) or across borders (international trafficking)
- There is a difference between human smuggling and human trafficking
- Victims of trafficking include men, women and children



### 3. Human Smuggling



## The difference between human trafficking and human smuggling

To avoid the risk of victims of trafficking being mistaken for irregular migrants and subsequently deported or put in detention facilities, a clear distinction must be made between the crimes of human trafficking and human smuggling.

Both trafficking in human beings and human smuggling are illegal businesses that are often perpetrated by criminal networks, which profit from the vulnerabilities of people who seek better life opportunities. Human Smuggling is the act of helping a migrant cross an

international border illegally, whereas human traffickers aims at the exploitation of the trafficked victims. In this context, the process of smuggling generally ends with the migrants' arrival in their destination and a payment to the smugglers, whereas trafficking involves the ongoing abuse of the victims to generate profit for the traffickers. It is also important to remember that even with cases of human smuggling; the migrant is not to be criminalized and subjected to criminal punishment. Instead, the person who has facilitated the illegal border crossing should be punished.

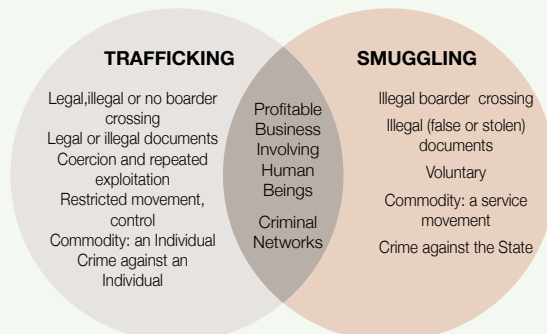
The following points can be considered to distinguish human smuggling from human trafficking.

**Means** - smugglers do not normally use any of the means listed under the Article 3: For smuggled migrants, whilst they may face risks of injury, abuse or even death during the smuggling process, there is no element of coercion or deception about the illegal objective of the smuggling act. Thus, these elements, which are necessary to constitute a trafficking offense is not met and distinguishes smuggling from trafficking. Indeed, in most smuggling cases, irregular migrants seek and initiate the contact with smugglers themselves to realize their objective of crossing the border illegally.



**Exploitation** - even though it may sometimes be argued that smugglers do abuse the position of the vulnerability of the person in their charge, they do not do so for the purpose of exploiting the migrants in the manner set out in the Palermo Protocol definition. The relationship between the smuggler and the smuggled migrants is solely for the purpose of leaving one country and crossing the border into another country for a payment. The relationship between the smuggler and the migrant often stops at the point at which the illegal entry is achieved. What the migrant does after that is of no further concern to the smuggler, unlike the trafficker.

### TRAFFICKING AND SMUGGLING: SIMILARITIES AND DIFFERENCES



**4. Identifying Victims  
of Trafficking**

## The importance of identifying victims of trafficking

One of the most difficult tasks in this already complex crime is the identification of trafficked victims. The very nature in which the trafficking process takes place poses challenges in identifying between persons that are smuggled or other forms of irregular migration from human trafficking.

Identifying victims of trafficking is important because they are victims of a serious crime and may have security concerns not only for themselves but also for their family members. They will also have crucial information with regard to those responsible for the crime of human trafficking. This information will ultimately help in investigation and prosecution of trafficking crimes and initiate a criminal justice process. Victims of trafficking also often have urgent physical and psychological health needs and require specialized treatment and care. Victims of trafficking have rights and are entitled to support services. Hence, it must be kept in mind that the protection and respect for the rights of the victim should be the guiding principle in dealing with them and all support services are to be provided with the informed consent of the victim.

In dealing with potential victims of trafficking, one must always remember that victims of

trafficking are *the victims of a crime; they are not the criminals themselves*. Helping and protecting victims requires a “*rights based approach*” to ensure that victims are assisted and perpetrators prosecuted. The officials who deal with the victims should be empathetic and understand the concerns and issues from the perspective of the victim. To this end, decisions and future plans should be based on the ‘best interests of the victim’. Victims have the right to be **protected, consulted** and **informed** on all actions being taken on their behalf.

It is important that victims of trafficking are properly identified so that you can assist them to receive the support they need and set the chain of assistance in motion. Because victims are likely to have immediate and acute health needs, the overarching goal of victim identification is to ensure that appropriate measures can be taken to assist and protect a victim. The most immediate need may be to remove that victim from their currently exploitative situation so they are no longer subjected to further physical or psychological harm. Particular security procedures may also be necessary so that they are not exposed to further risks.

### General and Direct indicators for human trafficking

#### GENERAL INDICATORS

There are two general indicators for human trafficking:

- ☞ person *lacks control* over basic decisions in his/her life and
- ☞ *conditions of exploitation*.

## CONTROL MECHANISMS

- Passport, travel, identity or employment documents held by someone else or only having copies of them
- With international trafficking, unable to communicate in the language of the destination country
- Injuries from control measures or from assault
- Not allowed to make or receive calls – limited contact with family or social contact
- Limited or no freedom of movement or only if accompanied by a supervisor
- High degrees of control and surveillance by their supervisor (including physical and psychological abuse and/or fines)
- Dependent on the supervisor for services such as transportation, accommodation, food and so on
- Living at the workplace

## CONDITIONS OF EXPLOITATION

- Having to pay off a debt to their supervisor or agent for transportation, documents, residence, food or protection (debt bondage)
- Not allowed access to earnings, low pay or only allowed to keep a small part of their earnings
- Not having an employment contract or only having a falsified one
- Transferred from the agreed country of employment under the contract to another country of employment.
- Doing a job or service which is different from that advertised, promised or expected – may have been tricked or coerced
- Injuries or impairments typical of certain jobs
- No days off or holiday time
- Lack of access to medical care
- Working excessive hours
- Working for someone other than expected



## DIRECT INDICATORS

### FORCED LABOUR:

Does the person:

- have a different job than what was agreed? If so, can he/she walk away?
- have different work conditions than what was agreed? If so, can he/she walk away?
- have the required work visa or is under a visit / holiday visa?
- work long hours? Have days off?
- receive very low payment or no payment at all?
- work in dangerous conditions (including physically dangerous and unsanitary)?
- use dangerous equipment or substances?
- have the required/fundamental training to carry out the work?
- have the ability to terminate his/her work situation at any time?

**NOTE:** In determining whether one is a victim of labour trafficking, the issue is NOT whether the migrant worker has migrated through legal channels. *Remember--*a migrant can still become a victim to human trafficking even if the migrant used a legal recruitment agency. The issue in identifying a victim is simply whether there has been an **action, means and exploitation (or intent to exploit)**. If one went through illegal channels of migration, that could be an indication of trafficking, but it is not a determining factor.

### FORCED PROSTITUTION (OR SEXUAL SERVITUDE)

Is the person;

- able to keep their earnings?
- able to choose their clients?
- able to choose the services to be performed?
- able to choose the schedule?
- able to end the imposed activities on his/her own accord?
- able to refuse unprotected or violent sex?
- aware of the regulations on prostitution in the country in which she/he is in?
- threatened with violence or punishment?

**NOTE:** Even if a man or woman initially chooses to engage in prostitution, they can still become a victim to human trafficking (forced prostitution). The important issues in determining whether a man or woman who initially voluntarily engaged in prostitution is a victim of forced prostitution is whether they are being exploited by others, and whether they have the ability to leave on their own free will.

# 5. Interviewing Techniques

## Setting up the interview



**REMEMBER:** As victims of trafficking have been deceived, coerced or abused by others, including authority figures, they can be reluctant to trust those offering them assistance.

The majority of victims of trafficking experience violence, physical and psychological trauma. Therefore, when you are interviewing them you must be sensitive and patient to avoid triggering grief reactions, emotional stress and anxiety. You need to build their trust and increase their self-confidence. This will help their recovery process and avoid re-traumatization as well as make it easier to interview them.

Wherever possible you should avoid causing the victim to recall negative experiences in a way that could cause him/her to feel stigmatized, re-traumatized, ashamed, disempowered or hopeless. Remember that you are there to help not to force help upon the person.

Interviews may be at the Sri Lanka Bureau of

Foreign Employment office, its branch office, or overseas mission or you may have to go to another location - service provider office or shelter, police station, immigration office or detention center, hospital or clinic or the office of the assigned legal firm. The preferred location for an interview should be a closed private space and where the victim is most comfortable and as per availability under the circumstances.

When scheduling an interview, personal security for both the victim and the staff concerned should be taken into account. Also a victim should be given an opportunity to suggest the date and time in the scheduling of the interview to ensure that the victim does not feel a lack of control over her situation and cause further harm.

### KEY ISSUES WHEN INTERVIEWING POTENTIAL VICTIMS:

- SAFETY - personal safety and that of the family or others
- STATUS - in the country they have been identified as (legal, irregular migrant, victim or other)
- CONFIDENTIALITY - fear of being stigmatized by the public or media and possible family consequences; this is especially acute in cases of trafficking for sexual exploitation
- FEAR - of the reprisals by the traffickers and, in case of participation in court proceedings, fear of having to testify in the presence of their trafficker
- RE-TRAUMATISATION - from re-living the abuse experienced

## INTERVIEW CONDITIONS

It is important that the victim understands the purpose of the interview, the intended use of the information provided by the victim, his/ her right not to answer any questions, his/ her right to terminate the interview at any point and that there is informed consent for the interview to take place.

Ensure that the interview takes place in a closed private space without the possibility of being overheard or interrupted. Interviews should be free from interruptions – mobile phones should be turned off and a **“Do not disturb”** sign should be displayed.

The only people allowed to be present should

be the victim, the interviewer(s), an official interpreter (where necessary) and a qualified support person (such as a lawyer, social worker or psychologist) where appropriate.



If the interview is conducted at an external organization away from the main SLBFE office, branch office or overseas mission then you should be able to speak with the victim without staff from the organization or agency present, unless the victim specifically requests it.

The interviewer should avoid adopting a judgmental or interrogative style of interviewing and try to establish a rapport with the individual that would make him/her feel respected.

## EXPLANATION

- Briefly explain your role in providing assistance and the purpose of the interview
- Explain that some questions will relate to their history and the process that they have been through
- Reassure them that you will be sensitive but that some topics may be upsetting and painful to recall
- Tell them that they can take a break whenever they choose
- Tell them that they can ask questions or seek clarification at any time
- Reassure them that all information will be kept strictly confidential



## BEFORE YOU BEGIN, ASK THEM IF...

- they have understood what has been explained
- they agree to continue with the interview
- they know how they can report the criminal offence committed against them
- they have been told about available social and legal services and assistance – check that they have the correct and full information



## INTRODUCTION

- Introduce yourself
- Describe your role and the office, consulate or embassy you represent
- Invite everyone present to introduce themselves
- Ask if the victim has any questions about the people present
- Ask if they feel secure and comfortable – tell them where the bathroom is and offer refreshments
- Ask if they are suffering from any pain or discomfort and if they require medical assistance

## INTERVIEWING POTENTIAL VICTIMS OF TRAFFICKING: DOs and DONTs

### DOs in an Interview

- ✓ Listen to the person's own description of their experienced situations and be prepared to ask questions at different stages to seek clarifications as the victim narrates their experience.
- ✓ Ask open ended questions in a simple language that can easily be understood
- ✓ Ask "yes/no" questions where appropriate to avoid the person having to recount their entire experience in detail right away
- ✓ Refer to the indicators of trafficking to guide further interview questions
- ✓ Be flexible in your interviewing and be sensitive to the information volunteered by the victim, the exploitation that they have suffered and the assistance they require
- ✓ Keep the information realistic about the assistance available to the person
- ✓ Keep in mind his/her right to self-determination
- ✓ Be patient - take your time and listen

## POSSIBLE INTERVIEW QUESTIONS:

Once the interview begins and the victims start to describe their experienced situation, the interviewer could ask the following questions to help guide the interview;

- Can you choose to leave the place where you are working?
- Do you have your own personal space?
- Do you have to ask permission to visit a doctor, the shops, the market or other places of your choice?
- Can you send or receive mail?
- Do you have access to internet?
- Can you make or receive personal phone calls?
- Do you own your own mobile phone or SIM card?
- Do you receive your own money?
- Do you have a bank account?
- Does your employer pay your salary into your own bank account?
- Do you have control of your own Passport/Travel/Employment documents?
- Did you have a verbal agreement?
- Did you sign an employment contract? Do you have a copy of that contract?
- Are the activities that you do the same as those you expected or were told

## DON'Ts in an interview

- ✗ Ask anything that may cause stress, aggravate their situation or re-traumatize the victim. For example, asking the victim to describe in detail the physical and/or sexual abuse.
- ✗ Ask presumptuous or leading questions. For example: Are you being coerced? Are you being victimized?
- ✗ Ask questions that presume reasons for their situation. For example: does your husband/family threaten you and was that the reason for leaving SL? This type of questions only tries to ascertain the interviewer's opinion of the situation.
- ✗ Ask the same question over and over again. This would come across as pressuring the person and would make the interview feel like an interrogation, which is stressful and breaks trust. Consider other ways to get the answer you seek and approach the question from a different angle
- ✗ Make promises that you are unsure you can deliver



\* Please see annex 01 for sample rapid screening form to help guide the victim interviewing  
\* Please see annex 03 for guidelines in the interviewing of victims of trafficking.

**6. Protection Principles:  
Direct Assistance and Referrals**

Many trafficked victims have been subjected to severe and occasionally prolonged physical and/or sexual abuse. The trauma suffered during the trafficking experience often has a profound negative impact on a trafficked victim. This trauma, when coupled with the continued threat posed by criminal groups, as well as the high risk of discrimination and stigmatization, requires that trafficked victims be given special consideration when offered or provided with any direct assistance to avoid compounding the harm suffered. When providing any form of direct assistance to a

trafficked victim, the primary aim is to **protect** the victim by promoting his or her sustainable recovery. For victims stranded in destination countries, Assisted Voluntary Return and Reintegration (AVRR) is just the beginning of the road to recovery, and at this instance overseas mission staff often plays a pivotal role in the voluntary repatriation of victims. Once the victim has been voluntarily returned to their home country, referral to various agencies for further direct assistance is also critical as follow up care is essential to the victim's recovery.

### DIRECT ASSISTANCE

Assistance to persons who have been trafficked requires special attention to an individual's health, safety and well-being. Individuals who have been through traumatic events need to regain a sense of safety, dignity and control over their bodies and actions. They need to be encouraged to seek information, question their options and assert their choices. SLBFE or overseas mission staff can help foster feelings of security, self-esteem and self-determination by adopting approaches to assistance that emphasize confidentiality, information-giving, informed consent and respect for individual decision-making. SLBFE or overseas mission staff may help protect victims from present and future harm by ensuring that their services and staff are sensitive to the vulnerabilities of trafficked persons and that referral options are safe, appropriate and convenient.

*The Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime* establishes the basis of the assistance measures that should be provided for trafficked persons [Article 6 (3)]:

“Each State Party shall consider implementing measures to provide for the physical, psychological and social recovery of victims of trafficking in persons, including, in appropriate cases, in cooperation with non-governmental organizations, other relevant organizations and other elements of civil society, and, in particular, the provision of:

- (a) appropriate housing;
- (b) counselling and information, in particular as regards to their legal rights, in a language that the victims of trafficking in persons can understand;
- (c) medical, psychological and material assistance; and
- (d) employment, educational and training opportunities.

## GUIDING PRINCIPLES

The following *Guiding Principles* are considered good practice for all professionals involved with persons who have been trafficked.

- 1. Prioritize the safety of trafficked persons, self and staff** by assessing risks and making consultative and well-informed decisions. Be aware of the safety concerns of trafficked persons and potential dangers to them or their family members.
- 2. Provide respectful, equitable care that does not discriminate based on gender, age, social class, religion, race or ethnicity.** Staff should always respect the rights and dignity of all individuals with a special care towards those who are vulnerable, particularly women, children, the poor and minorities.
- 3. Be prepared with referral information and contact details for trusted support services for a range of assistance, including shelter, social services, counseling, legal advocacy and law enforcement.** If providing information to persons who are suspected or known victims who may still be in contact with traffickers, this must be done discretely. A list of referral options for those victims returning to Sri Lanka is attached to this handbook as a reference.
- 4. Collaborate with other support services to implement assistance that is cooperative and appropriate to the differing needs of trafficked persons.** The staff at overseas mission play a key role in facilitating the voluntary return of victims to Sri Lanka. Follow up support services is critical to the recovery once the victim returns and therefore it is important that staff of Sri Lanka Bureau of Foreign Employment and those at overseas mission collaborate with other support agencies (such as other government entities or NGOs) to follow up on additional

services, such as medical, counseling, vocational training or legal services.

- 5. Ensure the confidentiality and privacy of trafficked persons and their families.** Put measures into place such as placing restrictions on access to victim's files and personal information and introducing ethical codes of conduct in dealing with victims to make sure all communications with and about trafficked persons by relevant persons are dealt with confidentially and that each trafficked person is assured that his or her privacy will be respected.
- 6. Provide information in a way that each trafficked person can understand.** Communicate care plans, purposes and procedures with linguistically and age-appropriate descriptions, taking the time necessary to be sure that each individual understands what is being said and has the opportunity to ask questions. This is an essential step prior to requesting informed consent.
- 7. Obtain voluntary, informed consent. Before sharing or transferring information** about victims, and before beginning procedures to repatriate or make referrals, it is necessary to obtain the victims voluntary informed consent. If an individual agrees that information about them or others may be shared, provide only that which is necessary to assist the individual (e.g., when making a referral to another service) or to assist others (e.g., other trafficked persons).
- 8. Respect the rights, choices, and dignity of each individual. This could be done by conducting interviews in private settings** or by offering the victim the option of interacting with male or female staff or interpreters.

In summary, the concept of **protection** is any assistance that aims to uphold the human rights and dignity of a victim of trafficking.

In this regard, protection and assistance to victims could include the following;

- Individual, family and group medical/psychological treatment and counseling;
- Grants for resettlement
- Legal assistance
- Reinsertion into the educational system
- Vocational training

- Micro-enterprise and income generating activities
- Job placement, wage subsidies and apprenticeships

Keep in mind, the referrals to support agencies is key for follow up care and recovery.

Please see Annex..... for contact details of support agencies where victims can be referred once they return to Sri Lanka.

**7. Role and Responsibilities of Staff of Sri Lanka Bureau of Foreign Employment and Overseas Missions in Assisting Victims of Trafficking**

The primary responsibility in the security, protection and welfare of a Sri Lankan migrant worker would be with the Government of Sri Lanka and its overseas representatives. It is safe to say that the first institution a migrant worker and/or through their family members would seek assistance in the event of a dispute with regard to his/ her employment would be the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment (SLBFE) including its staff in branches island wide and Sri Lankan overseas missions / consulate offices.

Hence it is vital that mechanisms are in place to provide support services to vulnerable migrant workers and officers of the SLBFE and representing the labour sections of the Sri Lankan overseas missions are trained and equipped to manage any grievances of the migrants.

The establishment of the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment was with the clear objective of not only regulating migrant labour employment but also to undertake the welfare and protection of Sri Lankans employed overseas and to provide assistance to Sri Lankan recruits going abroad for employment.

The Sri Lanka Bureau of Foreign Employment Act No. 21 of 1985 sets out that if the SLBFE receives a complaint from or on behalf of a person recruited in Sri Lanka for overseas employment or is currently employed overseas or a report from any of its representatives in overseas missions, it is mandated to look into this complaint. The SLBFE officer should ascertain if the stipulated labour terms and conditions have not been observed by the employer or if the licensed recruitment agency that recruited the migrant is in breach of the agreement entered into by him/ her and/or failed to take such steps that are reasonably possible to ensure that the labour terms and conditions are observed by the employer. To this end designated officers of the SLBFE may hold inquiries and follow procedures of its complaints handling mechanisms within the SLBFE.

It must be noted that it is crucial that at the point of recording a complaint by an aggrieved migrant worker/ or through a relevant family member, the role of an SLBFE officer is also to ensure there is an initial screening to ascertain if the complaint is of a human trafficking nature.

The SLBFE complaints handling mechanism includes the following steps;

- 1) Recording of the complaint by the various sources
- 2) Verification of the SLBFE registration or not
- 3) Registration of the complaint
- 4) The complaints are then distributed for handling by the other divisions i.e conciliation, foreign relations, welfare, special investigation



Labour attaches / labour welfare officers within the Sri Lankan overseas missions are also mandated to look into the workers grievances and address and respond within the legal framework and given mandate. The duties of the labour attaché include:

- Recording of the complaint and determining if a migrant is a victim of trafficking
- Ascertaining the status of the migrant (registered or not)
- Determining what type of assistance is needed
- Referring to appropriate care providers (for example, for medical care or shelter).



- Referral to in-country law enforcement authorities as required

Listening and recording of a complaint by the relevant officer once a migrant worker / family member brings forth a complaint or grievance is a crucial step in the identification of victims. In both instances above, when a SLBFE officer or the labour welfare officer is recording the complaint, they can do a brief screening to determine if the migrant worker is a victim of human trafficking. Some of the questions outlined above in the previous chapter will help with this determination. Indicators of non-payment of salaries, physical and sexual harassment, forged documents, entering the country on tourist visa among others should alert the officers to obtain further information to determine if it may be a potential case of human trafficking. Please see annex 1 for sample rapid screening form to help guide the initial screening to determine if the migrant worker is a victim of human trafficking.

Determination of the nature of the complaint, the next steps and procedures that will be followed will depend on the information recorded at the first point of contact. Hence the importance of having trained officers to be able to recognize and identify a situation of human trafficking.

Once an officer is trained to identify a potential victim of trafficking they could provide assistance as follows;

**Prevent persons from being trafficked:** Identify a potential victim of trafficking through requests for assistance, information from family and/or friends

An SLBFE and/or officer at the overseas mission may receive information of a victim through the following methods;

- A victim may get in touch with the SLBFE main office, Regional or District Centers, or with the embassy directly or may arrive at the embassy premises

- By way of letters / emails / faxes / telephone
- The family or close friends of someone who may be victimized may call or approach the relevant office / embassy
- It could be a local or international non-governmental organization that may have received information and is referring for follow up
- Government institutions within Sri Lanka or the overseas host country may have received information or have been approached by Sri Lankan nationals seeking assistance

**Protect victims of trafficking:** Assisting victims through interpretation assistance, travel documents and translations. Referring victims to shelter, medical and psychological services and legal assistance.

It is important that once the officer recognizes and identifies a victim of trafficking he/she is referred for relevant assistance. A SLBFE officer or an officer of the Sri Lankan overseas mission should be aware and have the necessary information of institutions and organizations that provide assistance to victims and how best to refer them. It is crucial that a victim of trafficking is provided assistance with immediate needs and subsequent support such as psychological and legal assistance. The Government of Sri Lanka SOP on the Identification, Protection and Referral of Victims of Trafficking provide further information on referral for assistance services.

**Prosecute the traffickers:** Share information where appropriate and if you have the informed consent of the victim with law enforcement agencies and assist with criminal proceedings.

Information received by the victim, family or friends is vital in locating or rescuing the victim. This information will also lead to the identification and investigation of traffickers

as well. The longer it takes to provide information to the police, the more difficult it may be to locate the traffickers and secure any supporting evidence.

All complaints may not be cases of human trafficking but it is crucial that officers that record and look into complaints and

grievances of migrant workers need to understand the indicators for human trafficking and identify victims. This identification would assist not only the victim but also with the criminal proceedings against the perpetrators and in preventing similar instances of human trafficking taking place.



Remember! Even migrant workers using legal recruitment agencies may become victims to human trafficking. Where a migrant worker files a complaint SLBFE and /or officers at overseas missions, should avoid simply calling identifying cases as mere “employment or contract disputes.” Instead, these officers should screen the cases to determine if the migrant workers satisfies the three elements of the crime of trafficking: activity, means and exploitation. In that case, the complaint would be considered a “crime” and not an “employment dispute.”

**8. Sri Lanka's National Standard Operating Procedures for the Identification, Protection and Referral of Victims of Human Trafficking**

## Structure of the SOP

As human trafficking is an organized crime, combating it and preventing it requires that all key stakeholders put in a coordinated and proactive approach in order to address human trafficking. It is recognized and accepted that in order to effectively address human trafficking, stakeholders must have a strong coordinated approach.

To this end the Government of Sri Lanka has developed and endorsed a SOP to guide all agencies involved in the identification,

protection and referral of victims of human trafficking. The SOP was developed through a consultative process with all relevant stakeholders and representatives for all officials who have a basic knowledge and experience in the application of the provisions of the substantive and procedural laws. The SOP does not go into a detailed discussion of these laws and procedures but is confined to specific areas of professional work<sup>1</sup>. It has been divided under various phases for clarity and compliance with procedural norms.

### The SOP also adheres to the guiding principles of Sri Lanka's Victim and Witness Protection Act in;

- The provision of protection for victims and witnesses of crime.
- Highlights the rights and entitlements of victims and witnesses of crime and by providing for a mechanism for the enjoyment of such rights and privileges

The criminal proceedings in the prosecution of trafficking crimes is supported when those who receive the first information and respond with the identification, protection and referral of victims.



### Overarching principles

- The SOP reflects the international standards set out in the United Nations Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children.
- In providing assistance to children who have become victims of trafficking where organizations should always act in accordance with the best interests of the child.

### The objectives

- To ensure the effective identification and protection of victims of human trafficking and help establish a referral mechanism to provide further assistance
- To ensure expeditious and effective law enforcement including the conviction of offenders
- To ensure the protection and prevent the re-victimization of victims from the time of identification to reintegration
- To institutionalize specific steps for the provision of assistance and protection for victims.

## Phase One

- First information reporting/ complaints
- Rescues
- Initial screening / checklist
- Preliminary information sharing
- Identification of needs

The first information is the first step in discovering crimes of trafficking and rescuing victims. Hence, efforts in this direction need to be streamlined for best results. Complaints and/or information about human trafficking can come from a range of sources. A police officer, NGO, parents/ relatives of victim/ primary care givers, any other person who has knowledge of the crime or victim themselves (though rarely). The first information will also indicate some of the initial needs of victims including shelter and medical assistance.

The first phase will cover the preliminary information sharing among stakeholders and decisions on next steps.

## Phase Two

- Immediate response to urgent needs
- Medical care
- Age verification (to determine if a child or adult)
- Shelter referral
- Providing information after referral
- Steps for victims (national/ non-national) willing or not to proceed with a complaint/ cooperate
- Bail

Phase two will be actions in relation to providing assistance and protection for the identified victim and respond to immediate needs. It is important that stakeholders are aware of the different service providers and services available for victims in order to make referrals and provide assistance.

## Phase three

- Investigation by the police (pre-trial)

Investigation seeks to determine evidence of the offence of human trafficking: Activity (buying, transporting, and recruiting). Means (threats, deception, inducement): Purpose (exploitation): Evidence gathering and investigation is conducted by the investigating officer (IO) and the Judicial Medical Officer(JMO) and should build the case through a victim centered approach (described below)

#### Phase four

- Prosecution
- Trial
- Post-trial

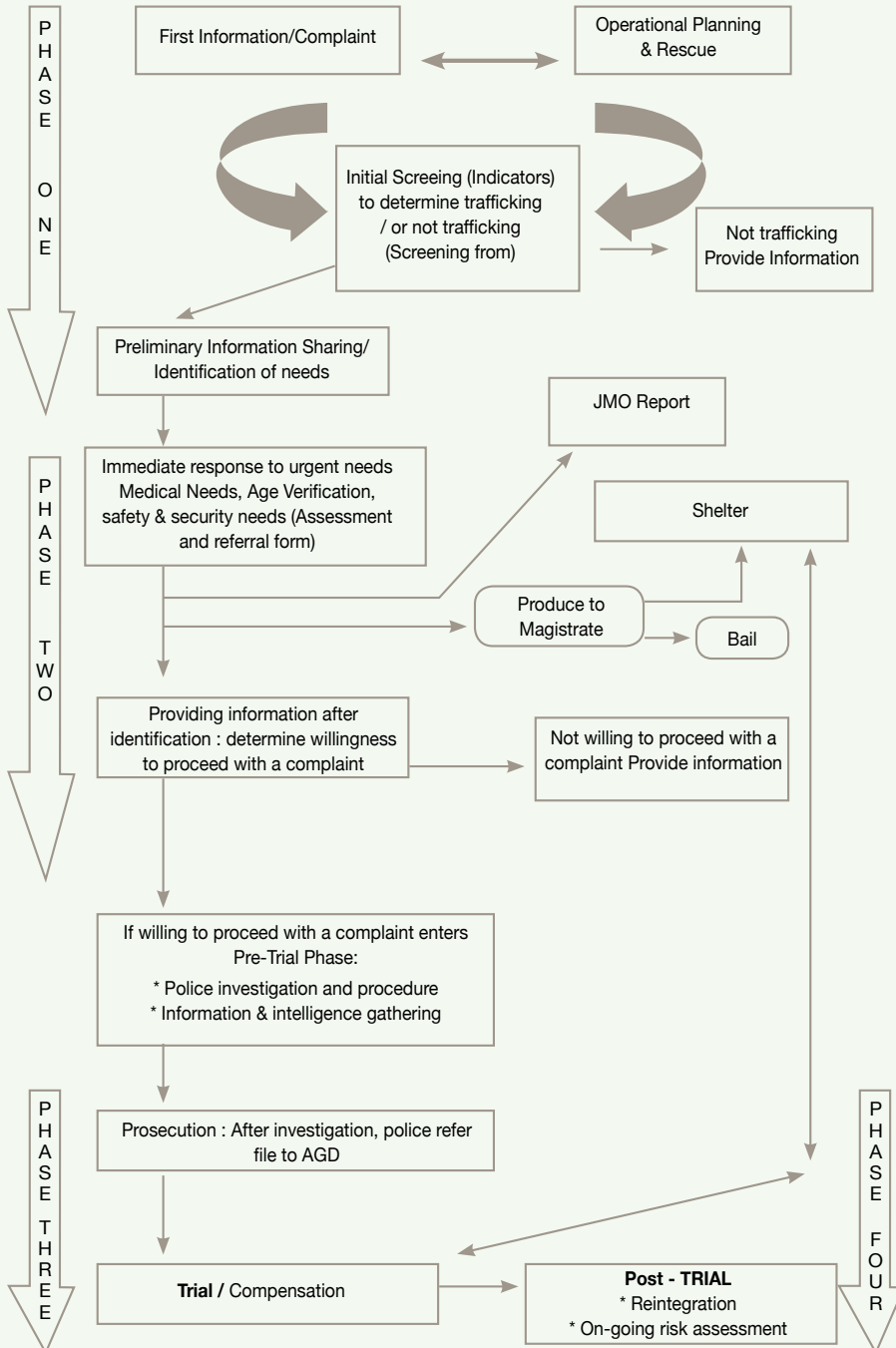
The police play an important role even at the stage of prosecution. The relevant police officer assigned to the case should be aware of the required protection for the victim at these stages.

#### Phase five

- Returns to and from Sri Lanka

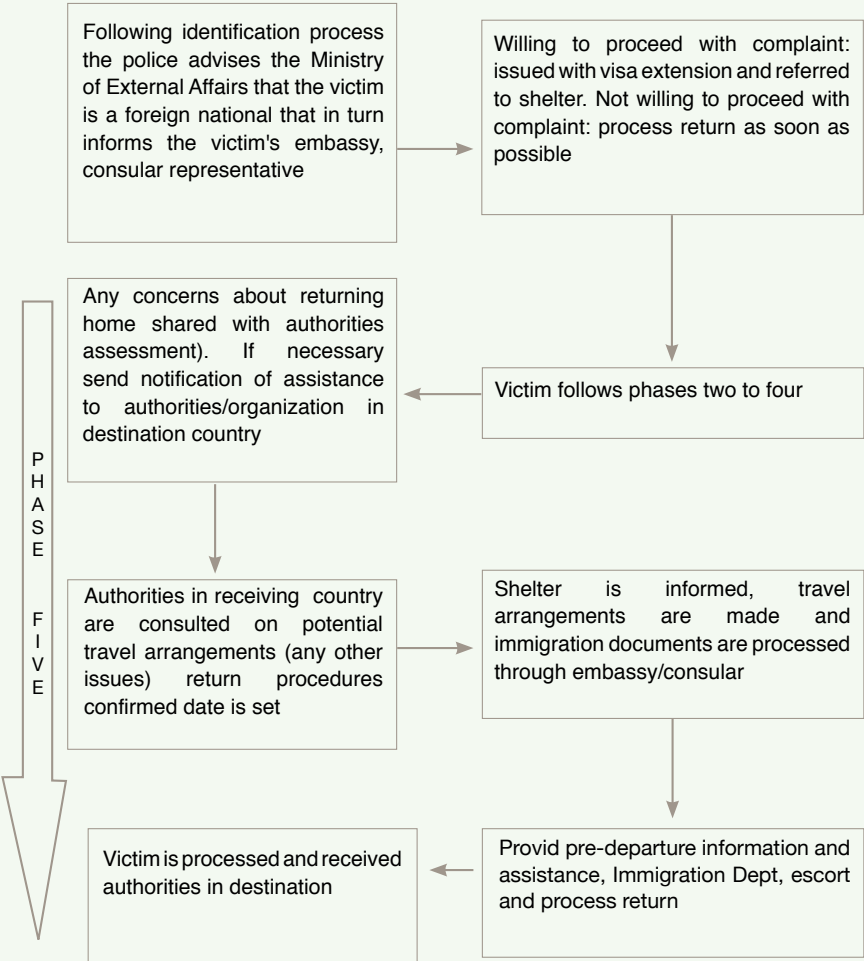
The return of victims of trafficking takes place in two stages. Once a victim is identified and if the victim is not willing to proceed with a complaint then steps should be taken to return the individual as soon as possible. The second stage would be once a victim is identified and has recorded a complaint and the prosecution and court proceedings that take place, at the conclusion of the trial, the victim will need to be repatriated to the country of origin.

## Standard Operating Procedures for the Identification and Protection of Trafficking Victims (Phase one to four)



## Standard Operating procedures for the Identification and Protection of Trafficking Victims (Phase Five)

Foreign nationals identified as victims in Sri Lanka are processed in phases one and two and the Ministry of External Affairs informs the victim's embassy, consular representative. If she/he is willing to proceed with a complaint, the victim is provided with a visa extension and referred to a shelter. Post-trial and with safety and security issues in mind, the victim will be returned to his/her country of origin. The return process is identical for pre and post trial returnees. Returns to be facilitated by international organizations i.e IOM and UNHCR.





**RAPID ASSESSMENT OF TRAFFICKING**

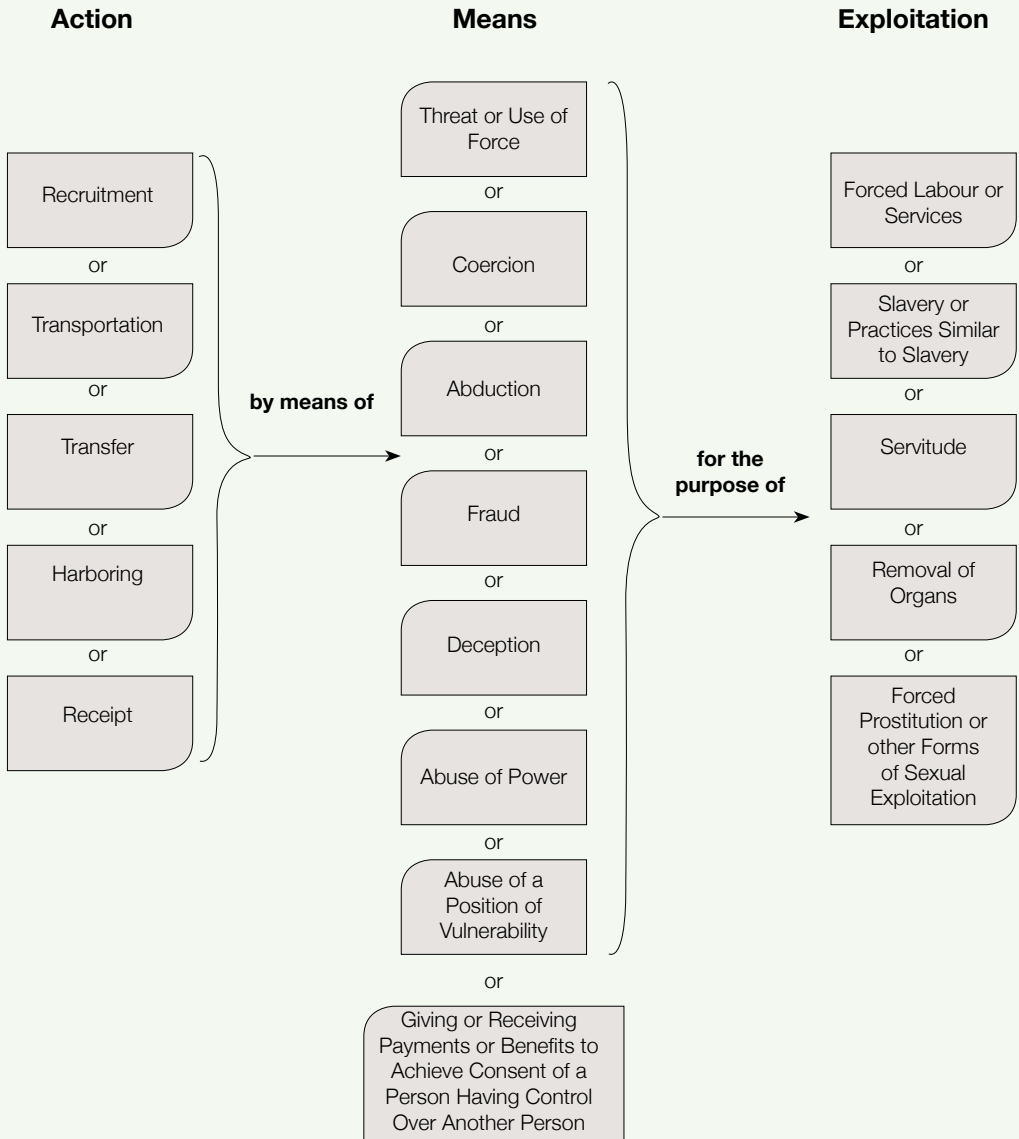
Name of interviewer :  
 Basic information of complainant :  
 1. Name :  
 2. Male / Female :  
 3. Place and DOB :  
 4. Age (Adult/ Child) :  
 5. Contact Information :  
 6. Date of interview :

INDICATION OF TRAFFICKING PRESENT? YES / NO  
 IF YES, INDICATE REFERRAL:

Action	Means	Exploitation
How did you get to know of your job?	Have you experienced any of the following? (circle all that apply)	do / was promised upon arrival? Yes / No
Did anyone promise to make arrangements for the job? If so who?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Threat</li> <li>• Deception</li> <li>• False promises</li> <li>• Fraud</li> <li>• Abduction</li> <li>• Coercion</li> <li>• Abuse</li> <li>• Debt</li> <li>• Other:</li> </ul>	If your answer is No, then what type of activity did you have to do? <ul style="list-style-type: none"> <li>• Domestic work</li> <li>• Forced Prostitution</li> <li>• Construction work</li> <li>• Agriculture work</li> <li>• Other:</li> </ul>
Who arranged for your travel / travel documents (if any)?		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Were you paid ?</li> <li>• Were your movements restricted?</li> <li>• Were you physically abused?</li> <li>• Were you verbally abused?</li> <li>• Were you sexually abused?</li> <li>• Were your travel/identification documents confiscated?</li> <li>• Were you forced to work in a job that was different than expected /agreed to</li> </ul> Other: (Anything else you would like to share?)
Did you make any payment?		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes / No</li> <li>• Yes / No</li> <li>• Yes / No</li> <li>• Yes / No</li> <li>• Yes / No</li> <li>• Yes / No</li> </ul>
Did you sign an employment contract?		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes / No</li> <li>• Yes /No</li> </ul>

**Short chronology and other remarks:**

Victim Identification Flow Chart  
for Adults



## Annex 3

### Guidelines for Interviewing Victims

Victims of trafficking can present a variety of reactions. Individuals can experience a range of emotions which may change from day-to-day, hour-to-hour, or by the minute. Some effects that may be visible to the interviewer could include distress as exhibited by shaking, fear, and anxiety, illness (fever, coughing), lethargy, apathy, and unresponsiveness. Whatever the reaction, it is important to recognize that the victim's feelings and behavior are valid. They are not trying to be difficult or uncooperative; this is simply the person's own way of dealing with the trauma they experienced.

The following list provides some specific tactics for interviewing victims. Please note that interviewers should adjust their approach and technique depending on the individual and circumstances. These tips are not meant to be exhaustive, but rather provide guidance regarding possible methods that might be considered. However, it is always up to the interviewer to adjust based on each specific individual and context.

Interviews should be conducted at short intervals (1 hour maximum), with frequent breaks, unless the victim prefers otherwise. The following tips are not in a particular order of priority.

General tips to encourage dialogue:

- Create a relaxed atmosphere by seeing to their comfort first, establishing a good rapport, and letting the person know that you are there to help; talking with you is voluntary.
- Introduce yourself and describe your role and the unit, consulate or embassy you represent. Ask if the victim has any questions about the interview.
- Try to create a 'personal,' rather than 'stiff,' professional environment. Offer them something to drink or eat. Perhaps have coffee, tea, or lunch with the person but keep the relationship professional. Ask if they are suffering from any pain or discomfort and if they require any medical assistance.
- Avoid taking notes as this may make the person feel uncomfortable or explain why you are taking notes.
- As the person becomes more relaxed, try to get some basic information on how they got to their destination and what happened there (rapid assessment). Be sure to proceed carefully, being aware of their sensitivities.
- Once the person seems ready to talk, try a conversation but let the person set the pace of the interview and don't force them to answer questions.

### **What if the person does not talk?**

Sometimes a victim may not talk even though they physically can. Silence is a reaction that the victim may have for various reasons stemming from the trafficking experience and trauma. Reasons for silence may include:

- Trust – the victim may not trust the interviewers.

- Self-protection from threats and violence – the victim may have been conditioned by the trafficker to “be quiet” or risk being punished.
- Coping mechanism to deal with trauma and depression.

To encourage speech, try the following tips:

- Let the person rest before trying to talk with them; give time for calming and reflection.
- Wait until a person is ready to talk (instead of forcing conversation). This will typically result in the person providing more detailed and helpful information.
- If you know some information about the victim (e.g. from another victim), do not talk about this with the person at this point. Let the person tell their own story and cross-check carefully with the information already learned.
- If appropriate, offer some paper and a pen/pencil; they may want to write down or draw images related to their feelings and experiences.
- If the person is still not willing to talk, the situation can not be forced. Try to continue building their confidence in you by doing activities together such as a board game, cards, painting, a puzzle, or gardening, taking walks, and other forms of recreation.
- If possible give the victim an opportunity to meet for the interview on another day

### **What if the person is crying uncontrollably and they are not able to talk?**

Those who cry uncontrollably may be quite terrified and desperately seeking help. While such crying can be a sign of stress and trauma, it can also be a healthy and positive indicator of healing.

Some methods for handling these kinds of situations may include:

- Letting the person cry and try to be as patient and helpful as possible.
- Offer a tissue or something to drink.
- .
- Explain that they are not alone and you are there to help.
- Try to explain that in order to help them, you need to get information.
- Tell the person that you can wait until they are ready to talk. Ask if they have kept an account of their experience (ex. a diary or sketchbook) and if they could share it with you.

### **What if the person is angry, yelling and/or violent?**

This reaction is not uncommon and is also a sign of stress and trauma; for many victims, this may be the first time they are in an environment where they feel safe enough to express their anger. Recognize your own anxiety and remain calm, confident and always be honest.

Some tips include:

- Remember that it is alright for the person to be angry. Express a degree of understanding about their anger and the circumstances of their situation.

- As long as you don't believe the person is at risk of hurting themselves or others, let them continue to express their anger as necessary.
- Hear, see and try to understand the person. Non-verbal responses (nodding head) and minimal verbal responses (I see, I hear what you are saying) are often the best tactics.
- Be cautious about using the phrase "I understand." Only a person who has been trafficked can truly understand what the victim may have gone through.
- Remember that the person does not have to answer your questions. See if you can work together, even with the anger, to identify how you can assist.
- As the process goes on, remember to ask the person if they might want to take a break or keep going with the process. They should be given ample time to work through what they are feeling.
- If the person is or becomes violent, they could hurt themselves or others around them, including those trying to help. Depending on the level and duration of reactions, you should involve a professional mental health expert or qualified support person, as appropriate.
- In cases where victims are severely traumatized or unable to control their actions, they may require more intense assistance, always involve a professional mental health expert or qualified support person, as appropriate.

### Guidelines and Recommendations in Assisting Trafficked Persons

When assisting trafficked persons, an interviewer's attitude and approach are essential elements in a victim's recovery process. The way victims are treated is as important as the assistance received. Positive encounters can help build the individual's trust in others, and increase self-confidence; negative encounters can cause individuals to feel ashamed, hopeless, stigmatized and disempowered.

Above all, consider what is in the trafficked person's best interest. In the daily work of interaction and assistance to victims, the aim should be to:

#### Protect the Victim

- Make every effort to keep victims safe, secure and help them feel comfortable
- Do no harm – avoid re-traumatizing
- Be sure to protect the victim's identity, privacy and maintain confidentiality
- Provide information to victims; always ask for consent
- The victim should feel in control, not forced or coerced at any time
- Reassure the victim that they are not to blame; what happened is not their fault
- Be a good observer; look for signs that the victim might need a break or to stop, for example, during an interview

#### Respect the Victim

- Treat every victim equally
- Try to understand what the victim must have gone through
- Respect individuality and the different needs, concerns and wishes of the victim
- Reassure that there are no right or wrong answers or reactions
- Respect the victim's physical and emotional state and level of energy
- Believe - do not judge - assistance relationships are based on trust
- Be aware of cross-cultural differences, including those that relate to age, culture, religion and gender
- Provide assistance in a language that the victim understands

#### Be Professional

- Be professional while treating persons with respect and compassion
- Be objective without letting personal opinions and ideas interfere; consider any personal preconceptions or prejudices
- Be patient, calm and concentrated
- Balance emotional involvement - show sensitivity without becoming too emotionally involved
- Be prepared before meeting a victim regarding case information; select and prepare interpreters and co-workers as necessary
- Be honest about what can and can not be done; do not make promises that can not be kept

### **Communicate Positively**

- Communicate positively with verbal and non verbal messages - use appropriate body language, facial expressions and tone of voice; be attentive to the victim's body language and tone of voice
- Ask questions instead of making statements; do so in a sensitive manner
- Be a good listener; listen carefully and actively
- If something is not understood – ask questions for clarification
- Acknowledge what the person says through facial expressions, nodding or repeating
- When providing information, make sure the victim comprehends its meaning
- Encourage communication - never force or pressure the victim
- At the end of the conversation, synthesize what the victim has said, be sure what they are wanting to convey is understood; clarify the process, options available, the next steps, roles in the assistance process and respective commitments

### Frequently Asked Questions

#### How is human trafficking different from migrant smuggling?

Simply put, there are four main differences between human trafficking and migrant smuggling.

1. Consent - migrant smuggling, while often undertaken in dangerous or degrading conditions, involves consent. Trafficking victims, on the other hand, have either never consented or if they initially consented, that consent has been rendered meaningless by the coercive, deceptive or abusive action of the traffickers.
2. Exploitation - migrant smuggling ends with the migrants' arrival at their destination, whereas trafficking involves the ongoing exploitation of the victim.
3. Transnationality - smuggling is always transnational, whereas trafficking may not be. Trafficking can occur regardless of whether victims are taken to another country or moved within a country's borders.
4. Source of profits - in smuggling cases profits are derived from the transportation or facilitation of the illegal entry or stay of a person into another country, while in trafficking cases profits may be generated by the traffickers and their middlemen at different stages of the process of a person being trafficked.

The distinctions between smuggling and trafficking are often very subtle and sometimes they overlap. Identifying whether a case is one of human trafficking or migrant smuggling and related crimes can be very difficult for a number of reasons:

Some trafficked persons might start their journey by agreeing to be smuggled into a country illegally, but find themselves deceived, coerced or forced into an exploitative situation later in the process (e.g. by being forced to work for extraordinarily low wages to pay for the transportation). In short, smuggled migrants are particularly vulnerable to being trafficked - combating trafficking in persons requires that migrant smuggling is also addressed as a priority and aspirant migrants have access to information on safe migration and legal channels of arranging for migration.

#### What if a trafficked person consents?

It is important to note that the consent of the trafficked person becomes irrelevant whenever any of the 'means' of trafficking such as deception, coercion, or fraud are used. A child cannot consent even if the 'means' are not involved.

#### Which countries are affected by human trafficking?

Human trafficking affects every country of the world, as countries of origin, transit or destination - or even a combination of all. Trafficking often occurs from less developed countries to more developed countries, where people are rendered vulnerable to trafficking by virtue of poverty, conflict or other conditions. Most trafficking is national or regional, but there are also notable cases of long-distance trafficking. Europe is the destination for victims from the widest range of origin countries, while victims from Asia are trafficked to the widest range of destinations. The Americas are prominent both as the origin and destination of victims of human trafficking.

#### Who are the victims and culprits of human trafficking?

Victims of trafficking can be any age, and any gender. The United Nations Office on Drugs and Crime's (UNODC) global report on trafficking in persons for 2014 states that women comprise of the vast majority of identified victims trafficked for sexual exploitation. In forced labour, while men comprise a significant majority, women make up nearly one third of identified victims in forced labour. The report



further states that even though males are the vast majority of offenders in committing the crime of human trafficking, the percentage of women offenders are nearly 30 per cent. Most trafficking is carried out by people whose nationality is the same as that of their victim as they are aware of community vulnerabilities.

### **Is there a legal instrument to tackle human trafficking?**

The Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, was adopted by the United Nations General Assembly in 2000 and entered into force on 25 December 2003.

The Trafficking Protocol, which supplements the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, is the only international legal instrument addressing human trafficking as a crime.

The purposes of the Trafficking Protocol are:

- To prevent and combat trafficking in persons
- To protect and assist victims of trafficking, and
- To promote cooperation among States Parties in order to meet these objectives.

The Trafficking Protocol advances international law by providing, for the first time, a working definition of trafficking in persons and requires ratifying States to criminalize such practices.

### **What are the major challenges faced in the battle against human trafficking?**

It needs to be ensured that despite the many conflicting priorities faced by member states, that the issue of countering human trafficking is clearly given a high priority and member states are aware of obligations to protect its nationals from being trafficked. Due to the clandestine nature of trafficking, identification of victims is difficult. However timely identification of victims of trafficking is of importance to ensure that these victims are provided with necessary and adequate support and assistance. The lack of concrete data also pose challenges to formulate policies and programmes at addressing human trafficking effectively.

Another major challenge is to ensure that action is taken to ratify and effectively implement the Convention Against Transnational Organized Crime and the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children.

Improving international cooperation and coordination, particularly in relation to developing information exchange and operational cooperation between law enforcement agencies needs to be strengthened. There is a need to take a more holistic and partnership approach to tackling the problem. In this respect, the importance of mobilizing the support of NGOs, IGOs, governments and the community at large need to be recognized. .

### **Do many traffickers get caught and convicted?**

The number of convictions is increasing, but unfortunately not proportionately to the growing awareness and extent of the problem. There are several likely reasons for the low number of convictions of human traffickers. One of the reasons is the absence of anti-trafficking legislation in some countries. Alternatively, there may be legislation addressing human trafficking but lack of awareness among law enforcement officials contribute toward low convictions. Sometimes situations of human trafficking are mistaken for situations of migrant smuggling and/or other crimes with lesser penalties. Another potential obstacle to securing convictions may also be corruption among law enforcement authorities and other officials who may collude with traffickers. Further to this, sometimes prosecutions are not successful because they rely heavily on victim testimony and cooperation which is not always in the individuals' best interest. This is particularly true in instances where criminal justice systems have not properly implemented victim protection mechanisms, and/or victims are being threatened and intimidated by traffickers. Additionally, trafficking cases further suffer from an endemic lack of physical/non-testimonial based evidence as well as hindrances due to witnesses not being properly identified as victims themselves.

## Annex 6

### Case Study 01

'B' is a 32 year old Sri Lankan married man with a wife and three children. In 2014, a local recruiting agent found him work at a construction company in Country 'X'. As 'B' was not able to collect all of the funds necessary to facilitate his employment in Country 'X', including the cost of travel and visa, and the recruitment agency was charging a cumulative total of USD 2500, he accepted a loan offer from the recruitment agent at a monthly interest rate of 10%.

When 'B' first arrived in Country 'X' his wages were withheld for two full months. His passport and other documents were also held by the employer. The following months he also did not receive wages on a regular basis and received half of what was originally promised.

Each day, 'B' worked for over 12 hours. The working conditions at the construction site were also harsh and dangerous. Two of his friends were hospitalized last summer from heat stroke and dehydration. Another died when a ton of concrete accidentally dropped from a nearby crane.

'B' wanted desperately to leave the job and return to Sri Lanka. However he was afraid that if he returns without his wages he will not be able to pay the debt he owed to the recruitment agent. Additionally, he is afraid to run-away from his work place as his employment visa is tied directly to the employer who still has his passport. He constantly worries about his situation and for his family who depend on his wages.

#### **Break into groups of 5-6 participants and analyze the above case study.**

1. Are there elements (action, means and purpose) of trafficking seen in this case, if yes, what are they? Please categorize according to the elements of action, means and purpose.
2. If 'B's case was referred to the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment or the Sri Lankan Embassy, how would you support him?

### Case Study 02

'C' is a 21 year old Sri Lankan who sought employment overseas to support her family of five after her father's death last year. Soon after she filled out an application at a local recruitment agency, 'C' was assigned to work as a domestic helper in country 'Z'.

Upon her arrival in country 'Z', her employer confiscated her passport and informed her that she was not permitted to leave the residence unless accompanied. For several months, the only time 'C' was allowed outside was whilst carrying out her bi-weekly chore of hanging the laundry to dry or take out the garbage.

Nonetheless, 'C' tried her best to adhere to her employer's demands and fulfill her obligations. Each day, she worked for fifteen to sixteen hours, however her salary was withheld for three consecutive months. When she finally received her salary, it was a little more than half of what she was promised in the original contract.

'C' requested her pay in full, but her employer explained that he was simply not prepared to pay that much and reminded her that her documents were in his possession. 'C' wanted to run away and seek help from the embassy but her employer had warned her of the danger of being abused and kidnapped in the street and she was unfamiliar with the area and local language. 'C' was also afraid of being mistaken for working illegally because she did not have her documents.

**Break into groups of 5-6 participants and analyze the above case study.**

1. Are there elements (action, means and purpose) of trafficking seen in this case, if yes, what are they? Please categorize according to the elements of action, means and purpose.
2. If 'C' was referred to the Sri Lanka Bureau of Foreign Employment or Sri Lankan Embassy, how would you support her?

**Case Study No. 03**

"A" was a 28 year old young mother of two children, living separately from her husband because he was an alcoholic. She was living in extremely poor conditions, so she decided to apply for a job abroad in order to save money over 2-3 years and then start a new life with her two children.

One day she was approached by a recruitment agent, who promised a good job as a waitress in country 'C' in a hotel. She paid fees for her passport, while the job recruiter paid for her air ticket. She left with a 1 month visa. She was told by the job recruiter that she is leaving on a 1 month visa as she is able to decide if after one month whether she likes to stay or not. Once at the airport she met with two other Sri Lankan women leaving to country 'C' with her.

Once she arrived in country 'C' there was a Sri Lankan woman waiting to pick her up. The woman took her passport and air ticket and said that she will not give them back unless she does everything she was asked to and until she could earn enough to pay the balance they spent securing her travel and arranging employment.

The woman dropped "A" in a brothel where there were other Sri Lankan women who were engaging in prostitution. "A" was ordered and threatened to earn as much as possible within one month. A was reminded by the woman that her travel documents are in her possession and that if A tries to run away, her family and friends back home will be told of what she was doing in country 'C'. For the following weeks she was forced to have sex with an average of 5-6 men per day.

After 3 weeks the police raided the place and arrested everyone there along with 16 other Sri Lankan women. "A" was remanded in jail for one week and returned to Sri Lanka.

**Activity**

**Break into groups of 5-6 participants and analyze the above case study.**

1. Are there elements (action, means and purpose) of trafficking seen in this case, if yes, what are they? Please categorize according to the elements of action, means and purpose.
2. If 'A' was referred to the Sri Lankan Embassy, how would you support her?

## End Notes

1. US Department of State. 2014. op. cit., 264.
2. National Labour Migration Policy for Sri Lanka 2008
3. Ibid.
4. Ibid.
5. Ibid.
6. Trafficking in Persons Report, Country Narrative, Sri Lanka 2014
7. At the time of drafting the Sri Lanka Victim and Witness Protection Bill was under review. According to the draft bill the objectives of the bill are to set out of rights and entitlements of victims of crime and witnesses, to establish a National Protection Authority a Protection Division in the Police Department and a Witness Protection Fund providing compensation. The purpose of this act is to give effect to international norms and best practices.

## List of Support Agencies for Referral (Annex 7)

### Contact List – National Anti-Human Trafficking Task Force

<b>Name</b>	<b>Institution</b>	<b>Telephone Number</b>	<b>Fax Number</b>
Secretary	Ministry of Justice	0112449959	0112445447
Director	Sri Lanka Women's Bureau, Ministry of Women's Affairs	0112187270	0112187271
Senior Additional Solicitor General	Attorney General's Department	0112438792	0112436421
Deputy Legal Advisor	Ministry of Foreign Affairs	0112446091	0112433384
Chief Judicial Medical Officer	College of Forensic Pathology	0112691488	0112691488
Controller General	Department of Immigration and Emigration	0115329400	0112674621
Deputy Controller General (Airport and Seaport Investigation)	Department of Immigration and Emigration	0115329380	0115329311
Director – Planning	Ministry of Social Services and Social Welfare	0776052457	0112877129
Commissioner of Labour (Children and Women)	Labour Secretariat	0112587315	0112587315
Additional General Manager (International Relations)	Sri Lanka Bureau of Foreign Employment	0112864135	0112864135
Senior Assistant Secretary	Ministry of Foreign Employment	0112477981	0112477950
Manager – Legal	National Child Protection Authority	0112778911 -4	0112778915
Commissioner	Department of Probation and Child Care	0112187284	0112187283
<b>Contact List – Sri Lanka Police Department</b>			
<b>Name/Designation</b>	<b>Division</b>	<b>Telephone Number</b>	<b>Fax Number</b>
Director	Women and Children's Bureau	0112768046	0112768076
Director	Criminal Records Division	0112695274	0112677932
Director	Criminal Investigation Department	0112320141	0112380380
Director	Crimes Division	0112473753	0112440435

**Contact List – Missions - International Organization for Migration**

<b>Country/Mission</b>	<b>Address</b>	<b>Telephone Number</b>
<b>Afghanistan</b> Kabul	1093, Ansari Wat House 1093 Guest house Shari Naw Kabul Afghanistan	+93 20 220 10 22
<b>Bahrain</b> Manama	UN House 69 Road 1901 Hooraa 319 Manama Bahrain	+973 17 29 12 50
<b>Egypt</b> Cairo	PO Box 162 11568 Geizeira Cairo Egypt	+202 27 36 51 40 +202 27 36 51 41 +202 27 36 51 42
<b>Kuwait</b> Kuwait City	P.O Box 63 89 22073 Salmiya Kuwait	+965 25 30 80 00
<b>Lebanon</b> Beirut	Al Mubarak building 6488 Adnan Hakim Street Bir Hassan/Jinah district Beirut Lebanon	+961 184 17 01 +961 184 1705
<b>Libya</b> Tripoli	P.O. Box 6748 Hay Al Andalos Post office Tripoli Libya	+218 21 477 72 25
<b>Jordan</b> Amman	Suhayl Al-Majdoubah Street Tela'a al Ali Building 12 Amman Jordan	+962 6 562 50 80
<b>Malaysia</b> Kuala Lumpur	570 Jalan Bukit Petaling 50460 Kuala Lumpur Malaysia	+60 3 92 35 54 00 +60 3 92 35 55 51
<b>Saudi Arabia</b> Riyadh	P.O. BOX: 558 11421 Riyadh Saudi Arabia	+966 1 488 53 01 EXT:223 +966 1 488 53 06 EXT: 224

## Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.







## Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

## Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



International Organization for Migration (IOM)



ISBN 978-955-0152-06-3



9 789550 152063